经济学原理

上卷

〔英〕馬歇尔著

朱志泰譯

內部读物

商务印书館

VISIT…

LANZAROTE Caliente.COM

經济学原理

上卷

〔英〕馬歇尔著

朱志泰譯

本书是供內部参考用的，写
文章引用时务請核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

商务印书館

1964年·北京

Alfred Marshall
PRINCIPLES OF ECONOMICS
The Macmillan Company
London, 1938

內部讀物

經济学原理

上卷

〔英〕馬歇尔著　朱志泰譯

商务印书館出版
北京复兴門外翠微路
（北京市书刊出版业营业許可証出字第107号）
京华印书局印装
統一书号：4017·97

1964年10月初版　开本850×1168 1/32
1964年10月北京第1次印刷　字数 242 千字
印張 10 14/16　印数 1—3,500 册
定价（9）1.50 元

評馬歇尔的《經济学原理》

(一)

阿弗里德·馬歇尔(1842—1924)是十九世紀末二十世紀初最著名的資产阶級庸俗經济学家,英国"劍桥学派"的創始人。《經济学原理》是他的主要著作,这本书在1890年出版之后,曾被資产阶級經济学界看成是划时代的著作。他們认为,馬歇尔在这本书中所闡述的經济学說是英国古典經济学的继續和发展,并把馬歇尔称作新古典学派的代表。直到二十世紀三十年代,馬歇尔的經济学說一直占着支配地位。三十年代后,虽然这种支配地位让位于凱恩斯主义,但是在許多基本理論問題上,它对現代資产阶級庸俗經济学仍然有着很大的影响。

馬歇尔的《經济学原理》出現的时候,正是西方資本主义向帝国主义过渡的时期,是国际工人运动迅速发展和資本主义各国无产阶級政党相继創立的时期。在政治經济学領域中,自从1867年馬克思的《資本論》出版后,以往庸俗經济学的辯护理論已被馬克思所揭穿,它們已經不能为資产阶級担負起反对馬克思的經济学說和欺騙工人群众的任务。阶級斗爭的发展使資产阶級迫切需要創造一些新的理論,作为反对馬克思主义和替資本主义辯护的工具。适应这种要求,在十九世紀七十年代,在資产阶級庸俗經济学中就出現了新历史学派和以威廉·斯丹列、杰文斯、里昂·瓦尔拉和奥地利学派等为代表的边际效用学派。到了十九世紀末,馬歇尔便在英国傳統的庸俗經济学的基础上,吸收各新旧庸俗經济学派的学說,写成了《經济学原理》一书,建立了一个以折衷主义为

特点的庸俗經济学体系，担負起了資产阶級所賦与的新的辯护任务。

馬歇尔經济学說的产生和当时英国經济和政治发展的状况也有着密切的关系。英国是一个先进的資本主义国家。在七十年代前，在世界中，它在工业和国际貿易上都是首屈一指的。但是，在七十年代后，英国經历了长时期的經济蕭条，工农业生产都发生了困难。英国壟断資本力求向外发展，擺脫它面临的困境。与此同时，在国际上，由于資本主义世界发展不平衡規律的作用，德国和美国的工业有了迅速的发展，开始与英国并駕齐驅，在国际貿易上成为英国有力的竞爭者。为了保障国内外的經济地位，英国壟断資本就加强了对国内工人的剝削，从而使英国工人阶級的貧困加剧，失业增加，阶級斗爭也随之尖銳化了，英国工人阶級反对資产阶級的斗爭有了新的发展。在这种情况下，英国統治阶級也迫切需要一种新的經济学說，来为英国資产阶級的統治地位和它加强对工人阶級的剝削作辯解。馬歇尔的經济学說适应了这个需要。

在《經济学原理》中，馬歇尔給政治經济学的研究对象下了一个定义："政治經济学或經济学是一門研究人类一般生活事务的学問；它研究个人和社会活动中与获取和使用物质福利必需品最密切有关的那一部分。"馬歇尔所下的这个定义和傳統的庸俗經济学的說法并沒有什么不同，它同样地把政治經济学說成是研究人和財富的关系的科学，同样地否认政治經济学是研究社会生产关系的科学，而且按照馬歇尔的說法，財富就是可以私有和进行交换的东西，这种私有则是根据法律和为法律所承认的习慣而成立的。由此，我們可以看出，馬歇尔又是以資本主义私有制永恒不变作为前提来研究人与財富的关系的。馬歇尔經济学說的庸俗性质在这里已經很清楚地暴露出来。他还认为研究政治經济学的最高目的是

为了对社会問題的解决有所貢献。他在本书开头写道："現在，我們終于要认真地来研究：所謂'下等阶級'的存在究竟是不是必要的，就是說，是否必然有許多人生来就注定要做苦工，为别人提供美好和文明生活的必需品；而他們自己却因貧苦和劳苦一点不能分享到这种生活。"这段話說明了馬歇尔的經济学說完全是为資产阶級服务的，他把研究政治經济学的任务看作只是证明資本主义制度会提高工人的生活，避免劳动群众因貧困而走向堕落。

馬歇尔不只抹杀政治經济学是研究社会生产关系的科学，而且他效法奥地利学派，强調心理因素对經济生活的作用，认为經济学应該着重考察人的心理和动机。在討論經济学的对象問題时，他写道："政治經济学是一門研究在日常生活事务中过活、活动和思索的人們的学問。但它主要是研究在人的日常生活事务方面最有力、最坚决地影响人类行为的那些动机。"

英国的庸俗經济学历来是立足在边沁所提出的功利主义的基础上，馬歇尔的經济学說实际上也是如此。不过，在这方面他又作了一些修改和补充。他把边沁功利主义中的"快乐"和"痛苦"换成了"满足"和"牺牲"，认为它們是人类动机的两种形式。追求"满足"促进了人类的某种經济行为，避免"牺牲"則制約人类的某种經济行为。在他看来，人类的經济生活就是由这两类动机支配的。馬歇尔又认为，人类的动机并不像过去經济学家想像的那样可以直接度量，只有貨币才可以作为衡量满足和牺牲的标准。在《經济学原理》中，他处处从人的心理因素出发，而这种心理因素，又被他直接用貨币来衡量。馬歇尔想借此摆脱过去庸俗經济学所碰到的无法克服的困难，然而，实际上，这样作只是更加明显地暴露了他的庸俗經济学体系的破綻。因为，馬歇尔不但沒有能够解釋为什么动机和心理可以用貨币作为衡量标准，而且，他也沒有能够說明被

他用作分析經济現象的出发点的貨币的来源和本质。

馬歇尔把反动的“社会达尔文主义”的庸俗进化論运用来分析社会經济現象。他认为，人类社会和生物界有共同之处，支配生物发展的規律也适用于人类社会。在他看来，經济学不过是“广义生物学的一部分”。按照他的說法，生物的发展只有漸变，沒有飞跃，人类社会发展也是一样。在《經济学原理》中，馬歇尔就以“自然界沒有飞跃”作为全书的題詞。他还在序言中写道：“‘自然界沒有飞跃’一格言，对于經济学，尤为适切”。

人类社会和生物界有着根本的区别，把生物发展的規律应用于人类社会，是完全違反科学常識的。馬歇尔宣揚庸俗进化論的目的是在于反对唯物辯证法，否定革命是社会发展的动力，企图证明資本主义是不断进化的，随着資本主义制度的进化，生产力的不断提高，工人生活将逐漸得到改善，因此革命完全是多余的事情。

在《經济学原理》中，馬歇尔特别强調所謂“連續原理”，认为应用“連續原理”是他的經济学說的特点。什么是“連續原理”，馬歇尔并沒有作出明确的答案，但是，我們从他的一些例证中可以看出，所謂“連續原理”不过是认为社会經济現象不能有严格的区分，它們之間存在着連續的关系。这个原理抹杀了社会經济現象之間的本质联系和它們之間的內在矛盾，把政治經济学变成只是研究經济現象之間的数量关系的学問。

在馬歇尔之前，杰文斯和瓦尔拉等在提倡边际效用論的时候，就应用了所謂边际增量的分析方法，同时为了給他們的理論披上科学的外衣，他們还应用数学来解釋自己的庸俗观点。在《經济学原理》中，馬歇尔不仅把“边际增量”的分析方法应用于价值論上，而且把它推广到分析各种經济問題，在他的著作的附录和注解中，他也尽量地应用数学来說明自己的观点。这种“边际增量”的分析

方法，和前面所說的“連續原理”一样，都是力图把社会經济关系溶解为单純的数量关系，抹杀資本主义生产关系的对抗性质。

馬歇尔还把力学中的均衡概念引用到政治經济学中来。在《經济学原理》中，他通过“边际增量”的分析，說明价值、工資和利息等怎样由在两种相反力量的作用下形成的均衡来决定。所謂均衡，按照他的解釋，就是相反力量的均势，有如处在一个盘子里的若干圓球靜止的均势。資产阶級庸俗經济学談到均衡概念时，又把均衡分为局部均衡和全部均衡两种，馬歇尔的研究方法，被称为靜态的局部均衡的方法。也就是假定在各种条件（技术、資源和其他商品价值等）不变的情况下，孤立地討論某一市場中一种商品和“劳务”的价值怎样由某些相反力量的作用所达到的均衡来决定。馬歇尔把均衡概念引用到政治經济学中来，也是为了达到他的辯护目的。因为，他玩弄这种均衡概念，不仅把經济关系化为机械的数量关系，而且借以宣揚阶級調和論，把資本主义制度說成是自然而稳定的，能使社会各阶級都得到最大的利益和满足。

（二）

“均衡价格論”是馬歇尔經济理論的核心和基础。在《經济学原理》中，馬歇尔虽然用价值这个术語，但是他把价格当作价值，他对于价值的分析实际上只是对于价格的分析。馬歇尔用价格偷換了价值，因此他就从流通領域中的供給和需求关系来說明价值的形成。所謂均衡价格就是把价值看作是由供給和需求或买卖双方所达到的均衡来决定的价格。不过，和旧的庸俗的供求論不同，馬歇尔在說明均衡价格論时，吸收了边际效用論和生产費用論，用前者来說明需求变动的規律，用后者来說明供給变动的規律。为了給这种庸俗的理論披上科学的外衣，他又以供給、需求和价格三者

函数关系的公式来論证“均衡价格”規律。

首先，馬歇尔用边际效用規律来論证需求規律。但是，边际效用只是表現购买者的願望和主观估計，这是无法直接加以衡量的。于是，馬歇尔間接地用买者所願意支付的貨币数量即价格来加以衡量，从而把需求轉化为需求价格，把“边际費用递减規律”轉化为“需求价格递减規律”，并且得出了所謂需求的一般規律，即价格低則需求量多，价格高則需求量少。在《經济学原理》中馬歇尔根据他的需求理論开列出一个需求表（参閱本书上卷，第116頁图一），用以說明一个买者在不同价格下願意购买的商品量，又以这个表的数据为基础，假定它們是一个連續数量，用图示法把它划一条曲綫——所謂需求曲綫，以說明这个买者对这个商品的需求。同时，馬歇尔还捏造了“需求彈性”的謬論，按照他的解釋，当价格下跌时，商品需求数量增加多少是不一的，当价格上升时，商品需求数量减少多少也是不一的，这就是所謂需求彈性。需求彈性的大小取决于价格下跌时需求量增加的多少、价格上升时需求量减少的多少。

除了需求彈性之外，馬歇尔还有“消費者剩余”的說法。所謂消費者剩余，即购买者对某一商品所願支付的价格和該商品的市場价格之間的差額。当市場价格低于购买者为满足自己的欲望而願意支付的价格时，这个购买者就不仅在购买中得到了满足，而且还得到了額外的福利。

馬歇尔的需求論是反科学的。因为需求絕不是取决于人們的主观欲望，而是取决于国民收入的多少及其在各个阶級間的分配状况。工人的需求完全取决于工資水平。馬克思写道：“‘社会需要’或規定需要原則的东西，本质上，是由不同各阶級相互的关系并由他們各自的經济地位来規定的。所以，特别地說，在这里首先

是由总剩余价值对工資的比例，其次是由剩余价值所分成的不同各部分（利潤，利息，地租，賦税等等）的比例来規定。”① 馬歇尔故意迴避这些决定資本主义制度下需求变动的最重要的因素，而从心理因素出发，凭空捏造了需求价格递减規律、需求彈性論和消費者剩余种种謬論，似乎在資本主义制度下每个人的需求都可以得到最大的满足。

馬歇尔的供給理論同样是荒謬的。他以生产費用論作为分析供給的基础。他把生产費用划为两个范疇：实质生产費和貨币生产費。前者包括种种直接劳动和种种形态的資本。他接受了杰文斯的观点，用生产者对劳动的主观上的感觉来衡量劳动。实质生产費中所包括的劳动，幷不是指物质生产过程所消耗的劳动数量，而是指生产者对劳动的心理上的厌恶和反感。和杰文斯一样，馬歇尔也采用了“反效用”一詞来解釋这种劳动，同时，他又继承了西尼尔的节欲論，用节欲来解釋資本，不过他应用“等待”一詞来代替西尼尔的“节欲”一詞而已。“反效用”和“等待”都是心理現象，无法加以直接衡量，于是他又提出“貨币生产費”这个概念，以貨币作为衡量尺度，幷用貨币生产費来說明供給价格。根据馬歇尔的解釋，供給和需求相反，价格高則供給多，价格低則供給少。馬歇尔在《經济学原理》中也开列了一張供給表，划了一条供給曲綫。（参閱本书下卷，第 36 頁图十八）

馬歇尔完全歪曲了生产費的实质。他不仅把生产費用說成是主观心理上的东西，而且荒謬地认为生产費建立在資本家和工人二者相互犧牲（資本家“节欲”，工人从事劳动）的基础上。由这种生产費用論来解釋供給价格，又意味着当商品出售时，資本家和工

① 馬克思：《資本論》第 3 卷，人民出版社 1953 年版，第 207 頁。

人都共同得到了最大利益。事实上，資本主义商品生产費是由不变資本和可变資本的消耗构成的。对資本家来說，生产商品所耗費的东西，是按資本消耗計算的；对社会来說，生产費是按劳动消耗計算的。因此，資本主义的商品生产費低于商品价值，实际生产費和資本主义生产費之間的差額，就是資本家无偿占有的剩余价值。馬歇尔的生产費用論完全掩盖了这个眞相。

馬歇尔的均衡价格論实际上是各种庸俗价值論的折衷产物，即把供求論、生产費用論、效用論混合起来构成的。我們可以把这种庸俗的价值理論列表表示如下：

价格 { 需求——边际效用
　　　 供給——生产費用（“反效用”和“等待”）

这种均衡价格論完全歪曲了資本主义的价值規律。馬歇尔用价格来代替价值，抛棄了价值实体和价值起源問題的研究，把价值論归結于对影响价格水平的各种因素的分析。事实上，供求变动只能說明商品的市場价格如何圍繞价值而上下波动，根本不可能說明价值本身。相反地，价值是供求变动的基础，只有在解决价值問題之后，供求关系才能得到科学的說明。馬克思写道：“你們如果以为劳动和其它任何一种商品的价值归根到底仿佛是由提供和需求来决定，就未免大錯特錯了。提供和需求只調节着市場价格一时的变动。提供和需求可以說明为什么某一商品的市場价格高漲到它的价值以上或降低到它的价值以下，但是决不能說明这个价值本身。假定說，提供和需求是相互平衡，或如經济学者所說，是相互弥补的吧。須知，当这两个相反的力量相等的时候，它們就相互麻痹而停止发生任何一方面的作用哩。当提供和需求相互平衡而停止发生作用的时候，商品的市場价格就会等同于它的实在价值，就会等同于它的市場价格所环繞发生变动的标准价格。所

以在研究这种价值的本质时，我們完全不必讲到提供和需求对市場价格发生的那种一时的影响。”①

(三)

馬歇尔在“均衡价格”論的基础上創造了极端反动的分配論。馬歇尔把分配看做是国民收入如何分割为各生产要素的份额的問題。他继承了庸俗政治經济学的傳統說法，把生产要素分为劳动、資本、土地和組織(指資本家对企业的管理和监督而言)，认为国民收入一方面是这四种生产要素共同合作的結果；另一方面又是工資、利息、地租和利潤的来源。分配份额的大小被看作各生产要素的价值問題。前面說过，馬歇尔把价值当作价格，因此各生产要素的价值也就是各生产要素的价格，也就是工資、利息、地租和利潤。馬歇尔应用分析均衡价格时采取的方法来分析被他看作各生产要素价格的工資、利息、地租和利潤問題。

关于工資，馬歇尔认为它是劳动这个生产要素的均衡价格，即劳动的需求价格和供給价格相均衡的价格。按照馬歇尔的解釋，所謂劳动需求价格是取决于“劳动边际生产率”。他认为，在生产資料不变的情况下，劳动生产率随劳动者数量的增加而递减，最后增加的一个劳动者所提供的生产率就是“劳动边际生产率”。所謂劳动供給价格是由养活、訓练和維持有效劳动的成本决定的。馬歇尔的工資理論的反动本质在于他掩盖了工資的本质，把它說成是劳动的报酬，似乎劳动者取得了工資，就得到了劳动的全部报酬，因此工人在資本主义社会里幷沒有受到剝削。馬歇尔还利用“劳动边际生产率”的謬論向工人灌輸一种思想，似乎工資的提高只能

① 馬克思:《工資、价格和利潤》,《馬克思恩格斯文选》两卷集第1卷，人民出版社1961年版，第392頁。

靠工人提高劳动生产率，而不能靠阶級斗爭。实际上，在資本主义社会里，劳动生产率的提高只是对資本家有利，它是生产相对剩余价值的最重要方法，工人的生活則随着劳动生产率的提高而愈益貧困。

关于利息，馬歇尔认为它是資本的需求价格和供給价格相均衡的价格。資本的需求价格取决于資本的边际生产率；資本的供給价格取决于“等待”，也就是資本家的“节欲”。利息即决定于資本的需求和供給两方面的力量。馬克思早就揭穿了这种“資本生产率”的謬論。沒有劳动，不但不能創造出新的价值，而且連資本本身的价值也不能够轉移到新产品中去。資本家的“节欲”只是一种心理上的感受，它对剩余价值的产生是毫不相干的。馬歇尔的利息論完全掩盖了剩余价值的眞正来源。

关于地租，馬歇尔认为土地沒有生产成本，因而也沒有供給价格。地租是受土地的需求影响而由它的边际生产率决定的。馬歇尔的“土地边际生产率”理論不过是臭名远揚的“土地收益递减律”的变种，他的地租論实际上不过是以“土地收益递减律”为基础的級差地租学說。

最后，关于利潤，按照馬歇尔的解释，它是对于企业家管理和組織企业的报偿。馬歇尔极力宣揚資本家在生产中的作用，并且力图把企业資本家的高額利潤說成是他們具有特異的天賦才能的結果。众所周知，資本家获得利潤决不是管理和組織生产的結果。正如馬克思所指出，資本家并不是由于他管理生产才成为資本家，而正是由于他是資本家才“管理”生产，資本家管理生产的活动，就是他剝削工人的活动。利潤是工人所創造的剩余价值的轉化形式，而不是什么管理和組織企业的代价。

馬歇尔在分配論中还提出了“准地租”的概念。这个概念是从

地租概念引伸出来的。馬歇尔认为工資、利息和利潤的性质在某一条件下都和地租相类似，因此它們的份額的大小也多少受地租相同原則的支配。馬歇尔提出这种准地租謬論，目的是在于抹杀工資、利息、利潤和地租各范疇之間的本质差别。

总之，馬歇尔的分配論是在于掩盖資本主义生产关系的剝削和对抗性质，抹杀資产阶級社会的阶級矛盾。馬歇尔宣揚資本家和工人的收入都随資本和劳动的生产率的提高而共同增长，資本家和工人是彼此依賴和互相結合的，工人应該和資本家合作，而不应进行反对資本家的斗争。在《經济学原理》中，他公开写道："一般資本和一般劳动，在創造国民收益上是相互合作的，幷按照它們各自的(边际)效率从国民收益中抽取报酬。它們的相互依存是极其密切的；沒有劳动的資本，是僵死的資本。不借助于他自己或别人的資本，則劳动者势必不能久存。哪里的劳动奋发有力，則哪里資本的报酬就高，資本的增殖也快。由于資本和知識，西方国家的普通工人，在許多方面都比以前的王公吃得好，穿得好，甚至住得也好。"話是說得很漂亮。但是事实却在打他的嘴巴。在資本主义国家里，工人阶級的状况日益恶化了，阶級斗争也在不断发展，这些情况同馬歇尔的理論怎么对得上口徑呢？

在《經济学原理》中，馬歇尔还頌揚自由竞爭原則，认为自由竞爭会排除經济危机，使社会各阶层得到最大的滿足。不过，他已承认壟断組織在經济生活中日益重要。随着英国完成了从自由竞爭資本主义到壟断資本主义的过渡和英国工业的日益沒落以及經济危机的加深，馬歇尔改变了自己关于自由竞爭的观点。他在晚期的著作《工业与商业》(1919年)、《貨币与銀行》(1923年)中，为美国和德国超过英国而发出忧虑英国前途的惊惶論調，叹惜英国沒有像美国和德国那样强大的壟断組織，主張英国建立壟断联合，以

便克服英国工业技术的落后性和增强英国在世界市場上的竞爭能力，并为壟断組織进行辯护。关于这一点，我們不在这里論述了。

石 再

1964年9月

目　录

原著第一版序言 ……………………………………………………11
原著第八版序言 ……………………………………………………17

第一篇　导言

第一章　緒論 ……………………………………………………23
　第一节　經济学是一門研究財富的学問，同时也是一門研究人的学問。世界的历史是由宗教和經济的力量所形成的 ……23
　第二节　貧困是否必然的問題給予經济学以最大的关心 ……25
　第三节　經济学大体上是新近才有发展的 ……26
　第四节　竞爭可以是建設性的，也可以是破坏性的：即当建設性的时候，竞爭也沒有合作那样有利。但是，近代营业的基本特征是产业和企业的自由、自力更生和未雨綢繆 ……26
　第五节　关于这些特征和經济学发展的概述，已从本篇移至附录一和附录二 ……31
第二章　經济学的实质 ……………………………………………34
　第一节　經济学主要是研究对活动的动力和对活动的阻力，这种动力和阻力的数量能用貨币来約略地衡量。这种衡量仅指它們的数量而言。动机的质量，不論是高尚的还是卑鄙的动机，在性质上是无法衡量的 ……34
　第二节　同一先令所衡量的动力对穷人比对富人为大的計算；但經济学通常寻求不受个人特性影响的广泛結果 ……38
　第三节　习慣本身大都基于有意識的选擇 ……40
　第四节　經济动机不全是利己的。对金錢的欲望并不排斥金錢以外的影响，这种欲望本身也許出于高尚的动机。經济衡量的范圍可以逐漸扩大到包括許多利人的活动在内 ……42
　第五节　續前 ……44

第六节 共同活动的动机对于經济学家具有巨大的和日益增长的重要性……45
第七节 經济学家主要是研究人的生活的一个方面；但是这种生活是一个眞实的人的生活，而不是一个虛构的人的生活。参看附录三……46
第三章 經济概括即經济規律……48
第一节 經济学需用归納法和演繹法，但为了不同的目的，采用这两种方法的比重也不同……48
第二节 規律的性质：自然科学的各种規律的准确性是不同的。社会和經济的規律相当于較为复杂和較不精确的自然科学的規律……50
第三节 續前……51
第四节 正常的这一用語的相对性……52
第五节 一切科学的学說无不暗含地采用条件的：但这种假設的因素在經济規律中特别显著。参看附录四……56
第四章 經济研究的次序与目的……57
第一节 第二章和第三章的大意……57
第二节 科学的研究不是按照它所要达到的实际目的来排列，而是按照它所研究的課題的性质来排列的……58
第三节 經济研究的主要課題……59
第四节 鼓励現在的英国經济学家进行研究的实际問題，虽然这些問題不是完全屬于經济学的范圍……60
第五节 經济学家必須訓练他的知觉、想像、推理、同情和謹愼的能力……62
第六节 續前……66

第二篇 若干基本概念

第一章 緒論……69
第一节 經济学将財富看作是滿足欲望的东西和努力的結果……69

第二节 对性质和用途有变化的东西加以分类的困难……70
第三节 經济学必須遵循日常生活的实踐……71
第四节 清楚地說明概念是必要的，但名詞的用法固定不变却是不必要的……72
第二章 財富……73
第一节 財貨这个名詞的专門用法。物质的財貨。个人的財貨。外在的財貨和內在的財貨。可轉让的財貨和不可轉让的財貨。自由的財貨。可交換的財貨……73
第二节 一个人的財富是由他的外在的財貨中那些能用貨币衡量的部分构成的……76
第三节 但是，有时广泛地使用財富这个名詞以包括一切个人的財富在內較为妥当……77
第四节 共同的財貨中个人应得的部分……78
第五节 国家的財富。世界的財富。財富所有权的法律根据……79
第六节 价值。暂时用价格来代表一般购买力……81
第三章 生产。消費。劳动。必需品……82
第一节 人类所能生产和消費的只是效用，而不是物质本身……82
第二节 生产的这个字易于誤解，通常应当避免使用或加以解釋……84
第三节 維持生活的必需品与維持效率的必需品……87
第四节 当任何人所消費的东西少于維持效率所严格必需的时候，就有損失。习惯上的必需品……89
第四章 收入。資本……90
第一节 貨币收入与营业資本……90
第二节 从日常营业观点来看的純收入、利息和利潤的定义。純利益，經营收入，准地租……92
第三节 从私人观点来看的資本分类……94
第四节 从社会观点来看的資本和收入……95

第五节 續前 …………97
第六节 續前 …………98
第七节 續前 …………100
第八节 生产性和預見性在資本的需要和供給上是資本的两个对等的屬性 …………100

第三篇 論欲望及其滿足

第一章 緒論 …………103
第一节 本篇与以下三篇的关系 …………103
第二节 直到最近才对需要和消費加以足够的注意 …………103
第二章 欲望与活动的关系 …………105
第一节 多样化的欲望 …………105
第二节 自豪感的欲望 …………106
第三节 續前 …………107
第四节 为自豪感而求自豪感的欲望。消費理論在經济学中的地位 …………108
第三章 消費者需求的等級 …………111
第一节 欲望飽和律或效用递减律。全部效用。边际增加量。边际效用 …………111
第二节 需求价格 …………113
第三节 对于貨币效用的变化必須加以考虑 …………114
第四节 一个人的需求表。"需求增加"这句話的意义 …………115
第五节 市場的需求。需求律 …………117
第六节 对于竞爭的商品的需要 …………119
第四章 欲望的彈性 …………121
第一节 需求彈性的定义 …………121
第二节 对富人相对地低的价格，对穷人也許是相对地高 …………122
第三节 續前 …………124
第四节 影响彈性的一般原因 …………125

第五节　与时間因素有关的种种困难 …… 128
第六节　風尙的变化 …… 130
第七节　在获得必要的統計方面的困难 …… 131
第八节　消費統計的說明。商人的帳册。消費者的預算表 …… 132
第五章　一物不同用途的选擇。立即使用与延緩使用 …… 136
第一节　一个人的財产分配于不同欲望的滿足，因此同一价格在各种购买量的边际上就測量出相等的效用 …… 136
第二节　續前 …… 137
第三节　現在的需要与未来的需要之間的分配。未来的利益是要打折扣的 …… 138
第四节　要打折扣的未来愉快与要打折扣的未来可得愉快的事件之区别 …… 140
第六章　价値与效用 …… 142
第一节　价格与效用。消費者剩余。时机 …… 142
第二节　消費者剩余与个人需要的关系 …… 143
第三节　消費者剩余与市場的关系。当我們考慮大多数人的平均数时，个人性格上的差别可以不加过問；如果这大多数人包括相同比重的富人和穷人在內，則价格就变成对效用的一种正确的衡量 …… 146
第四节　續前 …… 150
第五节　以上两节所說是假定共同財富的問題已被考慮 …… 152
第六节　貝諾意的意見。財富效用之較为广泛的方面 …… 153
第四篇　生产要素——土地、劳动、資本和組織
第一章　緒論 …… 157
第一节　生产要素 …… 157
第二节　边际反效用。工作有时虽然就是它自己的报酬，但在某些假定下，我們可以认为，工作的供給是受对工作所能获得的价格之支配。供給价格 …… 158

第二章 土地的肥力 …… 162
第一节 土地是大自然的贈与，而土地的产物是人类工作的結果，这个概念是不完全正确的，但却含有眞理在內 …… 162
第二节 土地肥力之机械的和化学的条件 …… 164
第三节 人类改变土壤性质的力量 …… 165
第四节 在任何情况下，因資本和劳动的增加而增加的报酬，迟早是要递减的 …… 166
第三章 土地的肥力(續前)。报酬递减的傾向 …… 168
第一节 土地也許耕种不足，因此由于資本和劳动之增加而产生的报酬就会递增，直至达到最大的报酬率为止；达到了最大的报酬率之后，报酬就重新递减了。耕作方法的改良可使較多的資本和劳动能被有利地应用。报酬递减律是关于生产物的数量，而不是关于它的价値 …… 168
第二节 一剂資本和劳动。边际剂，边际报酬，耕作边际。边际剂不一定是时間上最后的一剂。剩余生产物；它与地租的关系。李嘉图所注意的只限于一个古老国家的情况 …… 172
第三节 凡对土地肥力的衡量必然与地点和时間相关 …… 176
第四节 因为人口压力的增加，貧瘠土地的价値通常比肥沃土地相对地增大 …… 180
第五节 李嘉图曾說，最肥沃的土地最先耕种；以他說这句話的意思而言，这是对的。但是，他低估了稠密的人口对农业所提供的間接利益 …… 182
第六节 續前 …… 184
第七节 漁場、矿山和建筑用地的报酬規律 …… 185
第八节 报酬递减律和一剂資本和劳动的注釋 …… 188
第四章 人口的增长 …… 192
第一节 人口学說史 …… 192
第二节 續前 …… 195

第三节　馬尔薩斯 …… 197
第四节　結婚率与人口出生率 …… 200
第五节　續前 …… 202
第六节　英国人口史 …… 205
第七节　續前 …… 209
第五章　人口的健康与强壮 …… 211
第一节　健康与强壮的一般条件 …… 211
第二节　續前 …… 213
第三节　生活必需品 …… 214
第四节　希望、自由和变化 …… 215
第五节　职业的影响 …… 217
第六节　城市生活的影响 …… 217
第七节　如不加过問則大自然就会淘汰弱者。但很多善意的人类活动遏制强者的增加，并使弱者能够生存。实际的結論 …… 219
第八节　續前 …… 221
第六章　工业訓练 …… 222
第一节　不熟练的劳动者是一个相对的名詞。对于我們所熟悉的技能，我們往往不当作是技能。单純的手工技能与一般智慧和活力相比，日見失去重要性。一般能力与专門技能 …… 222
第二节　續前 …… 223
第三节　普通教育与工业教育。学徒制度 …… 225
第四节　續前 …… 226
第五节　續前 …… 229
第六节　美术教育 …… 230
第七节　教育作为国家的投資 …… 233
第八节　流动性在职业的等級之間和等級之內日見增大 …… 234
第七章　財富的增长 …… 236
第一节　在近代之前沒有使用什么高价形态的輔助資本；但現

在它正迅速增加，积累的能力也迅速增加 …………………… 236
第二节 續前 …………………………………………………… 239
第三节 續前 …………………………………………………… 240
第四节 保障是儲蓄的一个条件 ………………………………… 242
第五节 貨币經济的发展給与奢費以新的誘惑；但它使沒有經
营能力的人能得到儲蓄的好处 ………………………………… 243
第六节 家庭情感是儲蓄的主要动机 …………………………… 244
第七节 积累的源泉。公共积累。合作事业 …………………… 245
第八节 現在的滿足与延緩的滿足之間的选擇。財富的积累一
般含有滿足的某种等待或延期之意。利息是它的报酬 ……… 246
第九节 报酬額愈大，儲蓄率通常就愈高。但也有例外 ……… 250
第十节 續前 …………………………………………………… 251
第十一节 財富增长統計的注釋 ………………………………… 252
第八章 工业組織 ……………………………………………… 256
第一节 組織增大效率的学說是旧有的，但亚当·斯密給它以
新的生命。經济学家和生物学家曾經共同研究生存竞爭对
于組織的影响；这种竞爭的最殘酷的特征已为遺傳性所緩
和了 ……………………………………………………………… 256
第二节 續前 …………………………………………………… 258
第三节 古代的社会阶級与近代的阶級 ………………………… 260
第四节 亚当·斯密是謹愼的，但在他的追随者之中，有許多
人夸大了自然組織的經济。才能因使用而得到发展；才能
的承襲則靠早年的訓练或其他方法 …………………………… 261
第五节 續前 …………………………………………………… 263
第九章 工业組織(續前)。分工。机械的影响 ………………… 265
第一节 熟能生巧 ……………………………………………… 265
第二节 在低級工作上，极端专門化能增大效率，而在高級工
作上，則不尽然 ………………………………………………… 267

第三节　机械对人类生活的品质所发生的影响，一部分是好的，而一部分是坏的 …… 269
第四节　用机器制造机械开辟了零件配换制度的新时代 …… 271
第五节　以印刷业作为例证 …… 273
第六节　机械减輕了人类筋力的紧張，因而使工作的单調不会引起生活的单調 …… 276
第七节　专門技能与专門机械的比較。外部經济与内部經济 …… 278
第十章　工业組織(續前)。专門工业集中于特定的地方 …… 280
第一节　地方性工业：它的原始形态 …… 280
第二节　地方性工业的各种起源 …… 281
第三节　地方性工业的利益；祖傳的技能；輔助行业的发展；高度专門机械的使用；专門技能在本地有市場 …… 284
第四节　交通工具的改良对于工业的地理分布的影响。以英国近代史作为例证 …… 286
第十一章　工业組織(續前)。大規模生产 …… 290
第一节　为我們現在的目的，典型的产业是工业。原料的經济 …… 290
第二节　大工厂的利益在于：专門机械的使用与改良、采购与銷售、专門技术和企业經营管理工作的进一步划分。小制造商在监督上的利益。近代知識的发展在很大程度上有利于小制造商 …… 291
第三节　續前 …… 295
第四节　續前 …… 296
第五节　在对大規模生产提供很大經济的行业中，倘使一个企业能容易地銷售貨品，則可迅速发达，但它往往不能做到这一点 …… 297
第六节　大商店与小商店 …… 299
第七节　运輸业。矿山与石坑 …… 301
第十二章　工业組織(續前)。企业管理 …… 303
第一节　原始的手工业者与消費者直接交易；現在，博学的职

业通常也是如此……303
第二节 但是，在大多数营业中，都有企业家这个特殊阶級参与其事……305
第三节 在建筑业和其他一些行业中，营业的主要風險，有时与經营管理的細节工作无关。企业家不是雇主……305
第四节 續前……306
第五节 理想的工业家所需的才能……309
第六节 商人之子开头就有很多利益，以致人們也許期望商人会形成一个世襲的阶級；这种結果之所以沒有发生的理由……310
第七节 私人合伙組織……312
第八节 股份公司組織。国营事业……313
第九节 續前……314
第十节 合作社。利潤分配……316
第十一节 工人地位提高的机会。工人因缺乏資本所受到的妨碍沒有初看起来那样大；因为貸出資本正迅速增加。但是，經营管理的日益复杂是对他不利的……318
第十二节 一个能干的商人迅速增加他所掌握的資本；而对于无能的人，营业愈大，他通常損失資本就愈快。这两种力量会使資本适应善于运用資本所需的才能。运用資本的經营才能，在像英国这样的国家中，具有相当明确的供給价格……321
第十三章 結論。报酬遞增傾向与报酬遞減傾向的相互关系……324
第一节 本篇后面几章的摘要……324
第二节 生产費用应当以一个代表性企业来說明，这个企业能正常地获得属于一定的总生产量的內部經济与外部經济。报酬不变与报酬遞增……327
第三节 人口如有增加，共同效率一般就随着有超过比例的增加……330

原著第一版序言

經济状况是經常地起变化的，每一时代都是以它自己的方法来观察它自己的問題。在英国以及欧洲大陆和美国，經济学的研究現在都比以前更为努力进行；但这一切活动只是更为清楚地表明，經济学是——而且必然是——一种緩慢和不断发展的科学。在当代最好的著作中，有些初看起来的确似乎与前人的著作有矛盾；但当这些著作日久成熟，粗糙的地方已經修正时，我們就可知道，它們实在并沒有違反經济学发展的連續性。新的学說补充了旧的学說，并扩大和发展了、有时还修正了旧的学說，而且因着重点的不同往往使旧的学說具有新的解釋；但却很少推翻旧的学說。

借助于我們自己时代的新著作，并且关系到我們自己时代的新問題，本书打算对旧的学說加以新的解釋。第一篇說明了本书总的范圍和目的；在第一篇之末对于經济研究的主要問題，以及与經济研究有关的主要实际問題，也有簡短的叙述。依照英国的傳統見解，我們认为經济学的职能是收集、整理和分析經济事实，并用从观察和經驗中得来的知識，去决定各种原因的眼前和最終的結果；而且我們认为，經济学的規律是以直述語气表达的傾向之叙述，而不是以命令語气表达的道德上的告戒。經济規律和推論事实上不过是良心和常識用来解决实际問題和树立可以指导生活的那些法則的資料之一部分而已。

但是，道德的力量也是包括在經济学家必須考虑的那些力量之內的。的确，曾經有过这样的打算：以一个“經济人”的活动为內容，建立一种抽象的經济学，所謂經济人就是他不受道德的影响，

而是机械地和利己地孜孜为利。但是,这种打算却沒有获得成功,甚至也沒有彻底实行过。因为，它們从沒有把經济人眞正当作是完全利己的:一个怀有利人的願望、甘受劳苦和牺牲以赡养家庭的人,是最能信任的,他的正常的动机常被默认为包括家庭情感在內。但是,他的动机旣包括家庭情感在內,为什么它就不能包括其他一切利人的动机——其作用在任何时間和地点的任何等級的人之中都是如此地一律,以致能被变为一般法則——在內呢?这似乎是沒有理由的；在本书中把正常的活动看作是一个产业集团的成員在一定条件下会有的活动；而对于任何动机——其作用是有規律的——的影响不加考虑,只是因为这种动机是利人的,在本书中却沒有这样的打算。本书如有它自己的特点的話，那可說是在于注重对連續原理的各种应用。

这个原理不但应用到动机之道德上的特性——一个人在选擇他的目的时会受到这种特性的影响，而且应用到他追求他的目的时所有的聪明、努力和进取心。这样，我們就着重以下的事实：从"城里人"① 的活动——这种活动基于精明和有远見的計算，幷以努力和才能来实行，到旣无力量又无意志以营业性的方法来做事的普通人的活动，其中具有連續的程度上的差別。正常的甘願节省、正常的甘願为某种金錢报酬而努力,或者找寻买卖的最好市場或是为自己或子弟找寻最有利的职业之正常的留心——諸如此类的話必須是与在一定地点和时間的某一阶級的成員有关:但是,一旦知道了这一点，則正常价値的理論就可同样地应用于非营业性的阶級之活动，虽然在細节問題上沒有像应用于商人或銀行家的活动那样准确。

① city men,意即商人。——譯者

正像在正常的行为与暂时看作是不正常的行为之間沒有显著的区别一样，正常价值与“現行的”或“市場的”或“偶然的”价值之間也沒有显著的区别。后者是一时的偶然事件占优势的价值；而正常价值是考虑中的經济条件如有时間毫无阻碍地充分发揮它的作用，終能获得的价值。但是，在这两者之間并沒有不可逾越的鴻沟；它們由于連續的程度上的差别而結合在一起。如果我們想到商品交易所中时时刻刻的变化，我們也許认为是正常的价值，但从一年的历史来看，这种价值不过是表明現行的变化而已；从一年的历史来看的正常价值，如从一个世紀的历史来看，也不过是現行的价值而已。因为，**时間**的因素——这差不多是每一經济問題的主要困难之中心——本身是絕对連續的：**大自然**沒有把时間絕对地分为长期和短期；但由于不知不觉的程度上的差别，这两者是互相結合的，对一个問題来說是短期，而对另一个問題却是长期了。

这样，例如**地租**和資本的**利息**的区别，大部分——虽然不是全部——要看我們心目中的时期的长短而定。一样东西被当作是“自由的”或“流动的”資本或新的投資的利息是适当的，但被当作是旧的投資的一种地租——以后称为**准地租**——則更为适当。流动資本与已被“固定”于某一特殊生产部門的資本之間沒有显著的区别，新的投資与旧的投資之間也沒有显著的区别；每种資本与另一种資本逐漸結合在一起了。即使土地的地租，不是被看作一样孤立的东西，而是被看作一个大类中主要的一种东西；虽然地租的确具有它自己的特征，从理論和实际的观点来看，这种特征是非常重要的。

其次，人的本身与他使用的工具虽有显著的区别；人类努力和牺牲的供給和需求虽然各有特征，而与有形貨物的供求不同，但是，毕竟这种貨物本身通常是人类努力和牺牲的結果。劳动价值

理論和劳动产品价値理論是不能分开的：它們是一个大的整体中的两个部分；即使在細节問題上两者之間存在差別，但經研究后可以知道，大部分是程度上的差別，而不是种类上的差別。正像鳥类和兽类虽然形状上大不相同，但在它們的軀体中都有一个基本观念一样，供求平衡的一般理論也是貫通分配和交換的中心問題之各部分結构的一个基本观念①。

連續原理还可应用到名詞的使用上去。常有这样一种尝試：将經济貨物分为規定明确的种类——关于这种貨物能作出許多簡明的命題，以滿足学者对邏輯上的准确之欲望，和一般人对貌似深奥而实易了解的教条之爱好。但是，由于进行了这种尝試，和在大自然沒有划分界限的地方划出广泛的人为分界綫，似乎已經发生很大的弊端。一种經济学說愈是簡单和絕对，倘使它所指的分界綫在实际生活中不能找到的話，則在把它应用到实际时它带来的混乱就愈大。在实际生活中，在算作資本与不算作資本的东西之間、必需品与非必需品之間，或生产的与非生产的劳动之間，都沒有明显的区別。

关于发展的連續之概念，对一切近代經济思想的派別都是共同的，不論对这些派別所发生的主要影响是生物学的影响——如赫伯特·斯班塞的著作所代表的；还是历史和哲学的影响——如黑格尔的《历史哲学讲演录》和欧洲大陆及其他地方新近发生的倫理历史研究所代表的。这两种影响左右本书所表明的观点之实质，比其他任何影响为大；但是这些观点在形式上却最受連續性的

① 1879年我妻和我出版的《产业經济学》中，对于表明这种基本的一致性曾作了一番努力。在說到分配論之前，对于供求的关系作了簡短的暫时性的叙述；然后对于劳动收入、資本利息和經营收入，也都相继应用这种一般推論的方法。但是，这种办法的用意却沒有說得十分清楚，根据尼科尔森教授的意見，本书对这一点已經較为注重了。

数学观念之影响——如古尔諾的《財富理論中数学原理的研究》所代表的。古尔諾告訴我們必須面对这样的困难：一个經济問題的各种因素不是被看作以联鎖的因果关系逐一决定的，如甲决定乙、乙决定丙，等等，而是将它們看作互相决定的。大自然的作用是复杂的：如果把这种作用說成是簡单的，并設法以一系列的基本命题来闡明它，毕竟沒有什么好处。

在古尔諾和屠能的启发下（后者的影响較小），使我对以下的事实大为重視：在精神和物质世界中，我們的对自然的观察，与总数量的关系沒有与增加量的关系那样大；特别是，对一物的需要是一个連續的函数，这物的“边际”① 增加量在稳定的平衡下，为它的生产費用的相应增加所抵消了。如果沒有数学符号或图表的帮助，我們要完全明了这一方面的連續性是不容易的。使用图表并不需要特殊知識，而且图表比数学符号往往更能正确地和容易地表明經济生活的情况。在本书的脚注中应用图表作为补充說明。正文中的論断从不使用符号和图表，它們是可以省掉的。但是，經驗似乎表明：借助于它們，我們对許多重要的原理就能得到更为明确的理解；而且对于許多屬于純理論的問題，如果我們一旦知道应用图表的方法，就不願再用其他方法去解决了。

純数学在經济問題上的主要用途，似乎在于帮助一个人将他的思想的一部分迅速地、簡短地并正确地記下来供他自己之用：并使他确信他对他的結論已有足够的——仅仅是足够的——前提（这就是說，他的方程式与他的未知数在数字上恰好相等）。但是，

① 边际增加量中“边际”这个名詞，我是从屠能的《孤立国》(第1卷出版于1826年，第2卷出版于1850—1863年，第3卷出版于1863年）一书中借用的，这个名詞現在已为德国的經济学家共同使用了。当杰文斯的《政治經济学理論》出版时，我采用了他的“最終的”(final)这个字，但我已逐漸相信“边际”这个字較好。

当我們必須使用許多符号时，除了作者自己之外，任何人都觉得非常麻煩。古尔諾的天才虽对于得到他的启发的人必然給予一种新的智力活动，才能与他相似的数学家們虽可使用他們得意的方法为他們自己扫清道路，以达到經济理論中那些只是外表才被提到的困难問題的一部分之中心；但是，經济学說改成冗长的数学符号之后，是否有人会細心閱讀不是由他自己改写的这种数学符号，似乎还有疑問。然而，在数学語言的应用中已經证明对我自己的目的最为有用的一些范例，已被合在一起作为本书的一个附录。

1890年9月

原著第八版序言

本版是第七版的再版，仅在細小的問題上有些更改，而第七版差不多是第六版的再版。本版的序言与第七版的差不多是一样的。

本书的第一版中，含有在适当时間內出版第二卷以完成本书的諾言，到現在已有三十年了。但是，我訂出的計划規模太大了；由于現代的工业革命在发展的速度和广度上远远超过了一个世紀之前的变化，这个計划的范圍——尤其是現实的方面——就随着它的推动而日益扩大了。所以，不久我只得放棄以两卷完成本书的希望。我的随后的計划曾經不止一次地进行更改；一部分因为形势的发展，一部分因为我有其他工作要做以及精力的衰頹。

一九一九年出版的《工业与貿易》实际上是本书的继續。第三本(关于貿易、金融和工业的将来)則高深得多了。我打算尽我力之所及，在这三卷书中研究經济学的一切主要問題。

所以，本书仍然是研究經济学的一般入門的书；在某些方面——虽然不是在一切方面——类似研究經济学的基础的作品——罗雪尔及其他經济学家把这类作品放在他們所写的关于經济学的几卷书籍中的最前面。本书不涉及通貨、市場組織这一类的特殊論題，至于工业組織、就业和工資問題这一类論題則主要是研究它們的正常状态。

經济进化是漸进的。它的进步有时由于政治上的事变而停頓或倒退，但是，它的前进运动决不是突然的；因为，即在西方和日本，它也是以部分自觉与部分不自觉的习慣为基础。天才的发明家、組織者或財政家虽然似乎可以一举而改变一个民族的經济組

織，但是，他的不純然是表面的和暫时的那一部分影响，一經研究就可知道，也不外乎是使得久已在准备中的广泛的建設性的发展达到成熟而已。在大自然的表現中，那些最常发生的、而且是如此井井有条以致能被仔細观察和精密研究的表現，是其他大多数科学研究的基础，也是經济研究的基础，同时，那些时作时輟的、罕見的和难以观察的表現，則常留到以后阶段再进行特殊的研究。“自然不能飞跃”这句格言，对于研究經济学的基础之书尤为适合。

上述两类不同的表現之对比，可从大企业的研究之分配于本书和《工业与貿易》中得到例证。如果任何产业部門对新的企业提供了公开的机会，这种企业发展成为第一流的企业，而过了相当时期也許又衰落了，这个产业部門中的正常生产費用就能根据“一个代表性企业”的情况来估計，所謂代表性企业就是享有很大一部分的內部經济——这种經济属于組織良好的个别企业所有——，和由于整个区域的共同組織而产生的一般或外部經济。这种企业的研究属于研究基础之书的范圍是适当的。基础稳固的在政府部門或大铁路公司手中之独占事业，調整它的价格所依据的原理，誠然主要是为它自己的收入打算，但多少也考虑它的顾客的利益，这种原理的研究属于研究基础之书的范圍也是适当的。

但是，当托辣斯正力图控制一个广大市場时，当利害相共的团体正在建立和解散时，尤其当任何特定的企业之政策方針不光是受着眼于它自己营业的成功的思想的支配，而是服从大的股票市場的操纵或某种控制市場的运动时，正常的活动就退避三舍了。这种問題在研究基础的书中是不能适当地研究的，它属于研究上层建筑的某一部分之书的范圍。

經济学家的目标应当在于經济生物学，而不是經济力学。但是，生物学概念比力学的概念更复杂；所以，研究基础的书对力学

上的类似性必須給予較大的重視；并常使用“平衡”这个名詞，它含有靜态的相似之意。这个事实以及本书中特別注意的近代生活的正常状态，都含有本书的中心概念是“靜态的”，而不是“动态的”之意。但是，事实上本书始終是研究引起发展的种种力量，它的基調是动态的，而不是靜态的。

然而，我們要研究的力量为数是如此之多，以致最好一次研究几种力量，作出若干局部的解答，以輔助我們主要的研究。这样，我們首先单独研究某一特殊商品的供求和价格的初步关系。我們用“其他情况不变”这句話，把其他一切力量当作是不起作用的；我們并非认为这些力量是无用的，不过是对它們的活动暫不过問而已。这种科学的方法早在科学发生之前就已存在了，自古以来明达的人研究日常生活中的每个困难問題，就有意或无意地采用这个方法了。

到了第二阶段，在原来被假定不起作用的那些力量中，有較多的力量发生作用：特殊种类的商品之需求和供給的条件之变化开始发揮它的作用，我們开始对这些条件之复杂的相互作用加以观察。漸漸地，动态問題之范圍扩大了，而暫时的靜态的假定之范圍縮小了；最后就接触到国民收益分配于許多不同的生产要素这一重大的中心問題。同时，动态的“替代”原理經常发生作用，使任何一类生产要素的需求和供給間接地受到其他要素的供求发展的影响，即使这些要素是屬于毫无关联的产业部門。

这样，經济学主要是研究不論为好为坏都不得不要求变化和进步的人类。片断的靜态假定，是被用来暫时輔助动态的——或不如說是生物学的——概念。但是，經济学的中心概念必須是关于活力和运动的概念，即使只在研究它的基础时也是这样。

在社会历史中曾有各个阶段，而在这些阶段中土地所有权所

产生的收入之特点，支配了人类的关系；这些特点也許会重点占优势。但在現代，新土地的开发，加上水路运費的低廉，差不多阻止了报酬递减的傾向——这是按照馬尔薩斯和李嘉图使用报酬递减这个名詞的意义而說的，那时英国劳动者每星期的工資往往低于半蒲式耳上等小麦的价格。但是，如果人口的增长即使按現在增长率的四分之一长久继續下去的話，則从土地的一切用途（假定和現在一样不受当局的限制）上所得的总地租价値，也許会超过从其他一切形式的物质財产所获得的总收入；即使到那时这些財产也許会体現等于現在二十倍的劳动，仍是如此。

在本书的历次再版中（一直到第八版）日益注重上述的事实；并日益注重以下这个有相互关系的事实：在每个生产和貿易部門中，都有一个边际，在那边际之內，任何一个生产要素的使用量的增加，在一定的条件下都是有利的；但是，超过了这个边际，生产要素的使用量再有增加，就会产生递减的报酬，除非需要有增加，同时要与某一生产要素合用的其他生产要素随着也有适当的增加。对于以下这个补充的事实也同样地日益注重：这个关于边际的概念不是一律的和絕对的：它是随着所研究的問題的条件而变化的，特别是随着与它有关的时間之长短而变化。关于它的法則是普遍的，即：（1）边际成本并不决定价格；（2）决定价格的力量之作用，只有在边际上才能清楚地表現出来；（3）必須依据长期以及持久的結果来研究的边际，与必須依据短期以及一时的波动来研究的边际，在性质和范圍上都是不同的。

边际成本的性质之不同，的确造成了以下人所共知的事实：在一个經济原因所产生的結果中，那些不易探知的結果比那些表面的、引起粗心的观察者注意的結果，往往更为重要，而且处于相反的方向。这是在过去的經济分析上所存在的和感到麻煩的主要困

难之一；这种困难的全部重要性，恐怕还沒有被普遍地认識到，而在完全了解这种重要性之前，我們也許要做比現在多得多的工作。

在經济学的材料之极其不同的性质所容許的范圍內，这一新的分析法逐步地和尝試地力图把小量增加科学（通常称为微分学）的方法用之于經济学。近代我們之所以已能对自然的性质加以控制，大部分直接或間接地得力于这种方法。这种新的分析法仍然是幼稚的；它沒有独断之見，也沒有正統的标准。它还沒有經历充分的时間以获得一套完全确定的术語；所以关于名詞的最适当使用和其他附屬問題的意見分歧，正是正常发展的标志。可是，事实上，在用这个新方法积极地从事研究的人之中，尤其是在曾經学习过物理学上較为单純和明确、因而較为高深的問題的人之中，对于这个方法的基本原理表現了显著的和諧与一致。这个方法对于經济研究上它所适合的虽不多，但重要的部分，居于支配地位，不必等到下一代，大概就不会再有爭論了。

在本书历次再版的各阶段中，我妻都給我帮助和提示。每版都极其得力于她的建議、关心和見解。凱恩斯博士和普賴斯先生校閱了第一版，对我帮助很大；福拉克斯先生也为我出力不少。在各版中的某些地方，在特殊問題上給我帮助的許多人之中，我要特别感謝艾希利、凱南、埃杰沃斯、哈佛菲耳德、庇古与陶西格諸位教授；以及貝里博士、法伊先生和已故西季威克教授。

1920年10月于劍桥曼第諾萊路六号寓所

第一篇　导言

第一章　緒論

第一节　經济学是一門研究財富的学問，同时也是一門研究人的学問。世界的历史是由宗教和經济的力量所形成的。

政治經济学或經济学是一門研究人类一般生活事务的学問；它研究个人和社会活动中与获取和使用物质福利必需品最密切有关的那一部分。

因此，一方面它是一种研究財富的学科，另一方面，也是更重要的方面，它是研究人的学科的一个部分。因为人的性格是由他的日常工作，以及由此而获得的物质資源所形成的，任何其他影响，除了他的宗教理想的影响以外，都不能形成他的性格。世界历史的两大构成力量，就是宗教和經济的力量。尙武或艺术精神的热情虽然在各处曾經盛行一时，但宗教和經济的影响无时无地不是居于前列；它們差不多一直是比其他一切影响合在一起还要重要。宗教的动机比經济的动机更为强烈，但是它的直接作用，却不像經济动机那样普遍地影响人类生活。因为一个人心情最好的时候，他的思想中大部分时間总是充滿了关于謀生的事情；在那个时間里，他的性格就由于他在工作中运用他的才能的方式、他的工作所引起的思想和感情以及他与他的同事、雇主或雇工之間的关系而逐漸形成起来了。

而且一个人收入的多寡，对他的性格所发生的影响，常常不弱于（即使稍差一些）获得收入的方法所发生的影响。一个家庭每年

收入是一千鎊还是五千鎊，对于这个家庭的生活富裕情况也許关系不大；但是如果收入是三十鎊还是一百五十鎊，那就有很大的差别了：因为有一百五十鎊，这个家庭就可以获得維持美滿生活的物质条件，而有三十鎊却不能获得这些条件。的确，在宗教、家庭情感和友誼方面，就是穷人也可以找到发揮許多才能的机会，这些才能是无上快乐的源泉。但是，极端貧困的环境，尤其是在环境拥挤不堪的地方，总会消弱較高的才能。那些被称为我們大城市中的賤民的人，很少有寻求友誼的机会；他們不知道什么叫文雅和宁靜，甚至对家庭生活的和諧也很少理解；而且宗教力量也常常达不到他們那里。毫无疑問，他們身体的、精神的和道德的不健康，虽然部分是由于貧困以外的其他原因，但貧困却是主要原因。

并且除了这些賤民之外，在城市和乡村中，还有許多人是在缺乏衣、食、住所的情况下长成的；他們幼年就失学，以便出去工作，掙工錢度日；此后他們就以营养不足的身体长时間地做使人疲劳的工作，因此沒有机会发展他們較高的智力。他們的生活一定是不健康或不愉快的。他們以爱上帝和人类为乐事，他們甚至还許有某种自然的情感方面的修养，所以他們所过的生活可能比許多有較多物质財富的人的生活更为充实。不过，話虽如此，他們的貧困对他們总是一种巨大的而且差不多是純粹的禍患。即使当他們健康的时候，他們的疲劳往往等于痛苦，而他們的欢乐又是很少的；到了生病的时候，貧困所造成的痛苦就要加重十倍。虽然一种知足常乐的精神或可使他們安于这些苦难，但是还有許多别的苦难，这种精神却无法使他們甘心忍受。过度工作和教育不足、疲乏和忧郁、沒有安靜和沒有空閑，他們就沒有尽量发揮他們智力的机会。

虽則有些常常与貧困同来的苦难，并不是貧困的必然結果；然

而，大概說来，“穷人的禍根是他們的貧困”，所以研究貧困的原因，就是研究大部分人类墮落的原因。

第二节 貧困是否必然的問題給予經济学以最大的关心。

奴隶制度被亚里斯多德看作是天經地义的，古代的奴隶大概自己也是这样想。人类的尊严是由基督教加以宣揚的，近百年来它受到日益热烈的拥护：但是，只是由于最近教育的普及，我們才开始了解这句話的完全意义。現在，我們終于要认眞地来研究：所謂“下等阶級”的存在究竟是不是必要的；就是說，是否必然有許多人生来就注定要做苦工，为别人提供美好和文明生活的必需品；而他們自己却因貧困和劳苦一点不能分享到这种生活。

貧困和愚昧可以逐漸被消灭的希望，的确从十九世紀工人阶級的不断进步的事实中得到很大的支持。蒸汽机減輕了他們許多費力和有害身体的工作；工資提高了；教育已經改良而且已經比較普及；铁道和印刷机使国内各地同一行业的人能易于联系，幷且使他們能够从事和实行远大的政策方針；同时，对智力工作的日益增长的需要，使技术工人迅速增加，現在他們的人数已超过了那些完全不熟练的工人了。以“下等阶級”这个名詞的最初意义来說，大部分技术工人已經不再属于这个阶級了，其中有些人所过的生活，已經比即使是一个世紀以前的大多数上等阶級所过的生活更为美好和高尙。

这种进步比其他任何事情都更使人对下一問題加以实际的关心：一切的人初入世界都应有过文明生活的公平机会，不受貧困的痛苦和过度机械的劳动的呆板影响，这眞是不可能的嗎？这个問題正被当代的日益热烈的要求推居前列。

这个問題不能完全由經济学来解答。因为这个答案部分要依靠人类本性的道德和政治的才能，經济学家幷沒有了解这些事

情的特別方法：他也必須像別人一样地做，尽他所能去推測。但是，这个答案大部分有賴于經济学范圍之內的事实和推論；給予經济研究以主要的和最大的关心，也就是这一点。

第三节　經济学大体上是新近才有发展的。

我們也許曾經这样期望：一門研究与人类福利有关的这样重要問題的科学，已經引起历代許多最有能力的思想家的注意，到現在已发展到接近成熟了。但事实却是这样：科学的經济学家的人数，与要做的工作的困难相比，总是較少的；因此这門科学差不多仍在幼稚时代。这个事实的一个原因，就是經济学与人类的較大福利的关系被忽視了。的确，一門以財富为主題的科学，許多学者初看起来常是可厌的；因为那些尽力扩大知識范圍的人，对于为占有財富而占有財富，是不大关心的。

但一个更重要的原因是：在近代經济学所研究的产业生活状况，以及生产、分配和消費的方法中，有許多只是新近才发生的。誠然，实质上的变化在某些方面确是沒有外形上的变化那样大；近代經济理論比初出現时，有更多的部分能适用于落后民族的状况。但是，作为許多形式变化的基础之实质上的統一性，是不容易看出来的；而且形式上的变化已經有了这样的結果：各时代的作家从他們前輩的著作中所得的益处較少，否則他們或可获益較多。

近代生活的經济状况，虽較前代复杂，但在許多方面却比前代的經济状况明确。营业与其他事情分得較为清楚；个人对别人对社会的权利，也有較为明确的規定；而最重要的是，摆脫了風俗的束縛，以及自由活动、不断的未雨綢繆和不休的进取心的发展，使决定各种东西和各种劳动的相对价值的种种原因，具有新的正确性和新的重要性。

第四节　竞爭可以是建設性的，也可以是破坏性的：即当建設

性的时候，竞爭也沒有合作那样有利。但是，近代营业的基本特征是产业和企业的自由、自力更生和未雨綢繆。

我們往往这样說：近代产业生活的方式与过去的区别在于它是較有竞爭性的。但这样說法是不能令人十分滿意的。竞爭的严格意义，似乎是指一个人与另一人的比賽，特别是关于物品买卖出价方面的比賽。这种比賽无疑地是比过去更为激烈和更为广泛；但这只是近代产业生活的基本特征之次要的、甚至可以說是偶然的結果。

沒有一个名詞能适当地表明这些特征。如我們現在可以知道的，它們是：自己选擇方向的某种独立自主和习慣；自力更生；謹慎而敏捷的选擇和判断；未雨綢繆和向遙远的目标前进的习慣。这些特征可以而且往往的确使人互相竞爭；但另一方面，它們也可使人走上，而且現在的确正在使人走上合作以及各种好的和坏的联合的道路。但是，这种趋于共同所有和共同活动的傾向与前代的大不相同，因为它不是風俗习慣的結果，也不是任何被动地与邻人联合的結果，而是每个人自由选擇某种行为的結果，这种行为經过他仔細考虑之后，似乎最适合于达到他的目的，不論这些目的是否为了利己。

“竞爭”这个名詞已經充滿了罪恶的意味，而且还包含某种利己心和对别人的福利漠不关心的意思。誠然，前代的产业形式不及近代的具有有意識的利己心，但也不及近代的具有有意識的利人心。所以，近代的特色是精明而不是自私。

例如，当原始社会的風俗扩大了家庭范圍，并規定了一个人对他的邻居的某些义务时——这种义务到后代已廢除了，它也規定了对陌生人的敌視态度。在近代社会里，出自家庭情感的义务，虽然集中于較为狹小的范圍，却变得更为强烈；而对于邻居和陌生人

差不多一視同仁。近代的人民平常对待这两种人时，公平和誠实的标准，比原始人民对待他們的邻人的某些方面为低；但比原始人民对待陌生人却高得多了。这样，只有邻居关系是松懈了，而家庭关系在許多方面比从前加强了，家庭情感所引起的自我牺牲和热誠比过去大得多；对陌生人的同情心，是近代以前从未有过的一种有意識的利人心的日見增长的源泉。为近代竞爭发源地的那个国家，以它的收入用之于慈善事业，其数額比其他任何用途为大，而且化了两千万元去贖买西印度群島的奴隶的自由。

历代的詩人和社会改良家，都用关于古代英雄的美德的动人故事，要想鼓舞他們自己时代的人民达到較为高尙的生活。但是，历史記載和当代对于落后民族的观察，一經仔細研究，都不能证实这样的說法：現在的人比从前的人大体上更为苛刻和冷酷；或者說，在風俗和法律任人自由选擇方向的时候，从前的人比現在的人往往更願牺牲自己的幸福，以利他人。有些民族的智力似乎在其他方面都沒有得到发展，也沒有近代商人的独創能力，其中有許多人即使与邻居在交易上也斤斤較量，表現了一种有害的聪明。最肆无忌憚地乘人之危的商人，无过于东方的谷物商人和放債者了。

再者，无疑地，近代使貿易上的欺詐行为有了新的机会。知識的进步发現了新的魚目混珠的方法，并使許多新的搀假的方法成为可能。生产者現在与最后的消費者相距很远；他的錯誤行为不会立即受到严厉的处罰，如果一个人必須生活乃至于老死在他的故乡，当他欺騙了他的邻人时，就要受到这样的处罰。現在欺詐的机会的确是比过去多了；但也沒有理由认为，人們比过去会更多地利用这种机会。相反的，近代的貿易方法一方面包含信任他人的习慣，另一方面包含抵抗欺詐行为的引誘的力量，这两点在落后民族之中是不存在的。在一切社会条件之下，虽不乏单純的眞理和

个人的忠誠的事例：但是那些曾經要在落后国家建立新式营业的人，感到他們常不能对当地的人委以重要的职位。需要坚强德性的工作比需要优良技能和智力的工作，甚至更不能沒有外来的帮助。貿易上的搀假和欺詐行为盛行于中世紀，达到惊人的程度，而我們現在却考虑当时这种錯誤行为很难不被人发觉。

在金錢力量占优势的各个文明阶段中，在沒有感觉到仅仅是有形的黃金的压力之前，詩人們在詩文中喜欢描写一个过去的眞正"黃金时代"。他們的詩歌描写是美丽的，激发了高尙的憧憬和决心；但这些描写却很少有历史的眞实性。許多小地方的居民，欲望单純，大自然的恩惠对这些欲望的滿足已經作了充分的准备，他們的确有时对物质需要几乎毫不关心，而且也不会引起卑鄙的野心。但是，每当我們能洞悉在我們时代中处于原始状态下的拥挤不堪的人民的內部生活时，我們就看到比在远处看起来更大的貧困、狹隘和艰难；我們从未看到比今天西方世界所存在的更为普遍和痛苦較少的舒适。所以，我們不应当对构成近代文明的力量加上一个含有恶意的名称。

这一含意也加到"竞爭"这个名詞里去，恐怕是不合理的，但事实上却是如此。其实，当竞爭受到非难时，它的反社会的形式变为突出；人們对它是否还有其他的形式则不注意硏究，而这些形式对于維持活动力和自发性是如此重要，以致缺少它們恐怕对社会福利是比較有害的。商人或生产者当发觉竞爭者以低于使他們能获得很大利潤的价格出售貨物时，他們对他的这种扰乱行为，便勃然大怒，抱怨受到損失；即使那些购买廉价貨物的人，也許确是比他們穷困，他們的竞爭者的精力和智謀也許确是有利于社会，他們也不顾了。在許多情况下，"限制竞爭"是一个令人誤解的名詞，它掩盖了生产者的特权阶級的形成，这种生产者往往利用他們的联合

力量，阻撓一个有能力的人从低于他們的阶級中力求上进的企图。在遏制反社会的竞爭的借口下，他們剝夺了他自創新事业的自由，如果創立了新事业，他对商品消費者所作的貢献，会大于他加于反对他的竞爭的那一小群人的損害。

如将竞爭与为了公众利益而无私工作的有力的合作对比的話，那末，即使是最好形式的竞爭也是相对地有害的；至于它的較为苛刻和卑鄙的形式簡直是可恨了。在一个人人都十分善良的世界里，竞爭就不会存在，不过，私有財产与各种形式的私人权利也都不会存在了。人們只会想到他們的义务，沒有人会希望比他的邻人享受較大的生活上的舒适和奢侈。强大的生产者能够易于忍受一点困难，因此他們就会希望他們較为弱小的邻人，虽生产較少而消費較多。他們以这样想法为乐事，就会以他們所有的一切精力、創造力和热烈的进取心，为公共利益而工作；人类在与自然界的斗爭中就会无往不利了。这就是詩人和梦想家所想像的黃金时代了。但是，在負責任地处理事务时，忽視仍然附于人类本性上的种种缺点，实屬愚蠢之至。

一般的历史，尤其是社会主义冒險事业的历史，表明普通的人不能接連长时間地实行純粹的和理想的利人主义；只有当少数篤信宗教的人的有力的热誠，使得物质上的关心与崇高的信仰相比变为无足輕重时，才有例外。

无疑的，即使現在，人們也能作出利人的貢献，比他們通常所做的大得多：經济学家的最高目标就是要发現，这种潛在的社会資产如何才能最快地得到发展，如何才能最明智地加以利用。但是，他决不应不加分析地对一般竞爭加以詆毀：他对竞爭的任何特殊表現必須保持中立态度，直到他相信人类本性确是現在这样，遏制竞爭比竞爭本身决不会发生更为反社会的作用。

因此，我們可以得出如下的結論："竞爭"这个名詞用来說明近代产业生活的特征是不甚恰当的。我們需要这样一个名詞，它不含有任何好的还是坏的道德品质的意味，而只是說明这样一个无可爭辯的事实：近代企业和产业的特征是較能自力更生的习惯、較有远見和較为审愼和自由的选擇。沒有一个名詞能适合于这个目的：但"产业与企业的自由"，或簡言之，"經济自由"，指出了正确的方向；在沒有較好的名詞之前，它是可以被采用的。当然，当合作或联合似乎是达到一定的目的之最好的途徑时，这种审愼和自由的选擇也許会导致与个人自由的某种背道而馳。至于这些审愼的联合形式会破坏个人自由到怎样程度——它們也是起源于这种自由的，以及会有助于公共福利到怎样程度的問題，已在本书的范圍之外了①。

第五节 关于这些特征和經济学发展的概述，已从本篇移至附录一和附录二。

在本书的前几版中，这一章緒論之后还有两篇短文：一篇是关于自由企业的发展，以及一般地說明經济自由的发展的，另一篇是关于經济学的发展。它們虽然經过紧縮，也不足称为有系統的历史；它們只想說明經济結构与經济思想发展到現在地位的过程中某些重大事件而已。現在这两篇短文已被移到本书末的第一和第二附录中去了，一部分因为它們的全部意义要到对經济学的主題有了相当认識之后才能彻底明了；一部分因为自从它們最初写成后的二十年来，对于經济学和社会科学的研究在高等教育中应占的地位，公众的意見已經大有发展了。現在已不像从前那样需要强調这样的說法：現代經济問題的主題，有許多是取自近日的技术和

① 在行将出版的《工业与貿易》一书中对这些問題有相当詳細的討論。

社会的变化，这些問題的形式和紧要性无一不与大多数人的有效的經济自由有关。

許多古代希腊人和罗馬人与他們家奴的关系是眞誠的和合于人道的。但是，即在阿迪卡①，大多数居民的物质和精神的福利，幷不被看作是市民的主要目的。生活的理想虽然高尙，但只与少数人有关：价値学說在近代是极其复杂的，那时这种学說也能想得出来，像現在所能想出来的一样，只要当时一切手工的工作差不多都能为自动的机器所代替就行了，这种机器只需要使用一定数量的蒸汽力和原料，而与一种美滿的市民生活的要求是无关的。近代經济学的許多內容，在中世紀的城市里或許的确已被預先見到，在那里，一种聪明和敢为的精神首先与坚忍的勤劳結合起来。但是，中世紀的城市却不能安靜地創立它們的事业；世界必須等待新的經济紀元的到来，直到全国人民都准备接受經济自由的考驗。

尤其英国是逐漸准备做好这一工作的；但是，将近十八世紀之末，向来是緩慢和漸进的变化突然变为迅速和强烈了。机械的发明、工业的集中，以及为远地市場大規模生产的制度，打破了旧的工业傳統，使每个人能尽量自由地論价；同时，它們促进了人口的增加，但在工厂和作坊里的仅可立足之地以外，幷沒有为增加的人口准备安身之处。这样，自由竞爭，或不如說是工业和企业的自由，便如巨大不馴的怪物，横行无忌了。那些能干而沒有受过教育的商人，濫用他們的新力量，引起了各方面的罪恶；它使母亲們担任对她們不适合的职务。它加重了孩子們的过度工作和疾病，而且在許多地方使民族墮落了。同时，救貧法（poor law）的善意的草率比工业紀律的殘忍的草率，甚至更足以降低英国人的道德和

① Attica 古代希腊的一个邦，首都是雅典，在爱琴海之东。——譯者

身体的力量：因为救貧法剝夺了人們的使他們能适合事物的新秩序的那些能力，它便增加了因自由企业的到来所造成的害处，并减少了它所造成的好处。

但是，当自由企业表現为一种反常地冷酷的形式的时候，却正是經济学家們对它最加頌揚的时候。这是一部分因为他們清楚地看到了——而我們这一代却大都忘記了，已为自由企业所代替的風俗和严厉法令的束縛的那种殘酷；一部分因为当时英国人的一般傾向，都认为除了丧失安全之外，以任何代价享有一切自由——政治的和社会的，都是值得的。但是，一部分也因为自由企业給予英国的生产力量，是它抵抗拿破侖获得胜利的唯一手段。所以，經济学家們的确不是将自由企业当作是一件純粹的好事，而只认为比当时所能实行的限制較少流弊而已。

自由企业的思想主要是中世紀的商人所首倡的，十八世紀后半期的英法哲学家继續加以发揚，李嘉图及其追随者，便依据这种思想发展成为一种自由企业的作用的理論(或如他們自己所說，自由竞爭的理論)，这种理論包含許多眞理，其重要性或将永存于世。他們的著作在它所涉及的狹隘范圍內是极其完美的。但它的精华大部分包括关于地租和谷物价値的問題——当时英国的命运似乎正有賴于这些問題的解决；但李嘉图以特殊方式所解决的其中許多問題，对于現在的情况并沒有什么直接关系。

在他們其余的著作中，有許多因过于注意当时英国的特殊情况，而变为范圍狹窄了；这种狹窄性已經引起了一种反应。所以，現在当較多的經驗、較多的空閑和較大的物质資源，已使我們能够对自由企业稍加控制，并能减少它的为害的力量和增大它的为善的力量的时候，在許多經济学家之中，反产生了一种对它的厌恶之心。有些人甚至喜欢夸大它的害处，并将愚昧和痛苦的原因也归

之于它，其实，愚昧和痛苦是已往年代暴政和压迫的結果，或是对經济自由的誤解和誤用的結果。

大多数經济学家是居于这两个极端之間的，他們在許多不同的国家里同时进行研究，他們对他們的研究抱着探求真理的不偏不倚的願望，甘願經历长期和繁重的工作，只有这样，才能获得有价値的科学結果。意志、性情、訓练和机会的不同，使他們的工作方法各不相同，并使他們对于問題各部分的着重点也各不相同。他們都或多或少要收集和整理关于过去和現在的事实以及統計数字；他們都要根据手中的事实或多或少地进行分析和推論：不过有些人对前一工作較有兴趣，有些人觉得后一工作較有吸引力。然而，这样的分工在目的上并不矛盾，而是一致的。他們的工作都丰富了那种使我們能够了解謀生之道和生計的性质对于人类生活的特性和旨趣发生种种影响的知識。

第二章 經济学的实质

第一节 經济学主要是研究对活动的动力和对活动的阻力，这种动力和阻力的数量能用貨币来約略地衡量。这种衡量仅指它們的数量而言。动机的质量，不論是高尙的还是卑鄙的动机，在性质上是无法衡量的。

經济学是一門研究在日常生活事务中过活、活动和思考的人們的学問。但它主要是研究在人的日常生活事务方面最有力、最坚决地影响人类行为的那些动机。每个稍有可取之处的人，在从事营业时都具有較为高尙的性格；在营业方面，像在别处一样，他也受到个人情感、責任观念和对高尙理想的崇拜的影响。的确，最有能

力的发明家，和进步的方法与工具的組織者之所以发揮他們最好的精力，是因为受到高尙的好胜心的鼓舞，并非完全因为爱好財富的緣故。不过，話虽如此，日常营业工作的最坚定的动机，是获得工資的欲望，工資是工作的物质报酬。工資在它的使用上可以是利己地或利人地用掉了，也可以是为了高尙的目的或卑鄙的目的用掉了，在这一点上，人类本性的变化就发生作用了。但是，这个动机是为一定数額的貨币所引起的，正是对营业生活中最坚定的动机的这种明确和正确的貨币衡量，才使經济学远胜于其他各門研究人的学問。正像化学家的精良天秤使得化学比其他大多数自然科学更为精确一样，經济学家的这种天秤①，虽然現在还很粗糙和不完善，也使得經济学比其他任何一門社会科学更为精确。但是，經济学当然不能和精密的自然科学相比：因为它是研究人类本性的不断变化和細微的力量。②

經济学比別門社会科学有利之处，似乎是由下一事实产生的：它的特殊的工作范圍，使它比其他任何一門学問具有采用精密方法的較大的机会。它主要是研究那些欲望、憧憬和人类本性的其他情感，它們的外部表現是以这样的一种形式成为活动的种种动力，以致这些动力的力量或数量能够相当正确地加以估計和衡量；因此，对这些动力就能用科学方法来研究了。当一个人的动机的力量——不是动机的本身——能用他为了得到某种滿足正要放棄的貨币額，或者用剛好使他忍受某种疲劳所需要的貨币額，加以大約的衡量的时候，科学的方法和試驗便有可能了。

指出以下一点是重要的：經济学家并不能衡量心中任何情感的本身，即不能直接地来衡量，而只能間接地通过它的結果来衡

① 意指貨币衡量。——譯者

② 关于經济学与社会科学总体的关系，将在附录三的第1、2节里有所說明。

量。即使一个人自己在不同时間的心情，他也不能准确地互相比較和衡量。至于別人的心情，除了間接地和推测地从它的結果来衡量外，是沒有人能够衡量的。当然，有些情感屬于人类的較高本性，而有些則屬于較低的本性，因此种类不同。但是，即使我們将我們的注意力集中于仅仅是同一种类的物质愉快和痛苦，我們感到也只能从它們的結果来間接地比較。其实，除非这种愉快和痛苦在同一时間发生在同一个人的身上，否則，即使这种比較在某种程度上也必然是推測的。

例如，两个人从吸烟中所得到的愉快是不能直接比較的；即使同一个人在不同的时間从吸烟中所得到的愉快，也是不能直接比較的。但是，如果我們看到一个人对他有的几个便士用于买一枝雪茄烟，还是买一杯茶喝，还是坐車回家，犹豫不决，我們便可按照常例說，他从这三件事上能得到同样的愉快。

因此，如果我們要想比較即使是物质的滿足，我們也不能直接比較，而必須間接地从这种滿足对活动所提供的动力来比較。如果要得到两种愉快之中任何一种愉快的欲望，会誘使环境相同的人各去做剛好是一小时的額外工作，或是誘使身份相同和財产相同的人各为这一小时工作付出一个先令的話，則我們可以說，为了我們研究的目的，这两种愉快是相等的，因为要得到愉快的欲望，对于情况相同的人而言，是激发活动的同样强有力的动力。

这样，像人們在日常生活中所做的那样，我們用激发活动的原动力或刺激物来衡量一种心情，虽然在我們所要考虑的动机中，有些屬于人类的較高本性，有些屬于人类的較低本性，但也不会引起新的困难。

因为，假如我們看到一个人在几种小的滿足之間犹豫不决，过了一会他忽又想到在他的归家途中会遇到一个貧穷的病人；他花

了一些时間才决定究竟是为自己选擇一种物质满足，还是去做一件善事，以他人之乐为乐。因为他的欲望时而这样，时而那样，他的心情的性质就会发生变化；哲学家必須研究这种变化的性质。

但是，經济学家研究各种心情，是通过心情的表現，而不是心情的本身；如果他觉得不同的心情对活动提供相等的动力的話，則他为了研究的目的便把这些心情当作表面上是相等的。其实，他所用的方法，和每个人在日常生活中每天常做的一样，不过較有耐心和思想，較为謹愼小心而已。他不打算去衡量人类本性的高級情感与低級情感的眞正价值，也不去比較对美德的爱好与对美味食物的欲望。他从結果来估計激发活动的动力，正如人們在日常生活中所做的一样。他遵循平常談話所采取的途徑，所不同的只是在于：在他进行研究时，在弄清楚他的知識的范圍方面更为謹愼小心而已。他从在一定情况下对一般人的观察中，得出他的暫时性的結論，并不打算探求个人的心理和精神的特征。但是，他也不忽視生活的心理和精神方面。相反的，即使在經济研究的較狹的用途方面，了解占有优势的欲望是否有助于形成一种坚强和正直的性格，也是重要的。在經济研究的較广的用途方面，当这种研究被应用到实际問題上去的时候，經济学家也像别人一样，必須关心人类的最終目的，并考虑各种满足的实际价值的差異，这些满足是对活动的同样有力的动力，因为具有相等的經济价值。这些价值的研究只是經济学的起点。但这种研究确是一个起点①。

① 关于在任何情况下两种愉快相等的說法，某些哲学家所提出的異議，似乎只适用于經济学家研究这句話的用法以外的各种用法。然而不幸的是：經济名詞的习慣的用法，有时引起了这样一种信念：經济学家是快乐主义或功利主义的哲学体系的信徒。因为，經济学家們通常认为最大的愉快是从努力尽責中得来的愉快，同时，他們又說到"愉快"和"痛苦"是激发一切活动的动机；因此他們就受到某些哲学家的非难，这些哲学家主張，一个人尽責的欲望，与一个人也許期望从尽責中得到愉快的欲望——

第二节　同一先令所衡量的动力对穷人比对富人为大的計算：但經济学通常寻求不受个人特性影响的广泛結果。

用貨币来衡量动机，还有几种其他的限制要加以研究的。第一种限制的发生，是因为必須考虑同額貨币所代表的愉快或其他滿足，对不同的人在不同环境之下多寡不同。

即使对于同一个人而言，一个先令所衡量的愉快（或其他滿足），也許在一个时候比另一时候为大；这因为他所有的金錢，也許时多时少，或者因为他的感觉可以发生变化的緣故①。同样的事件，对于經历相同、外表相似的人所发生的影响，也常有不同。例如，当一群城市里的小学生到乡村里去度一天假日的时候，恐怕他們之中不会有两个人由此获得种类相同、强度相等的愉快。同样的，外科手术施于不同的人，造成不同程度的痛苦。父母对于子女，就我們所能說的，当然是同样慈爱的，但对爱子的夭折，父母的悲痛也大有不同。有些人一般是不很敏感的，但却特别容易感到

如果他偶然想到这一点的話，是两种不同的事，这是一个原則性的問題；虽然对前一种欲望如称为"自我滿足"或"滿足永久的自我"的欲望也无不妥。（参看例如格林所著的《倫理学緒論》一书之第65—66頁）

参加倫理学上的爭論显然不是經济学应做的事：活动的一切动机，就这些动机是自覚的欲望而言，可以簡称为求"滿足"的欲望，并无不妥，这一点已有一般的同意了，因此，在論到一切欲望的目的时，不論这些欲望是屬于人类的較高本性还是較低本性，用"滿足"这个字来代替"愉快"，也許較好。滿足的簡单反面語是"不滿足"：但用一个較短和同样沒有色彩的字"損害"来代替它，或許較好。

然而，我們还可注意，某些边沁的追随者（虽然也許不是边沁本人），将"痛苦"和"愉快"的这种广义用法，当作从个人的快乐主义到完美的倫理教条的桥梁，却不知道提出一个独立的大前提的必要性，这种必要性似乎是絕对的，虽然关于这一大前提的形式，在意見上或許常有分歧。有些人认为它是絕对命令；而某些人认为它是这样一种单純的信仰：不論我們的道德本能的起源怎样，这种本能的表現已为人类經驗的判断所证实，从而知道眞正的快乐，如果沒有自尊心是不会得到的，而自尊心只有在努力生活以促进人类进步的条件下才能具有。

① 参照埃杰沃斯：《数理心理学》一书。

特殊种类的愉快和痛苦；同时，本性与教育的不同，可使一个人对苦乐的全部感受力比别人大得多。

所以，如果說任何有相同收入的两个人，都能从它的使用上得到同样的利益，或者說收入同样減少，他們就会受到同样的痛苦，都是不妥当的。从每年收入都是三百鎊的两个人中各征一鎊稅的时候，虽然每人都要放棄一鎊价值的愉快（或其他滿足），这是他能最容易放棄的，也就是說，每人将要放棄剛好是一鎊对他所衡量的东西；但是，每人所放棄的滿足的强度，却不一定是相等的。

虽然如此，如果我們所取的平均数非常广泛的話，足使各人的个人特性互相抵消，則有相同收入的人，为了得到一种利益或避免一种損害将要付出的貨币，确是这种利益或損害的良好的衡量。假如有一千个人住在設斐尔德城，另有一千人住在利茲城，每人每年約有一百鎊收入，对他們都征一鎊的稅；我們可以相信，这一鎊的稅在設斐尔德城将造成的愉快的丧失或其他損害，与它在利茲城将要造成的具有大約相同的重要性；如使他們的收入都增加一鎊的話，則这两个地方就会得到相等的愉快或其他利益。如果他們都是成年男子，从事同一行业，因为可以推測在他們的感觉和性情上、兴趣和教育上也大致相同，則这种可能性就更大。如果我們以家庭为单位，并对这两个地方的每年有一百鎊收入的一千个家庭中每个家庭因減少一鎊的收入所引起的愉快的丧失，加以比較的話，則这种可能性也毫不減少。

其次，我們必須考慮下一事实：使一个穷人对任何东西付出一定的代价，比使一个富人需要有較强的动力。对于一个富人而言，一先令所衡量的愉快或任何滿足，比一个穷人为小。一个富人对是否花一个先令只买一枝雪茄烟犹豫不决时，他所考慮的种种愉快較一个穷人为小，而这个穷人却在考慮是否花一个先令去买可

供他一月之需的烟草。每年有三百鎊收入的职員下雨时坐車去上班，而每年只有一百鎊收入的职員，在雨下得更大的时候，仍是步行上班；因为，乘电車或公共汽車的費用所衡量的利益，对穷人比对富人較大。穷人如果用掉了那笔車費，以后他将因缺少这笔錢而受到較之富人的感受为大的痛苦。在穷人的心目中，車費所衡量的利益，比在富人的心目中所衡量的为大。

但是，我們如能考虑大多数人的活动和动机时，造成这种差错的来源也会減少的。例如，如果我們知道，一家銀行的倒閉使利茲城的居民損失二十万鎊，使設斐尔德城的居民損失十万鎊，我們就很可相信，在利茲城所造成的損失，比在設斐尔德城大一倍；除非我們确有某种特别理由，相信一城的銀行股东比另一城的股东是一个較为富有的阶級；或者相信銀行倒閉对两个城市的工人阶級所造成的失业的比重不同，情况才不是这样。

在經济学所研究的事件中，絕大多数是以大約相同的比例影响社会上一切不同的阶級；因此，如果两件事情所造成的愉快的貨币衡量相等的話，則认为这两件事情的愉快多寡相同是合理的，也是合于平常习慣的。更进一步說，如从西方世界的任何两个地方，毫无偏見地抽出两大群人，他們会将金錢以大約相等的比例，作为生活的較为高尙的用途，因此甚至就有这样一种表面上的可能性：他們的物质資源如有相等的增加，他們生活的美滿和人类的眞正进步也将有大約相等的增大。

第三节 习慣本身大都基于有意識的选擇。

再說到另外一点，当我們以活动来衡量欲望，而欲望成为激发活动的动力时，这幷不是說，我們认为一切活动都是有意識的，而且是深思熟虑的結果。因为，在这一点上，像在其他各方面一样，經济学把人看作正像他在日常生活中那样；在日常生活中，人們幷

不預先考虑每一活动的結果，不管它的推动力是出自人們較高的还是較低的本性。①

現在，經济学特別关心的生活的一面，就是人的行为的最深思熟虑、且在他未做一事之前总是先考虑它的利害得失的一面。而且，在他的生活的这一面上，当他确是遵照風俗习慣，暫时对一事不加考虑就去做的时候，風俗习慣的本身差不多一定是精密和細心地观察不同行为过程中的利害得失的产物。一般不会有像資产負債表上借貸两方的任何正式的計算；但在人們一天工作完毕回家的时候，或者是在社交場合便会互相談說："这样做不合适，那样做就好了"，等等。使一件事比另一件事做得較为适合，不一定是为了自私的利益，也不一定是为了物质的利益；而且常会这样辯解說："这个或那个办法虽然省了一点麻煩或一点錢，但对別人是不公平的"，以及"它使人看起来卑鄙"或"它使人感到卑鄙"。

的确，在一种情况下所产生的一种习慣或風俗，当它在别种情况下影响活动时，在努力与因努力而达到的目的之間，至今还沒有明确的关系。在落后国家里，仍有許多風俗习慣，类似使禁閉中的海獺自己筑堤的习慣；这些風俗习慣在历史家看来是充滿深意的，而且立法者必須加以考虑。但在近世的营业事务中，这种习慣很

① 有一类有时称为"追逐的愉快"的滿足，特別是这样情况。这类滿足不但包括游戏和消遣、狩猎和賽馬的輕松的竞賽，而且也包括自由职业和营业生活的比較严肃的竞爭在內；在我們研究决定工資和利潤的种种原因和工业組織的形式时，我們将特別注意这一类滿足。

有些人性情奔放，即使他們自己也不明白他們的活动的动机。但是，如果一个人是坚定的和有思想的，即使他的冲动也是习慣的产物，而习慣是他多少是有意識地养成的。而且，不論这些冲动是他的較高还是較低的本性的表現。不論它們是否出自他的良心的命令、社会关系的压力，或是他的身体上的欲望的要求，他現在就受这些冲动的相对的支配，而不加考虑了，因为在以前他經过考虑已决定让它們占上風了。一种活动比别种活动具有占优势的吸引力，即使不是当时考虑的結果，也是以前他在大略相同的事件上多少是經过考虑所作出的决定的产物。

快就消失了。

这样，人們生活中最有系統的部分，通常就是他們謀生的那一部分了。凡从事任何一种职业的一切人的工作，都能被仔細观察；因而对这种工作就能作出一般的說明，并能用与其他的观察的結果作比較，来檢驗这种說明是否眞实可靠；关于对这些人提供足够的动机所需的貨币或一般购买力的多寡，也能作出数字的估計。

不願延迟享乐，以留作将来之用的这种心理，是用积累的財富所生的利息来衡量的，而利息正是为留作将来之用提供了足够的动力。然而，这种衡量却有某些特殊的困难，必須等到以后再加研究。

第四节 經济动机不全是利己的。对金錢的欲望并不排斥金錢以外的影响，这种欲望本身也許出于高尚的动机。經济衡量的范圍可以逐漸扩大到包括許多利人的活动在內。

在这里，像在别处一样，我們必須記住：賺錢的欲望本身并不一定是出于低等的动机，即使賺来的錢是用在自己身上的时候，也是如此。金錢是达到目的之一种手段，如果目的是高尚的話，則对这种手段的欲望也不是卑鄙的。假如一个青年努力工作，并尽量节省，为了以后能自己負担进大学讀书的費用，他是渴望获得金錢的；但这种渴望之心是并不卑鄙的。簡言之，金錢是一般购买力，且被奉为是一种达到各种目的——高等的和低等的，精神的和物质的——的手段。①

这样，"貨币"或"一般购买力"或"物质財富的掌握"是經济学

① 参看萊斯里所著的一篇令人欽佩的論文，題为《金錢的爱好》。我們的确听到有人是为賺錢而賺錢，却不問錢有什么用处，毕生在营业中消磨的人尤其如此。但是，在这种情况下，像在别的情况下一样，一个人做一件事情的习惯，在原来要做这件事情的目的已經消失之后，仍会被保留着的。占有財富使这种人感到比别人有錢有势，并使他們得到一种令人羨慕的受人尊敬，由此他們感到一种辛苦而强烈的愉快。

所研究的中心問題，虽屬确实，但其所以如此，并非因为貨币或物質財富是被当作人类努力的主要目标的緣故，甚至也不是因为它被当作对經济学家的研究提供主要課題的緣故，而是因为在我們这个世界里，它是大規模地衡量人类动机的唯一便利的方法。如果已往的經济学家弄清楚了这一点的話，則他們就会避免許多可悲的誤解；卡萊尔和拉斯金两人关于人类努力的正确目标和財富的正当使用之明訓，就不会因为其中对經济学的痛加攻击而有所減色了，而这种攻击却是基于錯誤的意見：相信經济学除了研究对財富的利己欲望之外，与任何动机无关，甚至认为經济学强調了一种卑鄙的利己政策。①

再者，当我們說到一个人的活动的动机，是为他能賺得的金錢所激发时，这并不是說，在他的心目中除了唯利是图的念头之外，就沒有其他一切考虑了。因为，即使生活中最純粹的营业关系也是讲誠实与信用的；其中有許多关系即使不讲慷慨，至少也沒有卑鄙之心，并且具有每个誠实的人为了洁身自好所具有的自尊心。其次，人們借以謀生的工作有許多本身是愉快的；社会主义者认为可以使人对更多的工作感到愉快，是有道理的。的确，即使初看起来似乎是索然无味的营业工作，由于它对发揮人們的才能和爭胜与爭权的本能，提供了机会，也往往产生很大的愉快。因为，正像一匹比賽中的馬或一个运动員，竭尽全力胜过他的竞爭者，并对这种紧張感到愉快一样；一个制造商或一个商人，受到胜过他的竞爭者的希望的鼓舞，比受到增大他的財产的欲望的激励，也往往是大得多。②

---

① 事实上，我們可想像出一种世界，在这个世界里也有一种經济学，与我們自己的很像，但沒有任何种类的貨币。参看附录二第8节与附录四第2节。

② 像在德国所想像的經济学的广大范圍，将在附录四第3节里有所說明。

第五节 續前。

經济学家的工作的确总是要仔細考慮，吸引人們去謀求某种职业的一切利益，不論这些利益是否表現为貨币的形态。如果其他情況不变的話，則人們将会喜欢一种不必弄髒双手、享有良好的社会地位等等的职业；这些利益对每一个人的影响的确不完全一样，但影响大多数人，却差不多是一样的，因此，这些利益的吸引力就能用貨币工資来估計和衡量，而它們是被当作与貨币工資相等的。

其次，要得到周圍的人的贊美、避免这些人的藐視的欲望，也是对活动的一种刺激。这种刺激在一定的时間和地点，对于任何一类人，往往发生大致相同的作用；虽然局部和暫时的情况不但对这种求誉欲望的强度大有影响，而且对贊美别人的那些人的种类，也大有影响。例如，一个自由职业的人或一个技术工人，对于来自同一行业的人的毁誉，会是非常敏感的，而对于其他的人的毁誉，則不甚介意了；如果我們不注意观察这一类动机的方向，并精密估計它的力量的話，則許多經济問題的研究，就会变为完全不眞实了。

在一个人要做似乎会有利于他的同事的事情的欲望中，也許会有一点利己的念头在內，因此，在他希望他的家庭在他生前和身后都能兴旺发达的欲望中，也会包含个人的自尊心的因素在內。但是，家庭情感一般仍是利人主义的一种純粹的形式，如果不是因为家庭关系本身是有一致性的話，則家庭情感的作用恐怕就表現不出什么規律性来。事实上，家庭情感的作用是相当有規律的；經济学家总是充分考虑这种作用，尤其是关于家庭收入在家人之間的分配、为孩子們准备将来事业的費用以及积累他所賺来的財富留作身后之用等問題。

因此，这不是缺乏意志而是缺乏力量，使得經济学家不能考慮

这类动机的作用，如果采取很广泛的平均数的話，則某些种类的慈善活动就能用統計表来說明，并且在一定程度上能被归納为規律，經济学家对此是很欢迎的。因为，像这样变化无常和不規則的动机，的确是很少的，不过，借助于广泛和耐心的观察，关于这种动机的某种規律是能被发現的。即使現在，相当准确地預言家道小康的十万英国居民将会捐助給医院和教堂及傳道会的捐款之数，也許是可能的；只要能这样做，对于医院护士、傳教士及牧师的服务的供給和需求作經济上的研究，就有基础了。然而，以下一点恐怕常是确实的：責任感和对邻人之爱所激起的那些活动，大多是不能分类、被归納为規律和加以衡量的；因为这个理由——并非因为这些活动不是基于利己心的緣故——經济学的方法才不能用之于这些活动。

第六节 共同活动的动机对于經济学家具有巨大的和日益增长的重要性。

以往的英国經济学家也許过于注重个人活动的动机。但事实上，像其他一切社会科学的学者一样，經济学家研究个人，主要是将他当作社会組織中的一分子。正像一所教堂不光是等于建成它的那些石头、一个人不光是等于一系列的思想和感情一样，社会的生活也不光是它的各个成員的生活的总和。全部的活动誠然是由它的构成部分所組成的；在研究大多数的經济問題时，最好的出发点誠然是在于影响个人的那些动机，个人并非被当作是一个孤立的分子，而是被当作某一特殊行业或产业团体的一員；但是，正如德国学者所极力主張的那样，經济学对于有关財产共同所有，与共同追求重要目的的动机，加以重大的和日見增长的注意，也是确实的。当代日益增长的热誠、大多数人的日益增长的智慧以及电报、印刷物和其他交通工具的日益增长的威力，不断地扩大为公众利

益的共同活动的范圍；这些变化以及合作运动的推广和其他各种自願組織的团体，正在金錢利益影响以外的各种动机的影响之下发展起来：它們常为經济学家不断地开辟衡量种种动机的新机会，而这些动机的作用似乎不能被归納为任何規律的。

但事实上，动机的多种多样，衡量这些动机的困难和克服这种困难的方法，是本书內我們将要研究的主要課題之一。差不多本章所提到的每一点，在以后讲到与它有关的經济学的某些主要問題时，都需要加以較为詳細的討論。

第七节　經济学家主要是研究人的生活的一个方面，但是这种生活是一个眞实的人的生活，而不是一个虛构的人的生活。参看附录三。

我們暫作結論如下：經济学家研究个人的活动，但是，他是从个人活动与社会生活而不是与个人生活的关系来研究这些活动的；因此他不大注意个人性情和性格上的特点。經济学家仔細观察整个一类人的行为，有时是全国的人的行为，有时只是住在某一区域的人的行为，更多的則是在某一时間和某一地点从事某种特殊行业的人的行为：靠了統計学的帮助，或用其他方法，經济学家就可知道他所观察的某一集团的成員正好願意平均付出多少錢，作为他們所要的某一物品的价格，或者必須付給这一集团的成員多少錢，才能使他們作一种他們所不願做的努力或牺牲。这样得到的关于动机的衡量，誠然不是十分正确的；因为，若是十分正确的話，經济学早就与最先进的自然科学幷列；而不会像現在这样与最不先进的幷列了。

但是，这种衡量还是准确的，足以使經驗丰富的經济学家能够相当准确地預測，与这类动机有主要关系的各种变化所引起的結果的大小。例如，在任何一个地方准备开办一种新的行业，如要获

得任何等級的劳动者的供給——从最低級到最高級的劳动者，需要付給多少工資，他們就能很准确地估計出来。当他們参观一个工厂时，这个工厂是他們以前从未看見过的，只要观察某种工人的职业需要技术的程度如何，以及这一职业所包含的对于工人在身体上、精神上和道德上的能力的紧張程度如何，他們就能說出这种工人每星期可掙多少工錢，与实际只相差一两个先令。而且，他們能够相当正确地預言，某一物品的供給减少多少，将会造成价格上漲多少，以及价格上漲将对供給发生怎样的作用。

从这种簡单的研究出发，經济学家就可进一步分析决定各种工业的地区分布的原因、住在遙远地方的人互相交換貨物的条件，等等：他們能够解釋和預言信貸的变动将如何影响对外貿易；或者，一种捐稅的負担将从原来被征收的人轉嫁到直接消費者的身上的大小，等等。

在这一切方面，經济学家所研究的是一个实际存在的人：不是一个抽象的或"經济的"人，而是一个血肉之軀的人。他們所研究的人，在他的营业生活中大大受到利己的动机的影响，因而在很大程度上与这些动机有关；但这个人既不是沒有虛荣心和草率的作風，也不是不喜欢为做好工作而做好工作，或是不願为他的家庭、邻人或国家而牺牲自己；总之，他是一个为喜爱善良生活而喜爱善良生活的人。經济学家所研究的是一个实际存在的人：但主要是研究生活的某些方面，在这些方面，动机的作用是如此地有規律，以致能够加以預測，对动力的估計，也能用結果来证实，这样，經济学家已将他們的工作建立在科学的基础上了。

因为，第一点，他們所研究的事实是能被观察的，他們所研究的数量是能被衡量和記录的；因此，关于这种事实和数量在意見上发生分歧时，这种分歧就能用公开的和可靠的記录来判明是非；这

样，經济学就能在坚固的基础上继續工作了。第二点，列入經济学的問題，构成了一类性质頗为相似的問題，因为这类問題与在能用貨币价格衡量的动机的影响下的人类行为特别有关。当然，这类問題具有許多相同的主題：在性质上这一点是很显然的。但是，以下两点在演繹上虽不那样显然，但也是确实的：第一，有一种形式上的基本統一性貫通这类問題中的一切主要問題；第二，因此将这些問題放在一起研究，就能省事，正像派一个邮差在一条街上递送一切信件，而不是每个人将他的信件交給每个邮差那样能够省事一样。因为，任何一类問題所需要的分析和經过組織的推論方法，对于别类問題一般也是有用的。

所以，我們越少从事于某一問題是否屬于經济学的范圍这种学究式的研究，那就越好。如果事情是重要的，那就让我們尽可能地加以研究。如果是一个存在不同意見的問題，还不能由正确和可靠的知識来解决；如果是一个經济分析和推論的一般方法还不能解决的問題，那末，在我們純粹的經济研究之中，就将它擱在一旁好了。但是，我們之所以这样做，只是因为，如果要将这种問題包括在我們的研究之內，反会减少我們經济知識的正确性和精密性而一无所获；我們要常記住：我們必須用我們的倫理本能和常識来研究这种問題，这种本能和常識作为最后的公断人，将把从經济学和其他科学所得来的与經过整理的知識，应用到实际問題上去。

第三章　經济概括即經济規律

第一节　經济学需用归納法和演繹法，但为了不同的目的，采用这两种方法的比重也不同。

差不多像其他一切科学一样，經济学的工作是收集事实，整理和解釋事实，并从这些事实中得出結論。“观察和說明、定义和分类都是准备工作。但是，我們所希望由此得到的是，經济現象的互相依賴的知識。……归納法和演繹法都是科学的思想所必須采用的方法，正如左右两足是走路所不可缺少的一样。”①这种双重的工作需要采用的方法，不是經济学所特有的，而是一切科学的共同特性。研究科学方法的論文所說到的寻求因果关系的一切方法，經济学家也都必須采用一下——沒有一种研究的方法能够很恰当地称为經济学的方法；但是，每种方法必須用得适当，或是单独采用或是与别种方法合用。正像下棋一样，棋盘上所能出現的变化是如此巨大，以致恐怕从来沒有出現过完全相同的两局棋；在学者向大自然探索它的隐藏的眞理的斗爭中——这种斗爭是值得进行的，也从来沒有两次都采用完全相同的方法。

但是，在經济研究的某些部門中，以及为了某些目的，研究新的事实比探討我們已有的事实之間的相互关系和解释，更为紧要。而在其他的部門中，任何事件的那些表面上的和最先出現的原因，究竟是不是它的眞正的原因和唯一的原因，仍然很难确定，因此，对我們已知的事实的推論加以仔細考查，比寻求更多的事实，就更为迫切需要了。

由于上述的和其他种种理由，同时存在具有不同才能和抱有不同目的的学者，过去常有必要，将来恐怕也是常有必要的，其中有些人致力于事实的研究，有些人致力于科学的分析；就是說，将复杂的事实分为許多部分，和研究各部分相互之間以及与相关的事实的关系。我們希望这两派——分析派和历史派——永远存

① 引自希穆勒：《論国民經济》，載孔拉德所編的《辞典》。

在；每派彻底地进行自己的工作，每派都利用另一派的工作。这样，我們就最可获得关于过去的正确的概括，并从其中得到对于未来的可靠指导。

第二节　規律的性质：自然科学的各种規律的准确性是不同的。社会和經济的規律相当于較为复杂和較不精确的自然科学的規律。

超出希腊人的光輝天才所获得的成就之上的那些最进步的自然科学，严格地說来，并不都是“精确的科学”。但是它們都以精确为目的。就是說，它們全都以把許多观察的結果归納为暫时性的叙述为目的，这种叙述的精确性足以經得起其他对自然的观察的考驗。这些叙述在初发表的时候，极少具有很高的权威。但是，在它們受到了許多独立的观察的考驗之后，尤其是在它們已被成功地用来預測未来的事件或新試驗的結果之后，它們就成为規律了。科学因以下的原因而得到进步：它的規律的数目的增加和精确性的提高；这些規律經得起日益严格的考驗；扩大了这些規律的范圍，直到一个广泛的規律包括和代替了許多較狹的規律，而这些較狹的規律已被证明为这一广泛的規律的許多特殊例证。

任何科学既都是这样做，因为研究科学的学者在某些情况下，就能很有权威地——比他自己所有的权威更大（也許比任何虽然有能力但只靠自己的才能、忽視前代学者所获得的結果的思想家的权威更大）——說明某种情况会有什么結果，或者某一已知的事件的眞正原因是什么。

对于某些进步的自然科学的主题，虽不能加以十分正确的衡量，至少現在是这样，但这些科学的进步依靠許多学者的广泛合作。他們尽可能正确地衡量他們的事实和解釋他們的叙述：因此每个研究者就能从最靠近以往的学者所停止的地方开始研究。經

济学希望在这一类科学中占有一个地位：因为，它的衡量虽很少精确，而且这种衡量也从来不是最后的；但它不断地努力使这种衡量較为精确，从而扩大个别的学者在他研究的这門科学中能很有权威地說明的种种事情的范圍。

第三节 續前。

那末，就让我們較为詳細地考慮經济規律的性质及其限制。如果沒有阻碍的話，每个原因都有产生某种明确的結果的傾向。这样，引力会使东西落到地上；但当一个汽球內充滿比空气更輕的气体时，虽有引力使它下落的傾向，但空气的压力却使它上升。引力律說明两样东西如何互相吸引；它們如何相向运动，如果沒有阻碍的話，它們就会相向运动。所以，引力律是一种关于傾向的叙述。

这种叙述是一种非常精确的叙述——精确到使数学家能計算航海历，这种航海历能表明木星的每个卫星将落在木星之后的时刻。数学家在許多年之前就作出这种計算；航海者将航海历带到海上，就可用来找出他們所在的地点。現在沒有一种經济的傾向能像引力那样不变地发生作用，以及像引力那样被精确地衡量：因此沒有一种經济学的規律能与引力律相比的。

但是，让我們研究一种沒有天文学那样精密的科学。研究潮汐的科学解釋潮汐在太阳和月亮的作用下，如何每天漲落两次；如何在月半时潮汐大；如何在一月的上下弦时潮汐小；当潮水涌进一个狹窄的海峽时，像塞佛恩那样，如何会漲得很高；等等。这样，在研究了不列顛群島四周的水陆地位情況之后，人們就能預先計算任何一天在倫敦桥或格罗賽斯脫潮水大概什么时候会漲得最高；在那里将有多高。他們必須使用**大概**这个字，而天文学家在說到木星的卫星被蝕时却不必使用这个字。因为，虽有許多因素对木星

及其卫星发生作用，但每一种因素都以能被預先測知的一定方式发生作用的：但是，沒有人对天气有足够的了解，而能預先知道天气将发生怎样的作用。泰晤士河上游的一場大雨，或是日耳曼海一陣猛烈的东北風，可使倫敦桥的潮汐与預料的大不相同。

經济学的規律可与潮汐的規律相比，却不能和簡单与精密的引力律相比。因为，人們的活动是如此多种多样和不确定，以致在研究人类行为的科学中，我們所能作的关于傾向的最好的叙述，必然是不精确的和有缺点的。这一点也許会被当作对人类行为不能作出任何叙述的一个理由；但那差不多等于是放棄我們的生活。生活就是人类的行为，以及在行为中所产生的思想和感情。因为人类本性的基本的冲动的緣故，我們大家——高等的和低等的、有学問的和沒有学問的人——都在不同程度上不断地力求了解人类活动的方向，并使这种方向适合于我們的目的，不論是利己或利人、高尚或卑鄙的目的。因为我們必須对自己形成关于人类活动的傾向的某些概念，我們就要在草率地形成这些概念和小心地形成这些概念之間作一选擇。这种工作越困难，对以下各点的需要就越大：不断的耐心研究；利用較为进步的自然科学所获得的經驗；尽我們所能作出关于人类活动的傾向的深思熟虑的估計或暫时性的規律。

第四节 正常的这一用語的相对性。

因此，“規律”这个名詞的意义，不过是一种多少是可靠的和明确的一般命題或傾向的叙述而已。在每种科学之中，都有許多这样的叙述：但我們对这些叙述并不都給予一种形式上的性质，称它們为規律，其实我們也不能这样做。我們必須加以选擇；这种选擇决定于实际的便利較多，而决定于純粹的科学研究較少。如果有任何的一般叙述，为我們常常要引用的，以致在需要的时候，我們

詳細引用它的麻煩，比在討論时加上一种形式上的叙述，和加上一个新的名称的麻煩更大，那末，就給它一个特別的名称，否則，就不必如此①。

这样，一种社会科学的規律，即**社会規律**，是一种社会傾向的叙述；那就是說，我們可以期待的某一社会集团的成員在一定情况下所有的某种活动的趋向的叙述。

經济規律，即經济傾向的叙述，就是与某种行为有关的社会規律，而与这种行为有主要关系的动机的力量能用貨币价格来衡量。

这样，在被当作是經济規律的社会規律，与不是被当作經济規律的社会規律之間，幷沒有严格和明显的区別。因为，从差不多完全能用价格来衡量的动机的社会規律，到这种动机不大重要的社会規律，其中的等級是不断划分的，所以，后一种社会規律远不及經济規律那样精密和正确，正像經济規律远不及較为精确的自然科学規律一样。

相当于“規律”这个名詞的形容詞是“合法的”。但这个形容詞的使用，只有在把規律解釋为政府命令的意义时才与它有关，而在把規律解釋为因果关系的叙述时是与它无关的。用于后一目的的形容詞源出于“典范”这个字，这是一个差不多与“規律”相等的名詞，在科学討論中用它来代替規律这个字也許是有利的。按照我們的經济規律的定义，我們可以說：我們可以期待的一个产业集团的成員**在一定的条件下**所有的某种活动，是与那种条件有关的那个集团的成員的**正常活动**。

① 对“自然規律与經济規律”的关系，紐門曾有詳尽的討論（見1892年《一般社会科学杂志》），他得出結論說（第464頁），除了規律这个字之外，沒有別的字可以表明在自然科学和經济学中都占有重要地位的傾向的叙述。又参看华格納：《經济学原理》，第86—91节。

正常的这个字的这样用法，曾被誤解；說一点关于貫通这个字的各种不同用法的統一性，也許是有好处的。当我們說到一个善良的人或一个强壮的人时，我們是指上下文中所說的那些特殊的身体、精神和道德的特性的优越或力量。一个强壮的法官很少具有与一个强壮的船夫相同的特性；一个好的騎师幷不常有极好的道德。同样的，正常的这个字的每种用法，含有某些在作用上好像多少是固定和持久的傾向，比那些較为例外和間断的傾向占有优势之意。疾病是人类的不正常的状态；但在漫长的一生中从不生病也是不正常的。在积雪融化的时候，萊因河的水高出它的正常水平；但在寒冷而干燥的春天，河水不像平常那样高出正常的水平，我們可以說河水是不正常地低(以一年中的那个时候而論)。在这一切的事例上，正常的結果就是上下文所指的那些傾向的可以期待的結果；或者，換句話說，就是与适合于上下文的那些“傾向的叙述”、那些規律或典范相符合的結果。

根据上述这个观点，我們說正常的經济活动是，在一定的条件下(假定这些条件是持久的)，一个产业集团的成員終于会发生的經济活动。英国大多数地方的瓦匠，願意工作一小时拿十个便士，如果一小时七个便士的話，他就不肯工作了，这是正常的情况。約翰內斯堡地方的瓦匠，如果一天比一鎊少得多才不肯工作，这也許是正常的情况。眞正新鮮的鸡蛋的正常价格，如果不管是一年中的哪一季节的話，也許是一便士一个，但在正月里城市中鸡蛋的正常价格也許是三便士一个；如果那时的天气是“不合时令”地溫暖，則两便士一个也許是一种不正常的低价。

另一种要加防止的誤解，是由于下一概念发生的：认为只有那些由于自由竞爭的作用沒有受到阻碍而发生的經济結果才是正常的。但是，正常的这一用語往往必須应用于完全自由的竞爭幷不

存在、甚至不能假定它存在的情况；即使在自由竞爭最占优势的地方，每一事实和傾向的正常状况也包含幷非竞爭的一部分、甚至与竞爭无关的重要因素在內。这样，例如零售和批发貿易以及证券和棉花交易所的許多交易的正常进行，是根据沒有证人的口头契約将会公正地履行的这个假定；在不能合法地作出这种假定的国家里，西方的正常价值的学說有些部分就不适用了。其次，各证券交易所的证券价格，是"正常地"受到不但是普通的买主而且是經紀人自己的爱国情緒的影响，等等。

最后，有时有些人誤将經济学中的正常活动当作道德上公正的活动。但是，只有当上下文含有从倫理的观点来判断活动之意的时候，才能这样理解。当我們考虑世界上种种事实，是从它們現在这样，而不是从它們应当怎样来考虑的时候，我們将不得不把我們应当尽力阻止的許多活动，当作对于我們所研究的情况是"正常的"。例如，一个大城市中的那些最穷困的居民的正常情况是缺乏进取心和不願利用在別处可以得到較为健康和較少骯髒的生活之机会；他們沒有摆脫悲慘的环境所必需的身体上、精神上和道德上的力量。願意以很低的工資去做火柴盒的劳动有大量的供給，是正常的情况，正像四肢歪曲是服馬錢素(Strychnine)的正常結果一样。这就是我們必須研究其規律的那些傾向的一种結果——一种可悲的結果。这說明了經济学与其他几种科学所共有的一个特点，就是它們的資料的性质能由人类的努力来改变。科学可以提示一种道德或实际的教訓来改变那种性质，从而改变自然規律的作用。例如，經济学可以提出以有能力的工人代替那些只会做火柴盒的工人的实际方法；正像生理学可以提示改良牛种的方法，使牛可以早日长大和骨輕肉多一样。信用和价格变动的規律，已經因为預測能力的提高而大有改变了。

再者，当“正常的”价格与暫时的或市場的价格相比时，“正常的”这一用語是指在一定的条件下某些傾向終于占有优势而言。但这一点引起了一些困难問題，留待以后再来討論。①

第五节 一切科学的学說无不暗含地采用条件的：但这种假設的因素在經济規律中特別显著。参看附录四。

有时說到經济学的規律是“假設的”。当然，像其他各种科学一样，經济学从事研究某些原因将产生哪些結果，但这种因果关系不是絕对的，而是受到以下两个条件的限制：第一，假定其他情况不变，第二，这些原因能够不受阻碍地产生某些結果。差不多每种科学的学說，当它被仔細地和正式地說明的时候，无不包括某种附带条件在內，說明假定其他情况不变：假定所說的原因的作用是孤立的；这些原因会产生某些結果，但必先假設除了清楚說明的原因之外，别的原因是不能加进去的。然而，原因产生結果必須經过一定时間的这个条件，的确是經济学中重大困难的根源。因为，如果时間太长，原因所依据的材料，甚至原因的本身，都可发生变化；时間太短，則所說的傾向就沒有足够长的时間，以充分发揮作用。这种困难以后我們再加研究。

一个規律所包含的假設的語句，并不是不断地重复說明，但讀者的常識叫他自己注意这种假設的語句。在經济学中，比在別处需要更多重复說明这种語句，因为，經济学說比其他任何科学的学說，更容易为那些沒有科学訓练和也許只是間接听到而断章取义的人所引用。日常談話在形式上較一篇科学論文为簡单的一个原因，就是在談話中我們能放心地省掉假設的語句，因为，如果听的人自己沒有注意这种語句的話，我們很快就会发觉有了誤会，而加

① 在第5篇中，特別是第3、5章，討論这些問題。

以更正。亚当·斯密和許多往代的經济学作家，依照談話的习惯，省掉了假設的語句，因而获得表面上的簡捷。但这样却使他們不断地为人誤解，并在无益的爭論中引起了許多时間上的浪費和麻煩；他們获得了表面上的安心，却是得不偿失。①

經济分析和一般推論虽然应用很广，但每一时代和每个国家都有它自己的問題；社会情况每有变化，經济学說就需要有新的发展。②

第四章 經济研究的次序与目的

第一节 第二章和第三章的大意。

我們已經知道，經济学家必須貪求事实，而事实本身并不說明問題。历史是叙述继續发生和同时发生的事件；但只有推理才能解釋这些事件并从中吸取教訓。我們要做的工作是如此多种多样，以致有很多工作必須用专門的常識来研究，这种常識是每个实际問題的最后仲裁者。經济学不过是常識的运用，并助以有組織的分析和一般推理的方法，这种方法使得收集和整理特殊事实以

① 参照第2篇第1章。

② 經济学有些部分是比較抽象或純粹的，因为它們主要是研究广泛的一般命題：因为，一个命題必須包含很少的細节問題，它才可广泛应用：它不能适应特殊的情况；如果它进行預測的話，那就必須受到强有力的假設語句的限制，其中"假定其他情况不变"这句話具有非常重大的意义。

其他部分是比較实用的，因为它們較为詳細地研究較狹的問題；它們較多考慮局部和暫时的因素；它們研究經济情况与其他生活情况的較为全面和較为密切的关系。这样，从較为一般意义来讲的实用銀行学，到一般銀行实务的广泛規律或規則之間，不过只是一小步之差：而实用銀行学中的某一局部問題，与銀行实务中相当的实施細則或規則之間的距离也許更短了。

及从中得出結論的工作易于进行。經济学的范圍虽然总是有限制的，它的工作如果沒有常識的帮助虽是徒然的，但它却使常識能被用来进一步說明困难問題，否則，就不能这样。

經济規律是关于在一定条件下人类活动的傾向的叙述。經济規律之为假設的，正与自然科学的規律之为假設的意义一样：因为自然科学的規律也包括或暗含种种条件的。可是，要弄清楚这些条件，在經济学中比在物理学中，困难較大，而且，如果不弄清楚的話，危險也較大。人类活动的規律，的确不像引力律那样簡单、明确或者能被清楚地探知；但其中有許多規律可以与那些研究复杂主題的自然科学的規律并列。

經济学之作为一种独立的科学存在的理由，就是因为它主要是研究人类活动中最为可衡量的动机所支配的那一部分；因而这一部分的活动就比其他部分較能接受有系統的推理和分析。我們誠然不能衡量任何种类动机的本身，不論是高尙的还是低下的动机：我們所能衡量的只是动机的动力。貨币从来不是衡量这种动力的完美的尺度；除非我們仔細考慮动力发生作用时的一般情况，尤其是他們的活动正在研究中的那些人的貧富情况，否則，貨币甚至不是一种相当好的尺度。但是，如果謹愼小心的話，貨币便可成为形成人类生活的大部分动机的动力之相当好的尺度。

理論的研究必須与事实的研究同时进行：对于大多数近代問題的研究，近代的事实是最有用处的。因为，古代的經济記載在有些方面是无关重要和不可靠的；古代的經济情况，与近代的自由企业、普通教育、眞正的民主、蒸汽和廉价的印刷物及电报的經济情况是完全不同的。

第二节　科学的研究不是按照它所要达到的实际目的来排列，而是按照它所研究的課題的性质来排列的。

因此，經济学的目的，第一是为求知識而求知識，第二是解釋实际問題。我們在进行任何研究之前，虽然必須仔細考虑这种研究的种种用途，但我們却不应当直接根据这些用途来計划我們的工作。因为，如果这样做的話，一当某种思想与我們当时心目中的特殊目的沒有直接关系时，我們就会打断这种思想：直接追求实际目的，会使我們将各种知識的点滴集合在一起，这些知識除为了当时研究的目的集合在一起外，彼此并无关系；它們也很少說明相互間的关系。我們的心力就消耗于从一种知識到另一种知識上面，沒有彻底想出什么东西来，也沒有得到眞正的进步。

所以，为了科学的目的，最好的分类法就是把一切性质上相类似的事实和推論收集在一起的方法：这样，研究一种东西就可以明了与它有关的东西。对于某一类問題長期地这样研究，我們就逐漸了解被称为自然規律的那些基本統一性：我們首先探索这些規律单独发生的作用，然后探索它們合在一起发生的作用；这样，我們就慢慢地但确实地获得进步了。經济学家对于經济研究的实际用途，絕不应当不加注意，但是他的特殊工作是研究和解釋种种事实，以及找出不同的原因单独地和合在一起地发生作用时的結果怎样。

第三节 經济研究的主要課題。

列举一些經济学家自己所說的主要問題，可以說明这一点。他問道：

是什么原因，尤其是在近代，影响了財富的消費和生产、分配和交换；工业和貿易的組織，金融市場，批发和零售商业，对外貿易，以及雇主和雇工的关系？这一切行动如何互相影响和互相反应？它們最終的傾向与目前的傾向有何不同？

任何东西的价格作为要得到这样东西的願望的尺度，受到哪

些限制？社会上任何一类人所有的財富如有一定的增加，表面上会造成福利的增加到怎样程度？任何一类人的收入不足，它的产业效率所受到的損害到怎样程度？任何一类人的收入的增加，如果一旦实現的話，因为提高他們的效率和賺錢能力的結果，这种增加会保持到怎样程度？

在任何地方、对社会上任何一等人、或是在任何特殊的工业部門，經济自由的影响实际上达到如何程度（或在某一时期它已达到如何程度）？此外，还有哪些影响最为有力；这一切影响合在一起的作用如何？尤其是，經济自由因它自己的作用，趋于建成联合和壟断的組織到如何程度，这种組織的結果怎样？社会上各种的人受到經济自由的作用的影响到底会怎样？当經济自由的最終結果正在实現时，它的中間的結果将是怎样？如果考虑这些結果将蔓延的时間，最終的和中間的这两种結果的相对重要性是什么？各种制度的賦稅将归誰負担？賦稅制度加于社会大众的負担怎样，以及它将为国家提供多少收入？

第四节 鼓励現在的英国經济学家进行研究的实际問題，虽然这些問題不是完全屬于經济学的范圍。

以上所述是經济学必須直接研究的主要問題，經济学的主要工作——收集事实、分析事实和加以推論——应当根据上述主要問題来安排。实际問題虽然大部分是在經济学的范圍之外，但对經济学家的工作却暗中提供一种主要的推动力。实际問題随时間和地点而不同，甚至比作为經济学家的研究的材料之經济事实和經济情况的变化更大。下列問題現在在我們国家里似乎具有特别的紧要性：

我們应当如何行动，以增加經济自由在它的最終結果上在它进行的过程中的好的影响，并减少它的坏的影响？如果最終的結

果是好的，而中間的結果是坏的話，但那些受到害处的人却未得到好处，他們应为别人的利益而受苦，如果是正确的話，正确到如何程度？

姑且认为財富的較为平均的分配是适当的，那末，这一点就可证明改变財产制度或是限制自由企业是合理的，即使財富的总数因而会得减少也在所不顾，究竟合理到怎样程度？换句話說，我們如果以增加穷人的收入和减少他們的工作为目的，即使这样会减少国家的物质財富也在所不顾，則达到这个目的究应到怎样程度？如果不会不公平，也不会松懈进步的領导者的努力，这样做究能达到怎样程度？賦稅的負担应当如何分配于社会上不同阶級的人？

我們是否应当滿足于現有的分工形式？大部分的人专門从事于沒有升級机会的工作，是否必要？逐渐培养大多数工人从事較高級的工作的新能力，尤其是培养他們合作地担任他們自己被雇用的企业中管理工作的新能力，是否可能？

在像我們这样的文明阶段里，个人的和共同的活动間的适当关系怎样？应听任各种形式的自願組織的团体——新的和旧的，为了共同活动具有特別利益起見，进行共同活动到怎样程度？哪些营业事务应由社会本身——通过它的中央或地方政府——来进行？例如，我們对空地、艺术品、教育和娛乐的手段、以及必須采取联合行动才能供給文明生活以物质必需品，如煤气、自来水和铁路等等，实行共同所有和共同使用的計划，是否已經达到我們应当做的程度？

当政府自己不直接参与的时候，政府应容許个人和团体随他們之意去办理他們自己的事务到怎样程度？政府应当限制铁路以及其他有点处于壟断地位的企业的經营到怎样程度？以及应当限制土地与其他在数量上人类不能增加的东西的經营到怎样程度？

完全保留一切現行的財产权利，是否必要：或者是对于这种权利的原来的需要現在已經有点不存在了呢？

現在流行的使用財富的方法是否完全正当呢？在有些經济关系上，政府对个人活动的干涉如果严厉和猛烈，会害多于利，于是就由社会輿論的道德上的压力来約束和指导个人的活动，但这种压力的范圍又如何呢？在哪一方面，一国在經济事务上对别国所負的責任，不同于一国之內人民相互之間所負的責任？

这样，經济学是指对于人类的政治、社会和私人生活的經济方面和經济情况的研究；但尤其着重的是社会生活方面的研究。这种研究的目的是为求知識而求知識，幷且是为了获得生活上的、尤其是社会生活上的实际行为的指导。对这种指导的需要，从来沒有像現在这样迫切，下一代的人也許会有比我們現在更多的空閑从事研究工作，以說明在抽象的思考中或往代历史中的模糊之点，但对于現在的困难却不能馬上有所帮助。

但是，經济学虽是这样大大地受到实际需要的影响，但它却尽可能避免討論党派組織的紧急問題，与对內对外的政治上的策略問題，这种策略問題是政治家必須考虑的，然后才能决定提出何种办法，使他最容易达到他要为他的国家所达到的目的。誠然，經济学目的在于帮助他决定，不但是应抱何种目的，而且是达到那个目的所采取的广泛政策的最好方法。但是，經济学却避免討論有实际經驗的人所不能忽視的許多政治問題：所以，它是一种純粹的和实用的科学，而不是一种科学和方法。所以，用"經济学"这个有广泛意义的名詞来說明它，比用"政治經济学"这个意义較狹的名詞更好。

第五节　經济学家必須訓练他的知觉、想像、推理、同情和謹愼的能力。

經济学家需要有三种重大的智力：就是知觉、想像和推理：其中他最需要的是想像力，使他可以探索可見的事件之不显著即处于表面之下的那些原因，与可見的原因之不显著即处于表面之下的那些結果。

自然科学，尤其是其中的物理学，比一切研究人类活动的学問，作为一种鍛炼，具有这种很大的优点：就是在自然科学中研究者必須得出正确的結論，这些結論能由以后的观察或实驗来证实。他如果滿足于表面上的那些原因和結果，或者他忽視自然的各种因素間的相互作用——在这种作用中，每一运动改变了它周圍的一切因素，同时也为这一切因素所改变，那末，他的过失不久就会被发觉的。物理学的一絲不茍的学者也不是滿足于仅仅是一般的分析；他不断地努力使这种分析成为定量的分析；并且对他的問題中的每一因素給予适当的比重。

在与人类有关的科学中，精确性是不像自然科学那样能获得的。阻力最少的途徑有时是唯一的公开道路，这条道路总是具有引誘力的，虽然它也总是不可靠的，即在能以坚决的工作打出一条較为彻底的途徑时，要走这条道路的引誘力还是很大的。科学的历史学者因不能进行实驗而受到妨碍，并且因为缺少估計历史事件的相对重要性所依据的客观标准，甚至受到更大的妨碍。这种估計差不多在他的論断的每一阶段中都是存在的：他不能得出結論說，一个原因或一类原因，已为另一个或另一类原因所胜过，如果他对这些原因的相对重要性沒有作出某种暗示的估計的話。但是，只有通过巨大的努力，他才能了解他是怎样依賴他自己的主观印象。經济学家也受到这种困难的妨碍，不过在程度上比其他研究人类活动的学者較小而已；因为，給予物理学家的工作以准确性和客观性的那些优点，經济学家的确也享有一部分。至少，只要他

是研究現行的和新近的事件，他的事实有許多就可归成不同的种类，关于这些种类能作出明确的叙述，这种叙述过去在数字上往往近于正确的：这样，他寻求在表面之下的和不易被看見的原因和結果，把复杂的情况分析成为各个因素，和把許多因素重新建成一个整体，就較为便利了。

对于較小的事情，簡单的經驗的确会把不显明的因果关系提示出来。例如，經驗会使人們知道，对浪費成性的人的不加考虑的帮助，即使表面上所看到的差不多是完全有利，但对性格的坚强和家庭生活实有害处。但是，比方說，要探索提高就业的稳定性的許多似是而非的計划的眞正結果，我們就要有較大的努力、較远的眼光和較为有力地运用想像力。为了这个目的，我們必須了解，信貸、对內貿易、对外貿易竞爭、农作物收获和价格等各种变化怎样密切相关；以及这一切变化对就业稳定性的好的和坏的影响如何。我們必須观察西方世界任何一地的差不多每一重大經济事件，怎样影响差不多其他各地的至少某些行业的就业情况。如果我們只研究目前的失业原因，我們恐怕就不能治好我們所看到的害处，反会造成我們所看不到的害处。我們如果寻求那些不显著的原因，并权衡其輕重，則当前的工作对我們的心力，实是一种很好的鍛炼。

其次，当任何行业的工資由于“标准規則”或其他方法保持得特別高的时候，在运用中的想像力就要探求因为这种标准規則而不能做他們能做的工作、获得人們願意为这項工作所付的工資的那些人的生活情况。他們的生活究竟是提高了呢？还是降低了呢？如果有些人的生活提高了，有些人的生活降低了，如平常所发生的那样，是不是多数人的生活提高了，少数人的生活降低了，还是适得其反呢？我們如果注意表面的結果，我們也許认为生活提高的是多数人。但是，如果我們科学地运用了想像力，想出一切禁止的

方法——不論是得到工会还是其他方面的許可，而这些方法使人們不能尽其最大的力量和获得最多的收入，我們将往往得出結論說，生活已經降低的是多数人，而已經提高的却是少数人。一部分由于受到英国的影响，有些澳洲的殖民地正在进行大胆的冒險事业，这种事业使工人們具有較大的眼前舒适和安乐的似是而非的希望。澳洲在它的广大地产中的确蓄有巨大的借款力：如果这提出来的捷徑会造成工业衰落的話，这种衰落也許是輕微的和暫时的。但是，現正有人主張英国也应当像澳洲殖民地那样做：英国如遇到这种衰落，就会較为严重了。在最近的将来我們所需要的，和我們可望出現的，就是对于这类計划有較为广博的研究，我們所用的心力要像用于判断一条兵舰的新設計在恶劣气候中是否坚固那样的周密。

研究像这类的問題时，最需要的就是純粹智力的、有时甚至是批判的能力。但是，經济研究需要和发展同情心的能力，尤其是使人們不但能为他們的同伴而且能为其他阶級的人設身处地着想的同情心。例如，这种阶級同情心因对以下各个問題的研究而强烈地发展起来——这种研究正变为日益紧要：性格和收入、就业方法和用錢的习慣彼此所发生的相互影响怎样；一个国家的效率为結合每一經济集团的成員——家人、同一行业中的雇主和雇工、一国的公民——的信任和情感所加强、同时它也加强了这种信任和情感的方法怎样；职业上的規則和工会的慣例中的个人的利人心和阶級的利已心所兼有的利弊怎样；以及尽量利用我們日益增长的財富和机会来增进現代和后代的福利的行动怎样等問題的研究。①

① 这一节是从1902年向劍桥大学提出的《在經济学和与政治学有关的学科中开設一門課程的請求》中节录的，这个請求在下一年就被采納了。

第六节　續前。

經济学家为了可以发展他的理想起見，尤其需要想像力。但是，为了使他对理想的提倡不会超过他对未来的理解，他最需要的是謹愼和含蓄。

經过世世代代之后，我們現在的理想和方法也許似乎是屬于人类幼稚时期而不是成年时期所有的。一种明确的进步現在已被获得了。我們已經知道，除非已被证明为极其懦弱或卑鄙的人之外，每一个人都值得享有充分的經济自由；但我們却不能断言这种已經开端的进步最終将达到什么目的。在中世紀后期，对于被看作包括全人类的产业組織的研究，已略見端倪了。以后各代都看到这种組織的进一步发展；但从沒有像我們現在这样广大的发展。研究这种組織的热誠也随着它的发展而增大；前代对它的研究的努力从沒有达到現在这样的广度和深度。但是，近来研究的主要結果，是使我們比前代更为充分地认識到，我們所知道的形成进步的原因是很少的，和我們所能預測的产业組織的最終命运也是很少的。

在前一世紀之初，有些冷酷的雇主和政客为独有的阶級特权辯护，他們觉得要使政治經济学的权威袒护他們是很容易的；而且他們往往自称为"經济学家"。即使在我們自己时代里，那些反对把大量費用化在大多数人的教育上面的人，也以这个头衔自称，虽然当代的經济学家一致主張这种費用是眞正的节約，从国家观点来看，不这样做是錯誤的和不好的事情。但是，卡萊尔和拉斯金，以及其他許多沒有他們两人那样輝煌和高尙的詩意的作家，不加研究就认为著名的經济学家們要对他們实在是反对的那些言行負責，因此，就产生了对他們的思想和性格的普遍誤解。

事实上，近代經济学的創始者，差不多都是性情溫和、富有同

情心和为人道的热誠所感动的人。他們很少关心为自己謀取財富；他們却很关心財富在大多数人之中的广泛的分布情况。反社会的壟断，虽然是强有力的，但他們也是反对的。在几代之中，他們都支持反对阶級立法的运动，这种立法不許工会享有雇主团体所享有的那些特权；或者他們設法医治旧的救貧法灌輸到农业及其他劳动者心中和他們的家庭的毒素；或者他們拥护工厂法案，而不顾有些政客和雇主假借他們的名义竭力反对。他們毫无例外地致力于这样的信念：全体人民的福利应当是一切私人努力和公共政策的最終目的。但是，在勇气和謹愼方面他們是坚强的，他們看起来是冷静的，因为他們不願担負提倡向沒有人走过的道路急速前进的責任，而对这种道路的安全的唯一保证就是人們的具有信心的希望，他們的想像力是丰富的，但既不受知識的限制，也不受艰苦思想的訓练。

他們的謹愼也許有点过度：因为，即使当时偉大的有先見之明的人的眼界，在某些方面也比現在許多有学問的人狹窄；現在，一部分由于生物学研究的启发，环境对于形成人的性格的影响，一般被认为是社会科学中的重要事实。因此，經济学家現在对于人类进步的可能性，已經知道采取一种較为远大和較有希望的观点了。他們已經相信，人类的意志如用細心的思想来指导的話，能够改变环境，以至大大地改变性格；从而实現更有利于性格、因而也就更有利于大多数人的經济和道德的福利的新的生活状况。現在和过去一样，他們的責任是反对达到这一偉大目的之一切似是而非的捷徑，因为这种捷徑会毁坏人类的精力和創造力的源泉。

像現在这样的財产权利，并沒有为建立經济学的那些大家所尊重；但是，有些硬把既得的权利說成是作为极端的和反社会之用的人，却是錯誤地以經济学的权威自居。所以，我們应当注意：細

心的經济研究的傾向，并不是以任何抽象的原則作为私有財产权的根据，而是以这样的观察作为根据的：在过去私有財产权与切实的进步是分不开的；因此，謹愼地和尝試地进行廢除或改变即使对社会生活的理想情况似乎是不适当的那些权利，是負責的人应做的事。

第二篇　若干基本概念

第一章　緒論

第一节　經济学将財富看作是滿足欲望的东西和努力的結果。

我們已經知道，經济学一方面是一門研究財富的科学；另一方面，也是研究人类在社会中的活动的社会科学的一部分，这一部分是研究人类滿足欲望的种种努力，然只以这种努力和欲望能用財富或它的一般代表物——即貨币——来衡量为限。在本书的大部分中，我們将要研究这种欲望和努力；并研究衡量欲望的价格与衡量努力的价格达于平衡的种种原因。为了达到这个目的，在第三篇中我們必須研究財富与它必須滿足的各种人类欲望的关系；在第四篇中研究財富与生产財富的各种人类努力的关系。

但在本篇中，我們必須研究，在一切屬于人类努力的結果并能滿足人类欲望的东西中，有哪些被算作是財富，以及这些东西怎样分类的問題。因为，有一組名詞，与財富本身和資本都有关系，研究了其中每个名詞就可說明其他的名詞；而对全部名詞一起研究是我們以上剛进行过的关于經济学的范圍和方法的研究之直接继續，且在某些方面是这种研究的完成。所以，立即研究这一类名詞，而不是采取也許似乎是較为自然的途徑，开始就作欲望和財富与欲望的直接关系的分析，大体上似乎最为妥当。

在这样做的时候，我們当然必須考虑各种不同的欲望和努力；但是，我們都不必考虑不明显的、且不屬于常識問題的事情。

我們工作的眞正困难在于另一方面；就是因为在各种科学中只有經济学必須設法使用几个平常所用的名詞来表明許多細微的差别。

第二节　对性质和用途有变化的东西加以分类的困难。

正像穆勒所說①："如将研究的对象归入不同种类，关于这些种类能够作出許多一般的命題，而这些命題比这些对象也能归入的其他种类所能作的命題更为重要，則最可达到科学分类的目的。"但是，我們一开始就遇到这样的困难：在經济发展的一个阶段中那些最重要的命題，在另一阶段中可能是最不重要的，如果它們确是适用的話。

在这一点上，經济学家必須从生物学的新近經驗中学許多东西：达尔文对于这个問題②的淵博研究，有力地解釋了我們当前的困难。他指出，决定自然組織中每个生物的生活习慣和一般地位的那些部分，通常不是它的构造中最足以說明它的起源的那些部分，而是最不足以說明它的起源的那些部分。一个飼养动物者或一个园丁认为的显著适合于使一种动物或植物能在它的环境中繁盛的品质，正因为这个理由，可能是在較近的时期中才发展起来的。同样，在一种經济制度的特性中，最能使它适合于它現在必須做的工作的那些特性，也正因为这个理由，可能在很大程度上是新近才发展起来的。

在雇主与雇工、中間人与生产者、銀行家与他的两种雇客——借款給他的人和向他借款的人——之間的許多关系中，我們可以找到不少例证。"利息"这个名詞代替了"高利貸"，是符合于貸款性质的一般变化的，这种变化使我們对于商品的生产費用可以分

① 見約翰·穆勒：《邏輯体系》，第4編，第7章。

② 見达尔文：《物种起源》，第14章。

为各种不同因素的分析和分类有了完全新的主题。再如把劳动分为熟练的和不熟练的两种劳动的一般办法也逐渐发生变化；“租金”这个名詞的范圍在某些方面正在扩大，而在另些方面正在縮小；等等。

但是，另一方面，我們必須常常記住我們所用的名詞的历史。因为，首先，这种历史的本身是重要的；而且它間接地說明了社会經济发展的历史。其次，即使我們研究經济学的唯一目的，是要获得指导我們达到目前实际目的之知識，我們仍应尽量使我們的名詞的用法符合过去的傳統，以便迅速了解前人的經驗所提供的間接暗示和細致溫和的告戒，作为我們的教訓。

第三节 經济学必須遵循日常生活的实踐。

我們的工作是艰难的。的确，在自然科学中，一当我們看到一群东西具有某一类共同的特性，并往往把它們摆在一起說时，我們就可将这些东西归入一类，加上一个特殊的名称；而且一当一个新的概念发生时，我們馬上就創造一个新的术語来代表它。但是，經济学却不敢这样做。經济学的理論必須用大家所明了的語言来表达；所以，經济学必須力求使它自己与日常生活中慣用的名詞相合，而且在可能范圍內必須像平常所用的那样来使用这些名詞。

在普通用法中差不多每个字都有許多不同的意义，所以必須根据上下文来解釋。正如白哲特所指出的那样，即便最注重形式的經济学著作家們也不得不这样做，否則他們所能使用的字就要不够了。不过，不幸的是，他們总不承认他們用字很随便，有时甚至他們自己也不觉得用字很随便。他們开始說明經济学时所用的大胆和严格的定义，换取了讀者的安心。因为他們沒有告戒讀者必須常常从上下文里去找特殊的解釋語句，讀者从作品中就不能

領会作者的原意；也許还对作者发生誤解而錯怪他們。①

其次，經济名詞所表示的主要区別，大多数不是种类上的差別，而是程度上的差別。初看起来，这些区別似乎是种类上的差別，而且能被清楚地划出明显的輪廓；但較为仔細的研究表明，連續性并未眞的破裂。經济学的进步沒有发現过任何新的眞正的种类上的差別，它是不断地将表面上的种类差別化为程度的差別，这是一个値得注意的事实。在自然本来沒有以分界綫来划出差別的东西之間，要想划出明显和严格的分界綫，就会引起弊端，我們将会遇到許多这样的例子。

第四节 清楚地說明概念是必要的，但名詞的用法固定不变却是不必要的。

因此，我們必須仔細分析我們要研究的各种事物的眞正特性；这样，我們一般将会感觉到，每个名詞的某一用法比別的用法显然較有理由被称为它的主要用法，因为它所代表的那种特性，比其他符合于日常用法的特性，更为适合近代科学的目的。当上下文沒

① 我們应当"更多写得像我們在日常生活中談話那样，在日常生活中上下文是一种沒有表明的'解釋語句'；只是因为在政治經济学里面，我們要說到的东西比在日常談話中較为困难，我們如有改变必須更为謹愼小心，多加告戒；有时对书中某一頁或某項討論，我們必須写出'解釋語句'，否則就会发生錯誤。我知道这是困难而精細的工作，我之所以必須为这項工作辯护，就是因为实际上它比对固定不变的定义爭論的办法較为可靠。任何人要想以少数具有固定意义的用語来表达复杂事物的各种意义，他将会感到他的文体变为累贅而不正确，他必須使用冗长的迂迴語法来表达平常的思想，而且結果他还是沒有做对，因为他有一半时間要回到那些最适合于目前情况的意义上去，而这些意义有时是这样，有时是那样，差不多总是与他的"固定不变"的意义不同。在这种討論中，我們应当学会随时改变我們的定义，正如在不同的問題中，我們說"'設x、y、z等于'有时这个，有时那个一样；这实在是最明白和最有效的作家們采用的办法，虽然他們常不承认这一点。"（引自白哲特：《英国政治經济学的条件》，第78—79頁。）开恩斯也反对"一种定义所涉及的屬性不应容許有程度上的差別的假設"；并辯解說"容許程度上的差別是一切自然事实的特性。"（見开恩斯：《政治經济学的邏輯方法》，第6讲。）

有說明或暗示相反的意义时，这一用法就可作为这个名詞的意义，如果这个名詞要用作別的意义——不論是較广的还是較狹的意义，这种改变必須加以說明。

即使在最謹愼的思想家之中，对于至少是某些分界綫应当划出的正确地方，也常有不同的意見。这种爭論的問題一般必須以对于不同过程的实际便利的判断来解决；而这种判断不能常由科学的推論来建立或推翻；必須保留可以爭論的余地。但是，在分析的本身却沒有这种余地：如果两个人对分析有不同的意見，他們两人不能都对。我們可以期望經济学的进步逐漸会将这种分析建立在坚固的基础上。①

第二章 財富

第一节 財貨这个名詞的专門用法。物质的財貨。个人的財貨。外在的財貨和內在的財貨。可轉让的財貨和不可轉让的財貨。自由的財貨。可交換的財貨。

一切財富是由人們要得到的东西构成的；那就是能直接或間

① 当我們要縮小一个名詞的意义时（用邏輯学的語言来說，就是增大它的內包以縮小它的外延，加上一个限制的形容詞通常就够了，但是对于名詞意义的相反改变却不能这样簡单地做。关于定义的爭論常是这样：甲与乙是許多事物的共同特性，这些事物中有許多还有特性丙，又有許多有特性丁，而有些則兼有丙和丁。那末，就可这样辯解說：大体上最好对名詞下这样一个定义，以包括一切有甲和乙两种特性的东西在內，或只包括那些有甲、乙、丙，或甲、乙、丁，或甲、乙、丙、丁各特性的东西。对这些不同途徑，必須根据对实际便利的考虑来决定，但这种决定远不及对甲、乙、丙、丁各特性及其相互关系的仔細研究来得重要。但不幸的是，在英国的經济学中，这种研究所占的地位比对于定义的爭論小得多；这种爭論誠然有时也能間接地导致科学眞理的发現，但却总是采取迂迴的道路，而且浪費許多时間和劳动。

接滿足人类欲望的东西。但幷不是一切人們要得到的东西都可算作財富。例如，友人的情感是幸福的一个重要因素，但除了在詩中的特殊用法外，它是不算作財富的。因此，让我們先对人們要得到的东西加以分类，然后考虑其中哪些应当算作构成財富的因素。

因为缺少一个簡短的通用名詞来代表一切人們要得到的东西，即滿足人类欲望的东西，我們姑且用財貨这个名詞来代表它。

人們要得到的东西或者說財貨，有物质的財貨，或个人的和非物质的財貨。物质的財貨包括有用的有形东西，以及保有或使用这些东西、或从它們获得利益、或到将来再获得它們的一切权利。这样，它們就包括自然的物质贈与，如土地和水、空气和气候；农产物、矿产品、漁产品和工业品；建筑物、机械和工具；抵押品和其他債券；公营和私营公司的股票、各种壟断权，专利权和版权；以及交通权和其他使用权。最后，旅行的机会，参观优美風景和博物院的机会等等，都是客观存在的物质便利的体現，虽然欣賞風景和艺术品的能力屬于內在的和个人的財貨。

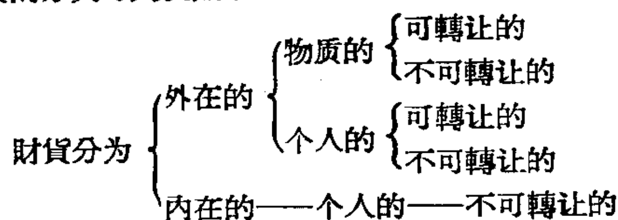
人的非物质的財貨分为两类。一类是由他自己的特性和活动及享乐的才能构成的，例如人的經营能力、专門技能，或从閱覽或音乐中得到享受的能力，都屬于这一类。这一切都在人身之內的，所以称为內在的財貨。第二类称为外在的財貨，因为这类財貨是由有利于他与别人的关系构成的。例如，过去的統治阶級經常向农奴和其他下屬索取的各种劳役和义务，就是屬于这一类。但是，这些現在已經消灭了，現在这种有利于所有者的关系的主要例子，就是商人和自由职业者的信誉和营业关系。①

① 因为，赫尔門在他对財富的精炼的分析中开始时这样說："有些財貨对于个人是外在的，而有些是內在的。內在的財貨是天生的、存在于他本身之內的財貨，或是他以自己的自由活动在本身之內培养出来的財貨，如体力、健康、学識等。凡是外界所提供的以滿足他的欲望的东西，对他而言都是外在的財貨。"

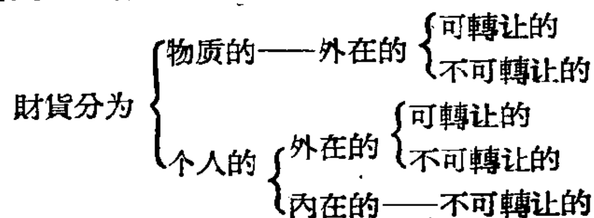
其次，財貨可分为**可轉让的**和**不可轉让的**。屬于后一类的財貨，是一个人的特性和活动及享乐的能力(就是他的內在的財貨)，还有他的营业关系中依靠他的个人信用而不能轉让的部分，也就是他的有价值的信誉的一部分，也屬于这一类；又如气候、阳光、空气的利益，以及他的公民权利和使用公共財产的权利和机会，都屬于这一类①。

凡不作私人之用和由自然供給而不需要人类努力的財貨，称为**自由的財貨**。土地在原来的状态上是自然的贈与。但在固定的地方，从个人观点来看它就不是自由的財貨了。在巴西的有些森林里，木材仍然是自由的財貨。海里的魚通常是自由的財貨：但有些海上漁場被严密保护，专供某一国家的人民之用，这些漁場可列入国家財产一类。人工培养的牡蠣繁殖場在任何意义上都不是自由的財貨；而自然生长的牡蠣繁殖場，如果沒有撥作私人之用，絕对是自由的財貨；即使是私有財产，从国家观点来看，仍然是自由的財貨。但是，国家旣已准許将它們的所有权归于私人，从私人观点来看，它們就不是自由的財貨了；在河里捕魚的私人权利也是如此。但是，在自由的土地上所种的小麦，和从自由的漁場里捕来的

① 上述財貨的分类可列表如下：



另一种排列对于某些目的較为便利：



魚，都不是自由的財貨，因为它們是經过劳动而得到的。

第二节 一个人的財富是由他的外在的財貨中那些能用貨币衡量的部分构成的。

現在我們可以說到一个人的財貨中哪些种类可算作他的財富的一部分的問題了。对于这个問題的意見是不一致的，但是，比較各家的学說，以下的答案似乎显然是适当的：

当我們光說到一个人的財富，而在上下文中沒有任何解釋語句时，就是指他所有的两种財貨。

第一种財貨是他具有私有財产权（根据法律或風俗）的那些物质財貨，因为它們是可以轉让和交換的。我們还可記得，这些財貨不但包括像土地和房屋、家具和机器，以及其他可以单独私有的有形东西，而且包括公营公司的股票、債券、抵押品，以及其他他可持有的向別人索取貨币或貨物的契約在內。另一方面，他欠別人的債务可被看作是負財富；必須从他的財产总数中扣除，然后才能知道他的眞正的凈財富。

服务及其他随生随灭的財貨，当然不屬于財富数量的一部分。①

第二种財貨是屬于他所有的、在他之外存在的、而且直接作为使他能够获得物质財貨的手段的那些非物质的財貨。这样，这种財貨就不包括一切他自己的个人特性和才能，即使是使他能謀生的才能也不包括在內，因为它們都是內在的財貨。这种財貨也不包括他的个人友誼在內，但以这种友誼沒有直接的营业价值为限。但是，它包括他的营业和职业的联系，他的企业組織，以及——如果这种事情还存在的話——他的奴隶所有权、劳役所有权，等等。

① 一家貿易公司的股份的价值中，由于主持人的个人声誉和关系而产生的那一部分价值，应当列入第二种作为外在的个人財貨。但这一点沒有多大的实际重要性。

財富这个名詞这样用法，是符合于日常生活的用法的；同时，它包括那些——而且只是那些——显然屬于經济学范圍（如第一篇中所說明的范圍）以內的財貨；所以这种財貨可以称为經济財貨。因为，它包括一切客观存在的东西，这些东西（i）屬于某一个人所有，而不是同样地屬于他的邻人所有，因而显然是他的东西；（ii）是直接能用貨币衡量的东西——这种衡量一方面代表生产这些东西的努力和牺牲，另一方面代表它們所滿足的欲望。①

第三节　但是，有时广泛地使用財富这个名詞以包括一切个人的財富在內較为妥当。

为了某些目的，我們对于財富誠然可以采取一种較为广泛的看法；不过，我們必須求助于特殊的解釋語句，以免发生混淆。例如，木工的技能是使他能滿足別人的物质欲望，因而能間接地滿足他自己的欲望的一种直接手段，正如他工具籃中的工具一样；如有一个名詞可以包括这种技能在內作为較为广义的財富的一部分，也許是便利的。依照亚当·斯密所說的、以及大多数欧陆經济学家所遵循的方針②，我們可以說，个人的財富包括一切直接有助于使人們获得产业效率的精力、才能和习慣在內；我們前已算作狹义的財富的一部分的各种营业联系和联合，也可列入个人的財富

① 这并不暗含这样的意思：可轉让的財貨的所有者，如果他卖去了这些財貨，常能获得它們对他所有的全部貨币价值。例如，一件很合身的衣服，也許是值一个高价的裁縫向买这件衣服的人所要的价格，因为他需要这件衣服，如果出較低的价格就得不到它；但他如要卖出去，恐怕不能得到他所付的价格的一半。成功的金融家花了五万鎊造一所房子和花园，以适应他自己的特殊爱好，从一种观点来看，在他的財产目录中按照原来造价計算房屋和花园的价值是对的，但是，如果他的营业失敗了，在他的債权人看来，它們絕不会值那个价錢。

同样地，从一种观点来看，我們可以把律师或医生、商人或制造商的营业关系算作与他的收入——如果沒有这种关系他就会失去的收入——完全相等；可是我們必須知道，营业关系的交换价值，就是卖去它时他能得到的价值，却比那个收入小得多了。

② 参照《国民財富的性质和原因的研究》，第2篇第2章。

一类。产业的才能被看作是經济的另一理由，因为这种才能的价值通常能够加以某种間接的衡量。①

称这种才能为財富是否值得的問題，不过是一个便利与否的問題，虽然对于这个問題有过很多討論，好像它是一个原則性的問題。

我們如要把一个人的产业才能包括在內而单独使用“財富”这个名詞，当然会引起混淆。光是“財富”一个字应当总是只指外在的財富而言。但是，有时使用“物质的与个人的財富”这句話，似乎不会有多大害处，而且还会有一些好处。

第四节　共同的財貨中个人应得的部分。

但是我們仍然必須考虑一个人与其邻人共有的物质財貨；因为是共有的，当比較他的財富与其邻人的財富时，就不必提起这种財貨了；虽然为了某些目的，尤其是为了比較远地或远代之間的經济状况，它們也許是重要的。

这些共有的財貨是由一个人在某时住在某地和是某一国家或社会的一分子所获得的利益构成的；它們包括公民的和軍事的安全，使用各种公共財产和設备，如道路、煤气灯等等的权利和机会，以及法律保护和免費教育的权利。城市居民和乡村居民各有許多不花代价的利益，而是其他城市或乡村的人所不能得到的，或是花了很大費用才能得到的。如果其他情况相同，一个人住的地方，如有較好的气候、道路、用水和較为卫生的下水道；并有較好的报紙、书籍和娛乐及教育的場所，在財富的最广的意义上說来，他就比别人享有較多的眞正財富。房屋、食物和衣着在天气寒冷时会有不足，而在天气溫暖时也許充足；另一方面，炎热的气候虽然可減少

① 十七世紀时达芬南說：“人的身体无疑地是一国最有价值的財富”；每当政治发展的傾向使人們渴望人口迅速增加的时候，这一类的話就很流行了。

人們的物质需要，虽使人們只要有少許物质財富的供給就会富足，却使他們获得財富的精力衰弱了。

这些东西有許多是共同的財貨，就是說不是私人所有的財貨。这样，就使我們从与个人观点相反的社会观点来研究財富。

第五节 国家的財富。世界的財富。財富所有权的法律根据。

因此，让我們来研究，当我們估計构成一国財富的个人財富时，一国財富中那些通常被忽視的因素。这种財富的最明显的形态，就是一切种类的物质財产，如道路和运河、建筑物和公园、煤气厂和自来水厂；不过不幸的是，其中有許多不是用公共儲蓄来建設的，而是用公共借款来建設的，因而計算这种財富时就要扣除大宗債务的巨大的"負"財富。

但是，泰晤士河增加英国的財富，大于英国所有一切的运河，甚至大于英国所有一切的铁路。泰晤士河虽然是大自然的贈与（它的已經改善的航运除外），而运河是人工开成的，但为了許多目的，我們应当将泰晤士河算作英国財富的一部分。

德国經济学家往往着重国家財富中的非物质因素；在关于国家財富的有些問題上这样做是对的，但却不能在一切問題上都这样做。科学的知識，不管在哪里发現，的确不久就会变成整个文明世界的財产，并且可以被认为是世界的財富，而不光是一国的財富。机械上的发明和其他許多生产方法上的改进都是这样；音乐也是这样。但是，那种因翻譯不当而失去精彩的文学作品，在特殊的意义上可以被看作是用本国文字写成的那些国家的財富。一个自由的和有条不紊的国家組織，为了某些目的，可被看作是国家財富的一个重要因素。

但是，国家的財富包括个人的財产和国民的共同財产在內。在估計国民的个人財产的总和时，我們略去一国国民相互之間的一

切債务和其他义务，就可省掉一些麻煩。例如，英国的国債以及英国铁路的債券只要是在国内为国民所持有，我們就能采用簡单的办法，只計算铁路本身是国家財富的一部分，而不算铁路和政府的債券。但是，英国政府或英国人私人所发出的債券等，为外国人所持有的，我們仍要減去；外国債券等为英国人所持有的，也要加进去。①

世界的財富之不同于国家的財富，很像国家的財富之不同于个人的財富。在計算世界財富时，一国人民与别国人民之間的債务，可以从收支双方中略去，是很方便的。其次，正如河流是国家財富的重要因素一样，海洋是世界的最有价值的財产之一。世界

① 一个企业的价值也許在某种程度上因为它具有壟断权而产生的——或是因专利权而获得的完全壟断，或是因它的貨品比其他其实同样良好的貨品較为出名而获得的部分壟断；如果是这样的情况，这种营业并未增加国家的眞正財富。如果壟断打破了，由于它的价值的消失而造成国民財富的减少，通常会得到补償而有余，一部分因为竞爭者的营业的价值增大了，一部分因为代表社会中其他的人的財富之貨币购买力增大了。（然而，我們还要知道，在某些例外情况下，一种商品的价格会因它的生产获得壟断而降低，不过这种情况是很少的，現在可以不必管它。）

其次，营业关系和营业信誉之能增加国民財富，只以它們使买主和以一定价格最充分地滿足买主的眞正願望的那些生产者发生关系为限；或换句話說，只以它們能使整个社会的努力滿足整个社会的欲望为限。然而，当我們不是直接地而是間接地估計国家的財富作为个人財富的总和时，我們必須根据这些营业的全部价值来計算，即使这个价值一部分是由不是用作公共利益的壟断构成的。因为，这些营业对于与其竞爭的生产者所造成的害处，在計算那些生产者的营业价值时，已被算过了；同时，由于产品价格的提高，它們对于购买这种产品的消費者所造成的害处，在計算消費者的財产的购买力时——就这种特殊商品而言，也被算过了。

关于这种情况的一个特殊事例，就是信貸組織。它增大一国的生产效率，从而增加国家的財富。获得信用貸款的能力是每个商人的宝貴的資产。然而，如有任何意外事件使他营业倒閉，国家的財富受到的損害小于这种資产的全部价值，因为他本来要做的营业，現在至少有一部分会由别人来做，而别人至少也可借助于他原来要借进的資本的一部分。

关于貨币被算作国家財富的一部分到怎样程度的問題，也有类似的困难；但要徹底研究这一問題，我們就要預先知道許多关于貨币的理論。

財富的概念的确不过是扩大到整个地球的国家財富的概念而已。

財富的个人和国家的所有权，是以国內和国际的法律为根据的，或者至少是以具有法律效力的風俗为根据的。所以，研究任何时間和地点的經济情况，就需要研究法律和風俗；經济学很得力于从事这种研究的那些学者。但是，經济学的范圍已經很广了；而財产概念的历史和法律根据是广大的課題，最好能在另外的书中討論。

第六节　价值。暂时用价格来代表一般购买力。

价值的概念与財富的概念是密切相关的，关于价值在这里可以略为說一下。亚当·斯密說："价值这个字有两种不同的意义，有时它是表示某一特殊物品的效用，有时則表示因占有这一物品而得到的购买他物的能力。"但是，經驗已經表明，把价值这个字用作前一种意义是不妥当的。

一个东西的价值，也就是它的交換价值，在任何地点和时間用另一物来表現的，就是在那时那地能够得到的、并能与第一样东西交換的第二样东西的数量。因此，价值这个名詞是相对的，表示在某一地点和时間的两样东西之間的关系。

文明国家通常采用黃金或白銀作为貨币，或是金銀并用。我們不是用鉛、錫、木材、谷物和其他东西来互相表示价值，而是首先用貨币来表示它們的价值，并称这样表示的每样东西的价值为价格。我們如果知道，一吨鉛在任何地点和时間可換十五鎊，而一吨錫可換九十鎊，我們說那时那地它們的价格各为十五鎊和九十鎊，我們并且知道，那时那地一吨錫的价值，如用鉛来表示，等于六吨鉛。

每样东西的价格随时随地都有漲落；如以这样东西而論，每有这种变化，貨币购买力也随着发生变化。如果貨币购买力对某些

东西而言是提高了，同时对同样重要的东西而言有相等地下降，則它的一般购买力（或是它的购买一般物品的能力）保持不变。这句話包含一些困难在內，我們以后必須研究的。但是，同时我們可照普通的意义来理解这句話，这个意义是很清楚了；在本书中我們可以始終不問貨币一般购买力可能发生的变化。这样，任何东西的价格就可被作为它与一般物品比較时的交換价值的代表，或換句話說，作为它的一般购买力的代表。①

但是，如果創造发明大大增加了人类对自然的控制力量，則为了某些目的，貨币的实际价值用劳动来衡量比用商品来衡量較好。然而，这种困难不会很大影响我們在本书中的工作，因为本书不过是經济学的“基础”的研究而已。

第三章　生产。消費。劳动。必需品

第一节　人类所能生产和消費的只是效用，而不是物质本身。

人类不能創造物质的东西。誠然，在精神和道德的領域內人可以产生新的思想；但是，当我們說他生产物质的东西时，他实在只是生产效用而已；或換句話說，他的努力和犧牲結果只是改变了物质的形态或排列，使它能較好地适合于欲望的滿足。在自然界中，他所能做的只是整理物质，使它較为有用，如用木料做成一張

① 正如古尔諾所指出的（見他所著《財富理論中数学原理的研究》，第2章），假定存在一律的购买力的标准，以衡量价值，我們所得到的便利，正像天文学家假定有一个“正中的太阳”，以一定的間隔时間越过子午綫一样，因此时钟就能与这个太阳同时并进；其实，眞正的太阳越过子午綫，有时在时钟所指出的正午之前，而有时在它之后。

桌子，或是設法使物质能被自然变得更为有用，如播种于自然的力量会使它生长的地方。①

有时据說商人是不生产的：制造家具的木工生产了家具，而家具商人只是出售已經生产出来的东西而已。但是，这种区别是沒有科学根据的。他們都是生产效用的，而都不能生产别的东西：家具商人移动和重新整理物质，使它較前更为有用，而木工所做的也不过如此。在地上搬运煤的船員和铁路工人也是生产煤的，正如矿工在地下采煤一样；魚販帮助把魚从需要比較不大的地方运到有較大需要的地方，而漁人所做的也不过如此。的确，商人的人数往往超过需要；一有这种情况，就是一种浪費。但是，一个人能够胜任的耕种工作，如有两个人去做，也是一种浪費。在这两种情况下，一切参加工作的人都是生产的，虽然他們也許生产得很少。有些作家重复了中世紀对貿易的攻击，理由就是貿易是不生产的。但是，他們弄錯了目标。他們应当攻击的是貿易的不完善的組織，尤其是零售貿易的組織。②

消費可以被看作是負的生产。正如人所能生产的只是效用一样，人所能消費的也只是效用而已。他能生产服务及其他非物质的东西，他也能消費它們。但是，正像他生产物质产品实在不过是物质的重新整理，使它具有新的效用一样，他消費这些产品也不过是打乱了物质的排列，減少或破坏它的效用而已。的确，往往我們說到一个人消費东西时，他不过是持有这些东西以供他使用而已。同时，正如西尼尔所說，这些东西"是被我們統称为时間的那些許

① 培根在他所著的《新工具》第4章中說："人类在进行工作时只能把自然物拿攏或分开，其余的一切要自然物在內部进行。"（这句話是波拿：《哲学与政治經济》，第249頁所引用的。）

② 从狹义来說，生产是改变了产品的形态和性质。貿易和运輸是改变了产品的外部关系。

多漸进的力量所破坏。①”

另有一种区别，曾經頗为重要，但現在很含糊，而且恐怕沒有多大实际用处，就是一方面是消費者財貨，也称为消費財貨或又称为第一級財貨，如食物、衣服等，都是直接滿足欲望的东西；与另一方面是生产者財貨，也称为生产財貨或又称为工具的或中間的財貨，如耕犁、織机和原棉等，都是有助于第一級財貨的生产而間接滿足欲望的东西之間的区别。②

第二节　生产的这个字易于誤解，通常应当避免使用或加以解釋。

一切劳动都是用来产生某种結果的。因为，虽然有些努力只是为努力而努力，如为娛乐而作一种竞賽，但这些努力却不算是劳动。我們可以对劳动下这样的定义：劳动是任何心智或身体上的努力，部分地或全部地以获得某种好处为目的，而不是以直接从这种努力中获得愉快为目的③。如果我們必須重新开始的話，除了

① 参閱西尼尔：《政治經济学大綱》，第54頁。他喜欢以“使用”这个动詞来代替“消費”这个动詞。

② 这样，要做糕餅的面粉，已經在消費者家中的，有些人当它是消費者財貨，而在糖果商手中的，不但是面粉，就是糕餅本身也被当作是生产者財貨。卡尔·門格尔說（見他所著《国民經济学原理》第1章第2节），面包屬于第一級財貨，面粉屬于第二級財貨，磨粉机屬于第三級財貨，等等。如果一节火車載有游客，也有若干鉄罐餅干、磨粉机器和用来制造磨粉机的机器；則这节火車就似乎同时是第一級、第二級、第三級与第四級財貨了。

③ 这是杰文斯的定义（見他所著《政治經济学理論》，第5章），不过他只包括痛苦的努力在內。但他自己又指出懶惰往往是怎样地痛苦。如果人們只考虑从工作中所得到的直接愉快的話，大多数人会比平常多做一点工作；但是，在健全的状况下，在大部分工作中——即使是被雇用的工作——愉快仍是胜于痛苦。这个定义当然是有伸縮性的；一个农业劳动者晚上在他的园子里工作，主要只想到他的劳动成果；一个技术工人在厂里坐着操作了一天后回到家里，从事园艺工作，得到絕对的喜悅，但他也很关心他的劳动成果；而在园中工作的一个富人，虽然在做得好的时候也許自鳴得意，却很可能不注意他由此得到的任何金錢上的节省。

那种不能有助于所要达到的目的因而不生产效用的劳动之外，我們最好将一切劳动都看作是生产的。但是，在“生产的”这个字的意义所經历的許多变化之中，它的意义与积蓄起来的财富特别有关，而比較忽視眼前的和暂时的享乐，有时甚至不包括这种享乐在內。① 一种差不多是牢不可破的傳統，迫使我們将这个字的中心概念看作是将来的而不是現在的欲望得到滿足的意思。的确，一切有益的享乐，不論是否奢侈，都是公共和私人的活动的正当目的；而且奢侈的享乐的确对努力提供了动力，并在許多方面促进进步。但是，如果对产业的效率和精力沒有影响的話，則放棄获得暂时奢侈的欲望，首先致力于那些較为坚固和持久的資源的获取，这些資源将有助于产业的将来工作并将从各方面使生活更为丰富，通常就可增进一国的眞正利益。这种一般的观念，似乎在經济理論的一切阶段之中都經过研究；而且各著作家对这种观念分出了各种固定不变的区别，根据这种区别划分出某些行业是生产的，某些行业是不生产的。

例如，即使近代的許多作家也墨守亚当·斯密的方法，将家庭僕人的劳动归入不生产的一类。无疑地在許多大家庭中僕人是过多的，他們的精力有些如果用到别的地方，也許对于社会是有利

① 重商主义者便是这样，他們认为貴金屬最可称为財富——一部分因为貴金屬是不会損坏的，而将一切不是用来生产貨物作为輸出以换取金銀的劳动看作是不生产的或“徒劳无益的”。重农主义者以为一切劳动都是徒劳无益的，因它所消費的价値与它生产的价值相等；而将农民看作是唯一生产的劳动者，因为只有他的劳动（照他們所想）增大了积蓄起来的財富的純剩余。亚当·斯密調和了重农主义的定义，但他仍然认为农业劳动比其他劳动是更为生产的。他的追随者拋棄了这种区别；但他們一般仍然坚持这样的概念：生产的劳动总会增加积蓄起来的財富，虽然在細节問題上还有許多不同意見；这个概念在《国民財富的性质和原因的研究》的著名的一章中是暗示的，而不是明說的，这一章的名称就是《論資本的积累，幷論生产的和不生产的劳动》。（参照脫惠士：《政治經济学的进步》第6节，以及穆勒的論文和他的《政治經济学原理》中对于**生产的**这个字的討論。）

的：但是，那些以蒸取威士忌酒为生的人大多数也是这样；却从无經济学家建議称他們为不生产的人。供給一个家庭的面包的烘面包者的工作，与燒馬鈴薯的厨师的工作，在性质上幷无区别。这个烘面包者如果是一个糖果商，或是一个上等的烘面包者，他花在不生产的劳动——按照普通的意义是指供給不必要的享乐的劳动——上的时間，恐怕与家庭厨师所花的至少是一样多。

每当我們单独使用生产的这个字的时候，我們要知道它是指生产資料和耐久的享乐源泉的生产而言。但是它是一个难以捉摸的名詞，在需要准确的地方，不应使用这个字。①

我們如果要把这个字用作不同的意义，我們必須加以說明：例如，我們可以說生产必需品的劳动，等等。

生产的消費，当作一个术語用的时候，通常解釋为使用財富以生产更多的財富的意思。它所应当包括的幷不是生产工人們的一切消費，而是維持他們的效率所必需的那种消費。在研究物质財富的积累时，这个名詞也許是有用的。但它易于令人誤解。因为消費是生产的目的；一切有益的消費都是产生利益的，而其中有許多最有价值的利益却都不直接有助于物质財富的生产。②

① 生产資料包括劳动的必需品，但不包括暫时的奢侈品；因此制冰者被列入不生产的一类，不論他是为糕餅厨师工作还是在乡村住宅中做私人的佣工。但从事建造一所戏院的瓦工是被列入生产的一类。毫无疑問，永久的和暫时的享乐源泉的区别是含糊的和不切实际的。但是，这种困难存在于事物的性质之中，不是用任何文字的方法所能完全避免的。我們可以說长人比矮人多，而不能决定是否五呎九吋以上的人都列入长人一类，或只是五呎十吋以上的人才算是长人。我們可以說生产的劳动是以犧牲不生产的劳动而增加的，而不能在它們之間确定任何严格的、因而也是武断的分界綫。如果为了任何特殊目的需要这种人为的分界綫，它就必須被清楚地划出来。但事实上这种情况是很少或从不会发生的。

② 在使用生产的这个字上的一切区别都是很空洞的，且有一种不眞实的感觉。現在說明这些区别似乎是不值得的；但它們却有悠久的历史；让它們逐漸消灭，而不是突然廢棄，恐怕較好。

第三节　維持生活的必需品与維持效率的必需品。

这样就使我們来考虑必需品这个名詞。必需品，舒适品和奢侈品的区别是簡单的；第一类包括滿足必須滿足的欲望所必需的一切东西，后两类包括滿足不像第一类那样迫切的欲望的东西。但在这里又有一种麻煩的含糊不清了。当我們說到一种欲望必須滿足时，如果得不到滿足的話，我們心目中的結果怎样呢？这种結果是不是包括死亡在內呢？还是这种結果只是造成力量和精力的丧失呢？换言之，必需品究竟是維持生活所必需的东西，还是維持效率所必需的东西？

必需品这个名詞，像生产的这个名詞一样，是被省略地使用的，它所指的东西要由讀者自己加上去的；这种暗含的东西既有不同，讀者就往往加上一个不合作者原意的东西，因而誤会了作者的用意。在这里，正像以上的情况一样，在每一紧要的地方，清楚地說明要使讀者了解的东西，才能消除产生混淆的主要原因。

必需品这个名詞的較老的用法，是限于足以使劳动者大体上能維持自己和家庭的生活的那些东西。亚当·斯密和他的追随者中較为謹愼的人，的确看到舒适和"高雅"的标准的不同；而且他們认識到，气候的不同，風俗的不同使得东西在有些情况下是必需

在本来沒有眞正中断的地方，而要划出一条固定不变的分界綫的企图，虽比有时对生产的这个名詞所下的严格定义往往造成較大弊端，但也許从不会比这些定义导致更为离奇的結果。例如，有些定义导致这样的結論：歌劇中的歌唱者是不生产的，而歌劇入場券的印刷者是生产的；同时，引导人們入座的招待員是不生产的，除非他剛巧出售节目单，他就是生产的。西尼尔指出："我們不說一个厨师'制'(make)烤肉，而說他是'煮'(dress)烤肉；但我們說他是'制'布丁……我們說一个裁縫用布'制'一件衣服，我們不說一个染匠将未染之布'制'成已染之布。染匠所造成的变化也許大于裁縫所造成的变化，但是經过裁縫的手的布改变了它的名称；而經过染匠的手的布却沒有改变它的名称：染匠沒有制造一个新的名字，因此也沒有生产一样新的东西。"（見西尼尔：《政治經济学大綱》，第51—52頁。）

的，而在别的情况下則是多余的。① 但是，亚当·斯密受到重农学者的理論的影响：这种理論是以十八世紀法国人民的情况为根据的，那时法国人大多数除了仅仅是为了生存所必需的东西外，就不知道还有什么必需品。然而，在較为幸福的时代，較为仔細的分析就使我們明了：在任何时間和地点，对于每一种产业，有一种多少是明白規定的收入，这个收入是仅仅維持这一产业中的人員的生活所必需的；同时，另有一种較大的收入，是維持这产业的充分效率所必需的。②

任何产业阶級的劳动者，如果能够十分明智地花費他們的工資，則他們的工資也許足够維持較高的效率，这样說也許是对的。但是，必需品的一切估計必須是与一定的地点和时間有关；除非有相反的特别解釋語句，否則，我們可以假定，他們在花費工資上的明智、远見和无私的程度，恰与所說的产业阶級的实际流行的情况一样。明白了这一点，我們可以說，任何产业阶級的收入是在它的必需的水平以下的，劳动者的收入的增加經过相当时間会使他們的效率有超过按比例的提高。习惯的改变也許可以节省消費，但必需品的节省却是不經济的。③

① 参照卡佛：《政治經济学原理》，第474頁；它使我注意到亚当·斯密的意見：惯常的高雅实在也是必需的东西。

② 好像在近百年中英国南部的人口增加相当快，移民尙未計算在內。但是，劳动效率从前是与英国北部一样高，而現在低于北部了；因此南部的低工資劳动往往比北部的高工資劳动还要昂貴。这样，除非我們知道必需品这个字的使用是指这两种意义中的哪一种，否則，我們就不能說南部的劳动者是否已經获得了必需品。他們只有維持生活和人口增加的必需品，但显然沒有維持效率的必需品。然而，我們必須記住：南部的最强壮的劳动者不断地移往北部；北部的劳动者的精力，因为具有較大的經济自由和地位提高的希望，已經增大了。参看馬凱1891年2月在《慈善机关杂志》上的文章。

③ 如果我們所考虑的是一个具有非常能力的人，我們就必須考虑这样的事实：他对社会所做的工作的眞正价値，与他由此而得的收入之間，恐怕不会像任何产业阶

第四节　当任何人所消費的东西少于維持效率所严格必需的时候，就有损失。习慣上的必需品。

当我們研究决定有效劳动的供給的原因时，我們必須对維持各种工人的效率的必需品加以詳細的研究。但是，我們如果在这里考虑一下什么是維持这一代中英国的普通农业劳动者或不熟练的城市工人及其家庭的效率的必需品，就可使我們的观念得到明确。我們可以說，这种必需品是由以下的东西构成的：一所有几个房間和良好下水道的住宅、溫暖的衣着以及一些調換的內衣、干淨的水、供給丰足的和有适当补充的肉类和牛奶以及少量的茶，等等、一点教育和娛乐，最后，他的妻子在其他的工作之后有充分自由使她能适当地尽她做母亲和料理家务的职責。在任何地方不熟练的工人如果缺少其中任何一样东西，他的效率之将受到损害，正像一匹馬飼养不良或一架蒸汽机沒有充足的煤的供給一样。达到这种限度的一切消費都是严格地生产的消費：这种消費的任何节省，都是不經济的，而是会造成损失的。

此外，烟酒的若干消費，和喜欢穿着时髦的衣服，也許在許多地方成为习慣了，因此它們可以說是习慣上必需的，因为，为了得到这些东西，普通的男子和女子将要牺牲一些維持效率所必需的东西。所以，他們的工資就要少于实际上維持效率所必需的了，除非他們的工資不但可以滿足严格必需的消費，而且还包括一定数

級中一个平常的人在这两者之間那样相符合。而且我們应当說，他的一切消費都是严格地生产的和必需的，因为只要他的消費减少一点，他的效率就会减少，而减少的这一部分效率，对于他或是世界上其余的人，比他从消費中所节省的，具有較大的眞正价值。一个像牛頓或瓦特这样的人，他的个人費用如果加倍而能增加他的效率 1%的話，他的消費的增加就是眞正生产的。我們以后将可知道，这样的情况与出高昂地租的肥沃土地的耕种要多花費用是相似的：虽然它的报酬在比例上較以前的費用所得的报酬为少，但仍会是有利的。

量的习慣上的必需品在內。①

生产工人的习慣上的必需品的消費，通常列入生产的消費一类；但严格說来，它不应列入这类消費；在文章中紧要的地方，应当加上特别的解釋語句来說明习慣上必需品是否包括在內。

然而，我們还应注意，許多被正确地称为多余的奢侈品的东西，在某种程度上也可視为必需品；在那种程度上，当这种奢侈品是被生产者所消費的时候，它們的消費也是生产的。②

第四章 收入。資本

第一节 貨币收入与营业資本。

在原始社会中，每个家庭差不多都是自給自足的，它自己的食

① 参照詹姆斯·斯图亚特：《政治經济学原理之研究》(1767年版)，第2篇，第21章关于"物质的必需品与政治的必需品"的区别。

② 这样，三月里的一盘青豆也許花費十先令，就是一种多余的奢侈品；但它仍是有益的食物，也許和值三便士的卷心菜的功用一样；或是因为食物的变换花样无疑地有益于健康，甚至功用比卷心菜稍大。所以，也許可将四便士的价值列入必需品一类，而将其余九先令八便士的价值列入多余品一类；而它的消費可以被看作其中有四十分之一是严格地生产的。* 在例外的情况下，例如当青豆是給病人吃的时候，则十先令的全部花費也許是值得的，而且重新生产了它們自己的价值。

为了使这个观念得到明确起見，試对必需品加以估計也許是适当的，虽然这种估計必然是粗略和杂乱的。或者按照現在的价格来算，一个普通的农民家庭的严格的必需品每星期有十五或十八先令就够了，习慣上的必需品大約有五先令多一点也够了。对于城市的不熟练的劳动者，严格的必需品还要多几个先令。住在城市中的熟练工人的家庭，严格的必需品也許是二十五或三十先令，习慣上的必需品是十先令。对于一个不断紧張运用脑力的人，如果是未婚的，严格的必需品也許每年要二百或二百五十镑；但如果他有一个要花很多教育費用的家庭，就要这个数目的两倍以上。他的习慣上的必需品决定于他的职业的性质。

* 一先令是十二便士，十先令共一百二十便士，一盘青豆的功用以等于三便士的卷心菜計算，恰为四十分之一。——譯者

物和衣服以至家具大部分都是自己供給的。家庭收入或进益只有极小部分是貨币的形态；如果有人想到他們的收入，他計算他們从烹飪用具所得的利益，恰如他們从耕犁所得的利益一样：因此在他們的資本与包括烹飪用具和耕犁在內的他們其余积累起来的資产之間，他就看不出有什么区别。①

但是，随着貨币經济的发展，就发生了将收入的概念限于那些貨币形态的收入的强烈傾向；其中包括"实物工資"（如免費使用房屋、煤、煤气和水），它作为雇工的报酬的一部分，以代替貨币工資。

符合于收入的这种意义，市場的用語通常是把一个人的資本看作是他的財富中用于获得貨币形态的收入的那一部分；或較为一般地說，就是以营业的方法获得收入的那一部分。有时，称这一部分为他的营业資本，也許是便利的；这种資本可以說是由一个人用于他的营业的那些外在的貨物构成的，他或是持有这些貨物以便出售而換得貨币，或是将它們用来生产可以出售以換取貨币的东西。屬于这种資本的显著要素是工厂和制造商的营业設备；就是他的机器、原料，和他可有的供他的雇工使用的食物、衣服和房屋，以及他的营业的信誉。

对他所有的东西还要加上那些屬于他的权利和他由此获得收入的东西：包括他以抵押或其他方法所放的貸款，以及在近代"金融市場"的复杂形态下他可有的对資本的一切支配权。另一方面，他所欠的債务必須从他的資本中減除。

上述从个人或营业的观点来看的資本的这个定义，在日常用

① 由于这个和类似的事实，有些人不但以为近代分配和交換的分析中某些部分不适用于原始社会；这是对的；而且认为这种分析的重要部分无一可以适用，这就不对了。这是以下这种危險的一个显著例子：如果自己甘于相信文字記載，而不肯进行发現貫通形式变化的实質的統一性所必需的艰苦工作，就要发生危險了。

法中是牢固地建立起来了；每当我們討論关于一般营业的問題，特别是关于在公开市場中出售的某一类的商品的供給問題时，本书始終都将采用这个定义。在本章的前一半，我們将从私人营业的观点来討論收入和資本，然后将从社会的观点来考虑这个問題。

第二节 从日常营业观点来看的純收入、利息和利潤的定义。純利益，經营收入，准地租。

一个人如果从事营业，他必定要付出一些費用来购买原料，雇用工人，等等。在这种情况下，他的眞正的收入或純收入，是从他的总收入中减去了“产生总收入的費用”而得的。①

一个人为了直接或間接获得貨币报酬而做的任何事情，增大了他的名义收入；而他为自己所做的事情，通常是不算作增大他的名义收入。但是，如果它們是一些瑣碎的事情，通常最好不加过問，不过，当它們是这样一种工作，就是人們要做这些事情通常是要付出代价的，那末，为了一致起見，应当考虑它們。这样，一个为自己做衣服的女子，或是一个在自己的园中掘地或修理自己的房屋的男子，都是获得收入的，正像雇用裁縫、园丁或木工来做这种工作能获得收入一样。

关于这一点，我們可以介紹一个我們以后将常用的名詞。使用这个名詞的需要是由以下的事实产生的：每种职业除了其中不能免的工作疲劳之外还有其他的不利，而每种职业除了貨币工資的收入之外还有其他的利益。一种职业对劳动所提供的眞正报酬，必須从它的一切利益的貨币价值中减去了它的一切不利的貨币价值，才能計算出来；我們对这种眞正的报酬可称为这种职业的純利益。

① 参看1878年英国科学协会委員会关于所得税的一篇报告。

借款人为了使用貸款——比方說是一年——所付的报酬，表明了这种报酬与貸款的比率，称为利息。这个名詞也較为广义地使用以代表从資本中得到的全部收入的貨币等价。它通常表明对于貸款的“資本”額的某一百分比。每当这样的情况，我們不能将資本看作現有的一般东西，而必須将它看作是代表一般东西的現有的一种特殊东西，就是貨币。这样，一百鎊可以4%的利率貸出，就是每年有四鎊的利息。又如，一个人如果用于营业的各种貨物的資本額，估計共值十万鎊；假定构成这資本額的貨物的总貨币价值沒有变动，则我們可以說，一年四百鎊就是代表这資本4%利率的利息。然而，除非他期望从这資本所得的全部純利益会超过按現行利率計算的資本的利息，否則，他恐怕不願意继續这种营业。这些利益就称为利潤。

对于具有一定貨币价值的貨物的支配权，而能用于任何目的者，常称为“自由”或“流动”資本。①

当一个人从事营业的时候，一年中他的利潤，就是同年中他从营业中所得的收入超过他为营业的支出之数。他現有的設备、材料等的价值在年終和年初的差額，依照价值的增減而成为他的收入或支出的一部分。从利潤中減去按現行利率計算的他的資本利息(如有必要，还要減去保險費)之后，所剩下的通常就称为他的企业收入或經营收入。一年中他的利潤与他的資本的比率，就称为他的利潤率。但是，这样說法，像关于利息的那样說法一样，也是假定构成他的資本的种种东西的貨币价值已經估定了：而这种估計往往含有很大的困难在內。

① 克拉克教授曾經提出区别純粹資本与資本貨物的建議：前者相当于靜止的瀑布，而資本貨物则是出入于企业的特殊东西，像經过瀑布的点滴之水一样。他当然是把利息看作与純粹資本而不是与資本貨物有关。

当任何特殊的东西，如一所房屋，一架鋼琴，或一架縫級机租出去的时候，为它所付的报酬常称为租金 (Rent)。当經济学家們是从个別商人的观点来考虑收入的时候，他們也可依照这种习惯而沒有什么不便利。但是，正如現在所要論到的，每当营业事务的討論从个人观点移轉到社会全体观点的时候，将租金这个名詞留作代表从自然的贈与中所得的收入之用，似乎比較有利。为了这个理由，从机器及其他人工所做的生产工具中所得的收入，在本书中将用准地租这个名詞来代表。就是說，任何特殊的机器可以产生一种具有地租性质的收入，而有时也称为地租；虽然大体上称它为准地租似乎是有利的。但我們却不能說机器产生利息，这样說是不适当的。我們如果使用“利息”这个名詞，它必然不是与机器本身有关，而是与机器的貨币价值有关。例如，一架值一百鎊的机器所做的工作如果一年淨值四鎊，那机器就产生四鎊的准地租，它等于原来成本的4%的利息：但是，如果現在这机器只值八十鎊了，则它就产生机器現在价值的5%的准地租。然而，这一点引起了原理上的一些困难問題，在第五篇中再加討論。

第三节 从私人观点来看的資本分类。

我們再来考虑关于資本的一些細节問題。資本曾被分为消費資本和輔助資本或工具資本两类：在这两类資本之間虽不能划出清楚的区別，但我們如了解它們的意义是含糊的，則使用这些名詞有时也許是便利的。在需要明确的地方，我們应当避免使用这些名詞，并应有明白的詳細叙述。关于这些名詞所要表达的区別的一般概念，能从以下近似的定义中得到。

消費資本是由具有直接满足欲望的形态的貨物构成的；就是直接維持工人們的生活的貨物，如食物、衣服、房屋等。

輔助資本或工具資本之所以如此称它，因为它是由在生产上

帮助劳动的一切貨物构成的。屬于这一类的資本是工具、机器、工厂、铁路、碼头、船舶等等，以及各种原料。

但是，一个人的衣服当然在他的工作上对他有所帮助，并且有助于使他溫暖；他从他的工厂的劳动保护中所得的直接利益，与他从他的房屋的保护中所得的直接利益一样。①

我們可以遵循穆勒对流动資本与固定資本所作的区别，前者“經过一次使用，就完成了将它用于生产的全部任务”，而后者“以耐久的形态存在，要經过相应的耐久的年限才能还原为資本。②”

第四节 从社会观点来看的資本和收入。

当我們討論为銷售而生产貨物，和支配貨物的交換价值的原因时，商人的慣常的观点是經济学家最便于采取的观点。但是，当商人研究支配整个社会的物质福利的原因时，他和經济学家都必須采取一种較为广泛的观点。平常的談話可以从一种观点轉到另一种观点，而不須对这种轉变作任何正式的說明：因为，一有誤会发生，这种誤会很快就会明白；提出一个問題或是一个自願的解釋，便可消除混乱。但是，經济学家却不可冒这种危險：他必須說明他的观点或名詞用法上的任何改变。他如果不加說明地从一种用法轉到另一种用法，他走的道路也許一时似較平穩：但毕竟在每一可疑的場合，对每一名詞加以清楚的說明，就会有較大的进步。③

因此，在本章以下各处，就让我們有意識地采取与个人观点对

---

① 参看本篇第3章第1节。

② 亚当·斯密对于固定資本和流动資本的区别，取决于这样的問題：貨物是否“产生利潤而未改变它的所有者。”李嘉图认为这种区别应取决于貨物是否“慢慢的消費还是需要常常再生产”；但他的确认为这是“一种非本质的区别，且不能由此正确地划出分界綫”。穆勒对这种区别的修正通常是为近代經济学家所接受的。

③ 参照本篇第1章第3节。

比的社会观点：让我們研究整个社会的生产，以及可用于一切目的的社会全部純收入。这就是說，让我們几乎回到原始人民的观点，他們主要是关心希望得到的东西的生产，以及这些东西的直接用途，而很少注意交换和买卖。

从这个观点来看，收入被看作是包括人类从他們最好地利用自然資源的現在和过去的努力中在任何时間所得到的一切利益在內。从彩虹的美丽或是清晨的新鮮空气的芬芳中所得到的愉快，是不算作利益的，不是因为它們不重要，也不是因为把它們計算在內会使估計不准确，而只是因为将它們算作利益不会有好的結果，反会大大地使我們的文句冗长，討論煩贅。为了同样的理由，我們也不值得去分别考虑几乎每个人都是为自己做的簡单事情，如自己穿衣服等等；虽然也有一些人情願花錢雇用别人来做这种事情。所以，把这种事情不算作利益并不是一个带有原則性的問題；有些喜欢爭論的著作家討論这个問題所花的时間实在是浪费的。把它們除外不过是遵照"法律不問小事情"的格言。一个駕車的人沒有注意到路上的积水，因而濺到了一个行人的身上，在法律上并不认为他加害于人；虽然他的行为，与另一个人因为同样不注意对别人造成重大伤害的行为，在原則上并无区别。

一个人以他現在的劳动作为自己之用的时候，这劳动就直接为他产生收入；如果他以这种劳动作为服务别人之用，他可望由此获得某种形态的报酬。同样地，他过去制成或获得的任何有用的东西，或是由原来制成或获得的人根据現行財产制度遺留給他的任何有用的东西，通常直接地或間接地成为他的物质利益的源泉。他如果把这种东西用于营业的話，所得的收入通常表現为貨币的形态。但是，收入这个名詞的較广的用法有时是需要的，它包括一个人从他的財产所有权中所得到的各种利益的全部收入在內，而

不論他的財产是怎样使用：例如，他使用自己的鋼琴所得到的利益，与一个鋼琴商人出租一架鋼琴可得的利益同样包括在內。日常生活的用語，即使在討論社会問題的时候，也与收入这个名詞这样广义的用法不合，但习慣上却包括貨币收入以外的若干形态的收入。

所得稅委員們将房主自住的房屋也算作可課稅的收入的源泉，虽然这房屋不过直接使房主得到舒适而已。他們之所以这样做，并非根据任何抽象的原理；而是一部分因为房屋的实际重要性，一部分因为房屋的所有权通常是以营业方式来看待的，并且一部分因为由此产生的实际收入能够易于分开和估計。对于包括在他們的課稅条例之內的东西与条例之外的东西，他們并不要求建立任何种类上的絕对区別。

杰文斯从純粹数学的观点来考虑这个問題，把在消費者手中的一切商品归入資本一类，是有道理的。但是，有些作家非常巧妙地发展了这种意見，已經将它当作是一个重要的原理；那就似乎是判断上的錯誤了。比例关系的眞正意义不是要我們以不断列举次要的細节問題来加重我們的工作，这些細节問題在平常談話中是不加考虑的，甚至叙述它們就要違反普通的慣例。

第五节 續前。

这就使我們从研究整个社会的物质福利的观点来考虑資本这个名詞的用法。亚当·斯密說过，一个人的資本是他从他的資产中期望获得收入的那一部分。历史上所知道的关于資本这个名詞的差不多每种用法，与收入这个名詞的相同的用法，多少是密切相当的：差不多在每种用法上，資本都是一个人从他的資产中期望获得收入的那一部分。

一般資本这个名詞——即从社会观点来看的資本——的最重

要的用途，是在于研究生产的三个要素：土地（即自然的要素）、劳动和資本怎样有助于产生国民收入（或以后称为国民总所得）；以及国民收入怎样分配于这三个要素。这是使得資本和收入这两个名詞从社会观点和从个人观点来看都是相互有关的另一理由。

因此，在本书中，对土地以外的一切东西，凡能产生在平常談話中算作收入的那种收入；以及屬于公有的类似的东西，如政府工厂等，从社会观点来看，都算作資本的一部分。土地这个名詞则用来包括一切产生收入的自然贈与，如矿山、漁場等。

这样，資本就包括为营业目的所持有的一切东西在內，不論是机器、原料或制成品；戏院和旅館；家庭农場和房屋：但使用者所有的家具或衣服是不包括在內的。因为前者是被世人通常看作是产生收入的东西，而后者却不如此，正如所得稅委員們实行的办法所表明的那样。

这个名詞的这样用法，是与經济学家們首先概略地研究社会問題，而将次要的細节問題留到以后研究的通常的实踐相符的；它也与經济学家們把被看作是广义的收入的源泉的种种活动——只有这些活动——包括在劳动之內的通常的实踐相符的。劳动和照这样解释的資本和土地是計算国民收入时通常被考虑的一切收入的源泉。①

第六节 續前。

社会的收入可以把社会的个人收入加在一起来估計，不論它是一个国家或是任何集团。然而，我們决不能把同一样东西計算

① 为了实际的目的，我們不必費事来逐一列举一个人从早晨刷帽子的劳动中所得到的利益的那种"收入"，同样地，我們也不必过問投于他的刷子的資本的那种因素。但是，在只是抽象的討論中，这种考虑是不会发生的。所以，杰文斯的在消費者手中的商品都是資本这样的意見的邏輯上的簡明，对于用数学来解释經济学說，是有利无弊的。

两次。我們如果計算了一条毯子的全部价值，我們就已把制造毯子所用的紗綫和劳动計算在內了；这些东西就决不能再計算进去。而且，如果这毯子是用上年所存的羊毛制成的，則要求得这一年的純收入，必須先将羊毛的价值从毯子的价值中减去；同时，用于制造毯子的机器及其他設备的損耗同样也要减去。我們之所以要这样做，是根据我們开头提出的一般法則：就是，眞正收入或純收入是从总收入中减去产生总收入的費用而得到的。

但是，这毯子如果是由家中僕人或蒸汽洗滌厂洗干凈了，則用于洗滌的劳动的价值必須分別計算进去；否則，这种劳动的結果就会从构成国家实际收入的那些新生产的商品和便利的目录中完全遺漏了。家庭僕人的工作在专門意义上常被归入“劳动”一类，因为这种工作能以他們所得的貨币和实物报酬的价值来全部估定，不須逐一列举，所以将它包括在社会收入之內不会发生很大統計上的困难。然而，在不用僕人的地方，由家庭內妇女及其他的人所做的繁重的家庭工作如果漏計的話，就前后不一致了。

其次，假定一个地主每年有一万鎊的收入，以五百鎊的薪水雇用一个私人秘书，而后者又以五十鎊的工資雇用一个僕人。这三个人的收入如果都計算进去作为国家純收入的一部分，有些收入似乎要計算两次，有些似乎要算三次。但事实不是这样。地主把从土地的生产物中所得的购买力的一部分移轉給他的秘书，作为他的帮助的报酬；而秘书又把其中的一部分移轉給他的僕人，作为他的帮助的报酬。农产物（它的价值作为地租归于地主）、地主从秘书的工作所得的帮助、以及秘书从僕人的工作所得的帮助，都是国家的眞正純收入的独立部分；所以，一万鎊、五百鎊和五十鎊是这三个部分的貨币衡量，当我們計算国家的收入时，必須将它們都計算进去。但是，这地主如果每年給他儿子五百鎊的津貼，那就决

不能算作独立的收入；因为对这五百鎊幷沒有作出什么貢献，它也不会被征所得稅。

因为一个人从利息或其他方面所得的純收入——所謂純就是減去了他欠別人的款項之后的数額——是他的收入的一部分，所以一国从別国純收进的貨币和其他的东西，也是国家收入的一部分。

第七节 續前。

財富的貨币收入或財富的流入是对一国繁荣的衡量，这种衡量虽不可靠，但在有些方面仍然比一国現有的財富的貨币价値所提供的衡量为佳。

因为，收入主要是由直接产生愉快的商品构成的，而国家財富則絕大部分是由生产資料构成的，生产資料只是在其有助于生产供消費用的商品范圍內，才对国家有所貢献。而且，供消費用的商品較为輕便，比用来生产它們的东西，在全世界都有較为一律的价格，虽然这是不甚重要的一点。例如，在馬尼托巴和肯特的上等土地每英亩价格的差別，大于这两地所生产的一蒲式耳小麦的价格的差別。

但是，如果我們主要是研究一国的收入，則我們必須減去产生收入的源泉的折旧。如果一所房屋是用木材建成的，則从它所产生的收入中所減去的折旧，必須比用石头建造的房屋大一点；因为石建的房屋比有同样优良設备的木建房屋，对于一国的眞正富裕价値較大。又如，一座矿山一时可以产生大宗收入，但几年后也許就开采完了：在这种情况下，它必須被算作与年收入少得多、但却能永远产生收入的田地或漁場相等。

第八节 生产性和預見性在資本的需要和供給上是資本的两个对等的屬性。

在純粹抽象的、尤其是数学的推理上，資本和財富这两个名詞差不多必然是作为同义語用的，除了固有的“土地”为了某些目的可以从資本中略去这一点之外。但是，有这样一种清楚的傳統：当我們把东西作为生产要素来考虑的时候，我們应当說是資本；当我們把东西作为生产的結果、消費的对象和产生占有的愉快的源泉来考虑的时候，我們应当說是財富。这样，对于資本的主要需求，是由于資本的生产性和它所提供的服务而发生的，例如这种服务使羊毛的紡織能比用手工来做較为容易，或者使水在需要的地方能自由流出，而不必辛苦地用水桶来提送（虽然資本还有别的用途，如将它貸給一个浪費的人，但不能归入这一类）。另一方面，資本的供給是由下一事实所控制的：为了积累資本，人們必須未雨綢繆：他們必須“等待”和“节省”，他們必須为将来而牺牲現在。

在本篇的开始我們已經說过：經济学家必須放棄求助于一整套的术語的想法。依靠限制形容詞或上下文中其他說明的帮助，他必須使用普通所用的名詞，以达到表达正确思想的目的。如果有一个在市場的用法上有几个多少是含糊的意义，而他对它武断地規定一种固定的正确用法，这样他不但使商人感到迷惑，而且他自己也有处于困境的危險。所以，对像收入和資本这样的名詞选擇一种正常的用法，必須經过在实际使用中对它的考驗。①

① 在这里我們可对这种工作的某些部分作一簡短的預測。以后我們将会知道，怎样需要从資本的使用中可得的利益所体現的总数，和从产生資本所需要花費的努力和节省所体現的总数两方面来考虑資本：我們还将表明：这两个总数怎样趋于平衡。因此在第5篇第4章中——在某种意义上这一章可看作是本章的继續——我們可以看得出来：在一个像魯濱逊这样的人的測度中，这两个总数会直接平衡；在一个近代商人的測度中——至少大部分是这样——它們会以貨币来表現平衡。不論是哪一种情况，計算上的两方面必須采取同一日期；在那日期之后的发生的要在計算中“减去”；在那日期之前所发生的要“积累”計算。

在資本的全部利益和費用上也有同样的平衡，这种平衡将是社会經济的主要基石：虽然由于財富的不平均的分配之結果，从社会观点所作的計算，的确不能得到像在个人的情况下——不論是一个像魯濱逊这样的人还是一个近代商人——所能得到的那样清楚的輪廓。

在我們研究支配生产資源的积累与使用的各种原因时，这种研究的每一部分都表現出以下各点：采用迂迴生产方法比直接生产方法更为有效，关于这一点是沒有普遍的規律的；为获得机械和为将来的欲望作花費很大的准备所投下的努力，在某些条件下，毕竟是經济的，而在別的条件下，則不如此；資本的积累一方面与人的預見性成正比，另一方面与采用迂迴生产方法有利的資本吸收成正比。特別参看第 4 篇第 7 章第 8 节；第 5 篇第 4 章；第 6 篇第 1 章第 8 节和第 6 篇第 6 章第 1 节。

支配产生一般資本和它对国民收入的貢献的較为广泛的各种因素，在第 4 篇第 7 章、第 9 章至第 11 章中加以討論：利益与費用的貨币衡量与它們实际数量之間的不完全的調整，主要是在第 3 篇第 3 章至第 5 章；第 4 篇第 7 章和第 6 篇第 3 章至第 8 章中加以討論；得到自然資源帮助的劳动和資本所产生的全部生产物中資本应占的部分，主要是在第 6 篇第 1 章、第 2 章、第 6 章至第 8 章、第 11 章和第 12 章中加以討論。

資本定义的历史中的主要事件有些在附录五中述及。

第三篇　論欲望及其滿足

第一章　緒論

第一节　本篇与以下三篇的关系。

經济学較旧的定义說經济学是研究財富的生产、分配、交換和消費的科学。后来的經驗表明，分配与交換的問題是如此密切相关，以致打算将它們分开研究是否有利，实屬可疑。可是，关于需求与供給的关系的一般推論是很多的，这种推論是用来作为价值的实际問題的基础，并起着基本骨干的作用，使經济学推論的主体具有統一性和一致性。这种推論的广泛性和一般性，使它与它所說明的分配和交換的較为具体的問題截然不同，所以将它完全放在第五篇《需求与供給的一般理論》之中，而这一篇是为第六篇《分配与交換或价值》鋪平道路。

但是，首先是現在的第三篇，研究欲望及其滿足，就是需要与消費的研究；然后第四篇是生产要素的研究，就是用来作为滿足欲望的手段的那些要素，包括人自己在內——人是生产的主要要素和唯一目标。在一般性质上，第四篇相当于过去两代中在差不多所有英国的关于一般經济学的著作中占重要地位的那种生产的研究，虽然它与需求和供給問題的关系沒有被十分清楚地說明。

第二节　直到最近才对需要和消費加以足够的注意。

在最近之前，需要或消費这个問題是有些被忽視的。因为，如何最好地利用我們的資源的研究虽屬重要，但就个人的費用而論，这种研究却不是一种适合于經济学的方法的研究。一个具有丰富

的生活經驗的人的常識，对于这种事情比他从精細的經济分析中所能得到的，会給他更多的指导；最近之前經济学家对这个問題說得很少，因为他們除了一切有常識的人共有的东西以外，也实在沒有太多的話好說。但是，到了最近，由于下述几个原因合在一起，这个問題在經济研究中具有了較大的重要性。

第一个原因是由于經济学家日益相信：当分析那些决定交換价値的原因时，李嘉图的过于注重生产費用方面的习慣，实屬有害。因为，他和他的主要追随者虽知道在决定价値上，需求的条件与供給的条件同样重要，但他們都沒有十分淸楚地表明这样的意思，于是，除了最細心的讀者外，大家都对他們发生誤解了。

第二，經济上精确的思考习慣的成长，使人們更为注意要明白叙述他們推論的前提。这种注意的增加，一部分是由于有些作家应用数学語言和数学的思考习慣。复杂的数学公式的使用究竟有多大好处，固然是可疑的；不过，数学的思考习慣的应用已有很大貢献，因为它使人們直到十分明了問題是怎样一回事时，才肯考虑这个問題；而且在进一步研究之前，一定要知道什么是要假定的，什么是不要假定的。

这又回过来使我們对于經济学的一切主要概念，尤其是对需求的概念，不得不作更为仔細的分析；因为单单是企图淸楚地說明怎样衡量对一样东西的需要，就已开辟了經济学主要問題的新的方面。需求的理論虽然还在幼稚时期，但我們已能知道：收集和整理消費統計来解釋对公共福利极为重要的困难問題，也許是可能的。

最后一个原因，时代的精神使我們对以下这个問題更为密切注意：我們日益增长的財富是否可用来比現在更进一步地增进一般的福利呢？这个問題又迫使我們去研究：財富——不論是公共

使用还是个人使用——的任何因素的交换价值，准确地代表它对幸福和福利的增加到怎样程度。

在这一篇中我們将从对各种人类欲望的簡短研究开始，从它們与人类努力和活动的关系来考虑。因为人类的进步的本性是一个整体。为了便于研究，我們能够有利地把人类生活的經济方面孤立起来，但这不过是暫时的和临时的；我們应当仔細地总的来看这个方面的总体。正是現在我們特别需要坚持这一点，因为对李嘉图及其追随者之比較忽視欲望研究的反应，表現了走向相反极端的迹象。維护他們稍为偏重的重要眞理仍然是重要的；这个眞理就是：欲望在低等动物中是生活的主宰，但当我們探求人类历史的基本原则时，我們必須研究努力和活动的形式的变化。

第二章　欲望与活动的关系

第一节　多样化的欲望。

人类的欲望和希望在数量上是无穷的，在种类上是多样的：但它們通常是有限的幷能滿足的。未开化的人的欲望的确比野兽多不了多少；但是，他向前进展的每一步都增加了他的需要的多样化，以及滿足需要的方法的多样化。他不仅希望他慣常消費的东西有較大的数量，而且希望那些东西有較好的质量；他还希望东西有較多的花色可供选擇，幷且希望有滿足他心中产生的新欲望的东西。

这样，野兽和野蛮人虽都同样喜欢精美的少量之物，但它們都不大注意为多样化而多样化。可是，随着人类的文化的提高，随着人类的智力的发达，甚至人类的性欲也开始与精神活动相結合了，

人类的欲望就很快地变得更为精細和更为多种多样；在人类沒有自觉地摆脫习惯的束縛之前很久的时候，对于生活上的細小事情，就已开始希望为变化而变化了。在这方面重要的第一步是随着火的发明而来的：人类漸漸习惯于用許多不同方法烹調各种不同的食物和飲料了；不久对于单調无变化就开始感到厌恶了，当意外的事情迫使人类长时間地以一两种食物維持生活，就觉得这是很大的困苦了。

当一个人的財富增大时，他的食物和飲料就变得更为多种多样和昂貴了；但他的食欲是受自然的限制的，当他花于食物的費用达到奢侈浪費的时候，滿足款客和夸耀的欲望，比放纵他自己的感觉器官，次数更多。

这一点使我們注意到西尼尔所說的："多样化的欲望尽管是强烈的，但与优越感的欲望相比却是微弱的：如果我們考虑后一种欲望的普遍性和永久性，就是：它在一切时間影响一切的人，从我們生下地它就随之而来，直到我們进入坟墓它才会离开我們，則这种情感可以說是人类情感中最有力的了。"这个重要的半眞理，从人类对精美和多样食物的欲望与对精美和多样衣服的欲望的比較中，便足以证明了。

第二节 自豪感的欲望。

由于自然变化产生的对衣服的需要，是随着气候和季节而变化的，并随着人的职业性质而稍有不同。但在衣服方面，习惯上的欲望却胜过了自然的欲望。这样，在許多較早的文明时期中，法律和風俗的关于节儉的那些法令，曾經严格規定每一社会阶級或产业等級成員的衣服所必須达到的式样和費用标准，而且他們不可超过；这些法令的实质虽已有了急剧的变化，但有一部分現在还是保留的。例如，在苏格兰，在亚当·斯密的时代，許多人出門不穿

鞋袜是風俗所許可的，而現在他們也許不会这样做了；但在苏格兰許多人也許仍然这样，而在英国恐怕就不会这样了。又如在英国，現在一个小康的工人星期天穿了黑色上装出去，而在有些地方，还戴了絲的帽子，都是意料之中的事；但在不久之前，这种装束就会使他遭人譏笑的。風俗所要求的作为最低限度的那种多样化和奢費，和風俗所容許的作为最高限度的那种多样化和奢費，都在不断的增大；要从衣服上得到自豪感的努力，正在英国社会的下层阶級中扩大。

但在上层阶級中，虽然女子的衣服仍是多种多样和昂貴的，但男子的衣服，如与不久以前欧洲的衣服和目前东方的衣服相比，是簡单和价廉的。因为那些靠自己的本領而最眞正出类拔萃的男子，自然不喜欢好像是以他們的衣服而受到别人的注意；因而他們就树立了这种風尚。①

第三节 續前。

房屋滿足遮蔽風雨的不可避免的需要：但这种需要在对房屋的有效需求上却不起什么作用。因为，一所小的而建筑良好的屋子，虽然足可遮蔽風雨，但它的窒息的空气、必然地不清洁和缺少生活上的高雅和安靜，都是很大的害处。这些害处不仅造成身体上的不舒适，而且势将阻碍才能的发展，并限制了人們較为高尙的

① 一个女子可以用她的服装来炫耀富有，但她却不能单以服装来炫耀，否則她就达不到她的目的了。她必須还要以性格和財富来暗示某种优越感；因为，虽然她的服装也許归功于她的裁縫比她自己为多，但有一种傳統的假定：妇女沒有像男子那样忙于对外事务，因而就能花較多的时間去研究她的服装。即使在摩登式样的势力下，"穿得好"——而不是"穿得貴"——对于那些要以才干和能力表現卓越的人，也是一种合理的細小目标；如果时式的想入非非的恶势力消灭的話，则将更是这样情况。因为，整理衣服使它美观、多样化、而又很适合需要，是一个值得很大努力的目的，它与画一幅优美的画屬于同一种类，虽然不屬于同一种类中的同一等級。

活动。这些活动每有增加，較大房屋的需要就变得更为迫切。①

所以，比較寬敞而設备完善的房屋，即使对于最低的社会等級的人，也是一种“維持效率的必需品②”，而且是在物质上求得社会声誉的最便利和最立竿見影的方法。即使在那些每人已有足供自己及家庭作較为高尚活动的房屋的社会阶級中，仍然希望房屋有进一步的、差不多是沒有限制的增大，作为发揮許多更高的社会活动必不可少的东西。

第四节 为自豪感而求自豪感的欲望。消費理論在經济学中的地位。

再者，还有一种发揮和发展活动的欲望，遍于社会中每一等級的人，这种欲望不但导致为科学、文学和艺术的本身而追求它們，而且导致作为职业而追求它們的那些人的工作的需要迅速增大。空閑被用来作为仅仅是休息的机会越来越少了；对于发育活动，如运动比賽和旅行，而不是放纵感觉器官的癖癖的那些娛乐有一种日益增长的欲望。③

因为，为优越感而求优越感的欲望，在范圍上的确与較低的自豪感的欲望差不多同样广泛。正如自豪感的欲望可分为等級那样：上自那些也許希望名垂后世和远方的人的大志，下迄乡下姑娘在复活节所戴的新緞带会受到邻人注意的希望；为优越感而求优

① 許多有积极精神的工人，宁願住在城市中狹隘的寓所，而不願住于乡村中寬敞的房屋，这是确实的；不过那是因为对于他們所酷嗜的那些活动，乡村生活提供很少机会。

② 参看第2篇第3章第3节。

③ 我們可以注意一个細小的問題：那些刺激精神活动的飲料，正在大大地代替着那些仅仅滿足感觉器官需要的飲料。茶的消費增加很快，而酒的消費却是靜止不变；在社会的一切阶級之中，对于各种較濃的和較易麻醉的含酒精的飲料的需要，日益減少。

越感的欲望也可分为等級：上自像牛頓或斯特拉迭凡立斯[①]那样的人和优越感的欲望，下迄漁夫的优越感的欲望——即使在沒有人看見而他也不忙的时候，他对于巧妙地駕馭他的漁船，并对这船建造良好，很听从他的指揮，也感到高兴。这种欲望在最高的才能和最大的发明的供給方面，发生很大的影响，而在需求方面，它也是重要的。因为，对于最高度熟练的自由职业者的服务和技术工人的最优秀的工作的需要，大部分是发生于人們对他們自己才能的訓练的爱好，和人們借助于最巧妙地适合和合用的工具以发揮这种才能的爱好。

所以，概括来說，在人类发展的最初阶段中，虽然是人类的欲望引起了人类的活动，但以后每向前进新的一步，都被认为是新的活动的发展引起了新的欲望，而不是新的欲望的发展引起了新的活动。

如果我們抛开新的活动不断发展的健全生活状态看到别处，我們就可清楚地看到这一点；我們看到西印度群島的黑人不是使用新的自由和財富去获得滿足新欲望的資料，而是用于并非休息的怠惰的停滞不前；或者我們再看一下英国工人阶級中迅速减少的那一部分人，他們沒有大志，对他們才能和活动的发展也不感到自豪和高兴，而将他們的工資除供給污秽不洁的生活最低必需品之外所剩下的，都花于喝酒。

所以，“消費理論是經济学的科学基础”[②]这句話是不对的。

① 原文是 Stradivarious，意大利的提琴制造者。——譯者

② 这个学說是班斐尔德創立的，而为杰文斯所采用作为他立論的要点。不幸的是，在这里也像在其他地方一样，杰文斯喜欢强調說明他自己的情况，以致使他所得出的結論，不但不正确，而且因为对前代經济学家的缺点含有言过其实之处，甚至产生流弊。班斐尔德說：“消費理論的第一命題，就是在欲望等級上每一較低欲望的滿足創造一种較高性质的欲望。”如果这是确实的話，則他以这一点作为根据的上述学說也是确

因为，在研究欲望的学問中具有主要兴趣的东西，很多都是从研究努力与活动的学問中得来的。两者互相补充，缺一就不完全。但是，如果两者之中有可以称为人类历史——不論是經济方面还是任何其他方面——的解釋者，它是研究活动的学問，而不是研究欲望的学問；麦卡洛克在研究“人类进步的本性”时①，說明了两者的眞正关系，他說：“一个欲望或希望的满足不过是向某一新的追求前进了一步而已。在人类进步的每一阶段中，人类注定是要設計和发明，从事新的事业；而在完成这些新事业之后，还要以新的精力从事其他新的事业。”

由此可知，在我們工作的目前阶段中所能做的关于需要的研究，必須限于差不多純粹是一种形式上的初步分析。关于消費的比較高深的研究，須放在經济分析的主体之后，而不应在它之前；这种研究虽可在經济学固有的范圍內开始，但却不能从那里得出結論，而必須远远超出那个范圍之外。②

实的了。但是，如杰文斯所指出的(見杰文斯：《政治經济学理論》，第2版，第59頁)，它是不确实的：他以这样的說明来代替它：一种較低的欲望的滿足容許一种較高的欲望表現出来。这是一个眞实的而实在是同样的命題：但它却不足以证明消費理論应居于首要地位。

① 見麦卡洛克：《政治經济学原理》，第2章。

② 欲望的形式上的分类，不是沒有趣味的工作，但为我們的目的这項工作却不需要。在这方面大多数近代工作的基础，見于赫尔曼：《国家經济学研究》第2章，在这一章中他将欲望分为以下各类：“絕对的与相对的，高級的与低級的，迫切的与可緩的，积极的与消极的，直接的与間接的，一般的与特殊的，經常的与中断的，永久的与暂时的，平常的与非常的，現在的与将来的，个人的与共同的，私人的与公共的。”

关于欲望和願望的一些分析，即使在上一代的法国和其他大陆国家的大多数的經济学著作中也可看到；但英国作家将他們的經济学限于严格的范圍，因而这种研究就被除外了。边沁在他的《政治經济学綱要》一书中沒有提到欲望，虽然在他的《道德与立法原理导論》和《人类活动的起源表》两书中，他对欲望的深奧的分析曾有广泛的影响，这是一件独特的事实。赫尔曼曾經研究边沁；另一方面，班斐尔德的讲授恐怕是英国大学中首先所作的直接大大得力于德国經济思想的讲授，他也承认特别得力于赫

第三章 消費者需求的等級

第一节 欲望飽和律或效用遞减律。全部效用。边际增加量。边际效用。

当一个商人或制造商购买东西用于生产或轉卖的时候，他的需要是以他預期由此所能获得的利潤为依据的。这些利潤在任何时間都要看投机的風險及其他种种原因而定，我們以后还得要考虑这些原因。但是，从长期看来，一个商人或制造商对一样东西所能付給的价格，毕竟要看消費者对这样东西，或用它所制成的东西肯付的价格而定。所以，一切需要的最終調节者是消費者的需要。本篇中我們差不多专門研究消費者需要。

效用是被当作与願望或欲望相互有关的名詞。我們已經說过：願望是不能直接衡量的，而只能通过它們所引起的外部現象加以間接的衡量；而且在經济学主要研究的那些事例上，这种衡量是以一个人为了实現或滿足他的願望而願付出的价格来表現的。他也許有一些不是有意識地要得到滿足的願望和抱負，但是，現在我們主要涉及的是想得到滿足的願望和抱負；我們认为，一般說来，由

尔曼。为杰文斯的关于欲望理論的优秀作品开辟道路的是边沁自己；还有就是西尼尔——他对这个問題的簡短評論富于深邃的暗示——和班斐尔德，以及澳洲学者赫恩。赫恩的《經济学，或滿足人类欲望的努力的理論》一书，是簡明而深奥：它对以下这样的方法提供了絕佳的例子：詳細的分析可被用来对青年人提供一种很高級的訓练，使他們熟悉生活的經济状况，而不是强迫他們对那些他們尙不能作出独立判断的較为困难的問題，要加以任何具体的解决。大約在杰文斯的《政治經济学理論》一书出版的同时，卡尔·門格尔对奥国学派的經济学家所作的欲望与效用的精細和有趣的研究，給予很大的推动：这种研究已由屠能开端，这一点在本书的序文中說过了。

此而得的满足大体上相当于购买东西时所預期的满足。①

欲望是无止境的多种多样，但每一个别的欲望却是有其限度的。人类本性的这种平凡而基本的傾向，可用欲望飽和規律或效用遞减規律来說明：一物对任何人的全部效用（即此物給他的全部愉快或其他利益），每随着他对此物所有量的增加而增加，但不及所有量的增加那样快。如果他对此物的所有量是以同一的比率增加，則由此而得的利益是以遞減的比率增加。換句話說，一个人从一物的所有量有了一定的增加而得到的那部分新增加的利益，每随着他已有的数量的增加而遞減。

在他要买进一件东西的时候，他剛剛被吸引购买的那一部分，可以称为他的边际购买量，因为是否值得花錢购买它，他还处于犹豫不决的边緣。他的边际购买量的效用，可以称为此物对他的边际效用。或者，如果他不购买此物，而自己制造它，那末，此物的边际效用，就是他以为剛剛值得他去制造的那一部分的效用。这样，剛才所說的規律可說明如下：

一物对任何人的边际效用，是随着他已有此物数量的每一次

① 直接地或从本身来衡量欲望或是由于欲望的实現而产生的滿足，即使不是不可想像的，也是不可能的，我們对这一点不能过于堅持。即使我們能够这样做的話，我們也应当从两方面来考虑，一方面是欲望，另一方面是已获得的滿足。这两方面也許大不相同。因为，即便不說高尙的抱負，就是經济学主要研究的那些欲望，尤其是与好胜心有关的欲望，有些是由于一时的情感冲动；有許多是由于习慣的力量；有些是病态的，而且只会引起危害；还有許多是基于永远不会实現的期望（参看第1篇第2章第3、4两节）。当然，有許多滿足并不是普通的愉快，而是屬于人类的較高本性的发展，或是用一个很好的古字来說，屬于人类的祝福；而有些滿足也許甚至一部分是由于舍己为人而产生的（参看第1篇第2章第1节）。因此，这两方面的直接衡量是会不同的。但是，两方面的直接衡量既然都是不可能的，我們还是采用經济学所提供的对活动的动机或动力的衡量：这种衡量虽有种种缺点，我們仍可用它来衡量鼓舞活动的欲望，和这些欲望所产生的滿足。（参照庇古教授在1903年3月号《經济杂志》上所著的《关于效用的一些評述》一文。）

增加而递减。①

可是，在这一規律之中有一个暗含的条件，应当加以說明。就是，我們假定，不容許这其間有时間使消費者自己在性格和爱好上发生任何变化。所以，这規律沒有这些例外：一个人越多听优美的音乐，他对音乐的爱好就会越是强烈；貪婪和野心往往是不会有滿足之时的；或者，整洁的美德和酗酒的恶习同样是愈演愈烈。因为，我們的观察及于若干时期；而且被观察的人在这个时期的开始与結束具有不同的性格或爱好。我們如果当一个人就是像他現在这样，而不容許有时間让他的性格发生任何变化，則一物对他的边际效用，就会随着这件东西的供給的每一次的增加而不断地递减下去。②

第二节 需求价格。

① 参看本书末数学附录中注1。这一規律在地位上比土地的报酬递减律占先，虽然在时間上后者占先；因为具有半数学性质的严密的分析，首先用于前一規律。如果我們預先借用它的一些术語，我們可以說，一个人从一样商品每增加一剂所得到的愉快的增加是递减的，直到最后达到多要这种商品不再上算的边际，

边际效用这个名詞最初用在这方面的是奥国学者維塞尔。威克斯提德教授曾經采用这个名詞。它相当于杰文斯所用的最終效用这个名詞，維塞尔在其序文中（英文版第23頁）承认得力于杰文斯。1854年，他提出的他的学說的先行者的名单，是以戈森为首。

② 在这里，我們可以注意以下这样一个事实，虽然它沒有多大的实际重要性：一样商品数量很少，也許不足以滿足某一特殊的欲望；因此，当消費者得到足够的数量，使他能达到所要达到的目的时，他的愉快就有超过比例的增加。例如，如果糊滿房內的墙壁需要十二張糊壁紙，十張就不够，則任何人从十張糊壁紙所得的愉快，比从十二張糊壁紙所得的愉快在比例上为少。又如，一个很短的音乐会或一天的假期，恐怕不能达到慰藉和消遣的目的；而加倍长的音乐会或假期恐怕会有超过加倍的全部效用。这种情况相当于我們将研究的与报酬递减的傾向有关的下一事实：已經用于任何一块土地的資本和劳动，也許不足以发揮土地的全部力量，以致进一步把費用投于土地，即以現行的农业技术而論，也会产生超过比例的报酬；而且从农业技术的改良可以阻止报酬递减傾向的事实中，我們可以找到与正文中剛才說过的暗含在效用递减律中的条件相似的条件。

現在让我們以价格来說明这个效用递减律。让我以茶这种商品为例，茶是經常需要的，而且能够小量购买。例如，假設某种品质的茶每磅二先令可以买到。一个人也許願出十先令买一磅茶，每年一次，而不願終年不喝茶；但是，如果他能不花代价而得到任何数量的茶，他也許一年之中不会耗用三十磅以上的茶。但是，实际上，他也許一年中只买了十磅；就是說，他买九磅所得的滿足，与买十磅所得的滿足之間的差額，足以使他願付二先令的价格：同时，他不买第十一磅的茶，这一事实表明他不认为买第十一磅多花二先令对他是上算的。这就是說，一磅二先令衡量了处于他购买的边际或末端或終点上的茶对他的效用；这个价格衡量了茶对他的边际效用。如果他对任何一磅的茶剛好願付的价格，称为他的**需求价格**，那末，二先令就是他的**边际需求价格**。这个規律可說明如下：

一个人所有的一物的数量越大，假定其他情况不变（就是貨币购买力和在他支配下的貨币数量不变），則他对此物稍多一点所願付的价格就越小：换句話說，他对此物的边际需求价格是递减的。

只有当他願出的价格达到别人願意出售的价格时，他的需求才是**有效的**。

这最后一句話提醒我們：我們还沒有考虑貨币或一般购买力的边际效用。在同一时間中，如果一个人的物质資財不变，則貨币的边际效用对他是一个固定的数量，因此，他对两样商品剛願付出的价格的相互比率，是与那两样商品的效用的比率相同的。

第三节　对于貨币效用的变化必須加以考虑。

使一个人购买一物，对穷人比对富人要有較大的效用。我們已經知道，一年有一百鎊收入的职員比一年有三百鎊收入的职員，

即使在雨下得更大的时候仍是走去办公。① 但是，虽然在穷人心目中，两便士所衡量的效用或利益，比在富人心目中，同样以两便士所衡量的效用或利益为大；不过，如果富人一年中乘車一百次，而穷人一年中乘車二十次，則刚好使富人乘第一百次車的效用，对富人衡量起来是两便士，而刚好使穷人乘第二十次車的效用，对穷人衡量起来也是两便士。对他們之中每一个人，边际效用衡量起来都是两便士；但这边际效用对穷人却比对富人为大。

換句話說，一个人越是富有，貨币的边际效用对他就越小；他的資产每有增加，他对任何一定的利益所願付的价格就随之增加。同样地，他的資产每有减少，貨币对他的边际效用就随之增大，他对任何利益所願付的价格也就随之减少。②

第四节　一个人的需求表。"需求增加"这句話的意义。

为了完全了解对于一物的需求，我們必須确定在此物可能被供应的每一价格上，一个人願意购买多少。他对茶（比如說）的需求情况，能由他願付的价格表——即他对不同数量的茶的几个需求价格——来最清楚地表明。这个表可称为他的需求表。

例如，我們可以看到，他会购买：

每磅 50 便士时——6 磅。每磅 24 便士时——10 磅。

每磅 40 便士时——7 磅。每磅 21 便士时——11 磅。

每磅 33 便士时——8 磅。每磅 19 便士时——12 磅。

每磅 28 便士时——9 磅。每磅 17 便士时——13 磅。

如果对上表中一切中間的购买数量加上了相应的价格，則我們对他的需要就得到了精确的說明。③ 我們不能只用"他願购买的

---

① 参看第 1 篇第 2 章第 2 节。

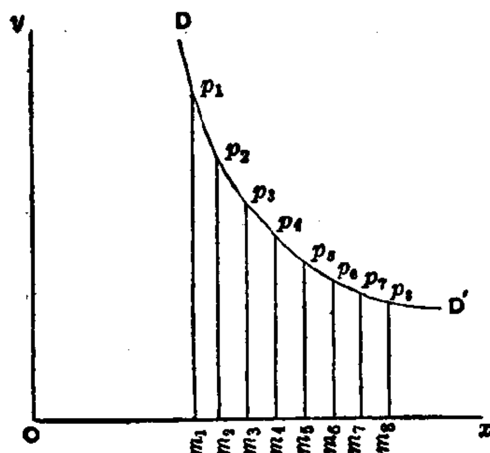
② 参看数学附录中注 2。

③ 这样一个需求表，根据現在慣用的办法，可以改为一条曲綫，这条曲綫可称为

数量”或“他要购买某一数量的渴望强度”来表明一个人对一物的需要，而不說明他要购买这一数量和其他数量的各种价格。我們只有列举他願购买一物不同数量的各种价格，才能正确表明他的需要。①

他的需求曲綫。Ox 画成横綫，Oy 画成直綫。Ox 綫的一吋长代表茶十磅，Oy 綫的一吋长代表四十便士。

	一吋的$\frac{1}{10}$		一吋的$\frac{1}{40}$
設	$Om_1=$ 6	并画	$m_1p_1=50$
	$Om_2=$ 7	并画	$m_2p_2=40$
	$Om_3=$ 8	并画	$m_3p_3=33$
	$Om_4=$ 9	并画	$m_4p_4=28$
	$Om_5=10$	并画	$m_5p_5=24$
	$Om_6=11$	并画	$m_6p_6=21$
	$Om_7=12$	并画	$m_7p_7=19$
	$Om_8=13$	并画	$m_8p_8=17$



图(1)

m_1 在 Ox 綫上，m_1p_1 是从 m_1 垂直画成的；以下都是如此。于是，$p_1p_2\cdots\cdots p_8$ 就是他对茶的需求曲綫上的各点；或者我們可称之为需求点。如果我們对茶的每一可能购买的数量都能同样地找到需求点，我們就得到如图上这条完全連續的曲綫 DD'。需求表和需求曲綫的这种說明是暫时性的，与它有关的几种困难在第 5 章中再加說明。

① 穆勒这样說：我們“对需要这个字，必須意指所需要的数量，而且要記住，这个需要量不是固定的数量，而通常是隨着价值变动的。”（見穆勒著《政治經济学原理》第 3 篇第 2 章第 4 节。）这个說明实质上是科学的；但是，它沒有被清楚地說明，因而就被大大地誤解了。开恩斯喜欢这样解釋：“需要作为对商品和服务的欲望，是以提供一般购买力而求达到目的，供給作为对一般购买力的欲望，是以提供特殊商品或服务而求达到目的。”他这样說，是为了他也許能說出需要与供給的比率或相等。但是，两个人的两种欲望的数量是不能直接比較的；对它們的衡量虽可加以比較，但它們本身是不能比較的。实际上，开恩斯自己也不得不說到供給是“受到供出售的特殊商品数量的限制，而需要是受到为购买这些商品而提供的购买力数量的限制。”但是，卖者既不是不論他能得到什么价格，都把一定数量的商品无条件地卖出去：而买者也不是不論价格多少，都把一定数量的购买力用来购买这些特殊商品。因此，为了补充开恩斯的說明，不論在哪一种情况下，我們必須考虑数量与价格的关系，当这样做的时候，我們就回到穆勒所采取的方法上去了。誠然，开恩斯也說：“照穆勒所解釋的需要，与我的定义所要求的不同，不是由支持对商品的欲望所提供的购买力的数量来衡量，而是由这种购买力

当我們說一个人对一物的需要时，我們是說：如果价格不变，他对此物会比以前多买一点，如果价格較高，他会像以前买的一样多。他的需要总的增加，就是他願购买此物不同数量的全部价格的增加，而不仅仅是按現行价格他願意多买。①

第五节 市場的需求。需求律。

以上我們所研究的只不过是单独一个人的需求。在像茶这种东西的特殊情况下，单独一个人的需要頗能代表整个市場的总需要：因为对茶的需要是一种經常的需要；而且，茶既能小量购买，它的价格每有变动，就会影响一个人购买的数量。但是，即使在那些經常使用的东西之中，也有許多东西，个人对它們的需要是不会随着价格上每有小的变动而不断地改变，只有在价格大有变动时才会改变。例如，帽子或手表的价格稍有下跌，不会影响每个人的购买，但会使得对是否要买一頂新帽子或一只新手表还在犹豫不决的少数人，决定购买。

就任何一个人而言，他对許多种类的东西的需要是不經常的，而是偶有的和不規則的。对于結婚蛋糕或外科专家的服务，就不会有个人的需要价格表。但是，經济学家对于个人生活中的特殊偶然事件是不加过問的。他所研究的是“在某些条件下会有的一个产业集团的成員的活动过程”，但以那种活动的动机能以貨币价

所提供的商品数量来衡量。”在以下两种讲法之間的确有很大的不同：“我要买十二个鸡蛋”与“我要买一先令的鸡蛋”。但是，在这样两种讲法之間就沒有实质上的不同了：“一便士一个鸡蛋，我要买十二个，但一便士半一个，我只要买六个”与“一便士一个鸡蛋，我要买一先令，但一便士半一个，我要买九便士。”但是，开恩斯的說明經补充后实质上虽与穆勒的說明相同，而它現在的形式甚至更为令人迷惑了。（参看馬歇尔：《穆勒的价值理論》。載《双周評論》，1876 年 4 月号。）

① 有时我們也許觉得对这一点称为他的需求表的提高来得便利。在几何学上，用提高他的需求曲綫来表明这一点，或者使它向右移动，将它的形状略加改变，也可同样表明这一点。

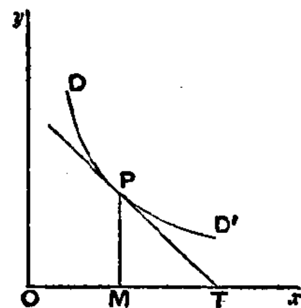
格衡量为限；而在这些广泛的結果之中，个人活动的多样性和易变性就在多数人的活动的比較有規則的总体之中消灭了。

因此，在大的市場中——那里富人和穷人，老年人和青年人，男子和女子，各种不同嗜好、性情和职业的人都混合在一起——个人欲望上的特点，会在总的需要的比較有規則的等級之中互相抵消。如果其他情况不变，在一般使用中的一样商品的价格每有下跌，不論怎样輕微，也将增加它的总銷售；正像有碍健康的秋季气候增加一个大城市的死亡人数一样，虽然有許多人并未遭受其害。所以，如果我們具有必要的了解，我們就能作出一張价格表，按照表上不同的价格，一样商品在一定的地方和一年（比如說）之中的每一数量，都能找到购买者。

在这个地方对茶（比如說）的全部需要，就是那个地方一切个人的需要的总和。有些人会比我們上面所記录的那样需要的个别消費者富有，而有些人則比他貧穷；有些人对茶的爱好比他强，有些人則比他弱。让我們假定这个地方有一百万购买茶的人，并假定他們的平均消費額在各种不同的价格上与他的消費額相等。那末，这个地方的需要就能以与上述相同的价格表来表明，只要把茶一磅改为一百万磅就行了。①

因此，就可得出一个普遍的需求律：要出售的数量越大，为了

① 这个需要由与以前相同的曲綫来表示，只是在Ox綫上的一吋长現在不是代表十磅而是代表一千万磅。对于市場需求曲綫的正式定义可說明如下：在一定的时間单位內市場中对任何商品的需求曲綫，就是对这一商品的需要点的軌迹。就是說，它是这样一条曲綫，如从这条曲綫上任何一点P，引一条直綫PM与Ox垂直，PM就代表购买者对OM所代表的商品数量将付給的价格。



图(2)

找到购买者，这个数量的售价就必然越小；或者，換句話說，需要的数量随着价格的下跌而增大，幷随着价格的上漲而減少。但在价格下跌与需要增加之間幷沒有什么一致的关系。价格下跌十分之一，也許会增加銷售二十分之一或四分之一，或者会使銷售加倍。不过，当需求表上左面一栏的数字增大时，右面一栏的数字总是減少的。①

价格可以衡量这商品个别地对每一购买者的边际效用：但我們却不能說价格可以衡量一般的边际效用，因为各人的欲望与环境是不同的。

第六节 对于竞爭的商品的需要

在我們上述需求表中的需要价格，是在一定时期中和一定条件下市場中能够出售的一物不同数量的价格。如果任何方面的条件发生了变化，价格恐怕也要发生变化；当对一物的欲望，因風俗的改变，或因一种与之竞爭的商品減价供应，或因一种新商品的发明而发生重大变化时，价格也不断地发生变化。例如，茶的需要价格表是在假定知道咖啡的价格下作出的；但如咖啡歉收就会提高茶的价格。对煤气的需要因电灯的改良就容易減少；同样地，某一种茶的价格之下跌，就可使它代替一种較劣但較廉的茶。②

① 这就是說：如果一点从 Oy 沿着曲綫向外移动，则它将不断地接近 Ox。所以，如果引一条直綫 PT，在 P 与曲綫相切，在 T 与 Ox 相交，则角 PTx 是一个鈍角。如有簡便方法用来表明这个事实将是便利的；我們如說 PT 是負傾向，便可达到这个目的。这样，需求曲綫所遵循的一个普遍規律，就是这种曲綫的全部长度都是負傾向的。*

“需求律”之不适用于投机者集团之間竞爭时的需要，当然是不言可喻的。一个集团要想在市場上拋出大量貨物，往往先公开地买进一点。当此物的价格因此抬高时，它就設法悄悄地和通过不熟悉的方面将貨物大量卖出。参看陶西格教授在《經济季刊》(1921年5月号第402頁)上的一篇文章。

* 意即自左至右逐漸向下傾斜之曲綫。——譯者

② 一切种类的茶在价格上同时按比例的下跌，可以減少对某一种茶的需要，这种情况即使不是可发生的，也是可理解的；如果茶的价格的大跌造成以上等茶代替这

我們下一步就要考虑在某些准备立即消費的重要商品方面，需要的一般性质。这样，我們将继續前一章之中关于欲望的多样化和飽和性的研究；但我們将从頗为不同的观点——即从价格統計的观点——来研究这个問題。①

种茶的人，多于以这种茶代替劣等茶的人，就会发生这种情况。不同商品之間的分界綫应在何处划分的問題，必須以具体研究的便利来解决。为了某些目的，也許最好是把中国茶和印度茶，甚至把一种品质精良的紅茶和香紅茶，当作不同的商品；每种商品各有单独的需要价格表。同时，为了另些目的，也許最好是把不同的商品，如牛肉和羊肉，甚至如茶和咖啡，归入一类，以一張需求表来代表合在一起的两种商品的需要；但在这种情况下，关于茶若干两等于一磅咖啡，当然必須要有規定。

再者，一种商品可因几种用途而同时需要。例如，为了制造鞋子和行囊，对于皮革就有"复合需要"；并且对一物的需要也許以另一物的供給为条件，沒有后者，前者就沒有多大用处，如对棉花和紡紗工人的劳动，就有"联合需要"。其次，商人购买一样商品只是为了轉卖出去，他对这样商品的需要，虽然受背后最終的消費者需要的支配，但这种需要也有它自己的某些特性。不过，上述各点最好到以后再加研究。

① 当代在經济思想方法上发生了一种很大的变化，是由于以下两个事实：第一，普遍采用半数学的用語，来表明一方面是一样商品的小量增加，与另一方面是对这样商品所付的合計价格的小量增加之間的关系；第二，在形式上把价格的这些小量增加說成是衡量愉快的相应的小量增加。前一步驟——也是重要得多的步驟——是古尔諾所采取的（見古尔諾：《財富理論中数学原理的研究》1838 年出版）；后一步驟是杜波伊（見他所著的一篇文章《公共工程的效用的衡量》1844 年发表）和戈森（見他所著《人类交換法則及由此而生的人类行为标准的发展》，1854 年版）所采取的。但是，他們的工作却被遺忘了，这种工作的一部分由瓦尔拉、杰文斯和門格尔在1871年差不多同时加以重做、发展和出版，稍后瓦尔拉也进行同样的工作。杰文斯以他的美妙的暢达和有趣的文体差不多馬上引起公众的注意。他应用最終效用这个新的名称如此地巧妙，以致使得完全不懂数学的人，对于在因果关系上逐漸互相变化的两样东西的小量增加之間的一般关系，也能获得清楚的概念。甚至他的缺点也帮助了他的成功。因为，他确实相信李嘉图及其追随者因不注重欲望飽和律而使得他們关于决定价值的原因的說明极端錯誤，他使許多人认为他是在改正极大的錯誤；而其实他只是加上了很重要的解釋而已。他的杰出的工作是在于坚持以下的事实：市場中所需要的一物的数量之減少，表明个别消費者在他的欲望达到飽和点之后对于此物的欲望强度之減低；他的前輩学者，甚至是古尔諾，都以为这个事实非常明白而不必加以清楚說明，其实它并不因此而不重要。但是，由于杰文斯夸大了他喜爱的辞句的应用，不加限制地說（見他所著《政治經济学理論》第 2 版，第105 頁）一物的价格不但可以衡量此物对个人的最終效用，而且可以衡量它对"一个貿易团体"的最終效用，前者是能做到的，而后者却是不能

第四章 欲望的彈性

第一节 需求彈性的定义。

我們已經知道，关于一个人对一样商品的唯一的普遍規律就是：如果其他情况不变，这种欲望每随他对这商品的所有量的增加而递减。但是，这种递减也許是緩慢的，也許是迅速的。如果它是緩慢的，則他对这商品所出的价格，就不会因为他对这商品的所有量的大量增加而下降很大；而且价格的小跌会使他的购买量有較大的增加。但是，这种递减如果是迅速的，价格的小跌使他的购买量只有很小的增加。在前一种情况下，他願意购买此物的心理在一个小的引誘的作用下而大大扩展：我們可以說，他的欲望的彈性大。在后一种情况下，由于价格的下跌所造成的額外引誘，沒有使他的购买欲望有任何扩大：也就是他的需求彈性小。如果每磅茶的价格，假定从十六便士跌到十五便士，会大大增加他的购买量，那末，价格从十五便士漲到十六便士，也会大大減少他的购买量。这就是說，当价格下跌时需求是有彈性的，价格上漲时需求也是有

做到的，因而就使得他的讀者之中，有許多对論义务和快乐关系的倫理学的范圍与經济学的范圍弄不清楚了。以上各点以后在附录九关于李嘉图的价値理論中再加研究。应当附带說明一下，塞利格曼教授曾經指出（見1903年《經济杂志》第356及363頁），劳埃德教授1833年在牛津大学所作的一篇久已为人遺忘的演讲，已經預料到現在效用学說的許多中心概念了。

費希尔教授所作的关于数理經济学的一个杰出的书目，放在古尔諾的《財富理論中数学理論的研究》一书的培根的英譯本中作为附录，关于較早的数理經济学的著作，以及埃杰沃斯，帕累托，威克斯提德，奥斯皮茨，利本和其他学者的著作的較为詳細的叙述，讀者可参考那个书目。龐塔勒奥尼所著的《純粹經济学》一书有很多长处，其中之一就是首先使得高孙的极其富于創造性的和有力的、而略为抽象的推論，一般地易于了解。

彈性的。

一个人的需要是如此，整个市場的需要也是如此。我們可以一般地說：市場中需求彈性（或感应性）的大小，是随着需要量在价格的一定程度的下跌时增加的多寡，和在价格的一定程度的上漲时減少的多寡而定的。①

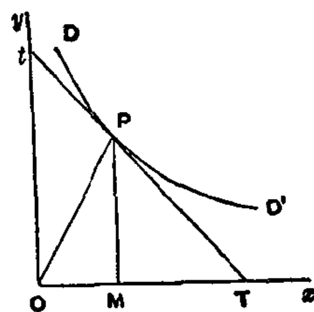
第二节　对富人相对地低的价格，对穷人也許是相对地高。

对穷人是如此相对地高，以致差不多无力购买的价格，对富人也許是毫不在乎；例如，穷人从未尝过葡萄酒的滋味，但非常富有的人也許随意纵飲，毫不想到它的代价。所以，我們一次考虑社会上一个阶級，我們就会得到关于需求彈性規律的最清楚的概念。当然，即在富人之中，也有許多不同程度的富有，穷人之中也有不同程度的貧穷；但目前我們可不問这些細小的区别。

当一物的价格对任何阶級的人都是相对地非常高的时候，他們将只购买此物的很少数量；而在某些情况下，即在它的价格大大

---

① 我們可以說，如果价格的小跌会使需要量有相同的按比例的增加，則需求彈性是一；或者我們可以概略地說，如果价格下跌1%会增加銷售1%，則需求彈性是一；如果价格下跌1%使需要量分别增加2%或〇·五，則需求彈性是二或〇·五，以此类推。（这个說明是概略的，因为98对100和100对102的比例，不是恰好相同的。）借助于以下的法則，我們最能在需求曲綫上找出需求彈性。引一直綫与曲綫上的任何一点P相切，在T与Ox相交，在t与Oy相交，那末，在P点的彈性的測量就是PT与Pt的比率。



图(3)

如果PT是Pt的两倍，則价格下跌1%，会使需要量增加2%，需求彈性就是二。如果PT是Pt的三分之一，則价格下跌1%会使需要量增加百分之$^1/_3$；需求彈性就是三分之一；以此类推。使用另一方法也可达到同样的結果：在P点的彈性是以PT与Pt的比率来測量，也就是以MT与MO的比率来測量（因为PM与OM是垂直的）；所以，当角TPM与角OPM相等的时候，彈性就等于一；当角TPM比角OPM加大的时候，彈性也总是加大，在相反的时候也是如此。参看数学附录中注2。

下跌之后，風俗和习惯也会使他們不是随便地使用此物。此物也許仍然留作少的特殊場合之用，或是在重病时刻使用，等等。但是，这种情况虽不是罕見的，却沒有成为一般法則；总之，在此物一旦成为日常用品时，它的价格的大跌就会使它的需要有很大增加。需求彈性对高价的东西是大的，而对中等价格的东西也是大的，至少是相当大的；但是，需求彈性随着价格的低落而下降，而且如果价格的下跌达到頂点，需求彈性就逐漸消失了。

这个法則对于几乎一切商品与每个阶級的人的需要似乎都是有效的；只有遇到以下两种情况才是例外：第一，高价終点和低价起点的水平对不同阶級的人是不同的；第二，低价終点和更低价起点对不同阶級的人也是不同的。可是，在細节問題上有許多变化，主要是由于以下这个事实引起的：有些商品是人們容易达到飽和点的，而有些商品——主要是用作炫耀的东西——人們对它們的欲望是无穷的。对于后者，不論价格怎样下跌，需求彈性仍是相当大的，而对前者，一旦达到低价时，需要几乎完全失去彈性了。①

① 在一个鎭市中假定一切蔬菜都在一个市場里进行买卖，让我們以这个鎭市的青豆(比如說)的需要为例来說明。在季节之初，也許每天有一百磅青豆运入市場，每磅售价一先令，以后每天有五百磅上市，每磅售价六便士，再后有一千磅，售价四便士，后来又有五千磅，售价二便士，最后达到一万磅，只售一便士半。这样，需要就由图(4)来表示，Ox 綫上的一吋代表五千磅，Oy 綫上的一吋代表十便士。于是，像上图所表示的那样，經过 $P_1P_2 \cdots\cdots P_5$ 的这条曲綫，就是全部需要曲綫。但是，这个全部需要是由富人、中等阶級和穷人的需要所构成的。他們各自需要的数量也許可由下表来表示：

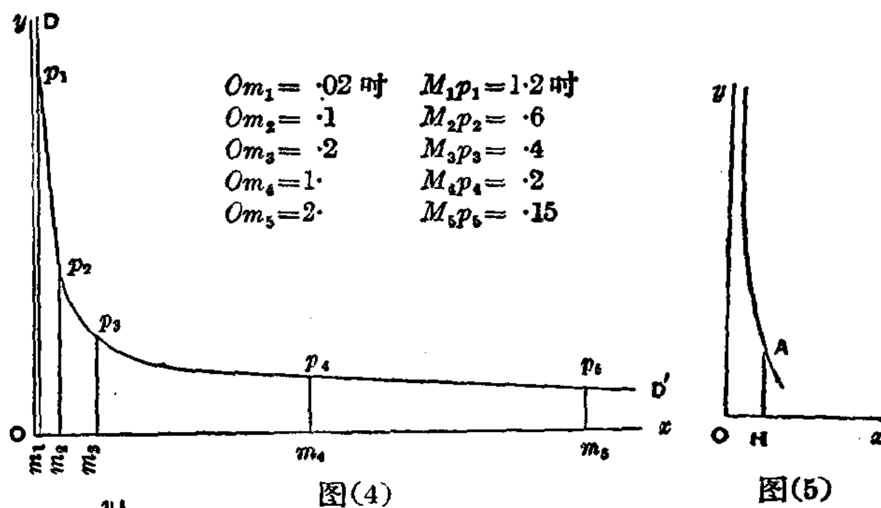
每磅价格(便士)	购买磅数			
	富人	中等阶級	穷人	总計
12	100	0	0	100
6	300	200	0	500
4	500	400	100	1,000
2	800	2,500	1,700	5,000
1.5	1,000	4,000	5,000	10,000

第三节　續前。

在英国某些东西的現行价格，即对較穷的人也是相对地很低，例如，食盐、許多种的香料和廉价的药品就是如此。这些东西的价格下跌是否会引起消費的大量增加，实是疑問。

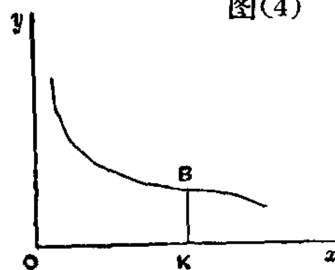
以肉类、牛奶和牛油、羊毛織品、烟草、进口水果以及普通医疗用品的現行价格而論：价格每有变动就使得工人阶級和下层中等阶級对这些商品的消費发生很大变化；但不論它們怎样价廉，富人却不会大量增加他們自己的个人消費。換句話說，工人阶級和下层中等阶級对这些商品的直接需要，是很有彈性的，虽然富人并不如此。但是，工人阶級为数如此之多，以致他們对这些商品力所能及的消費，比富人的消費要大得多；所以，对于所有这一类东西的

我們可把上表化为图（5）、图（6）、图（7）的曲綫，表示富人、中等阶級和穷人的需要，与图（4）的尺度相同。这样，例如 AH、BK、CL 各代表二便士的价格，长度是 0.2 吋；則 $OH=0.16$ 吋代表八百磅，$OK=0.5$ 吋代表二千五百磅，$OL=0.34$ 吋代表一千七百磅，同时，$OH+OK+OL=$ 一吋，即等于图（4）中的 Om_4，它們正应当是这样。这可作为以下这个方法的一个例子：依照同一尺度的几条部分的需求曲綫能够互相横地叠在一起，以使全部需要曲綫代表部分需要的总和。

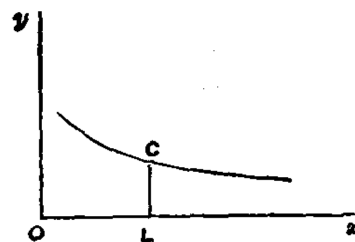


图(4)

图(5)



图(6)



图(7)

总需要是很有彈性的。不久之前，食糖也屬于这一类商品：但現在糖的价格在英国已經跌得很多，以致对工人阶級也是相对地低了，因此对糖的需要就沒有彈性了。①

以放在溫室里的水果、上等的魚类以及其他頗为昂貴的奢侈品的現行价格而論：价格每有下跌，就使得中等阶級的人对这些东西的消費量有很大增加；換句話說，中等阶級对于它們的需要是很有彈性的：而富人和工人阶級对这些东西的需要都沒有什么彈性，对富人而言，因为需要已經几乎达到飽和了，而对工人阶級而言，因为价格仍然太高。

像名貴的酒类、过时令的水果、高度熟练的医疗和法律服务等事物的現行价格是如此之高，以致除了富人之外，对于它們差不多沒有什么需要：但是，如果有需要的話，这种需要往往具有很大的彈性。对于較为昂貴的食品的需要，其中有一部分实在是一种对获得社会声誉的手段的需要，而且这种需要差不多是不会达到飽和的。②

第四节 影响彈性的一般原因。

必需品的情况是例外的。当小麦的价格是很高或是很低的时

① 然而，我們必須記住：任何商品的需求表的性质在很大程度上要看它的竞爭品的价格是被当作固定的还是随之变动的而定。我們如把对牛肉的需要和对羊肉的需要分开，并假定牛肉的价格上漲时羊肉的价格是固定的，則牛肉的需要会变成非常有彈性。因为，牛肉的价格稍有下跌，就会使它大大地被用来代替羊肉，从而导致它的消費量有很大增加：而另一方面，价格即使稍为上漲，也会使許多人差不多完全不吃牛肉而改吃羊肉。但是，以包括一切种类鮮肉在內的整个需求表而言，假定它們的价格彼此总是保持大約相同的关系，而与現在英国一般的价格沒有很大差別，則这个需求表不过表示适中的彈性而已。这种解釋同样适用于甜菜根和蔗糖的关系。参照本书第119頁注。

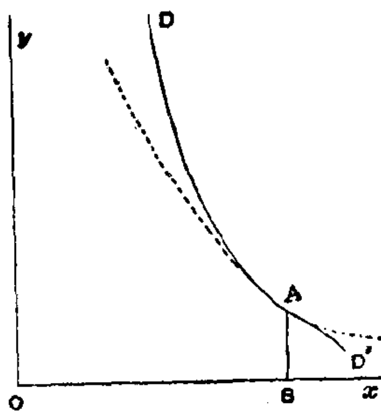
② 参看本篇第2章第1节。例如：在1894年4月，这个季节中最早上市的六个千鳥蛋在倫敦每个售价是十先令六便士。第二天，蛋的供应多了，售价跌到五先令；再过一天跌到每个三先令；一星期后跌到四便士。

候，需要差不多沒有彈性：至少如果我們假定：即在缺少的时候，小麦也是人的最廉价的食物；即在最丰富的时候，小麦也不会用于其他的消費，就会是这样情况。我們知道，四磅重的面包的价格从六便士跌到四便士，对于增加面包的消費沒有什么影响。至于相反的情况，就較难断定了，因为自从谷物条例廢止以来，英国的小麦从未发生不足。但是，按照較不繁荣时代的經驗来看，我們可以假定，供給缺少十分之一，会使价格上漲十分之三，供給缺少十分之二、三、四或五，会使价格上漲十分之八、十六、二十八或四十五。① 的确，比这个大得多的价格变化，也不是罕見的。如1335年倫敦的小麦每蒲式耳售十先令，而在下一年就跌到十便士。②

如果不是必需品，而是易腐坏的和对它的需要是沒有彈性的东西，則它的价格的变动甚至会比上述的更为剧烈：如魚的价格在某一天也許很貴，而两三天后就会当肥料出售了。

还有少数东西，我們能在各种价格上观察其消費——从最高的价格到完全沒有代价，水便是其中之一。在适中的价格上，对水的需要是很有彈性的。但是，水的各种用途是能够得到完全滿足

① 这个估計通常认为是格雷戈里·金所作的。关于它和需求律的关系，罗德戴尔勛爵所作的研究是令人欽佩的（見他所著《公共財富的性质及其增加的方法和原因之研究》第51—53頁）。图（8）中DD'这条曲綫是代表它的，A点相当于普通的价格。我們如果考虑以下的事实：在小麦价格很低的地方，例如1834年的情况那样，小麦也許用作牛羊和猪的飼料，和作为酿酒之用，則这曲綫的下段会成为图中虛綫的下段那样形状。如果我們假定：当小麦的价格很高时，而能有較为廉价的代用品，則这曲綫的上段会与图中上段虛綫那样的形状相同。



图(8)

② 据白萊西奧圣(1745)說：1336年倫敦的小麦价格低到每夸特（等于一吨的四分之一——譯者）二先令；而在萊司脫某一个星期六的小麦售价是四十先令，下一个星期五只售十四先令。

的：因为水的价格降到近于零，对水的需要就失去彈性了。食盐差不多也是同样的情况。英国食盐的价格是如此之低，以致作为一种食物对它的需要是非常沒有彈性的；但在印度食盐价格比較高，需要也是比較有彈性的。

另一方面，住屋的价格，除了在居民自己放棄的地方之外，从来沒有跌得很低的。在社会情况良好、对于一般繁荣沒有阻碍的地方，住屋的需要似乎总是有彈性的，因为住屋对人們提供了眞正便利和社会地位。对于不是用于炫耀目的的那种衣服的欲望，是能达到飽和的；当这种衣服的价格低廉的时候，对它的需要是沒有什么彈性的。

对于高等品质的东西的需要大部分要看感觉而定：有些人如能得到大量的酒，就不管它的香味如何了；有些人渴望得到高等品质的东西，但容易达到飽和。在普通工人阶級的区域里，次等的和上等的肉片的售价几乎是相同的：但是英国北部的一些高工資的技术工人已經养成要吃最好的肉的嗜好，而且会以与倫敦西端几乎同样高的价格购买最好的肉，在倫敦的西端，由于次等的肉片必須运往他处出售，价格人为地抬得很高。习惯也引起了后天养成的厌恶和爱好。一本书上的插图使許多讀者觉得这本书是有引吸力的，但会使那些看惯較好的作品而不喜欢插图的人感到厌恶。一个具有高度音乐欣賞力的人在大城市中不会去听不好的音乐演奏，他如住在一个小城市中也許高兴地去听了，在小城市里不会听到好的音乐演奏，因为願意付出高价作为音乐演奏所需的費用的人是不多的。对第一流音乐的有效需求只有在大城市里才有彈性，而对第二流音乐的有效需求則在大小城市里都是有彈性的。

一般地說来，那些能用于許多不同用途的东西的需要，是最有彈性的。例如，水首先是作为飲料而为人所需要的，其次在烹飪上

是需要的，又在各种洗滌上是需要的，等等。在沒有特別的干旱，而水是一桶一桶地出售的时候，价格也許低到使較穷的人也能尽量多喝，而在烹飪上他們有时一桶水要分两次用，在洗滌上他們用得很少。中等阶級的人在烹飪上也許不会一桶水分两次用；但他們将一桶水用于洗滌比他們如能无限制地用水要省得多了。当水是以水管供給并照水表以很低的比率收費的时候，許多人即在洗滌时也会任意尽量使用；当水不是照水表計算收費而每年的水費是固定的时候，并且在需要的地方都装了水管，則为一切用途的水的使用，就达到完全飽和的限度了。①

另一方面，一般地說来，第一，对于絕对必需品（与常規必需品和維持效率的必需品是不同的）的需要，第二，对于富人所用的奢侈品中有些花費他們收入不多的东西的需要，都是非常沒有彈性的。

第五节 与时間因素有关的种种困难。

直到这里为止我們还未考虑作出精确的需要价格表和正确地解釋这些价格表的种种困难。我們必須考虑的第一个困难是由于时間因素而引起的，时間因素是經济学上許多最大的困难的根源。

一个需求价格表——假定其他情况不变——就是代表一样商

① 这样，任何一个人对于像水这样东西的总需要，是他对水每一用途的需要的总和（或复合，参看第5篇第6章第3节）；正像有不同等級的財富的一群人对只能用于一种用途的商品的需要，是这一群人之中每个人的需要的总和一样。再者，正像富人对豌豆的需要，即在价格很高时也是相当大的，但到了价格对于穷人的消費仍然相对地高时，就完全失去彈性那样；个人对于作为飲料用的水的需要，即在价格很高时也是相当大的，但到了价格对他打扫房屋用水的需要仍然相对地高时，就完全失去彈性了。正像不同阶級的人对于豌豆的許多需要的总和，在較大的价格变动幅度內，比任何个人的需要都能保持彈性那样，个人对水的許多用途的需要，在較大的价格变动幅度內，比他对水的任何一种用途的需要都能保持彈性。参照克拉克在《哈佛經济学杂志》第8卷上所著的一篇論文：《經济变化的普遍規律》。

品能被出售的价格上的变化，而这种变化是因为該商品被提供出售的数量上的变化而引起的；但事实上，經过足以收集完全和可靠的統計的很长时間，其他情况不会沒有变化的。妨碍的原因常常发生，这些原因的結果，与我們所要分开的那个特殊原因的結果，混合在一起而不易区分出来。这种困难由于以下的事实而加大：在經济学上，一个原因的全部結果很少立即发生，而往往在这个原因已經消灭之后才表現出来。

首先，貨币购买力是不断地起着变化，我們从貨币保持一律的价值这个假定中所得到的結果，就有改正的必要。然而，我們旣能相当正确地知道貨币购买力的較为广泛的变化，我們就能相当妥善地克服这种困难。

其次就是一般繁荣和整个社会所支配的全部购买力的变化。这些变化的影响是重要的，但沒有一般想像的那样重要。因为，当繁荣的波浪下落的时候，价格下跌，这样就增加了那些有固定收入的人的資財，而以那些依靠营业利潤作为收入的人为牺牲。繁荣的向下的波动，一般地差不多完全是以后一种人所遭受的显著損失来衡量的；但是，像茶、食糖、牛油、毛織品这些商品的全部消費量的統計，证明人們的全部购买力幷不是同时很快地下降。下降仍然是有的，但我們必須比較尽可能多的东西的价格和消費量，才能确知这种下降的程度。

再次就是由于人口和財富的逐步增长所引起的变化。对于这些变化，如果知道事实的話，我們就能很容易作出数字的改正。①

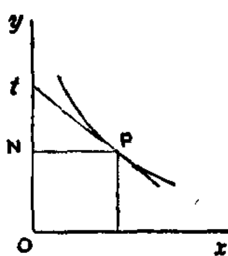
① 当一張統計表表明一样商品的消費量在多年中逐漸增长时，我們就可以比較它历年增长的百分比。只要稍加练习我們就能容易地作出这种比較。但是，当数字是以統計图的形式表明的时候，如果不将这种图重新写成数字，就不能容易地作出这种比較；这就是許多統計学家不贊成图解方法的一个原因。但是，如果知道一个簡单的法则，图解方法——以这一点而論——就能变为有利了。这个法則如下：假定所消費的

第六节　風尚的变化。

其次，我們必須考慮風尙、爱好和习慣上的变化①，而对一样商品的新用途的产生，以及能代替它的其他东西的发現、改进或跌价都要加以考虑。在这一切情况上，对經济原因与其結果之間所經过的时間的考虑，具有很大的困难。因为，一样商品的价格上漲要能对消費发揮它的全部影响，是需要时間的。消費者对于能够代用的代替品感到习慣，是需要时間的，而生产者养成生产大量代替品的习慣，恐怕也是需要时間的。熟悉新商品的习慣的成长，和节省使用这些新商品的方法的发現，也都是需要时間的。

例如，当木材和炭的价格在英国变为昂貴的时候，用煤作为燃料的习慣就慢慢地成长了，而火炉之适应煤的使用却是緩慢的，即在水运便利的地方，煤的有組織的貿易也沒有迅速地发生；工业上用煤作为炭的代替品的方法的发明甚至更为緩慢，的确到現在还沒有完成。其次，近年中当煤的价格变得很貴的时候，节省用煤的发明得到很大的刺激，在铁和蒸汽的生产方面尤其如此；但一直到煤的高价已成过去之后，这些发明之中有些才获得很大的实际效果。又如，当新的电車路或郊区铁路开办的时候，即使住在靠近这

商品(或所进行的貿易，或所征收的賦稅等等)的数量，是以图(9)中与 Ox 平行的横綫来测量，而相应的年数则照平常一样以 Oy 綫上依次向下的相同距离来表示。为了测量 P 的任何一点的增长率，用尺画一条綫在 P 点与曲綫相交。这条綫在 t 与 Oy 相交，而 N 是 Oy 綫上的一点，其垂直的高度与 P 相同：那末，在 Oy 綫上由 Nt 的距离所表明的年数，就是每年消費增加的分数的反量。这就是說，如果 Nt 是二十年，则消費額是以二十分之一的比率——就是5%的比率——增长的；如果 Nt 是二十五年，则增长率是每年二十五分之一，或4%；以此类推。参看作者在1885年6月《倫敦統計学会杂志》紀念号所发表的一篇論文；以及数学附录中的注四。



图(9)

① 关于風尙的影响的例证，参看福萊女士在《經济杂志》第3卷上的文章，和毕克女士在《第十九世紀》第23卷上的文章。

条路綫的人也不会馬上养成尽量利用它的习慣，而在工作場所靠近这条路綫的一端的那些人之中，有許多人为了要住在靠近这条路綫的另一端而搬家，更要經过长的多的时間。再如，当火油最初供应很多的时候，願意随便使用它的人很少；漸漸地社会上一切阶級的人对火油与火油灯都觉得习慣了：所以，如果把消費的增加全归功于那时以来所发生的价格下跌，那就过于着重价格下跌的影响了。

还有屬于同一种类的另一困难是由于以下事实所造成的：有許多要购买的东西能够容易地短时間延緩，但却不能长时期延緩下去。关于衣服及其他逐漸損坏、而在高价的压力下能設法比平常用得长久一点的东西，往往是这样情况。例如，在棉荒开始的时候，英国棉花的有記录的消費量是很小的。这是部分地因为零售商減少了他們的存貨，但主要地是因为人們一般地都設法尽可能长久維持而不买新的棉制品。然而到了 1864 年，許多人觉得不能再等下去了；虽然那时的价格比以前任何一年都高的多，那一年国內消費的棉花增加很多。以这类商品而論，突然的缺少不会写上使价格上漲完全达到相当于供給減少的水平。同样地，美国1873年商业大蕭条之后，我們看到制靴业比一般服装业先恢复；因为在衣服和帽子方面，在繁荣时間被当作損坏而丢在一旁的还有許多留着，但在靴子方面，却沒有保留得这样多。

第七节　在获得必要的統計方面的困难。

以上的困难是基本的：但还有其他种种困难，这些困难与我們的統計表上多少是不能避免的缺点同样明显。

如果可能的話，我們希望得到一系列的价格，而在这一系列的价格上一样商品的不同数量，在一个市場的一定时間內能够找到买主。一个完全的市場就是一个大的或小的区域，在这区域里有

許多买者和卖者都是如此密切注意和如此熟悉彼此的情况，以致一样商品的价格在整个区域中实际上总是相同的。但是，那些为自己的消費而不是以貿易为目的而购买的人，常常不留心市場中的每一变化，我們姑且不管这个事实，但也沒有方法正确地知道在許多交易中付給什么价格。而且，一个市場的地理上的界限，除了以海洋或以海关边界划分的場合外，不是很清楚地划分的；沒有一个国家对于本国生产供本国消費的商品，具有正确的統計。

其次，即在現有的統計中通常也有模糊之处。一当貨物入于商人之手，这些統計就把貨物記入消費額內；因此商人存貨的增加，与消費的增加就不能容易地区别开来。但是，这两种增加是受不同原因支配的。价格的上漲势将遏制消費；但这种上漲如果可望继續的話，則如前所述，它大概会使商人增加存貨。①

再次，保证所說到的商品总是具有相同的品质也是困难的。經过一个干燥的夏季之后，小麦依然是小麦，但品质却特别优良；下一收获年度的小麦价格就似乎比应有的价格高了。对这一点加以考虑是可能的，特别是因为現在干燥的加里福尼亚的小麦已經成为标准的小麦。但是，对許多种类的工业品的品质的变化加以适当的考虑，差不多是不可能的。即对像茶这类东西，也发生这种困难：近年中較濃的印度茶代替了較淡的中国茶，已經使得消費量的实际增加大于統計所表示的增加了。

第八节　消費統計的說明。商人的帳册。消費者的預算表。

① 在檢查課稅的結果时，慣常是比較剛在增稅前后列入消費的数額。但这是不可靠的。因为，商人預料稅将增加，恰在增稅之前购进大量存貨，而且在以后的一些时間內不必再购进什么了。幷且当减稅的时候，正是相反的情况。其次，重稅导致不可靠的报告。例如，1776年罗金汉內閣将糖汁的稅从每加侖六便士减到一便士，結果波斯頓的糖汁进口額名义上增加了五十倍。但是，这主要是因为在减稅之后付一便士的关稅比走私还便宜的緣故。

許多国家的政府发表关于某些种类商品的一般消費統計。但是，一部分因为上述的理由，这些統計差不多不能帮助我們探求价格变化与人們将购买的数量的变化之間的因果关系，或者与社会不同阶級中各种消費的分配上的变化之間的因果关系。

关于这两个目的中的第一个目的——就是价格的变化所引起的消費的变化的規律之发現，我們如果明了杰文斯（見他所著《政治經济理論》第 11、12 頁）提出的关于店主的帳册的暗示，似乎会有很大益处。在一个工业城市中的工人区域里，一个店主或合作商店的經理，常有办法相当正确地知道他的大多数顾客的經济情况。他能知道有多少工厂在开工，一周中工作多少小时，而且他能詳細打听到工資率的重要变化：事实上他以打听这种事情当作他的业务了。他的顾客照例是很快地知道他們日常使用的东西的价格上的变化。所以，他往往会知道，一样商品的消費之增加是因为它的价格下跌所造成的，这个原因迅速发生作用，而且单独发生作用并无其他妨碍的原因合在一起。即在妨碍的原因存在的場合，他也往往能够考虑这些原因的影响。例如，他会知道：当冬季到来的时候，牛油和蔬菜的价格上漲；但寒冷的天气使人們比以前要有較多的牛油和較少的蔬菜；所以，在冬季蔬菜与牛油的价格都上漲的时候，他会料到蔬菜消費的减少将大于仅仅由于价格上漲所造成的减少，但牛油消費的减少則不会这样大。然而，在接連两年的冬天里，如果他的顾客的人数大約相同，而且他們的工資收入也大約相同；如果一个冬天的牛油价格比另一个冬天高得很多，則对两个冬天中他的帳册加以比較，就可得到价格变化对消費的影响之很正确的說明。供应社会其他阶級的人的店主有时必定也能提供关于他們的顾客的消費之相同事实。

我們如能获得足够多的社会各个部分的人的需要表，这些表

就可提供間接衡量价格有极大变化时所引起的全部需要变化的方法，从而达到其他方法所不能达到的目的。因为，一样商品的价格通常只是在狭小的限度內变动；所以，如果它的价格是它原来价格的五倍或五分之一，統計就不能給予我們推測它的消費会变成怎样的直接方法。但是，我們知道：如果它的价格非常高，則它的消費差不多完全限于富人，如果它的价格很低，則就大多数情況而論，它的消費大部分在于工人阶級。因此，如果現在的价格对于中等阶級或工人阶級都是相对地很高，我們就能从現在价格上他們的需求律来推測：如果价格上漲到即使对富人而言也是相对地很高时，富人的需要会是怎样。另一方面，如果現在的价格对富人而言是相对地适中，我們就能从富人的需要来推測：如果价格下跌到对工人阶級而言也是相对地适中的水平，工人阶級的需要会是怎样。只有这样将不完全的需求律結合在一起，我們才能有希望得到关于差别很大的价格的接近正确的規律。（这就是說，直到我們能将社会上各种阶級的人之片断的需求曲綫結合成为总的需求曲綫，我們才能根据接近現行价格的价格，可靠地划出一样商品的总需求曲綫。参看本章第2节。）

在对于用作直接消費的商品的需要之化为明确規律的工作上，如已获得某些进步，則这时——而且非到这时不行——对于那些依賴这种商品的那些次要的需要，进行同样的工作，会有用处的——次要的需要就是：对参加为銷售用的东西的生产之技术工人和其他工人的劳动的需要；以及对机器、工厂、铁道材料和其他生产工具的需要。对医务人員、家庭僕人以及直接对消費者服务的一切人的工作的需要，在性质上是与对直接消費的商品的需要相同的，这种需要的規律也可用同样的方法来研究。

要确知社会上各种阶級的人在必需品、舒适品和奢侈品之間，

在光是提供目前愉快的东西与增进身体的和道德的力量的东西之間，以及最后在滿足低級欲望的东西与鼓励和培养高級欲望的东西之間按照什么比例分配的支出，是一項很重要而又很困难的工作。过去五十年之中，在欧洲大陆对于这方面的研究曾作了种种努力；近来不但在欧洲大陆，而且在英美两国，已經以日見增长的努力来研究这个問題了。①

① 这里我們可以引用偉大的統計学家安格尔在1857年对薩克森地方的下层阶級、中等阶級和工人阶級的消費所作的一張表；因为这張表已經成为以后这方面研究的指南和对比的标准了。这表如下：

支出項目	三类家庭支出的比例		
	1 每年有45—60鎊收入的工人	2 每年有90—120鎊收入的工人	3 每年有150—200鎊收入的中等阶級的人
1. 食物一項	62.0%	55.0%	50.0%
2. 衣着	16.0%	18.0%	18.0%
3. 居住	12.0%	12.0%	12.0%
4. 灯火与燃料	5.0%	5.0%	5.0%
5. 教育	2.0%	3.5%	5.5%
6. 法律保护	1.0%	2.0%	3.0%
7. 保健	1.0%	2.0%	3.0%
8. 舒适与娛乐	1.0%	2.5%	3.5%
合計	100%	100%	100%

工人的預算表屢經收集和比較。但是，这种預算表，与同类的其他数字一样，因以下的事实而受到影响：那些不怕厭煩而自願作这种报告的人不是普通的人，那些記有詳細帳目的人也不是普通的人；而且当帳目必須靠回忆来补充的时候，这种回忆容易偏于金錢应当怎样花費的想法——尤其当这些帳目記在一起是专門給别人看的时候。介于家庭經济范圍与公共經济范圍两可之間的境地，就是許多不願从事較为一般和抽象的思考的人可做杰出工作的境地。

关于这个問題的資料，很久之前已由哈里逊、配第、坎悌恩（在他的已散失的《补遺》中似已包括一些工人的預算表）、楊格、馬尔薩斯和其他作家加以收集了。在十八世紀之末，工人的預算表已由伊登收集；而在其后关于救貧、工厂等委員会的报告中，有很多关于工人阶級的支出的各种資料。的确，我們从公共或私人方面得到的关于这些問題的重要資料，差不多每年都有增加。

第五章　一物不同用途的选擇。立即使用与延緩使用

第一节　一个人的財产分配于不同欲望的滿足，因此同一价格在各种购买量的边际上就測量出相等的效用。

原始时代的家庭主妇知道当年的羊毛收获只够打很少几卷毛綫之后，就考虑全家对于衣着的一切欲望，并設法将这一点毛綫分配于这些不同的欲望，以求尽量有助于家庭福利，如果在分配之后，她有理由懊悔她沒有多用一点毛綫做(比如說)袜子，而少用一点做背心，她会认为她是失败了。这个意思是說，她算錯了袜子和背心的制造各应停止之处；她在背心的制造上用得太多了，而在袜子的制造上用得不够；所以在她实际停止之处，制成袜子的毛綫的效用，是大于制成背心的毛綫的效用。但是，另一方面，如果她剛好停止在适当之处，那末，她就剛好制成了这末多的袜子和背心，以致她用于袜子的最后一卷毛綫和用于背心的最后一卷毛綫得到了同額的利益。这說明了一个一般的原理，这个原理可表明如下：

如果一个人有一样东西而能充作几种用途，他会把它如此地分配于这些用途，以使它在一切用途上具有相同的边际效用。因

我們可注意的是：娄帕雷的偉大作品《欧洲劳动者》所用的方法，是对經过仔細选擇的几个家庭的家庭生活的一切細节問題加以深入的研究。这个方法要用得好，需要兼有选擇事例的判断力和解釋这些事例的見識和同情心的非凡的才能。如果用得好的話，它是最好的方法：但是在平常人的手中，这个方法所提示的一般結論，可能比采用广博的方法所得到的一般結論較不可靠，广博的方法就是較快地收集很多的观察資料，尽可能將这些从观察中得来的資料化为統計形式，并获得广泛的平均数，在这些平均数之中，我們深信，不正确和个人特性在某种程度上可以互相抵消。

为，如果这样东西在一种用途上比别种用途具有較大的边际效用，他会从前一种用途上取出此物的一部分用于后一用途，因而获得利益①。

差不多沒有自由交換的原始經济之一大缺点，就是一个人所有的某一样东西，比如說羊毛，也許很容易如此之多，以致当他将它用于每一可能的用途时，在每种用途上它的边际效用是低的；同时，他所有的另一样东西，比如說木材，也許如此之少，以致它的边际效用对他是很高的。同时，他的邻人中有些也許非常需要羊毛，而他們所有的木材則比他們能充分利用的还要多。如果各人放棄对他是效用較低的东西，而接受效用較高的东西，則每人都将因交換而得到利益。但是，以物物交換的办法来进行这样的調节，不免麻煩和困难。

在只有几样簡单商品，而每样商品能以家庭作业来适应几种用途的地方，物物交換的困难誠然是不很大的；会織布的妻子和会紡紗的女儿适当地調整羊毛各种用途的边际效用，同时，丈夫和儿子对木材的各种用途也可同样調整。

第二节 續前。

但是，当商品变为非常多而且高度专門化的时候，对貨币或一般购买力的自由使用就有迫切的需要了；因为只有貨币才便于在无限多种多样的购买行为上使用。在貨币經济中，良好的支配表現于如此調整每种支出上的停止边际，以致在每种支出上值一先令的貨物的边际效用都是相同的。每个人都可获得这种結果，只要經常注意他是否花于某一样东西的費用是如此之多，以致从一

① 我們的例证誠然是屬于家庭生产，而不是屬于家庭消費。但这是差不多不可避免的，因为可充許多不同用途的直接消費的东西是很少的。财产分配于不同用途的学說之应用，在需求的研究上沒有像在供給的研究上那样重要和有趣。参看，例如，第5篇第3章第3节。

种支出中取出一点用于别种支出他就会得到好处。

例如，职員对坐車进城，还是步行而午飯稍为丰富一点犹豫不决，这就是他正在权衡两种不同花錢方法相互之間的(边际)效用。又如，当一个有經驗的主妇对一对年青夫妇力說仔細記帳的重要性时，这个劝告的一个主要动机，在于使他們可以避免不加思索地把許多錢花于购买家具和其他东西；因为，虽然这些东西的一定数量实在是必需的，但如买得太多，則这些东西就不能按照购买它們的費用的比例产生很高的(边际)效用。这对年青夫妇年終时看一下他們一年的預算表，也許发現在某些地方必須节省他們的支出，他們会比較各項支出的(边际)效用，对从这里节省一鎊支出所造成效用的損失，与从那里节省一鎊支出所造成效用的損失权衡輕重：他們努力調整他們的减少額，以使总的效用損失可达最低限度，而他們所保留的效用总体可达最高限度。①

第三节　現在的需要与未来的需要之間的分配。未来的利益是要打折扣的。

一种商品被分配于各种不同的用途，而这些用途不一定完全是現在的用途；有些也許是現在的，而有些也許是将来的。一个謹愼的人会努力把他的財产分配于一切不同的用途——現在的和将来的，以使他的財产在每一用途上都有相同的边际效用。但是，在估計愉快的遙远源泉之現在的边际效用方面，必須要有双重考慮：

① 第4章第8节中所說的工人阶級的預算表，在帮助明智地分配他們的財产于不同用途方面最为有用，从而使得为每一目的之边际效用都可相同。但是，家庭經济的重要問題与明智的行动有关正与它同明智的花費有关一样。英美的家庭主妇在使用很少的財产来滿足欲望方面赶不上法国的主妇，这并不是因为她們不知道怎样购买，而是因为她們不能像法国主妇那样以廉价的肉片、蔬菜等原料做出优美的成品。家庭經济往往被說成是屬于消費的研究：但这样說只有一半是对的。家庭經济的最大缺点——至少在英国工人阶級中飲酒有节制的人是这样——与其說是消費上的缺点，还不如說是生产上的缺点。

第一，考虑它的不确定性(这是一切有見識的人都会同样估計的一种客观的特性)；第二，考虑遙远的愉快如与現在的愉快比較在价值上对他們的差別（这是不同的人会依照他們不同的个性和他們当时的环境以不同的方法来估計的一种主观的特性)。

如果人們认为未来的利益与現在类似的利益同样需要，他們大概会在他們一生中平均地分配他們的愉快和其他滿足。所以，如果他們能有把握得到未来同样的愉快，他們通常会为了这种愉快而願意放棄現在的愉快。但事实上，人类本性是如此构成的，以致大多数人在估計一种未来的利益之“現在价值”上，通常是以我們可称为“折扣”的形式从它的未来价值中再加减少，利益延緩的时期越长，这种折扣就越大。一个人会把一种遙远的利益当作与現在的利益一样对他差不多有相同的价值；而另一个人由于想像未来的能力較低，耐心和自制力也較小，对于不是眼前的利益就比較不很关心。即使同一个人的心情也会发生变化，有时急躁而貪图眼前的享乐；有时他的心情又寄望于未来，对一切能方便地等待的享乐，他都願意延緩。有时他的心情对其他事情都不关心，有时他像从糕餅中拣出梅子馬上就吃的孩子一样，有时又像将梅子留到最后吃的孩子一样。不論在哪种情况下，当計算未来利益的折扣率时，我們必須仔細考虑期待的愉快。

不同的人对于未来之折扣率，不但影响他們节省的傾向——照这个名詞平常的含义来說，而且影响他們购买具有持久的愉快源泉的东西、而不购买那些提供較强但較为短暫的享乐的东西的傾向；例如，宁願买一件新衣服而不沉緬于一次狂飲，或是宁願选擇耐用的簡单家具，而不选擇很快就会損坏的漂亮家具。

特别与这些事情有关的，就是占有的愉快的表現。許多人从只是所有权的感觉中，比从狹义的普通愉快中得到更大的滿足：例

如，占有土地的愉快往往使人們为土地付出高价，而这价格对他們的投資只产生很低的报酬。有一种占有的愉快是为了占有而占有；还有一种占有的愉快是因为占有可产生自豪感。有时后者比前者强，有时比前者弱；恐怕沒有人会知道他自己或別人如此清楚，以致能在这两者之間十分肯定地划分界限。

第四节　要打折扣的未来愉快与要打折扣的未来可得愉快的事件之区别。

前面已經說过，即使同一个人在不同时間所享受的两种利益的数量，我們也不能加以比較。当一个人延緩可得愉快的事件时，他并不是延緩愉快；他不过是放棄現在的愉快而代之以另一愉快，或代之以将来可以得到另一愉快的期望：我們不能說他所期望的未来愉快是否大于他所放棄的愉快，除非我們知道这件事的一切情况。所以，即使我們知道他对将来可得愉快的事件之折扣率——例如从他花費一鎊以获得立即的满足所知道的，我們也不知道他对未来愉快的折扣率。①

① 在分类上将某些愉快列入比別种愉快迫切的一类时，往往忘却以下的情况：一个可得愉快的事件之延緩，可以改变这个事件发生时的环境，因而改变愉快本身的性质。例如，我們可以說，一个青年希望在发財后自己能有力量作一次阿尔卑斯山的旅行，他对这旅行的折扣率是很高的。他宁願現在就能有这个旅行，一部分因为現在这旅行会給他大得多的愉快。

其次，也許会发生这样的事：可得愉快的事件之延緩引起某样东西在时間上不平均的分配，而且对于这样东西，边际效用遞減律发生强烈的作用。例如，有时我們說吃东西的愉快是特别迫切；如果一个人一星期中六天沒有吃晚飯，而在第七天吃了七頓晚飯，他損失很大，这无疑是确实的；因为当他不吃六頓晚飯时，他并不是延緩吃六頓晚飯的愉快，而是代之以一天过度的飽餐的愉快。又如，一个人将鸡蛋留到冬天吃的时候，他并不是期望这些鸡蛋到冬天时会比現在好吃，而是預料到冬天鸡蛋会缺少，因而鸡蛋的效用会比現在大。这表明了在对未来的愉快打折扣，与对从一样商品的一定数量的未来享乐中所得到的愉快打折扣之間划分清楚区别的重要性。因为，在后一情况，我們必須分别考慮这样商品在两个时間中边际效用之間的差别：但在前一情况，在估計愉快的多寡时这种差别已被考慮，因而不必再加考慮了。

然而，我們如作两个假定，就能获得他对未来利益的折扣率的一种人为的衡量。第一个假定就是他期望在将来和在現在大約是同样地富有；第二个假定是他从貨币可购买的东西中可以得到的利益的能力，虽在有些方面会有增加，有些方面会有减少，但大体上保持不变。在这两个假定下，如果他确信一年后会有一个金币（一个金币值二十一先令——譯者）的收入（为他自己或他的后嗣的使用），而願意——不过只是願意而已——从他現在的支出中节省一鎊，則我們就可說，他对完全有保障的（只受死亡条件的限制）未来利益的折扣率是每年5%。而且在这两个假定下，他对未来的（确定的）利益的折扣率就是在金融市場上他对貨币会打的貼現率。①

① 除了在这两个假定下之外，在貨币貸款的貼現率与未来愉快的折扣率之間是沒有直接关系的，記住这一点很重要。一个人也許对延緩如此沒有耐心，以致十年后某种愉快的可靠希望也不能使他放棄他认为只有未来愉快四分之一的眼前愉快。但是，如果他担心十年后他也許会缺少金錢（因而錢的边际效用就高了），以致到那时半个皇冠币*会比現在一鎊給他更大的愉快或使他免除更多的痛苦，即使是要把貨币埋藏起来他也会节省一些以供将来之用，这个道理同他儲藏鸡蛋到冬天吃的道理是一样的。但在这里我們却走向与供給比与需要更为密切相关的問題上去了。在說到关于財富的积累和以后关于決定利率的原因时，我們再从不同的观点来考虑这些問題。

然而，假定我們知道：（1）未来愉快的多寡，（2）它会到来的日期——如果它的确到来的話，（3）它会到来的机会以及（4）所說到的这个人对未来愉快的折扣率，在这里我們就可考虑怎样在数字上衡量未来愉快的現在价值。

如果可被享受的一种愉快的可能性是三对一，因而四个机会中有三个是对这种愉快有利的，它的期待的价值是它可有的价值——如果它是可靠的話——的四分之三，如果这种愉快被享受的可能性只有七对五，因而十二个机会中只有七个是有利的，則它的期待的价值只是它可有的价值——如果它是可靠的話——的十二分之七，以此类推。（这是它的保險会計上的价值：但我們还要考虑以下的事实：不确定的利益对任何人的眞正价值通常是小于它的保險会計上的价值〔参看本书第227頁脚注〕。）如果預料的愉快既不确定又很遙远，我們就要对这种愉快的全部价值打两重折扣。例如，我們假定，一个人願对一种滿足付給十先令，如果它是眼前的和确定的，但是这种滿足却是一年之后的，而且一年后它的实現的可能性是三对一。再假定他对未来的折扣率是每年20%。那末，这一滿足的期待对他的价值是四分之三乘百分之八十乘十先令，就是六先令。参照杰文斯的《政治經济学理論》的緒論一章。

* 一种英国貨币。上面印有皇冠，每个值五先令。——譯者

以上我們已經单独地考虑了各种愉快；但人們所购买的东西中有許多是耐用的，就是說，不是一次使用就消耗掉的东西；一样耐用的东西，如一架鋼琴，可能成为或多或少是遙远的許多愉快的源泉；它对购买者的价值，是使用或所有这些愉快对他的价值的总体，但对这些愉快的不能确定和非常遙远的問題却要加以考虑。①

第六章 价值与效用

第一节 价格与效用。消費者剩余。时机。

我們現在可以进而考虑，对一物实际支付的价格代表占有此物所产生的利益到怎样程度。这是一个广泛的問題，經济学对这个問題可說的很少，但那很少的一部分却具有相当的重要性。

我們已經知道，一个人对一物所付的价格，决不会超过、而且也很少达到他宁願支付而不願得不到此物的价格；因此，他从购买此物所得的滿足，通常超过他因付出此物的代价而放棄的滿足；这样，他就从这购买中得到一种滿足的剩余。他宁願付出而不願得不到此物的价格，超过他实际付出的价格的部分，是这种剩余滿足的經济衡量。这个部分可称为消費者剩余。

从某些商品中所得的消費者剩余比从另些商品所得到的大得多，这是很明显的。許多舒适品和奢侈品的价格，比許多人宁願支付而不願完全得不到这些东西的价格低得多；因而这些东西提供

① 当然，这个估計是根据草率的直觉作出的；如果要使它达到数字上的正确（参看数学附录中注五），我們必須記住本节及前节中所說的关于不是同时发生的愉快或其他滿足要正确比較是不可能的；以及在认为对未来愉快的折扣要服从指数法則这一点上所包含的一致性的假定。

了很大的消費者剩余。火柴、食盐、售一便士的报紙或一張邮票都是很好的例子。

他从以低价购买他宁願支付高价而不願得不到的东西中得到的利益，可以称为他从他的机会或环境，或者借用几代前常用的一个字，从他的时机中得到的利益。本章中我們的目的是要应用消費者剩余这个概念，来帮助我們約略估計一个人从他的环境或时机中得到的某些利益。①

第二节 消費者剩余与个人需要的关系。

为了使我們的概念明确起见，让我們考虑供家庭消費之用而购买的茶的情况。让我們以个人为例，如果茶的价格是二十先令一磅，这个价格剛好使他每年购买一磅；如果价格是十四先令，剛好使他买两磅，如价格是十先令则买三磅，如价格是六先令则买四磅，如价格是四先令则买五磅，如价格是三先令则买六磅，而实际上价格是二先令，他的确买了七磅。我們必須研究他从以每磅二先令的价格购买茶的能力中所得到的消費者剩余。

价格如为二十先令剛好使他购买一磅，这个事实证明他从那一磅所得的全部享乐或滿足与他把这二十先令用于购买其他东西所能得到的全部享乐或滿足是一样大。当价格跌到十四先令时，他如願意的話，仍可只买一磅。于是他就以十四先令得到对他至少值二十先令的东西；他将得到对他至少值六先令的剩余滿足，或

① 这个名詞是德国經济学中一个常用的名詞，它适应了英国經济学所深切感觉到的那种需要。因为，唯一可用的代替語"机会"和"环境"有时相当令人誤解。据华格納說（見他所著《政治經济学原理》第3版第387頁），时机"就是技术、經济、社会和法律的条件之总和；这些条件在基于分工和私有财产——尤其是在土地和其他物质的生产資料方面的私有财产——的国民經济之下，決定貨物的需要和供給，从而決定貨物的交換价值；这种決定通常或至少大体上，是与貨物所有者的意志、活动和疏忽无关的。

換句話說，至少是六先令的消費者剩余。但事实上，由于他自己的自由选擇他买了第二磅，这样就表明他认为第二磅茶对他至少值十四先令，这一点代表第二磅茶对他所增加的效用。他以二十八先令得到对他至少值二十先令加十四先令，即三十四先令的东西。无論如何他的剩余滿足不会因购买第二磅茶而減少，这种滿足对他至少仍值六先令。这两磅茶的全部效用至少是值三十四先令，而他的消費者剩余至少是六先令。① 每次增加的购买量对他以前

---

① 对于这个說明可再加一些解釋；虽然事实上这种解釋不外是用其他的話重复一下已經說过的事情。正文中有一个条件，就是他买第三磅是由于他自己的自由选擇，这个条件的重要性可由以下的理由来說明：如果以他买两磅作为向他开价十四先令的条件，則他必須在以二十先令买一磅与以二十八先令买两磅之間加以选擇：于是他买了两磅，这个事实不能证明他以为第二磅对他值八先令以上。但是，实际上他无条件地付出十四先令买了第二磅，这就证明第二磅对他至少值十四先令。（倘使他能以每个一便士的价格购买甜面包，而六便士可买七个；他情願购买七个，因而我們知道，他为了购买第六和第七个甜面包願意花費他的第六个便士：但是，我們却不知道他宁願付多少錢而不願得不到仅仅是那第七个甜面包。）

有时有这样的反对意見：因为他的购买量增加了，他对以前各次购买的需要之迫切程度就递减了，各次购买量的效用也随着降低了，所以，当我們向需要价格表中較低的价格前进时，我們应当不断地把表中以前购买的部分重新画在需求曲綫的較低水平上（这就是說，当我們沿需求曲綫向右前进时，应当把这条曲綫重新画在較低的水平上）。但是，这种意見却誤解了作出价格表所依据的办法。倘使对茶的各磅所定的需要价格是代表各磅的平均效用，这种意見也許是对的。因为，如果他买一磅剛好付二十先令，买第二磅剛好付十四先令，則他买两磅剛好付三十四先令，即每磅平均十七先令，这是对的。如果我們的价格表与他所付的平均价格有关，并对第二磅的价格定为十七先令；則当我們继續趋向低价时，无疑地应当重画需求曲綫。因为，当他买第三磅时，这三磅中每磅对他的平均效用将小于十七先令的平均效用；如照我們以前假定的那样，倘使他对第三磅只付十先令，則事实上平均效用是十先令八便士。但是，根据这里我們采用的作出需要价格的办法，这种困难就可完全避免了；依照这个办法，他的第二磅不是因为代表两磅中每磅的平均价格之十七先令而购买的，而是因为代表第二磅对他增加的效用之十四先令而购买的。因为当他买第三磅时，这种增加的效用保持不变，而第三磅所增加的效用是以十先令来衡量的。

第一磅对他也許值二十先令以上。我們所知道的只是第一磅对他的价值不少于二十先令而已。即以二十先令而論，恐怕他也得到一点剩余滿足。其次，第二磅对他也許

所决定的购买量的效用发生相反的作用，这个事实在作出需求表时已被考虑，因而不能重复計算。

当价格跌到十先令时，他如願意的話，仍可只买两磅；而以二十先令得到对他至少值三十四先令的东西，并且得到至少值十四先令的剩余满足。但事实上，他宁願购买第三磅：因为他毫不在乎地这样做了，我們就知道他买第三磅并未減少他的剩余满足。他現在以三十先令买了三磅；其中第一磅对他至少值二十先令，第二磅至少值十四先令，第三磅至少值十先令。三磅的全部效用至少是值四十四先令，以此类推。

最后价格跌到二先令时，他买了七磅，这七磅对他的价值不会少于二十、十四、十、六、四、三和二先令，或者总計是五十九先令。这个总数测量出这七磅对他的全部效用，而他的消費者剩余（至少）是这个总数超过他实际为这七磅所付的十四先令之数——即四十五先令。这四十五先令就是他从购买茶所得的满足，超过他花这十四先令多买一点其他商品所能得到的满足之价值，因为他认为以其他商品的現行价格多买一点这些商品是不上算的；如果以現行价格多买其他商品就不会使他得到消費者剩余。換言之，从他的时机和从在茶这样东西上环境适应他的欲望，他得到了值四十五先令的剩余享乐。如果沒有这种适应，他无論出什么价格也不能得到茶，則他就会遭受得不到满足的損失，这种满足至少等于

值十四先令以上。我們所知道的只是第二磅对他至少值十四先令，而不会值二十先令。因此，他在这个阶段会得到至少六先令的剩余满足，也許更多一点。当我們注意像从每磅二十先令跌到十四先令那样大的变化之效果时，这种出入总是存在的，这一点数学家是了解的。如果我們从很高的价格开始，而实际上价格是以每磅相差一个小銅币* 极小的变化下跌，并注意在他的消費上每次只有相差一磅几分之几的极小变化，則这种出入就会消灭了。

* 英文是 farthing，值一便士的四分之一。——譯者

他多花四十五先令购买其他东西所能得到的滿足，而这些东西对他刚好只值他所付出的价格。①

第三节　消費者剩余与市場的关系。当我們考虑大多数人的平均数时，个人性格上的差别可以不加过問；如果这大多数人包括相同比重的富人和穷人在內，則价格就变成对效用的一种正确的衡量。

同样，我們如果暫且不管以下这个事实：同額貨币对不同的人代表不同数量的愉快，則我們同样地可以根据对茶的全部需要价格表中所表明的价格，超过茶的銷售价格的合計的总額，来衡量(比方說)在倫敦市場中茶的銷售所提供的剩余滿足。②

① 尼科尔森教授(見他所著《政治經济学原理》第1卷和《經济杂志》第4卷)对消費者剩余这个概念曾經提出反对意見，艾奇华斯教授在《經济杂志》上已經做了答复。尼科尔森教授說："說一年收入(比方說)一百鎊的效用值(比方說)一千鎊一年，究竟有什么用处呢？"这样的說法也許沒有什么用处。但是，当我們对中非的生活与英国的生活加以比較时，这样的說法也許是有用处的，在中非貨币所能买到的东西平均虽像在英国同样价廉，但在中非有許多东西完全买不到，因此在中非一个人有一千鎊收入就不及在英国有三四百鎊收入的人那样舒适。如果一个人付了一便士的过桥稅而能节省多花一先令的車費，我們不是說这一便士值一先令，而是說这一便士和这桥給他的利益(这桥在他的时机中所起的作用)合在一起在那一天是值一先令。倘使在他需要的那一天这桥被水冲毁了，他就会处于至少与失去十一便士同样坏的地位。

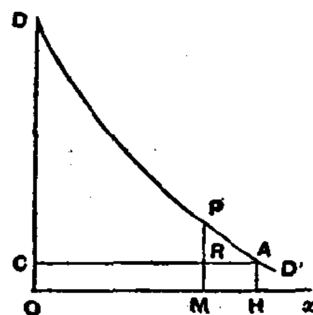
② 那末，就让我們考虑在任何大的市場中对茶的需求曲綫 DD' 吧。

我們以一年作为时間单位，假定 OH 是这市場在 AH 价格上茶每年銷售的数量。在 OH 綫上取任何一点 M，向上画直綫 MP，在 P 点与曲綫相交，另画一条横綫通过 A 和 R。我們假定购买的磅数是依照各购买者的需要程度来排列的：任何一磅的购买者的需要程度是以他对那一磅只願支付的价格来衡量的。上图告訴我們：在 PM 的价格上，能售出 OM 这末多的数量，但如价格高于 PM，則不能售出这末多的数量。因此，一定有一个人在 PM 的价格上比在較高的价格上买得多；我們就可认为第 OM 磅是卖給这个人的数量。例如，假定 PM 代表四先令，OM 代表一百万磅。正文中所說的购买者在价格四先令时，只願购买第五磅茶，我們可以說第 OM 磅或第一百万磅是要卖給他的数量。如果 AH——因而也是 RM——代表二先令，則他从第 OM 磅所得的消費者剩余，就是 PM 或四先令——购买者本来願意支付的价格——超过 RM 或二先令——他实际付出的价格——之数。假定画一个垂直的平行四边形，其高度为 PM，其底面是 Ox

这个分析連同它的新名称和精細的方法，初看起来似乎是費事的和不眞实的。但經仔細研究之后，我們就可知道它并未帶来新的困难，也沒有作出新的假定；不过是对市場日常用語中潛在的困难和假定加以說明罢了。因为，在这种情况下，像在其他情况一样，日常用語的表面上的单純掩盖了眞正的复杂，学术研究的义务就是要揭露这种潛在的复杂，面对这种复杂；并尽量减少这种复杂：因此在以后的阶段中，我們就可坚决地处理日常生活中模糊的思想和言語所不能彻底了解的种种困难。

在日常生活中通常有这样的說法：各种东西对一个人的眞正价值，不是以他对这些东西所付的价格来衡量的：例如，他对茶比

綫上衡量一个单位或一磅茶的距离。則以后价格不是以像 *PM* 那样沒有厚度的数学上的直綫来衡量，而是以一个很細的平行四边形——或者可称为有厚度的直綫——来衡量，这样就会便利了，它的闊度在任何情况下都是等于 *Ox* 綫上衡量一个单位或一磅茶的距离。这样，我們可以說，从第 *OM* 磅茶所得的全部滿足是以有厚度的直綫 *MP* 来代表的（或者根据正文的最后一段中所作的假定，是用它来衡量的）；对这一磅所付的价格是以有厚度的直綫 *MR* 来代表的，而从这一磅所得到的消費者剩余是以有厚度的直綫 *RP* 来代表的。現在让我們假定这种細的平行四边形或有厚度的直綫，从 *O* 到 *H* 之間所有 *M* 的位置上都画出来，每条綫代表各磅茶。像 *MP* 那样，从 *Ox* 向上到需求曲綫所画出来的有厚度的各条直綫，各代表从一磅茶所得的滿足的总数；这些直綫合起来就占据了和刚刚塡滿了 *DOHA* 的全部面积。所以，我們可以說，面积 *DOHA* 代表从茶的消費所得的滿足之总体。其次，像 *MR* 那样，从 *Ox* 向上到 *AC* 为止所画出来的各条直綫，代表对一磅茶实际付出的价格。这些直綫合在一起就构成 *COHA* 的面积；因此这个面积代表对茶所支付的全部价格。最后，像 *RP* 那样，从 *AC* 向上到需求曲綫为止所画出来的各条直綫，代表从相应的各磅茶所得的消費者剩余。这些直綫合在一起就构成了面积 *DCA*；当价格是 *AH* 时，这个面积就代表从茶所得的全部消費者剩余。但必須重复說一下，除了正文中所作的假定之外，这种几何学的測量不过是測量利益的总体，而这些利益不是完全按照同一尺度来測量的。除非作了那个假定，这面积不过是代表滿足的总体，而对滿足的各别数量却未加以正确的測量。只有在那个假定之下，这个面积才能測量各购买者从茶所得的全部純滿足的数量。



图(10)

对盐所花的費用虽然大得多，但盐对他却有較大的眞正价值；如果他完全得不到盐的話，这一点就可清楚地看出来了。在說到我們不能相信一样商品的边际效用可表明它的全部效用时，不过是把这种說法变为精密的专門形式罢了。假定有些乘船遇难的人，預料要等待一年后才会被救，有几磅茶和几磅盐要在他們之中分派，盐就会被看得較为貴重，当一个人預料在一年中只能得到少許盐的时候，一两盐的边际效用比在同样情况下茶的边际效用大。但是，在平常的情况下，盐的价格是低廉的，各人都买了那么多盐，以致再多买一磅对他不会增加什么滿足：盐对他的全部效用誠然是很大的，但是盐的边际效用却是低的。另一方面，因为茶的价格是昂貴的，大多数人用茶叶較少，而用水泡茶的时間較长，如果茶的价格差不多能像盐那样低廉的話，他們就不会这样节省了。他們对茶的欲望还未达到飽和，它的边际效用是高的，他們对多买一两茶与多买一两盐也許願意支付同样的价格。我們开头所說的日常生活中的通常說法提示了这一切的道理，但却不是以一种精密和明确的形式来表达的——像以后工作中我們常用的叙述所需要的那种形式。一开始就使用专門名詞不会增加知識，但却可使我們熟悉的知識具有稳定的簡洁形式，作为进一步研究的基础。①

或者，一物的眞正价值不是以它与个别的人的关系来研究，而是以它与一般人的关系来研究；这样自然就会假定，"第一点"，对

① 海里士1775年在《貨币論》一书中說："一般东西的价值，不是依照这些东西在供給人們必需品方面的眞正用途来估計的，而是依照生产它們所需要的土地、劳动和技能的比例来估計的。东西或商品的互相交換差不多就是依照这个比例；大多数东西的眞正价值主要就是根据上述的标准来估計的。水有很大的用途，但通常价值很少或完全沒有价值；因为在大多数地方，水是天然地大量流出，以致不能放在私有财产的范圍之內；大家都可有足够的水，除了在需要管理和运送水的时候支付費用外，沒有其他費用。钻石是稀有的东西，尽管沒有什么用处，因稀少之故却有很大价值。

一个英国人值一先令的满足可当作与对另一个英国人的一先令的价値相等，和"直到出現相反的原因为止。"但是，每个人都会知道，只有假定茶的消費者和盐的消費者都是屬于同一等級的人，而且包括各种性情的人在內，这样說才是合理的。①

这样說也包含以下的考慮：值一鎊的滿足对一个普通的穷人，比对一个普通的富人值一鎊的滿足大得多：如果我們不是比較一切等級的人所大量使用的茶和盐，而将其中之一与香檳酒或波罗比較，則为此而作的改正就重要得多了：它会改变这种估計的全部性质。在前几代中，許多政治家，甚至有些經济学家，都沒有注意对这种原因加以充分的考慮，在制訂課稅計划时尤其如此；他們的言行似乎对穷人的痛苦缺乏同情心，虽然較多的时候他們只是由于缺乏思想才会如此。

然而，大体說来，在經济学所研究的大多数事件，是以大約相同的比例影响社会上一切不同等級的人的事件，因此，由两个事件所造成的幸福的貨币衡量如果相等的話，則这两个事件的幸福的多寡一般說就沒有什么很大的差異。因为这个緣故，在一个市場中对消費者剩余的正确衡量才有很大的理論上的兴趣，而且会有很大的实际重要性。

不过，我們要注意的是：我們对各样商品的全部效用和消費者剩余的估計是根据它的需要价格，当这商品的价格上漲到罕見的价値时，是在其他情况不变的假定下有了这种需要价格：当用于同

① 可以想像得到高度敏感的人也許是有的，这些人对缺乏盐或茶会感到特別痛苦：或者有些人一般是敏感的，对失去他們收入的一部分会比同等地位的人更感痛苦。但是，不論在那一种情况下，我們旣是考慮大多数人的平均数，我們就可假定，对个人之間的这些差異可以不加过問；如果我們相信（比方說）那些极其重視茶的人确是一种特別敏感的人，当然要去考慮是否有什么特別理由。如果能这样做的話，則在把經济分析应用于倫理学或政治学的实际問題之前，我們就要对这一点另加考慮了。

一目的之两样商品的全部效用根据这个办法来計算时，我們不能說，两样商品合在一起的全部效用等于每样商品各别地全部效用的总和。①

第四节　續前。

如果我們考虑以下的事实，我們論断的实质也不会受到影响：一个人花于一物的錢愈多，他多买此物或他物的能力就愈小，而貨币对他的价值就愈大（用专門語言来說，就是每一新的支出增加貨币对他的边际价值）。但是，它的实质虽然不变，它的形式却因而变得較为复杂而沒有相应的收获；因为，在这个題目下所作的改正方面具有重要性的实际問題是很少的。②

---

① 在本书的前几版中，某些含糊的語句似乎对有些讀者提示了相反的意見。但是，将一切商品的全部效用加在一起以便获得一切財富的全部效用之总和的工作，除了采用最精密的数学公式之外，是无法做好的。几年之前，以数学公式来做好这項工作的打算使作者相信：即使这項工作在理論上是可以做到的，其結果也会为許多假定所妨碍，以致实际上毫无用处。

我們对以下的事实已加注意（見第3篇第3章第6节和第4章第3节）：为了某些目的，像茶和咖啡这种东西必須合在一起当作一样商品：如果得不到茶，人們就会增加咖啡的消費，反之則增加茶的消費，这是很明显的。人們从得不到茶和咖啡两样东西所遭受的損失，比只是得不到其中一样所遭受的損失的总和更大：所以，茶和咖啡的全部效用，比在人們能得到咖啡的假定下所計算的茶的全部效用的总和，以及在人們能得到茶的假定下所計算的咖啡的全部效用的总和更大。如把这两样"竞爭的"商品合在一个共同的需求表之中，这种困难在理論上就能避免了。另一方面，如果我們考虑沒有燃料就不能得到开水以把茶叶泡成茶的事实而計算了燃料的全部效用，如果我們再把根据同样考虑的茶叶的全部效用加到燃料的全部效用中去，則我們就是把一物計算两次了。又如，农产品的全部效用包括犁的全部效用在內；尽管研究犁的全部效用也許与某一个問題有关，而研究小麦的全部效用也許与另一个問題有关，但这两种效用却不可加在一起。这两种困难的其他方面在第5篇第6章中再加研究。

裴登教授在有些含有深意的杰作中曾經竭力主張上面两个問題中的后一个問題。但是他要表明一切形式的財富的总效用的打算，似乎忽視許多困难。

② 用数学的語言来說，被忽視的因素通常是屬于小量的第二阶；如果不是尼科尔森教授有反对的意見，忽視这些因素的常用的科学方法之妥当，似乎是不成問題的。艾奈华斯教授在1894年3月的《經济杂志》上对尼科尔森教授已作了簡短的答复；巴

可是，也有一些例外。例如，像吉芬爵士所指出的那样，面包价格的上漲使得貧穷的劳动者家庭的財源如此枯竭，并且提高貨币对他們的边际效用如此之大，以致他們不得不节省肉类和較貴的淀粉性食物的消費：而面包仍是他們所能得到和要购买的最廉价的食物，他們消費面包不是較少，而是較多了。但是，这种情况是罕見的；如果遇到这种場合，我們必須根据各种場合的实际情况来研究。

前面已經說过，我們完全不能正确地推測：如果任何一物的价格与人們慣常为它支付的价格相差很大时，人們会买多少；或換句話說，如果銷售量与它平常銷售的数量相差很大时，此物的需要价格会是怎样。所以，我們的需要价格表除了接近平常的价格之外，是很有推測性的；对于任何一物的效用的全部数量，我們所能作出的最好估計也难免有很大差錯。但是，这种困难实际上是不重要的。因为，消費者剩余学說的主要应用，是关于随着我們所說到的商品的价格在接近平常价格的变化上而发生的消費者剩余的变化：这就是說，这种应用使我們只要使用我們很容易获得的資料。这些話用之于必需品特別有力。①

罗奈教授在1894年9月的《經济刊物》(Giornale degli Economisti) 上也有較为詳細的答复，賽格先生在1895年3月的《經济杂志》上对这篇答复曾有說明。

像数学附录中注6所說明的那样，我們能对貨币的边际效用的变化加以形式上的考虑，如果是希望这样做的話。倘使我們打算将一切商品的全部效用加在一起，我們就非这样做不可：可是这一工作到底是难以实行的。

① 消費者剩余这一概念現在可对我們稍有帮助：当我們的統計知識更有进步时，这个概念可以大大地帮助我們决定：每磅茶增稅六便士或运費增加十分之一对公众会造成多大損害；虽然这个概念不大能帮助我們估計每磅茶課稅三十先令或运費上漲十倍时所造成的損失，但它的价值并不因此減少。

我們再看一下图(10)，可用以下的話来說明这个問題：如果 A 是曲綫上的一点，相当于这市場上經常銷售的数量，則我們就能获得足够的資料，在 A 点两边的不远之处

第五节 以上两节所説是假定共同財富的問題已被考虑。

在估計福利要依靠物质財富时，还有另一种考虑易被忽視。不但一个人的幸福往往要依靠他自己身心和道德的健康，比依靠他的外在条件更大，而且即在这些条件之中，有許多对他的眞正幸福极关重要的条件也易于从他的財富目录中遺漏。有些条件是大自然的惠贈；如果它們对每个人都是一样的話，則誠然可以不加过問而不会有很大害处；但事实上它們是随地而大不相同的。然而，这些条件中还有更多是屬于共同財富的因素，在計算个人的財富时这种共同的財富常被遺漏未算；但当我們比較近代文明世界的各个部分时，共同的財富就变为重要，而当我們把我們自己的时代与前代比較时，甚至更为重要。

在我們的研究之末，我們将对为了保证共同福利的共同活动——例如街道的灯光和洒水——加以詳細研究。为个人消費而购买东西的合作社，在英国比在別处更有进步：但为貿易目的而购买为农民及其他人所需要的东西的合作社，直到最近在英国才不落后。两种合作社有时都称为消費者的組織；但它們其实是为了在某些企业部門中省力的組織，与其説它們是屬于消費的問題，不

相当正确地画一曲綫；虽然我們不能相当正确地将这曲綫向上画到 D 为止。但是，实际上这一点是不重要的，因为，在价值理論的主要实际应用方面，即使我們了解需求曲綫的完全形状，我們也很少加以利用。我們需要的只是我們所能得到的資料，就是对靠近 A 点的需求曲綫的形状有相当正确的了解。我們不需要知道 DCA 的全部面积；为了大多数的目的，我們只要知道由于 A 点在曲綫的任何一面有短距离的移动而在这个面积内所引起的变化就够了。虽然如此，如果我們暂时假定——在純理論中我們可以这样做——这条曲綫是完全画出来的，則可省掉麻煩。

然而，在估計某些商品——它們的一部分的供应是生活上必需的——的效用之总和时，却有特殊的困难。如果我們打算这样做的話，最好的办法也許是把那一必需供应的部分当作沒有問題，而只估計超过这个数量的那一部分商品之全部效用。但是，我們必須記住：对任何一物的願望在很大程度上要看获得此物的代用品的困难而定。（參看数学附录中注6。）

如說是屬于生产的問題。

第六节 貝諾意的意見。財富效用之較为广泛的方面。

当我們說到福利要依靠物质財富时，我們是指以收进的財富与由此而产生的使用和消費这种財富的能力之源源流入来衡量的福利之源源流入。一个人現有的財富，由于对它的使用和其他方法，产生了幸福所得，占有的愉快当然也計算在內：但是，在他現有的財富总額与总的幸福之間沒有什么直接关系。因为这个緣故，我們在这一章和前几章中說到富人、中等阶級和穷人时，都是說他們各有大的、中的和小的收入一而不是財产。①

依照丹尼尔·貝諾意所提出的意見，我們可以认为，一个人从他的收入中所得的满足，在他的收入足以維持生活时就开始了，以后他的收入每以陆續相等的比例增加时，滿足也随着有同額的增加，在收入减少时，满足也随着相应减少。②

---

① 参看数学附录中注7。

② 这就是說，假定三十鎊代表必需品，則一个人从他的收入中所得的满足就从这一点开始；当他的收入达到四十鎊时，再增加一鎊就是对代表产生幸福的那十鎊收入增加十分之一。但是，他的收入倘然是一百鎊，就是超过必需品水平七十鎊，在收入四十鎊时再增加一鎊所得的幸福，現在需要再增加七鎊才能得到：同时，如果他的收入是一万鎊，就需要再增加一千鎊才能产生同样的結果（参看数学附录中注8）。当然，这种估計是非常随便的，也不能适应个人生活的种种不同情况。以后我們会知道：現在最通行的賦稅制度，一般是遵循貝諾意的意見中的方針。以前的賦稅制度向穷人所征收的賦稅；比按照貝諾意的办法所計算的大得多；同时，累进稅制度在几个国家中已有被采用的預兆，即在貝諾意对必需品已經作了修正之后，这个制度在某种程度上还是基于以下的假定：有巨大收入的人如增加1%的收入，他因此而增加的幸福，不及收入較小的人增加1%收入所增加的幸福那样多。

我們可以順便說一下：增加一鎊对任何人的效用是随着他已有的鎊数而递减的，从这个一般規律中得出了两个重要的实际原理。第一，即使在完全公正和平等的条件下进行的賭博，也会有經济上的損失。例如，一个有六百鎊的人，公正平等地与人賭一百鎊，这时他所期望的幸福，等于从七百鎊所得的幸福之一半和从五百鎊所得的幸福之一半，而这幸福是少于他期望从六百鎊所得的幸福，因为，根据上述的假定，从六百鎊和五百鎊所得的幸福之間的差異，是大于从七百鎊和六百鎊所得的幸福之間的差

但是，过了相当时候，新的財富往往失去它的吸引力的大部分。一部分，这是习以为常的結果；习以为常之后就使人們从慣用的舒适品和奢侈品之中不再会得到很多的愉快，虽然他們如果失去了这些东西，就会感到更大的痛苦。一部分这是由于以下的事实：財富的增加往往与年老厌倦或至少是神經紧張的增加一同而来；甚至随着財富的增加，还会养成降低身体的活力和減少对愉快的享受能力之生活习慣。

在各文明国家里都有一些佛教信徒，佛教的教义认为：淡泊宁静是最高尙的生活理想；智者应做之事是要尽量从本性中根除一切欲念和願望；眞正的財富不是在于多財，而是在于寡欲。另些人的意見則极端相反，他們主張：新的欲念和願望的发生总是有益的，因为它鼓励人們加大努力。像斯班塞所說的那样，这些人似乎錯誤地以为生活是为了工作，而不是工作为了生活。①

实情似乎是这样：照人类本性的构成来看，除非人有某些艰苦的工作要做，某些困难要克服，否则就会迅速墮落；而且发奋努力对身体和道德的健康也是必要的。生活的富裕有賴于尽可能多的和高尙的才能之发展和活动。在对任何目标——不論这目标是經营的成功，艺术和科学的进步，还是人类状况的改善——的热烈追求中都有强烈的愉快。各种最高尙的建設性工作必然往往在过度紧張时期和在疲憊及停滞时期中交集；但是，以平常人和沒有雄心

異(参照数学附录中注9与杰文斯的《政治經济学理論》第4章)。第二个原理与第一个剛剛相反，就是：对風險的理論上是公正的保險，常有經济上的利益，但是，各保險公司計算了理論上是公正的保險費之后，除了保險的費用之外当然必須分出足够的款項，以支付它自己資本的利潤和它自己的营业費用，而往往将广告費和詐欺損失的巨額支出也算在营业費用之內。所以，支付保險公司实际所收的保險費是否适宜的問題，是一个必須根据各种情况的眞相来决定的問題。

① 参看他的作品《养生之道》。

大志（不論是高等还是低等的雄心大志）的人而論，从适中和相当稳定的工作中所获得的适中的收入，对身心和精神的习惯之养成提供了最好的机会，只有在这些习惯之中才有眞正的幸福。

在社会上一切等級的人之中，对財富都有某种誤用的情况。一般地說，我們虽然可以說，工人阶級的財富每有增加，使人类生活的富裕和高尙随着增大，因为所增加的財富主要是用于滿足眞正的欲望；但是，即在英国的技术工人之中——在新的国家中恐怕更是如此，以財富作为炫耀手段的有害的欲望已有增长的迹象，这种欲望早已成为各文明国家中小康阶級的主要禍根了。禁止奢侈的法律是无效的；但是，如果社会上道德的情緒能使人免去对个人財富的各种炫耀的話，那就有利了。誠然，从得当的豪华中能得到眞正的和可貴的愉快；但是，只在一方面沒有个人虛荣和另方面沒有別人妒忌的色彩时，这种愉快才会达到最大限度；像集中在公共建筑物、公园、公共收藏的美术品和公共竞賽及娛乐上的愉快，就是这样。只要財富是用来对每个家庭供給生活和文化上的必需品，以及为共同用途的許多高尙形式的娛乐，对財富的追求就是高尙的目的；而这种追求所带来的愉快，就可随着我們用財富所促进的那些高尙活动之增长而加大。

一旦有了生活必需品之后，每人就应設法增加他現有的种种东西的美观，而不应增加它們的数量或华丽。家具和衣着的艺术性的改进，訓练了制成它們的人的高等才能，而且对使用的人是一种日見增长的幸福之源泉。但是，如果我們不去寻求較高的美观标准，而把我們增长的資源用来增加家庭用品的复杂性和錯綜性，則我們就不能由此得到眞正的益处和持久的幸福。如果每人购买的东西数量少些而且簡单一些，为了眞正的美观情願費点事来选擇这些东西，当然要留心得到很好的价値以抵偿他的支出，但他宁

願购买少数由高工資劳动者精工制造的东西，而不願购买由低工資劳动者粗制濫造的东西，这样，世界就会好得多了。

但是，我們已超出本篇应有的范圍了；各人花費其收入的方法对于一般福利的影响之研究，是把經济学应用于生活艺术中的一种較为重要的应用之研究。

第四篇 生产要素——土地、劳动、資本和組織

第一章 緒論

第一节 生产要素。

生产要素通常分为土地、劳动和資本三类。土地是指大自然为了帮助人类，在陆地、海上、空气、光和热各方面所贈与的物质和力量。劳动是指人类的經济工作——不論是用手的还是用脑的①。資本是指为了生产物质貨物，和为了获取通常被算作收入一部分的利益而储备的一切設备。資本是財富的主要資料，与其将它看作是滿足欲望的直接源泉，不如将它看作是生产的一个要素。

資本大部分是由知識和組織构成的，其中有一部分是私人所有，而其他部分則不是私人所有。知識是我們最有力的生产动力；它使我們能够征服自然，并迫使自然滿足我們的欲望。組織則有助于知識，它有許多形式，例如单一企业的組織，同一行业中各种企业的組織，相互有关的各种行业的組織，以及对公众保障安全和

---

① 当劳动"是部分地或全部分为了获得直接从劳动中所获得的愉快以外的某种利益而进行"时，劳动就可列入經济工作一类。参看第2篇第3章第2节及脚注。我們所研究的生产是只限于以平常意义解釋的生产，因此，凡是不能直接或間接促进物质生产的那一类劳动，例如学生的課业，我們都不加以研究。从某些观点——但不是从一切观点——来看，倘使把劳动解釋为劳动者——也就是人类——的意思，則土地、劳动、資本这三个字就較为对称了。参看华尔拉斯所著的《純政治經济学》第17讲和費希尔教授在《經济杂志》上的文章(第6卷第529頁)。

对許多人提供帮助的国家組織。知識和組織的公有和私有的区别，具有很大的和日益增长的重要性；在某些方面，甚至比有形东西的公有和私有的区别更为重要；一部分为了这个理由，有时把組織分开来算作是一个独立的生产要素，似乎最为妥当。要到我們研究的很后的阶段，我們才能对組織这个要素加以仔細研究，但在本篇中也必須說到一点。

在某种意义上，生产要素只有两个，就是自然与人类。資本与組織是人类在自然的帮助下，在人类預測将来的能力和甘願为将来作准备的心理之指导下，进行工作的結果。倘使自然和人类的本性和力量是固定不变的話，則財富、知識和組織的成长就随之发生，正如原因产生結果一样。但是，另一方面，人类自己在很大程度上是由其环境形成的，而在环境中自然发生很大的作用：因而不論从哪一个观点来看，人类是生产問題的中心，也是消費問題的中心；而且进一步又是生产与消費之間的关系的問題——也称为分配与交換的問題——之中心。

人类在数目上，在健康和强壮上，在知識和能力上，以及在性格丰富上的发展，是我們一切研究的目的：但对这个目的，經济学所能研究的不外是貢献一些重要的因素而已。所以，从經济学的广泛方面来看，这种发展的研究如果屬于經济学著作的一部分，应当放在最后：不过即使放在最后也是不适当的。同时，我們不能不考虑人类在生产上的直接作用，和决定人类——作为生产者——的效率之各种条件。因此，大体上把关于人类在数目和性格上发展的一些說明，包括在关于生产的一般研究之內作为它的一部分，恐怕是最便利的办法，而且确是最符合英国經济学傳統的办法。

第二节 边际反效用。工作有时虽然就是它自己的报酬，但在某些假定下，我們可以认为，工作的供給是受对工作所能获得的

价格之支配。供給价格。

在目前这个阶段中，我們只能略为說明需求与供給的一般关系和消費与生产的一般关系。但是，当效用和价値的研究在我們心目中記忆犹新时，略为說一下价値与反效用或負商品的关系，也未尝无益。为了得到具有价値的貨物——这种貨物之所以具有价値因为旣是需要的又是不易得到的，我們必須克服这种反效用或負商品。現在我們所能說的一切必然是暫时性的；甚至似乎是引起困难而不是解决困难；但在我們面前，能有一个研究范圍的輪廓——即使是不充分和不完全的——也有好处。

需要是基于获得商品的欲望，而供給主要是决定于克服不願遭受"負商品"的心理。这种負商品通常可分为两类：劳动和展緩消費所引起的犧牲。这里只要大概說明普通劳动在供給方面所发生的作用就够了。关于經营管理工作和由于积累生产資料所造成的等待而引起的犧牲(有时如此但不总是这样)，以后也会加以类似的——虽然不是完全相同的——論述。

劳动的負商品之发生也許由于身体或精神的疲劳，或是由于在有碍健康的环境中继續劳动，或是由于与不受欢迎的同事一同工作，或是由于占用了娛乐、社会或智力活动所需的时間。但是，不論这种負商品的形态如何，它的强度差不多总是随着劳动的紧張和持續而增大的。

当然，有很多努力是为了工作的本身而进行的，例如登山、竞賽以及从事文学、艺术和科学的活动就是如此；但有很多艰难的工作是在使別人获益的欲望之影响下进行的①。但是，以我們使用劳

① 我們已經知道(見第 3 篇第 6 章第 1 节)，倘使一个人以他对最后购买的数量只願支付的价格，购买了全部东西，則他从以前的购买量中得到了剩余滿足；因为他购买全部东西所付的价格，是低于他宁願支付的而不願得不到这些东西的价格。同样地，

动这个名詞而言，大部分劳动的主要动机都是要得到某种物质利益的欲望；这种利益在世界的現状下一般表現为获得一定数額的貨币。即使一个人是受雇佣而工作时，他也往往从工作中得到愉快，这是确实的；但是，在做完工作之前他通常感到如此疲乏，以致停工时他就觉得高兴了。也許他失业了一些时候之后，以他直接的舒适而論，他宁願工作而无报酬，不願沒有工作；不过，恐怕他还是不願以比正常价格低得多的价格出卖力气，以破坏他的市場，正像一个制造商所做的那样。关于这一点在另一册书中将加詳述。

以学术用語来說，这可称为劳动的边际反效用。因为一样商品的数量每有增加，其边际效用随之下降；需要每有减少，不光是对这商品的最后部分而且对其全部所能得到的价格就随之下跌；同样地，劳动的边际反效用总是随着劳动量的增加而增大。

任何已經有了职业的人不願更加努力的心理，在一般情况下要看关于人类本性的基本原理而定，經济学家必須承认这种原理是最終的事实。像杰文斯所說的那样①，在开始工作前，往往有一些阻力要加以克服。开始工作时往往要作一点令人感到痛苦的努力，但这种令人痛苦的努力逐漸减少到零，而且继之以愉快；这种愉快在短时間是增加的，直至达到某种低的最大限度；然后又减少到零，而且继之以日見增大的疲劳和对休息与变化的渴望。然而，在智力工作方面，愉快和兴奋一旦产生之后，往往不断增大，直

如果付給他的任何工作的价格，是他最不願做的工作之充分的报酬；而且，如平常发生的那样，如果对他比較願做的、和对他自己实际用力較少的那种工作，也付給同样的价格，从这种工作中他就得到生产者剩余。关于生产者剩余这个概念的一些困难在附录十一中加以考慮。

工人不願以低于正常价格的价格出卖力气，与制造商不願以低价出售貨物以破坏市場是一样的，虽然以特殊的交易而論，制造商宁願接受低价而不願让工厂停工。

① 見杰文斯所著《政治經济学理論》第5章。这个学說已为奥国和美国的經济学家加以强調和大大地发展了。

到必要时或因为謹愼之故才会停止。每个健康的人都儲有一定的精力可以使用出来，但只有經过休息之后精力才能得到恢复；因此；如果他长期地用力多休息少，他的健康就要破产了。雇主往往知道，在有很大的需要时，暫时增加工資会使工人多做工作，但不論报酬多少，工人也不能长久保持做这样多的工作。关于这个問題的一个理由是：超过一定限度的劳动时間每有增加，对休息的需要就随之更为迫切。对工作增加部分的厌恶之所以加大，一部分因为，当留作休息与其他活动的时間减少时，对空閒时間的增加部分之喜爱就增大了。

由于上述及其他一些限制，无論哪一类工人所作的努力，是随着給他的报酬之增减而增减，这一点大体上是确实的。正像吸引购买者去购买一定数量的某种商品所需的价格，称为那个数量在一年或一定的时期中的需要价格一样，对生产一定数量的某种商品必需作出的努力所需的价格，可称为在同一时期中对那个数量的供給价格。如果我們暫时假定，生产完全依靠已經存在的和經过訓练的一定数目的工人之努力，則我們就可得到一張供給价格表，相当于我們以前考虑过的需要价格表。在理論上，供給价格表在一面的数字栏內表明各种工作量，也就是生产量，而在另一面的数字栏內表明誘使可用的工人供給各种工作量所必須支付的各种价格。①

但是，这种研究任何一种工作之供給，并从而研究由这种工作所制成的貨物之供給的簡单方法，是假定胜任这种工作的人数是固定的；但这个假定只能在短期內采用。因为人口总数在許多原因的影响下是有变化的。在这些原因中只有一部分是經济原因，

① 参看第3篇第3章第4节。

而在經济原因中平均劳动收入占有突出的地位；虽然它对人口增长的影响是不固定和不規則的。

但是，人口在各种行业間的分布，却更加受到經济原因的影响。任何行业的劳动供給毕竟或多或少是密切适应劳动的需要：深謀远虑的父母培养子弟能得到最有利的职业，这就是說，使他們得到劳动在数量和性质上不太剧烈、所需的技能不太难学、而在工資及其他利益上都有最好报酬的职业。然而，劳动的供求之間的适应是决不会这样完美的；需要的变动可使这种报酬暂时——甚至許多年——比剛足以使父母为子弟选擇某一行业而不选擇同类的其他行业的那种报酬高得多或低得多。所以，任何时間中任何一种工作可得的报酬，虽与学到必需的技能之难易，以及工作本身所包含的强度、乏味、缺少空閑等問題的确有一些关系；但这种适应容易受到很大的妨碍。这种妨碍的研究是一項困难的工作；在我們研究的以后阶段中对这个問題将再詳述。但本篇是以叙述为主，并沒有提出什么困难的問題。

第二章　土地的肥力

第一节　土地是大自然的贈与，而土地的产物是人类工作的結果，这个概念是不完全正确的，但却含有眞理在內。

我們通常說生产要素有土地、劳动和資本三类：凡依靠人类劳动而成为有用的有形之物归入資本一类，不依靠人类劳动而成为有用的有形之物則归入土地一类。这个区別显然是不精确的：因为，磚头不过是略为加工的泥土而已；而久已有人居住的地方之土壤大部分經过人类多次的耕作，其現在的状态实归功于人类劳动。

可是，这个区别却包含科学的原理在內。人类沒有創造物质的力量，只是把东西变为有用的形态而創造了效用①；如果这种效用的需要有了增加，人类所創造的效用在供給上也能增加：这种效用就有了供給价格。但是，还有別的效用，其供給是人类不能控制的；这种效用是由自然以固定的数量供給的，因此就沒有供給价格。"土地"这个名詞已由經济学家加以扩大使用，以包括这种效用的永久源泉在內②，不論它是发生于土地——按照普通使用这个名詞的意义——还是发生于海洋与河流、日光与雨水以及風力和瀑布。

如果我們研究了什么是土地与我們看作是土地产物的那些有形的东西的区別，我們就可知道，土地的基本屬性就是它的广袤性。使用一块土地的权利就是对一定的空間——地面的某一部分——之支配权。地球的面积是固定的：地球上任何一个部分与其他部分的几何学的关系也是固定的。人类无法控制这种关系，而这种关系也絲毫不受需要的影响，它沒有生产費用，也沒有能够生产它的供給价格。

使用地球上的一定面积，是人所能做的任何事情之初步条件；这种使用使他有了他自己活动的場所，享受自然給与这个場所的热和光、空气和雨水，幷决定了他与其他东西和其他人的距离，而在很大程度上决定了他与其他东西和其他人的关系。我們将会知道，土地的这一特性，虽还沒有受到十分重視，但它却是所有經济学的作家对于土地与其他东西不得不加以区別的最后原因。这个

---

① 参看第2篇第3章。

② 用李嘉图的名言来說，就是"土壤的固有和不灭的力量"。屠能对地租理論之根据，以及对亚当·斯密和李嘉图关于地租理論所采取的立場的研究是值得注意的，在这研究中他說到"土地本身"(Der Boden an sich)，不幸这句話无法用英文翻譯出来，意思是說，土地如果沒有人类活动加以改变的話，它还是原来的样子。(見屠能所著《孤立国》第1篇第1章第5节。)

特性是經济学中許多最有兴趣和最为困难的問題之基础。

地面上某些部分之有助于生产，主要是由于对航海者所提供的服务；某些部分则对开矿者具有主要价值，还有一部分——虽然这种选擇是人类而不是自然作出的——对建筑者具有主要价值。但是，說到土地之有生产力时，我們首先想到的就是它在农业上的用途。

第二节 土地肥力之机械的和化学的条件。

在农业家看来，一定面积的土地是維持一定数量的植物生命——也許最終是动物生命——的手段。为了这个目的，土壤必須具有某些机械的和化学的性质。

以机械的条件而論，土壤必須如此松軟，以致植物的細根能在土中自由伸展；但它又必須坚实，足以很好地支撑植物。它不可失之太松，像砂土那样，会使水在土中流得太快，因为这样土壤往往就会干燥，而植物的养料在土中一經形成或是被投入土中，差不多馬上就随着水流去了。土壤又不可失之太硬，像坚硬的黏土那样，会使水在土中不能相当自由地延伸。因为，新鮮的水之不断流入土中，以及因水在土中的延伸而不断注入的空气，都是不可缺少的：水和空气把矿物和气体变为植物的养料，否則它們就会变为无用，甚至有毒。新鮮空气、水和霜的作用，是大自然对土地的耕作；即使沒有其他帮助，它們也可及时使地面的任何部分相当肥沃，只要它們所形成的土壤能停留在原来的地方，而不是一經形成馬上就被大雨和洪水向下冲掉。但是，对于土壤的这种机械的形成，人类給予很大的帮助。人类耕作的主要目的，就是帮助自然使土壤能够松軟地而又坚实地支持植物根部，并使空气和水能在土中自由地延伸。綠肥使黏性土壤分化而变为松軟，对于砂性土壤，綠肥給它一种构造上非常需要的坚实性，并从机械和化学上帮助它保

持作为植物养料的物质，否则这种物质就会迅速地从土中流出。

以化学的条件而論，土壤必須具有植物需要的、幷处于适合它吸收状态的无机成分；在某些情况下，人类只要花一点劳动就能使土壤发生很大变化。因为，人类只要加进一点正是它需要的东西，就可使不毛之地变为非常肥沃的土壤；在大多数情况下，人类或是使用石灰的許多形态中的某些形态的石灰，或是使用近代化学所提供的各种各样的人造肥料，也可使不毛之地变为肥沃：人类現在还利用細菌来帮助农业工作。

第三节　人类改变土壤性质的力量。

靠了所有这些方法，就能把土壤的肥力置于人类的控制之下。靠了充分的劳动，人类能使差不多任何土地生长大量作物。人类能从机械上和化学上使土壤适合于下一次要种植的任何作物。人类也能使作物适应土壤的性质，幷使作物互相适应；选擇这样一种輪种的方法：每次耕作会使土地处于这样一种状态和这样一个季节，以致土地能被容易地耕作成为下一作物的适宜的苗床。人类甚至采用排水的方法，或是混合两种土壤以补充成分不足的方法，就能永远改变土壤的性质。迄今为止，这不过是小規模地进行；白堊和石灰、黏土和泥灰石只是薄薄地撒在田地上；除了园圃和其他得到优待的地方之外，完全新的土壤是很少做成的。但是，大規模地应用建造铁道和其他大的土木工程所用的机械动作，以混合两种具有相反缺点的貧瘠土壤来創造肥沃的土壤，到将来是可能的，甚至有些人认为这是会实現的。

这一切变革到将来可能比过去更为普遍地和彻底地实行。但是，即在現在，古老国家里大部分土壤的性质非常得力于人类的活动；剛好在地面之下的一切土壤，其中有很大的資本因素——人类过去劳动的产物。被李嘉图归入土壤之“固有的”和“不灭的”特性

一类中的那些自然的贈与，已經大有改变了；一部分由于人类世世代代的操作而荒瘠，一部分則因而肥沃了。

但是，地面上的东西却不相同。自然对每亩土地的地面每年給予热和光、空气和湿气，而人类对于它們却沒有什么控制的办法。誠然，人类可用大規模的排水工程的方法，或是植林，或是森林采伐的方法略为改变气候。但是，大体上，太阳和風雨的活动是由自然每年对每块土地确定的。土地所有权就是每年給予土地以这种活动，并对植物和动物的生活和活动提供了所需要的場所；这場所的价値很受它的地理位置的影响。

因此，我們可以继續采用土地从自然界所获得的原来或固有的特性，与土地得力于人类活动的人为特性之間的这种普通的区别，只要我們記住以下一点：第一种特性包括所論的地方之空間关系，和自然每年給它的日光、空气和雨水；而且在許多情况下，这些东西是土地固有特性中的主要特性。田地所有权之具有它的特殊意义和地租理論之具有它的特征，主要就是从这些东西中得来的。

第四节 在任何情况下，因資本和劳动的增加而增加的报酬，迟早是要递减的。

关于任何土壤的肥力由于自然所賦与的固有特性的緣故到怎样程度，和由于人类对土壤所加的改变的緣故到怎样程度的問題，如果我們不考虑从土地所获得的是哪一种产物，就不能加以充分研究。人力对于促进某些作物的生长所能做的，比对于另些作物大得多。人类最无能为力的是对于长成森林的树木；橡树如果种植得法，地位寬敞，它从人力的帮助中得不到什么好处：要对它使用劳动以获得巨大的收获，是沒有办法的。有些肥沃的河边低地具有丰饒的土壤和良好的天然排水之利，那里所长的草差不多也是同样情况；野兽以这种沒有人照管的草作为飼料，并且照管这种

草几乎与人照管得一样好；英国最肥沃的田地(一英亩付給六鎊及六鎊以上的地租)中，有很多使得沒有人力帮助的土地特性所产生的报酬，差不多与現在从这种田地所得的报酬一样大。其次，就是虽不完全像上述那样肥沃，但仍可作为永久牧場的土地。再次，就是耕地，对这种土地人类并不依賴自然的播种，而是为各种作物准备苗床以适合它的特殊需要，人类自己播种并除去对种子有害的东西。人类所播的种子經过选擇，以使这些种子具有迅速成熟和充分发育对人类最为有用部分的性质。这种仔細选种的习慣，虽然不过是近代才有的，即使現在尙不普遍，但是，几千年的不断操作已給与人类以与原始野生植物不大相同的植物了。最后，最得力于人类劳动和照管的那种产物，就是优良品种的水果、鮮花、蔬菜和牲畜，特別是作为改良品种用的那种产物。因为，如果人类不加过問的話，自然就会选擇最能照管自己及其产物的那些品种，而人类則选擇能最快地大量供給人类最需要的东西的那些品种；在最优良的产物中，有許多如沒有人类的照管本身是完全不能生存的。

因此，人类在帮助自然种植各种农产物上所起的作用是多种多样的。在各种情况下，人类继續操作，直到資本和劳动之增加所产生的报酬之增加变为递减，再增加資本和劳动不会再增加报酬为止。在这个限度很快达到的地方，人类几乎把一切工作都委之于自然；而在有些地方則对生产出力很大，那是因为人类能够长久工作而不会达到这个限度。因此，我們就要进一步研究报酬递减律了。

注意以下一点是重要的：現在我們所研究的資本和劳动的报酬，是以所获的产物之数量来衡量的，而与同时可能发生的产物在交换价値或价格上的任何变化无关；例如，如果在附近的地方筑成

了一条新的铁路，或是一个城市的人口大量增加而农产品却不易輸入时，就会发生这种变化。当我們根据报酬递減律来推論时，尤其是当我們研究人口增加对生活資料的压力时，这种变化就将非常重要了。但是，这种变化与报酬递減律本身并无关系，因为报酬递減律与所得的产物之价值无关，而只是与它的数量有关①。

第三章　土地的肥力(續前)。报酬递減的傾向

第一节　土地也許耕种不足，因此由于資本和劳动之增加而产生的报酬就会递增，直至达到最大的报酬率为止；达到了最大的报酬率之后，报酬就重新递減了。耕作方法的改良可使較多的資本和劳动能被有利地应用。报酬递減律是关于生产物的数量，而不是关于它的价值。

报酬递減律或报酬递減傾向的叙述可暫时說明如下：

用于耕种土地的資本和劳动之增加，一般地使所获的农产物数量之增加在比例上是較低的，除非可巧同时发生农业技术的改良。

我們从历史和观察中知道：各时代和各地方的每个农民都希望使用大量土地；当他不能无代价地获得土地时，他如有财产，就会出錢购买土地。倘使他认为，把他所有的資本和劳动都用于一块很小的土地，也可得到与使用大量土地同样良好的結果，则除了这一块很小的土地外，他就不会再出錢去买其他土地了。

① 仍可参看本篇第3章第8节的后一部分；以及本篇第13章第2节。

当不需要开垦的土地能无代价地获得时，每人使用土地的大小，只是他认为会給他的資本和劳动以最大报酬的数量。他的耕作是"广耕"而不是"精耕"。他的目的不在于从一英亩的土地上得到大量谷物，因为，如果是这样的話，他只要耕种几英亩土地就行了。他的目的是要以花費一定数量的种子和劳动而得到尽可能多的全部收获；所以，只要在粗耕下他能管理，他就在許多英亩的土地上播种。当然，他也許会做得过头：他所耕作的面积也許太大了，以致把資本和劳动集中用于較小的面积反而有利；在这种情况下，如果他能支配較多的資本和劳动，以便对每一英亩的土地多用一些，則土地就会給他以递增的报酬；这就是說，报酬的增加在比例上大于土地对他現在的費用所給与的报酬。但是，如果他的計算是正确的，他正好使用了那么多的土地，使他有最大的报酬；如果他把資本和劳动集中用于較小的面积反要受到損失了。如果他能支配較多的資本和劳动而对現有的土地多用一些，他所得的利益就会小于他耕种較多的土地所能获得的报酬，他就会得到递减的报酬；这就是說，报酬的增加在比例上小于他現在最后使用的資本和劳动所能获得的报酬，当然，这是假定同时在他的农业技术上并无显著的改良。等到他的儿輩长大起来，他們会有較多的資本和劳动用于土地；为了避免获得递减的报酬起見，他們就要耕种較多的土地。但是，也許到那时所有邻近的土地都已有人耕种了，为了得到更多的土地，他們就必須购买土地，或租用土地而付給地租，或迁居到不出代价而能得到土地的地方去。①

① 在耕作的初期阶段中，报酬的递增一部分是由于組織上的經济，这与使大規模的工业获得利益的那种組織上的經济是相同的。但是，一部分这也由于以下的事实：在土地耕作极粗的地方，农民的收获易为天然生长的莠草所抑制。递減的报酬与递增的报酬之間的关系，在本篇的最后一章中再加詳論。

报酬递减的傾向是亚伯兰与罗得分手的原因①，也是历史上所說的大多数移民的原因。凡是在极其需要耕种权利的地方，我們可以相信，报酬递减的傾向是充分发揮作用的。如果不是因为这种傾向的緣故，每个农民除了他的一小块土地之外，放棄所有的租地并把他一切的資本和劳动用于这一小块土地，就能节省差不多全部地租。在这种情况下，如果他用于这一小块土地的一切資本和劳动所产生的报酬，与他現在用于这块土地的資本和劳动所产生的报酬，在比例上是一样多，則他从这一小块土地所获得的产物，就可与他現在从全部田地所获得的产物一样多；那末，除了他保留的一小块土地的地租外，原来付出的地租都可变为他的純利了。

农民的奢望往往使他們耕种的土地超过了他們能够适当管理的数量，这一点是可以承认的；誠然，楊格以后的差不多每一个关于农业的权威学者都对这一錯誤加以痛斥。但是，当他們告訴农民說，把資本和劳动用于較小的面积是有利的，他們的意思不一定是說，这样就会得到較多的总产物。地租的节省如果能抵过农民从土地所得的全部报酬之可能发生的减少而有余，这一点足以成为他們的論据。倘使一个农民以他的产物的四分之一付作地租，假定他用于每英亩土地的資本和劳动的增加，使他所获得的报酬比他从以前的費用所获得的报酬，在比例上至少超过四分之三，那末，他把資本和劳动集中用于較少的土地会是有利的。

其次，即在像英国这样进步的国家里，仍有很多土地在耕作上是如此地不熟练，以致如果以現在的資本和劳动的两倍熟练地用于土地，则这些土地所生产的总产物可达两倍以上，这一点也是可

① “如果他們住在一起的話，那个地方容不下他們；因为他們的財物甚多，所以他們不能住在一起。”見《旧約》中《創世紀》第13章第6节。

以承认的。有些人主張：如果所有的英国农民都像最优秀的农民那样能干、聪明和精力充沛，他們就可有利地使用現在的資本和劳动的两倍，这些人很可能是对的。假定地租占現在产物的四分之一，他們現在所得的产物之每四英担①，就会增加到七英担：可以設想，如果采用更加进步的耕作方法，他們就会得到八英担，甚至更多。但是，以現状而論，这一点并不证明多用資本和劳动就能从土地得到递增的报酬。事实是这样的：我們以現在那样的农民和他們实际所有的技能与精力而論，我們普遍观察的結果，觉得即使他們放棄大部分土地，而把一切資本和劳动集中用于剩下的土地，除了这一部分土地的地租外，省下来的地租都归他們自己所有，对他們也沒有一条致富的捷徑。他們之所以不能这样做的理由，就是因为有报酬递減律的緣故，如前所說，这种报酬是以它的数量来衡量，而不是以它的交换价值来衡量的。

現在我們可以清楚地說明以上在关于报酬递減律的暂时說明中的"一般地"这句話所包含的限制了。报酬递減律是一种傾向的叙述，这种傾向誠然可因生产技术的改良和发展土壤全力的时作时輟的过程而暂时受到阻碍；但是，倘使对产物的需要无限制地增加，则这种傾向最終必然成为不可抗阻的。我們对这种傾向的叙述可分为以下两部分：

尽管农业技术的改良可以提高土地通常对一定数量的資本和劳动所提供的报酬率；尽管已經用于任何一块土地的資本和劳动也許远不足以发展它的全力，以致对这块土地增加費用，即在現有的农业技术下，也可得到超过按照比例的报酬；但是，这种情况在一个古老国家里是罕見的：除了存在这种情况之外，用于土地的資

① 一英担(hundredweight)等于一百十二磅，一美担等于一百磅。——譯者

本和劳动之增加，使所获得的产物数量的增加在比例上是較低的，除非个别耕作者的技能同时也有提高。第二，不論农业技术的将来发展怎样，用于土地的資本和劳动之不断增加，最終必然造成因增加一定数量的資本和劳动所能获得的产物增加量之递減。

第二节　一剂資本和劳动。边际剂，边际报酬，耕作边际。边际剂不一定是时間上最后的一剂。剩余生产物；它与地租的关系。李嘉图所注意的只限于一个古老国家的情况。

如果采用詹姆士·穆勒提出的一个名詞，我們可以认为用于土地的資本和劳动，是由等量的陆續使用的各剂构成的①。我們已經知道，最初使用几剂所产生的报酬也許是小的，而以后的許多剂就可产生大于按照比例的报酬；在例外的情况下，陆續使用的各剂所产生的报酬，甚至会交替地时增时减。但是，根据报酬递减律所說，早迟(总是假定同时在耕作技术上沒有变化)总要达到某一点，过了这一点，一切增加的各剂所产生的报酬，在比例上就会小于以前各剂所产生的报酬。这剂总是指劳动和資本合在一起的一剂，不論它是由独力在自己土地上耕作的自耕农所使用，还是用来代表自己不从事耕作的农业資本家的費用。但是，在后一情况，費用的主体表現为貨币形态；在研究与英国情况有关的农业經营的經济时，按照市場价值把劳动折为貨币等价物来考虑，只說各剂資本而不說各剂劳动和資本，往往是便利的。

剛剛正好抵偿耕作者的費用的一剂，可以称为边际剂，它所产生的报酬可称为边际报酬。如果在近处可巧有已經耕种的土地，但这土地只是剛能抵偿它的費用，而沒有剩余作为地租之用，我們就可认为，用于这土地的就是边际剂。这样，我們可以說，用于这

① 关于这个名詞，参看本章第8节。

土地的这剂，就是用于在耕作边际上的土地，这样讲法具有簡明的好处。但是，这一論断并不需要假定存在这样的土地：我們所要注意的只是边际剂所产生的报酬，不論它是用于貧瘠之地还是肥沃之地，都沒关系；必要的只是：它应当是能被有利地用于在耕作边际上的土地之最后一剂。①

当我們說到用于土地的边际或“最后”剂时，我們的意思不是說时間上的最后一剂，而是說在有利的支出的边际上的那一剂，这就是說，使用这一剂剛好使耕作者的資本和劳动获得一般的报酬而沒有剩余。以具体的例子来說，我們可以假定：一个农民想到再一次派些刈草的人到田地里去除草，躊躇一下之后，他决定这是上算的，不过这样做只是上算而已。因此，花在这上面的一剂資本和劳动，就是我們所說的最后一剂，虽然在以后收割时还要使用很多剂。当然，这最后一剂所产生的报酬，与其他的报酬是分不开的；但是，如果他决定不增加这次刈草，我們相信，生产物中就不会多出这一部分来，因此，我們就把这一部分产物全都作为最后一剂所产生的。②

① 李嘉图对这一点是非常了解的，虽然他沒有加以着重說明。那些反对他的学說的人认为，对于一切土地都要付地租的地方，他的学說是不适用的，这些人誤解了他的論断之实质。

② 一个取自有記录的实驗之例证，可以帮助我們对一边际剂的資本和劳动所产生的报酬这个概念更为了解。据阿肯薩斯实驗站的报告(見1889年11月18日《泰晤士报》所登載的)，有四块各为一英亩的土地，除了用犁耕和耙耕外，其他管理完全相同，其結果如下：

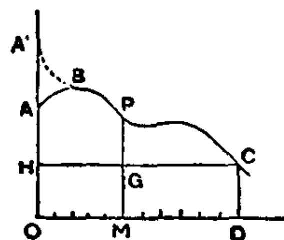
土 地	耕 作	每英亩生产的英斗数
1	犁耕一次	16
2	犁耕一次和耙耕一次	$18^1/_2$
3	犁耕二次和耙耕一次	$21^2/_3$
4	犁耕二次和耙耕二次	$23^1/_4$

用在耕作边际上的这一剂所产生的报酬，既然是仅可抵偿耕作者的費用，那末，他使用各剂的总数所产生的各边际报酬的总和，也仅可抵偿他的全部資本和劳动。他所得的报酬如超过这个数額，这超过的部分就是土地的剩余生产物。如果土地是耕作者自己所有的，則这剩余生产物也归他所有。①

注意以下一点是重要的：以上关于剩余生产物的性质之叙述，不是地租理論：我們要到很后的阶段才会說到地租理論。这里所能說的只是：这剩余生产物在一定条件下可以变为地租，而地租是

从上表中可以看出，在已經犁耕过两次的这英亩土地上再耙耕两次所用的这剂資本和劳动所产生的报酬一又十二分之七英斗。如果这一又十二分之七英斗的价值，在減去了收割等費用之后所剩下的利潤，恰好抵偿这剂資本和劳动，那末，这剂就是边际剂；虽然在时間上它不是最后一剂，因为用于收割的各剂必然是在后的。

① 让我們用图形来說明。我們要記住，图形的例解不是证明。它不过是大略相当于某些实际問題的主要条件之图表而已。它只求輪廓清楚，而未考虑随着实际問題变化的許多事情，对于这些事情农民在他自己的特殊事件上，必須加以充分考虑。如果在某一块田地上用了五十镑的資本，就可从这块土地获得一定数量的生产物：如果在这土地上用了五十一镑的資本，則可获得大于上述数量的生产物。这两个数量的差額，可以认为是第五十一镑所增加的生产物。如果我們假定，以后陆續使用的各剂資本都是一镑，我們就可以說，这差額是第五十一剂所增加的生产物。設以 *OD* 綫代表陆續用于土地的各剂，按照先后次序加以相等的划分。再从代表第五十一剂的 *M*，画一直綫 *MP* 与 *OD* 成直角，在厚度上 *MP* 等于划分的这些部分中之一的长度，这样，它的长度就代表第五十一剂所增加的生产物之数量。假定在 *OD* 綫上划分的各部分都一一这样做以代表各剂的产量，直到相当于最后一剂的那部分为止，而这最后一剂用于土地仍是有利的。假定这最后一剂是第一百十剂，在 *D* 点上，而 *DC* 代表剛好抵偿农民支出的报酬。这些直綫的頂端就构成了曲綫 *APC*。这些直綫的总和就代表生产物的总量：就是說，各直綫的厚度既等于它所划分的各部分的长度，生产物的总量就是由 *ODCA* 面积所代表。作 *CGH* 横綫与 *DO* 平行，在 *G* 与 *PM* 相切；于是，*MG* 等于 *CD*；*DC* 既是剛好抵偿农民一剂的支出，*MG* 也是剛好抵偿他的另一剂的支出：在 *OD* 与 *HC* 之間所作的有厚度的各直綫也都是如此。所以，这些直綫的总和，即 *ODCH* 面积，就代表抵偿他的支出所需的生产物的部分，而其余 *AHGCPA* 这一部分，就是剩余生产物，在一定的条件下，这种剩余生产物就变为地租了。



图(11)

土地所有者为了使用他的土地能向佃戶强行索取的。但是，以后我們将会知道，一个古老国家之田地的完全的地租，是由三个因素构成的：第一是由于自然所創造的土壤的价值；第二是由于人类对土地所作的改良；第三——这往往是其中最重要的因素——是由于稠密和富裕的人口之增长，以及公路、铁道等交通之便利。

还有一点要注意的是：在一个古老国家里，要知道土地在最早耕种之前的原来状态怎样，是不可能的。某些人类工作的結果，不論为好为坏，已經固定于土地之中，而与自然工作的結果无法区別：两者的分界綫是模糊的，只能多少是武断地加以划分。但是，为了大多数的目的，最好是把对抗自然的最初的困难，看作是在我們考虑农民的耕作之前已經完全克服了。这样，我們当作是最初使用的各剂資本和劳动所产生的报酬，一般是一切报酬中最大的，而报酬递减的倾向立即就表現出来了。我們主要是考虑英国的农业，我們就可像李嘉图那样把英国的农业作为典型的事例。①

① 这就是說，我們可用虛綫 BA' 代替 BA（見图(11)），而将 $A'BPC$ 看作是用于英国农业的資本和劳动所产生的报酬之典型曲綫。毫无疑問，小麦和其他一年生长的作物之收获不費相当大的劳动是得不到的。但是，自己播种的天然生长的草类，不費什么劳动就会像粗野的家畜那样产生很好的报酬。

我們已經知道(見第3篇第3章第1节)，报酬递减律与需求律是非常相似的。土地对一剂資本和劳动所产生的报酬，可看作是土地对这一剂所出的价格。土地对資本和劳动的报酬，就可称为是土地对它們的有效需求：土地对任何一剂的报酬，就可称为是土地对这一剂的需要价格，因此，土地对陆續使用的各剂所产生的报酬的一張表，就可当作是土地的需求表：但为了避免混淆起見，我們称之为土地的"报酬表"。相当于正文中土地的情况的，就是前述某人购买糊墙紙的例子。此人对于可以糊滿他的房間的全部墙壁的一張糊墙紙，比只能糊一半墙壁的那張糊墙紙，願意支付超过按照比例的价格；因此，他的需求表在一个阶段中对于数量的增加，就表現出需要价格的递增，而不是递减。但是，在許多个人的总需求中，这种差别就互相抵消了；所以，一群人的总需求表，常表現出需要价格每随供应数量之增加而逐步下跌。同样地，如把許多块土地合在一起，我們所得到的一張报酬表，就会表現出报酬每随所用的資本和劳动之增加而不断递减。但是，个别需要的变化，在許多土地方面比在許多人方面，較易知道，而且在某些方面加以注意也較为重要。所以，我們的典型报酬表所表現的报酬递减，就不像典型需求表所表現的需要价格那样整齐一律了。

第三节 凡对土地肥力的衡量必然与地点和时間相关。

其次，让我們来研究陆續使用的各剂資本和劳动所产生的报酬之递减或递增的比率，是怎样决定的。我們已經知道，对于生产物中的一部分，人类也許看作是人类增加自己的工作，超过了单独由自然所能生产的产物之結果，但在这一部分生产物上，却有很大的差别；这一部分生产物的大小，在很大程度上要看是哪些作物、土壤和耕作方法而定。大体說来，从森林到牧地、从牧地到耕地、从犁耕地到鋤耕地，这部分生产物是越来越多，这是因为报酬递减率通常在森林最大，在牧地較小，在耕地更小，而在鋤耕地最小的緣故。

土地的丰饒或肥沃沒有絕对的尺度。即使农业技术上沒有变化，仅仅是生产物需要的增加，也可顚倒两块邻近的土地在肥力上的等級。当两块土地都未耕种时，或者都是同样地加以粗耕时，其中一块土地的生产物較少，但当两块地都是同样地精耕时，这一块土地就会超过另一块，而公平地列为較为肥沃的土地。換句話說，有許多土地在仅仅是广耕时，是最不肥沃的，而在精耕时，就变为最肥沃的了。例如，本身能排水的牧地，只要花費很少的資本和劳动，在比例上却可得到較大的报酬，但再投下費用，报酬就迅速递减了；等到人口增加，开垦一部分牧地，采用根菜、谷物和牧草混合耕种的办法，就会逐漸变为有利；因此，增加使用各剂資本和劳动所产生的报酬，就不会像以前那样迅速递減了。

有些土地当作牧地用是貧瘠的，但对用于这种土地的耕作和施肥的大量資本和劳动，却能产生多少是丰富的报酬；这种土地对于最初使用的各剂所产生的报酬幷不很大，但报酬却是緩慢地递减。

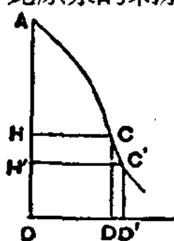
再者，有些土地是低湿的。这种土地，像英国东部的沼澤地那

样，除了柳条和野禽外，不生产什么东西。或者，像許多热带地区的情况那样，这种土地也許草木繁盛，但瘴气密布，人要在那里生活是困难的，工作就更为困难了。在这种情况下，資本和劳动的报酬起初是小的，但因排水的进步，报酬就增加了；而此后或許又下降了。①

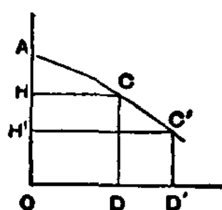
但当这种改良已經一旦实現时，投于土壤中的資本就不能移动了；耕种的初期历史是不会重演的；因增加使用資本和劳动所得的生产物，就表現出报酬递减的傾向。②

---

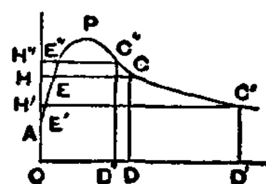
① 这种情况可用图形来表示。如果生产物的实际价值，是以 OH' 与 OH 的比率增大（因此抵償农民的一剂資本和劳动所需的金额就从 OH 下降到 OH'），剩余生产物只增加到 $AH'C'$，比原来的数額 AHC 大得不多，图（12）代表这第一种情况。图（13）代表第二种情况，在这种情况下，生产物价格的同样变化，使得新的剩余生产物 $AH'C'$，比原来的剩余生产物 AHC 大約大三倍；图（14）代表第三种情况。起初用于土



图(12)



图(13)



图(14)

地的各剂資本和劳动所产生的报酬如此之少，以致除非要想进一步耕作，否則，使用它們是不上算的。但是，以后各剂却产生了递增的报酬，达到最高点 P 之后又递减了。如果生产物可以得到的价格是如此之低，以致需要 OH'' 的数額才能抵償耕作者所用的一剂資本和劳动，于是耕种这土地不过剛剛上算而已。因为，这样，耕作就会达到 D''；起初使用的各剂之亏損，是由 $H''AE''$ 的面积代表的，以后各剂的剩余则由 $E''PC''$ 的面积代表。因为这两个面积大約相等，土地的耕作在这一点上也仅仅是够本而已。但是，如果生产物的价格上漲了，OH 的数额就足以抵償耕作者所用的一剂資本和劳动，則起初使用的各剂之亏損就縮小到 HAE，以后各剂的剩余就扩大到 EPC：純剩余（土地如果租出則为眞正的地租）就是 EPC 超过 HAE 的部分。倘使生产物的价格再上漲，OH'的数額就足以抵償耕作者所用的一剂資本和劳动，那末，純剩余就增加到很大的数額，而由 $E'PC'$ 超过 $H'AE'$的部分来代表。

② 在这种情况下，起初使用的各剂資本和劳动的确是与土地合在一起而不能收回；如果土地是租出的話，則所付的实际地租，除了上图中所表示的剩余生产物或眞正的地租外，还包括起初使用的各剂資本和劳动的利潤在內。对于地主的資本所产生的报酬，也能容易地用图形来表示。

已經种得很好的土地，也会发生类似的、但不像这样显著的变化。例如，土地虽不低湿，也許需要一点排水工作，以排出积水并使新鲜的水和空气能够暢通。或者，下层的土壤也許可巧是比地面的土壤天然地較为肥沃；或是下层的土壤虽不肥沃，但也許剛好具有地面的土壤所缺少的那些特质，因此，彻底的用蒸汽犁深耕的方法，就可永久改变土地的性质。

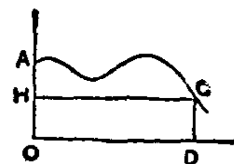
这样，当增加的資本和劳动所产生的报酬开始递减时，我們就不必认为报酬常会不断地递减。生产技术的改良——我們总是这样理解——通常可以提高任何数額的資本和劳动所能产生的报酬；但这里所說的不是这个意思。这里所說的意思是这样：农民的知識之增进姑且不論，他只使用他早已熟悉的那些方法，在他支配下的資本和劳动如能增加，即使在他耕作的后一阶段，有时他也可获得递增的报酬。①

像一条鏈索的力量是它最弱一环的力量一样，土地的肥力也是为它最缺少的成分所限制，这样說是很对的。那些匆忙的人不要使用一条有一两个环节是很弱的鏈索，不論其余的环节是怎样坚固；宁願使用比它細得多、而沒有毛病的鏈索。但是，如果要做繁重的工作，而他們有时間进行修理，他們就会修好那条較大的鏈索，于是它的力量就会超过另一条鏈索的力量。这个事实可以用来解釋农业史上許多似乎是奇怪的事情。

一个新的国家中最初的移民，通常都不要不宜立即耕种的土

---

① 当然，他的报酬也許先递减，然后递增，然后再递减；但当他能实行一些进一步的广泛改进时，又再递增，像图(11)所表示的那样。但是，像图(15)所表示的这种較为极端的例子，也不是很罕見的。



图(15)

地。如果天生的植物可巧不是他們所要的那一种，則他們往往对这种植物的茂盛感到厌恶。不論經过細耕会变为怎样肥沃的土地，如果难耕的話，他們也不願耕种。他們更不去耕种积水很多的土地。他們通常选擇容易耕种的土地，这种土地只要用两把犁就能容易地耕作了，然后他們广泛地播种，所以，作物在生长时就可得到丰富的阳光和空气，并可从广闊的面积中吸收养料。

当美洲最初为人定居时，許多現在用馬力机械做的农业工作，仍用手工去做；現在农民虽然非常喜欢平坦的草原，沒有断树和石块，机器能容易操作而沒有危險，但那时的农民也不大嫌恶山地。他們的收获在与耕作面积的比例上是小的，但在与种植作物所用的資本和劳动的比例上却是大的。

因此，直到我們知道一些关于耕作者的技能和进取心，和他能动用的資本和劳动的多寡，并且知道对生产物的需要使他以他現有的資源进行精耕是否是有利的时候，我們才能說一块土地比另一块土地肥沃。如果对生产物的需要使精耕有利，則給与大量資本和劳动以最大的平均报酬的土地，就是最肥沃的土地；否則，給与最初使用几剂資本和劳动以最好的报酬之土地，就是最肥沃的土地。肥力这个名詞，除了与一定的时間和地点的特殊情况有关外，是沒有意义的。

但是，即使有这样的限制，这个名詞的用法还有一些不明确的地方。有时，注意力主要是在于土地对精耕产生充分报酬，和对每亩土地生产很大的全部生产物的力量；而有时則在于土地的生产很大的剩余生产物或地租的力量，虽然它的总生产物是不很大的：例如，按照前一意义来說，英国現在的丰饒的耕地是很肥沃的，而按照后一意义来說，牧地是肥沃的。为了許多目的，这个名詞不論理解为哪一种意义，是沒有关系的：但在少数情况下确有关系，因

此在上下文中必須要有解釋的語句。①

第四节 因为人口压力的增加，貧瘠土地的价值通常比肥沃土地相对地增大。

但是，再进一步說，各种土壤的肥力大小之等級，是易于因耕作方法及各种作物的相对价值的变化而改变。例如，当上世紀之末，科克先生說明怎样用先种三叶草的办法，使小麦在輕松的土地上生长良好，因此，輕松土地的价值就比黏性土地相对地增大了；現在，这种土地有时虽然仍照旧习惯称为"瘠"地，但其中有一部分，即使听其自然，也比許多曾經細耕的土地具有較高的价值，而且实在較为肥沃。

其次，在中欧对于用作燃料和建筑材料的木材的需要之增加，已經使得有松树的山坡地的价值，比差不多其他各种土地的价值相对地增高。但在英国，由于煤代替了木材作为燃料，铁代替了木材作为造船材料，以及因为英国輸入木材特别便利的緣故，山坡地价值的增高就受到阻碍了。又如，稻和黃麻的种植，往往使那种积水太多以致不能生长其他大多数作物的土地具有很高价值。再如，自从谷物条例廢除以来，英国的肉类和乳品的价格，比谷物的价格相对地上漲了。如与谷物輪种就可盛产飼料作物的耕地的价

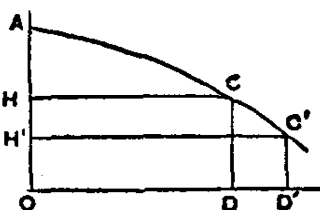
① 如果生产物的价格是这样，以后需要 OH 的数額(見(12)、(13)、(14)三图)才能抵償耕作者的一剂資本和劳动，于是耕作就会扩大到D；而所获得的生产物$AODC$，在图(12)中最大，在图(13)中次之，在图(14)中最小。但是，如果对农产品的需要增加了，以致 OH' 的数額就足以抵償耕作者的一剂支出，于是耕作就达到 D'，而所获得的生产物 $AOD'C'$，在图(14)中最大，在图(13)中次之，在图(12)中最小。如果我們考慮剩余生产物，則这种对比就会更加明显，剩余生产物是减去足以抵償耕作者的支出之后的余額，而在某些条件下就变为土地的地租。因为，在第一种情况下，剩余生产物在图(12)和图(13)中是 AHC，而在第二种情况下，是$AH'C'$；而在图(14)中，在第一种情况下，剩余生产物是 $AODCPA$ 超过 $ODCH$ 的部分，也就是 PEC 超过 AHE 的部分；而在第二种情况下，就是 $PE'C'$ 超过 $AH'E'$ 的部分。

值，比冷的黏性土地相对地增大了；永久牧地的价值比耕地相对地大大下降，但因人口的增加，这下降的价值已有一部分回升了。①

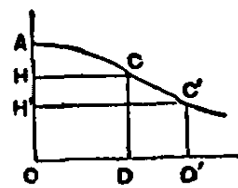
对于普遍种植的作物和耕作方法之适合于特殊土壤的任何变化，姑且不論，也有一种不断的使各种土地的价值趋于均等的傾向。如果沒有任何相反的特殊原因，人口和財富的增长会使貧瘠地达到肥沃地的价值。一度完全为人忽視的土地，由于投下了很多劳动，就可种植丰饒的作物；它在一年中所吸收的阳光、热和空气，大概与肥沃地一样多：而它的缺点能用劳动加以大大減少。②

① 据罗杰斯計算(見他所著《六个世紀的工作和工資》第73頁)，如用谷物估計，肥沃的牧地在五、六世紀之前，就具有与它現在大約相同的价值；但同样用谷物估計，耕地的价值在同一时間內增高了大約五倍。这一部分因为在其根可食的植物和其他近代的各种家畜冬季飼料还不知道的时候；干草是极其重要的东西。

② 这样，我們可以比較图(16)和图(17)所表示的两块土地。对于这两块土地，报酬递减律发生同样的作用，因而它們的生产物曲綫之形状也是相似的，但前者在各种程度的精耕上都比后者具有較大的肥力。土地的价值一般地可由它的剩余生产物或地租来代表的。在这两种情况下，当需要 OH 的数额以抵償一剂資本和劳动时，剩余生产物就由 AHC 来代表；当人口和財富的增长使 OH' 的数額就足以抵償一剂資本和劳动时，则由 $AH'C'$ 来代表。很明显，图(17)中的 $AH'C'$ 同图(16)中的 $AH'C'$ 对比，就比图(17)中的 AHC 同图(16)中的 AHC 对比来得有利。同样地——虽然程度不同——图(17)中的全部生产物 $AOD'C'$ 同图(16)中 $AOD'C'$ 对比，就比图(17)中的 $AODC$ 同图(16)中的 $AODC$ 对比来得有利。(在威克斯地德所著的《分配規律的坐标》一书之第51、52頁上巧妙地論到地租可以成为負数。当然，賦稅可以吸收地租：但使耕作得不到报酬的土地，就会生长树木和杂草了。参看以上本章第3节。)



图(16)



图(17)

波流(見他所著《財富的分配》第2章)曾經收集了各种事实，以說明貧瘠地的价值比肥沃地相对地增大这个傾向。他引用下列数字，表明1829年和1852年优尔和瓦玆两县中几个区的五种土地每公頃(等于二英亩半)的地租額(以法郎計算)：

	第一种	第二种	第三种	第四种	第五种
1829年	58	48	34	20	8
1852年	80	78	60	50	40

正像土地的肥力沒有絕对的标准一样，良好的耕作也沒有絕对的标准。例如，海峽群島的最肥沃地方之最好的耕作，对每英亩土地也要花費极大的資本和劳动；因为这些地方靠近大的市場，而且在气候的沒有变化和早熟方面得天独厚。如果听其自然的話，那里的土地就不会非常肥沃，因为，它虽有許多优点，但也有两个薄弱环节（缺少磷酸和炭酸鉀）。但是，一部分依靠它的海岸上丰富海草的帮助，这两个薄弱环节就能加强了，因而这条鏈索就变为非常坚固。因此，精耕——或是像在英国通常称为"良好的"耕作——会使每英亩土地生产值一百鎊的早熟的馬鈴薯。但是，美洲西部的农民如对每英亩土地也花費同样的支出，就会使他破产了；以他的情况而論，精耕不是良好的，而是不好的耕作。

第五节 李嘉图曾說，最肥沃的土地最先耕种；以他說这句話的意思而言，这是对的。但是，他低估了稠密的人口对农业所提供的間接利益。

李嘉图对报酬递减律的讲法是不精确的。然而，这种不精确大概不是由于思想的疏忽，而只是由于措辞的疏忽。无論如何，以他写作时英国的特殊情况而論，以及为了他心目中某些实际問題的特殊目的，他都认为报酬递减的情况并不具有很大的重要性，这一点大概已不成問題了。当然，他不会料到有很多的发明，而这些发明准备开辟新的供給源泉，并且依靠自由貿易的帮助，还可以革新英国的农业；但是，英国和其他国家的农业史，也許曾經使他特别着重某种变化的可能性。①

① 正如罗雪尔（見他所著《政治經济学》）所說："在批判李嘉图时，我們不能忘記：他的意图不是要写一本政治經济学的教科书，而只是尽可能簡括地将他研究的結果，告知精通政治經济学的人。所以，在他的著作中常常采用某些假定，只有經过适当考虑之后，我們才能把他所說的話引伸到其他情况上去，或者不如重新写过，以适合已經改变的情况。"

他說过，一个新国家中最初的移民必然选擇最肥沃的土地，因为人口的增加，逐漸地就对越来越貧瘠的土地也加以耕种了，他这样随便一說，好像土地的肥力有了絕对的标准一样。但是，我們已經知道，在不花代价可以得到土地的地方，各人选擇最适合他自己的目的之土地，以及在考虑了一切事情之后会給他的資本和劳动以最好的报酬之土地。所以，他找寻立即能够耕种的土地，而忽略在肥力因素鏈索上有任何薄弱环节——不論其他环节怎样坚固——的土地。但是，除了必須避免瘴气之外，他必須考虑他与市場和資源基地的交通情况，而在某些情况下，对敌人和野兽的襲击的保障之需要，比其他一切問題更为重要。所以，我們不能期望最初选擇的土地，常会成为最后被看作是最肥沃的土地。李嘉图沒有考虑到这一点，因而受到凱雷和其他人的攻击，这种攻击虽然大部分由于誤解了李嘉图的見解，但其中也有一些确实的东西。

在新的国家中，会被英国农民看作是貧瘠的土地，有时反而比他认为是肥沃的邻近土地先被耕种，这个事实，不像某些外国作家所认为的那样，是与李嘉图学說的要旨相矛盾的。这个事实的实际重要性是与这样的条件有关：在这种条件下，人口的增长势将造成对生活資料的压力之增加；这种重要性使研究兴趣的中心从仅仅是农民生产物的数量移轉到它的交换价值，而交换价值是以农民邻近的工业人口所提供的与农产物交换的东西来表示的。①

① 凱雷断言他已經证明了以下一点："在世界各地，耕作是从山的两旁之地开始的，那里的土地最貧瘠，地位上的自然利益最小。随着財富和人口的增长，人类就从两面接連山谷的高地下来，聚于山脚。"（見他所著《社会科学原理》第4章第4节。）他甚至这样論述：每当一个人口稠密的地方遭到糜烂时，"每当人口、財富和联合的力量衰落时，人类所放棄的却是肥沃的土地，再逃避到貧瘠的地方去"（前书第5章第3节）；躲藏着野兽和盜賊的丛林的迅速成长，或是瘴气的发生，都使肥沃的土地遭到困难和危險。可是，新近在南非及其他地方的殖民者的經驗，一般都沒有证实他的結論，而他的結論的确大部分是基于有关热带地方的事实。但是，热带地方的表面上的吸引力有

第六节 續前。

李嘉图和他同时代的經济学家从报酬递减律中推出以上这个推論，一般都过于草率；他們沒有充分考虑来自組織方面的力量之增大。但事实上，每个农民都因为有了邻人——不論是农民还是鎮市居民——而得到帮助。① 即使大多数邻人都和他一样从事农业，他們也逐漸供給他以良好的道路和其他交通工具：他們并使他有一个市場，在这市場上他能以合理的条件购买他所要的东西，供他自己和家庭用的必需品、舒适品和奢侈品，以及农业上各种必需的用品。他們使他获得知識：給他以医疗、教育和娛乐的便利；他的胸襟日益开闊了，他的效率在許多方面都提高了。如果附近的市鎮扩充为一个大的工业中心，他的利益就更大了。他的一切生产物更值錢了；有些他一向丢掉的东西也可得到善价出售。在牧場經营和园艺經营方面，他得到新的机会，因为生产物的范圍漸广，他就采用輪种的方法，使他的土地一直可以利用，而不会丧失土地的肥力所需要的任何一种成分。

还有一层，我們以后就会知道，人口的增加势将发展貿易和工业的組織；所以，报酬递减律之适用于花在一个区域的全部資本和劳动，就不像适用于花在一块田地上的全部資本和劳动那样明确。即使耕作已經达到了某一阶段，在这阶段之后，用于田地的接連每

許多是不可靠的：热带地方也許会使艰苦的工作获得非常丰富的报酬，但在那里，艰苦的工作現在仍是不可能的，虽然医学的进步，尤其是細菌学的进步，在这方面也許会造成某种变化。涼爽的微風是活潑生活的必需品，与食物本身完全一样。能生产許多食物，但其气候却是破坏人的精力的土地，比生产較少的食物但有适宜的气候的土地，不会生产較多的有助于人类福利的原料。

已故阿格尔公爵說明了不安全和貧困的影响，因此在能对苏格兰高地的山谷进行耕作之前，不得不先耕种山地。見他所著《苏格兰的今昔》。

① 在一个新的国家中，这种帮助的一个重要形式，就是使他能够敢于耕作肥沃的土地，否則，由于害怕敌人和瘴气，他就会知难而退了。

剂資本和劳动，都会比前一剂产生較少的报酬，但人口的增加也許可能使生活資料有超过比例的增加。誠然，不祥的日子不过是推迟而已；但它确是推迟了。人口的增长，如沒有受到其他原因的阻碍，最終必然为获得农产物的困难所阻碍，但是，虽然报酬递减律发生作用，但人口对生活資料的压力，在很长时期內，仍可为开辟新的供給范圍、铁路和輪船交通的低廉与組織和知識的进步所遏制。

与上述相反的，必然是在人口稠密的地方，获得新鮮空气和阳光以及——在某些情况下——新鮮的水的困难日見增加。名胜之地的天然美具有不能忽視的直接貨币价值；但是，为了实現男女和儿童能游玩各种美丽風景的眞正价值，却要作一些努力。

第七节　漁場、矿山和建筑用地的报酬規律。

如前所述，經济学用語中的土地包括江河与海洋在內。在江河捕魚方面，增加使用資本和劳动所增加的报酬，表現出急剧的递減。至于在海洋捕魚方面，則是意見分歧。海洋的容积很大，魚类非常丰富；有些人认为，人类能从海洋中得到实际上是无限的供給，而不会显著地影响海洋中剩下的魚类数量；或換句話說，报酬递減律对于海洋捕魚差不多是不适用的：同时，另些人认为，凡是竭力捕捉、尤其是用蒸汽括网漁船捕捉的漁場，其生产力是下降的。这个問題是重要的，因为，将来的世界人口，在数量上和质量上，将会显著地受到可有的魚类供給的影响。

矿山的生产物——石矿和制磚場也可算在矿山之內——据說也是依照报酬递減律的；但这样讲法是令人誤解的。除了只有依靠矿业技术的改良，以及关于地壳含有物的知識之进步，我們才能获得对自然蘊藏的更大的控制能力外，在获得矿产的进一步的供給上，我們会遇到不断增加的困难，这一点是确实的；而且毫无疑問，如果其他情况不变，对矿山不断使用資本和劳动結果会造成生

产物的递减率。不过，这生产物不是像我們在报酬递减律中所說的报酬那样的純产物。那种报酬是不断循环发生的收入之一部分，而矿山的生产物不过是从它蘊藏的財富中所取出的一部分而已。田地的生产物是土地以外的东西；因为，田地如被适当地耕作，仍然保持它的肥力。但矿山的生产物却是矿山本身的一部分。

这个問題也可以用另外一番話来說明。农产物和魚类的供給是源源不断的河流，而矿产則好像是天然的蓄水池。蓄水池越接近乾涸，則从池中抽水所花的劳动就越大；但是，如果一个人十天能抽完池中的水，則十个人一天也能抽完：一旦抽完，蓄水池中就不再有水了。所以，今年正在开采的矿山，如在許多年前开采也許同样地容易：如果事先适当地訂好計划，并准备好开采工作所需的专門資本和技能，則供十年用的煤，就可在一年中开采出来，而不会增加任何困难；但矿藏一旦开完，它就不能再有出产了。这种区别还可用下一事实来說明：矿山的地租与田地的地租是以不同的原理来計算的。佃农在契約上可以訂明归还与原来同样肥沃的土地：但矿山公司則不能这样做；佃农的地租是以一年計算的，而矿山的地租主要是由“租用費”构成的，这种租用費是按照从自然的蘊藏中所取出的物品之比例征收的。①

另一方面，土地在給人类以空間、阳光和空气方面——有了它們人类可以生活和工作——所提供的服务，确是严格地依照报酬递减律。对于具有位置上的特殊利益——自然的或人为的——的土地所用的資本不断增加，是有利的。建筑物高聳入云；自然的光

① 正如李嘉图所說(見他所著《政治經济学及賦税原理》第2章)：“对煤矿或石矿所付的报酬(由租用矿山的人支付的)，是为了从矿山中能开采出来的煤或石的价値而付給的，与土地固有的或不灭的能力沒有关系。”但是，在把报酬递减律应用于矿山的研究上，李嘉图和其他学者有时似乎都忽視这种差别了。李嘉图对亚当·斯密的地租理論的批評，尤其是这样(見《政治經济学及賦税原理》第24章)。

綫和通風就以人为的方法来补充，而且电梯减少了房屋最高层的不便；对于这种支出，方便的报酬有了增加，但它是递減的报酬。建筑用地的地租不論怎样高，最后总要达到一个限度，超过这个限度，与其再一层一层地造上去，还不如支付較多地租以使用較大的面积来得上算；正像农民知道最后总要达到一个阶段，超过这个阶段，进一步精耕也不能抵偿支出，与其对原有的土地使用更多資本和劳动而得到递减的报酬，还不如支付較多地租以使用較大的土地来得上算一样。① 由此可知，地皮地租的理論与田地地租的理論实质上是相同的。这个和类似的事实現在就使我們能够簡化和发展李嘉图与穆勒所提出的价值理論。

建筑用地是如此，其他許多东西也是如此。倘使一个制造商有（比方說）三台刨床，他就不难从它們得到一定数量的作业。如果他要从它們得到更多的作业，他就必須在平常工作时間內努力节省它們的操作时間，一分钟也不浪費，或許还要加班工作。这样，它們一旦被充分利用之后，接連每次对它們用力，都給他以递减的报酬。最后，純报酬是如此之小，以致他觉得与其硬要他的旧机器做很多工作，还不如购买第四台机器来得上算：正像一个农民已經充分耕种了他的土地，觉得与其硬要現有的土地生产更多的生产物，还不如购买更多的土地来得上算一样。誠然，从某些观点来看，从机械所得到的收入多少带有一点地租的性质：在第五篇中再加說明。

① 当然，用于建筑物的資本所产生的报酬，对于起初使用的各剂資本是递增的。即使在差不多不花代价就能获得土地的地方，建造两层高的房屋也比一层便宜；迄今为止，建造大約四层高的厂房被认为是最便宜的。但是，在美国正产生这样一种意見：在土地不是很昂貴的地方，厂房应当只有两层高，一部分是为了避免高建筑物的震动，和預防这种震动所需的高价的地基和墙壁之有害的結果：这就是說，建造两层高的房屋所需的資本和劳动花在这土地上之后，方便之报酬已經是显然递减了。

第八节 报酬递减律和一剂資本和劳动的注釋。

在这里我們不能充分考虑报酬递减概念的伸縮性；因为，这个概念不过是在投資方面关于資源之經济的分配之大的一般問題中的一个重要的細节而已，而这一問題是第五篇的主要論述之中心，实在也是全书大部分的中心。但是，关于这个概念，現在在这里似乎需要略加說明，因为在卡尔教授的有力和有启发性的倡导下，近来对这个概念极为重視。①

如果一个制造商将他的資本用于机械方面为数过大，以致有很大一部分机械經常空着不用；或者用于建筑物方面为数过大，以致有很大一部分的地方沒有充分使用；或者用于雇用职員方面为数过大，以致所用的职員中一定有一部分人的工作抵不过付給他們的工資；因此，在这一方面他的过度的支出，就不像以前的支出那样有利可图了，所以我們可以說，这种支出对他产生了“递减的报酬”。但是，这个名詞这样的用法，虽然极其正确，但除非謹愼使用，否則就容易令人誤解。因为，当用于土地的劳动和資本的增加所产生的报酬递减傾向，是被看作任何生产要素，在与其他要素的比例上用得过多时所产生的一般报酬递减傾向的一个特殊的例证时，人們就易于认为，其他生产要素的供給是能够增加的。这就是說，人們易于否认在一个古老国家中現有的全部可耕土地的固定性这个条件的存在，而这个条件是我們剛才考虑的关于报酬递减律之重要的古典研究之主要基础。即使当个别农民要在靠近他自己田地的地方增加十英亩或五十英亩土地时，除了能出高到令人不敢过問的价格，否則恐怕总不能得到它們。即使从个人观点来看，在这方面土地也是与其他大多数生产要素不同的。这种差别

① 再参看布洛克教授和兰德利教授的著作。

对于个别农民，誠然可看作是沒有多大关系。但是，从社会的观点，从以下关于人口各章的观点来看，这种差别却是重要的。让我們就来研究这个問題。

在任何生产部門的每个方面，都要将資財分配于各种支出，而某种分配的办法能比其他任何分配办法产生較好的結果。管理企业的人越能干，他就越接近十分完美的分配；正像管理一个家庭所有的羊毛之原始社会的主妇越能干，她就越接近羊毛在家庭的各种需要之間的理想的分配一样。①

如果他的营业扩大了，他就要以适当的比例来增大各种生产要素的使用；但不是像有时所說的那样，按照比例来增大。例如，手工操作与机器操作的比例，在一家小的家具厂里也許是适当的，而在一家大的家具厂里，这一比例恐怕就不适当了。如果他对他的資財的分配做到尽可能的适当，他就从他的各种生产資料中得到他的企业所能得到的最大(边际)报酬。如果他使用任何一种生产資料过多，他就从这种生产資料中得到递减的报酬；因为其他生产資料与它不能适当配合。这种递减报酬与农民所得到的递减报酬是相同的，如果农民对土地如此地精耕，以致从土地获得递减的报酬。倘使农民能以与付給原来土地的相同的地租而获得更多的土地，他就会租用更多土地，否则，他就会受到責难，被看作是一个无能的經营者；这就說明了以下的事实：从个别耕作者的观点来

① 在这方面，他将充分利用以后所說的"替代"原理，就是以較为适当的方法来代替較不适当的方法。与这一段有直接关系的研究，見于第3篇第5章第1—3节；第4篇第7章第18节和第13章第2节；第5篇第3章第3节、第4章第1—4节、第5章第6—8节、第8章第1—5节和第10章第3节；第6篇第1章第7节和第2章第5节。

效用递减傾向和报酬递减傾向是各有根源的，一在于人类本性的品质，一在于工业的技术条件。但是，这两种傾向所指的資財的分配，恰好是受同一規律的支配。用数学的話来說，这两种傾向所产生的在最大数和最小数上的种种問題，是由同一的一般方程式来表明的；参看数学附录中注14就可明了。

看，土地不过是資本的一种形态而已。

但是，前代的經济学家說到报酬递減律时，他們不但从个别耕作者的观点，而且从整个国家的观点来研究农业問題。現在，如果整个国家发觉它現有的刨床或耕犁为数过多或是过少，它就能重新分配它的資源。它能增加它所缺少的东西，同时逐步减少过多的东西；但对土地它却不能这样做。它对土地可以更加精耕細作，但却不能获得更多的土地。由于这个理由，前代的經济学家力言以下一点是对的：从社会观点来看，土地的地位与其他人类可以无限制地增加的生产資料的地位，不是完全相同的。

毫无疑問，在一个新的国家中，还有大量的肥沃土地未加耕种，因此，現有的全部土地之固定性是不起作用的。美国經济学家說到土地的价值或地租时，往往认为它是随着土地与良好市場的距离而不同的，而不是随着土地的肥力而不同；因为，即使現在，在美国还有許多肥沃的土地未被充分耕作。同样地，他們不大重視下一事实：在像英国那样的国家里，謹愼的农民用于土地的劳动和資本一般所产生的递減报酬，与不謹愼的农民或制造商对数量过多的耕犁或刨床不适当的投資所产生的递減报酬，不是处于完全相同的地位。

当报酬递減傾向变为普遍时，报酬易于以价値，而不是以数量来表示，这是确实的。然而，必須承认这一点：用数量来衡量报酬的老方法，往往碰到沒有貨币衡量的帮助就不能正确解釋一剂劳动和資本的困难；而且，这个方法虽有助于广泛的初步衡量，但不能供深入研究之用。

但是，如果我們要把往昔的或远处的土地之生产力都納入一个共同的标准，即使采用貨币衡量的方法也无济于事。因此，我們必須重新采用概略的、多少是武断的測量方法，这种方法不是以数

字的标准为目的，但仍足供广泛的历史研究之用。我們必須考虑以下这些事实：一剂中的劳动和資本的相对数額有很大不同；資本利息这个項目，通常远不及在农业的进步阶段那样重要，虽然利率在后一阶段一般是低得多了。为了大多数的目的，以具有一定效率的一天的不熟练劳动作为共同标准，大概最为妥当：这样，我們认为一剂是由一定数量的各种劳动，和資本的使用及偿还的一定費用所构成的，而合在一起就等于十天（比如說）这样的劳动之价值；这些因素的相对比例，和以这样的劳动表示的它們个别的价值，是按照每个問題的特殊情况来确定的。①

对于在不同情况下使用劳动和資本所得到的报酬加以比較，也有类似的困难。只要作物属于同一种类，一种报酬的数量就能与另一种报酬的数量比較：但是，如果作物属于不同的种类，則要把它們化为一个共同的价值尺度之后，才能比較。例如，当我們說到土地对某种作物或某种作物輪种，比对另种作物或另种輪种，能使用于土地的資本和劳动产生較好的报酬时，我們必須理解，这样讲法只是以当时的价格为基础才是对的。在这样的情况下，我們必須把整个輪种时期合在一起計算，并假定在輪种之初与輪种之末土地的状况是相同的，一方面計算在整个輪种时期所用的一切資本和劳动，另一方面計算一切作物的总收获。

我們必須記住，一剂劳动和資本所产生的报酬，在这里不是被当作包括資本本身的价值在内。例如，如果用于田地的資本的一部分是由两岁的牡牛若干头构成的，則一年的劳动和資本所产生的报酬，并不是包括年終这些牡牛的全部重量在內，而只包括这一年內所增加的重量。又如，当我們說到一个农民耕种土地的資本

① 一剂中的劳动部分当然是当时的农业劳动；而資本部分本身也是劳动的产物，这种劳动是由各种各样的，并带有"等待"心理的劳动者在过去所提供的。

是十鎊时，这十鎊包括他的田地所有的一切东西的价值在內；但是，一年（比如說）之中用于田地的各剂劳动和資本的总数，并不包括像机械和馬达这样的固定資本的全部价值在內，而只包括扣除了利息、折旧和修理費用之后的它們的使用价值，虽然这一总数的确包括像种子这样的流通資本的全部价值在內。

以上所述是一般所采用的衡量資本的方法，如果沒有相反的意見，这个方法可以看作沒有問題了；但是，另一种方法有时更为适当。有时对所用的一切資本說成好像都是一年之初或一年之中所用的流通資本，是便利的：在这种情况下，年終时凡是田地上的东西都是生产物的一部分。这样，幼小的家畜可以当作是一种原料，而經过一定时間将它加工成为肥壮的家畜，以供屠宰。对于农具甚至也可同样处理，年初时农具的价值当作是用于田地的一定数額的流通資本，到年終时就当作一定数額的生产物。这个办法使我們能够避免一再重复使用关于折旧等方面的假定語句，并在許多方面能省去許多話。对于具有抽象性质的一般推論——尤其这种推論是以数学方式来表达时——这个办法往往是最妥当的。

在每个人口稠密的国家里，有思想的人都必須研究报酬递减律。正如凱南教授所說，报酬递减律最初是由杜閣加以清楚說明的（見他所著《生存》第420—421頁），而它的主要应用則是由李嘉图加以发展的。

第四章 人口的增长

第一节 人口学說史。

財富的生产不过是为了人类的生活，满足人类的欲望，和身体

的、精神的及道德的活动之发展的一种手段。但是，人类本身就是那种以人类为最終目的之財富生产的主要手段①。本章及以下两章对劳动的供給——就是人口在数目上、体力上、知識上和性格上的发展——将作一些研究。

在动物和植物界中，动植物的繁殖一方面受个体繁殖其族类的傾向之支配，另方面又受生存竞爭的支配，这种竞爭使初生之物在达到成熟之前就遭淘汰了。只有在人类之中，这两种相反力量的冲突，因其他的影响而变为复杂了。一方面，对将来的顾虑使許多人控制他們的自然冲动：有时这是为了克尽父母之責的目的；有时則是由于卑鄙的动机，例如在罗馬帝国时代的罗馬就是这样情况。另一方面，社会以宗教的、道德的和法律的制裁，对个人施加压力，以达到有时加速、有时阻碍人口增长的目的。

人口增长的研究，往往被說成好像是近代的研究。但是，具有多少是模糊形式的人口研究，早已受到世界上一切时代的有思想的人的注意了。在东方和西方世界中，由立法者、道德家和那些无名的思想家——这些思想家的具有远見的智慧已对国民的习慣发生影响——所制訂的法規、風俗和礼仪，对于其中的大部分，我們能溯源于人口研究的影响，但这种影响往往未被承认，有时甚至未被清楚地认識到。在强盛的民族中，和在重大的軍事冲突时期，他們力求增加能負荷武器的男子之供給；而在进步的高級阶段，他們諄諄教导对人类生活的神圣不可侵犯要有很大的尊重；但在进步的低級阶段，他們又鼓励，甚至强迫对老弱的人有时对一部分的女孩，加以殘忍的屠杀。

在古代的希腊和罗馬，为了保持开拓殖民地的力量，并且因为

① 参看第4篇第1章第1节。

战爭的不断发生，市民人数的增加，是被看作一种公共力量的源泉；輿論鼓励結婚，而在許多情况下，甚至由法律加以鼓励：虽然，連那时有思想的人也觉得，如果要减輕父母的責任，相反的行动也許是必要的①。在往后的时代里，正像罗雪尔所說的那样②，国家应当鼓励人口增长的意見，就时盛时衰了。在英国都鐸尔王朝最初两王的統治下，这种意見最为盛行；但在十六世紀期間，这种意見就减弱和改变了；当廢除了僧职的独身生活，和国家情况的稳定已对人口給与显著的刺激时，而同时牧羊場的增加，以及工业体系中僧院所建立的那一部分工业的瓦解，都减少了对劳动的有效需求，这种意見就开始衰落了。往后，人口的增长因生活舒适标准的提高而受到遏制，这种提高的效果就是在十八世紀上半期英国人民普遍采用小麦作为主要食物。在那时，甚至还有恐惧，认为人口实在是减少了，以后的研究证明这种恐惧是沒有根据的。凱雷和威克斐尔德关于人口稠密的利益之論断，已为潘提③預先說出一些了。蔡尔德也說："凡是可以使一国人口减少的事物，都可以使一国貧穷"，又說："世界上文明地区的大多数国家的貧富，多少是与人口的多寡成正比的，而不是与土地的肥瘠成正比的④。"在对法

① 好像亚里士多德（見他所著《政治学》第2篇第6章）反对柏拉图的平分财产和消灭貧困的办法，理由是，除非国家对人口增长加以坚决的控制，否则，这个办法是不能实行的。正如周維特所指出的，柏拉图自己也知道这一点（見他所著《法律》以及亚里士多德的《政治学》第7篇第16章）。以前认为：希腊的人口是从紀元前七世紀减少的，罗馬的人口是从紀元前三世紀减少的，这种意見近来已經成为問題了。参看《社会科学大辞典》中麦耶所著的《古代人口》一文。

② 見罗雪尔所著《政治經济学》第254节。

③ 他辯論說，荷兰如与法国相比則似乎更为富裕，因为荷兰人所获得的許多利益，是住在貧瘠的土地、因而是較为分散的人們所不能得到的。"肥沃的土地比产生同样地租的劣等土地更好。"見他所著《政治数学論》第1章。

④ 見蔡尔德所著《貿易論》第10章。海里士在他著的《貨币論》中也有类似的議論，并且建議"对有孩子的人給予某些特权，以鼓励在下层阶級中的婚姻，"等等。

国的世界斗爭达到頂点时，日益需要越来越多的軍队，而制造商也需要更多的人来使用新机械，統治阶級的偏見就非常贊成人口增加。这种意見的流行是如此普遍，以致皮特在1796年宣布，凡是以几个孩子报效国家的人，享有国家补助的权利。在1806年軍事紧急中所通过的一項条例，規定凡有嫡出的孩子两人以上的父亲，可以享受免税的权利，但一当拿破侖被安稳地幽禁在圣赫勒拿島上，这个条例就被廢除了。①

第二节　續前。

在整个这一时代里，在那些最认眞地思考社会問題的人之中，日益感到人口过度增加，不論是否已使国家强大，都必然会造成巨大的困苦：而且国家的統治者无权以牺牲个人的幸福来扩大国家的。我們已經知道，特别是在法国，宮廷及其随从者为了他們自己的奢侈和軍事上的光荣而牺牲人民幸福的这种冷酷的自私心，曾經引起了反抗。倘使重农主义者的仁慈的同情心，当时能够克服法国特权阶級的輕浮与苛刻，十八世紀大概就不会以騷乱和流血告終，在英国自由的进程就不会受到阻止，而进步的指針就会比現在向前推进至少一代了。实际上，当时对于魁奈的愼重而有力的抗議，差不多未加注意，他抗議說："一个人应当志在增加国民收

① 皮特說："在有許多孩子的情况下，让我們使救济成为权利和荣誉的問題，而不是耻辱和藐視的理由。这将使大家庭成为幸福，而不是禍患，而且在能以劳动来自己維持生活的人，与以几个孩子报效国家之后有权要求国家帮助以維持生活的人之間，就可加以适当的区別了。"当然，他希望"在不需要救济的地方，就不鼓励救济。"拿破侖一世曾經願意以他自己的費用来撫养任何有七个男孩的家庭中的一人；在屠杀人民方面是拿破侖前輩的路易十四，对于凡在二十岁之前結婚的人，或凡是有十个以上嫡出的孩子的人，都豁免一切公税。德国人口的迅速增加与法国人口的比較，是法国国会在1885年頒布一項法令的主要动力，这項法令規定由公費供給穷困家庭的第七个孩子的教育費和膳宿費；在1913年又通过一項法律，規定在一定的条件下，对大家庭的父母給予津貼。1909年的英国預算法案，也略为减少家庭中父亲的所得税。

入，而不应求人口的增加，因为，从优厚的收入中所得到的較大的舒适之情况，比人口超过收入而經常处于迫切需要生活資料的情况，是可取的。”①

亚当·斯密对人口問題說得很少，因为，他著作的时代，确是英国工人阶級最繁荣的时代之一；但他所說的确是明智的、不偏不倚的，而在論調上是現代的。他接受重农学說作为他的根据，而加以这样的修正：他力言生活必需品不是一个固定的和确定的数量，而是随时随地变化的，幷且会有更大的变化。② 但是他却沒有充分說明这个暗示。当时沒有什么事情使他会預料到重农学說的第二个大限制，到了我們的时代，由于小麦从美洲的中心运到利物浦的运費，比它过去在美国国内的运費还少，这个限制就变为突出了。

十八世紀漸漸过去，直到終了，下一世紀开始了；年复一年，英

---

① 重农学派关于人口有增加到生活資料的边际之傾向的学說，可用杜閣的話来說明：雇主“因为总有大量工人供他选擇，就选擇肯最廉价地工作的工人。于是，工人因为互相竞爭而不得不减低他們的价格；无論哪一种劳动，必然会达到——而且事实上已經达到了——以下的結果：工人的工資被限制在获得生活資料所必需的工資額上。”（見杜閣所著《財富的生产与分配的研究》，第6章）。

同样地，詹姆士·斯图亚特爵士也說（見他所著《政治經济学原理的研究》第1篇第3章）：“生殖力像是載有重量的彈簧，它的伸張总是与阻力的减少成反比的。当食物暂时沒有增减时，生殖数就会尽可能地高；如果以后食物变为减少了，彈簧被压得过重；生殖力就降到零点以下，人口至少将按照超重的比例减少。另一方面，如果食物增加了，在零点的彈簧，就会开始随着阻力的减少而伸張；人們开始吃得較好；人口就会增加，食物就会按照人口增加的比例重新变为不足。”斯图亚特很受重农学派的影响，而在某些方面，确是受到欧洲大陆的政治观念，而不是英国的政治观念之薰陶：他的人为的节制人口的办法，似乎現在对于我們很不适合。参看他的《政治經济学原理的研究》第1篇第12章：“为了增加人口，把易于理解的理論和关于事实的完善知識，与政府的实际职能結合起来的巨大利益。”

② 参看《国民財富的性质和原因的研究》第1篇第8章和第5篇第2章。幷参看其第2篇第4章。

国工人阶級的状况变得更为凄慘。惊人的一連串的歉收①，精疲力尽的战爭②，以及在工业方法上打破旧日束縛的变化，再加上不妥当的救貧法，就使得工人阶級陷于空前的最大困苦——至少是英国社会史上自有可靠記載以来的最大困苦。③尤其是，善意的热心者，主要是在法国的影响下，提倡共产主义的办法，使人們能把撫养孩子的全部責任归之于社会。④

这样，当募兵的軍曹和劳动者的雇主需要会使人口增长的措施时，較有远見的人开始研究民族是否能够避免堕落的問題，如果人口像当时那样长久不断增加的話。在这些研究的人之中，主要的是馬尔薩斯，他所著的《人口論》是关于这个問題一切近代理論的起点。

第三节　馬尔薩斯。

馬尔薩斯的推論是由三个部分构成的，而这三个部分必須区别开来。第一部分是关于劳动的供給。依靠对事实的細心研究，他证明了以下一点：凡有可靠的历史記載的民族，都是如此生育繁多，以致如果不是由于生活必需品的缺乏，或其他原因——就是疾病、战爭、杀嬰儿，最后是自願的节制——的遏制，則人口的增长就会是迅速和继續的。

① 在亚当·斯密著作时的1771至1780年的十年間，小麦的平均价格是三十四先令七便士；1781至1790年是三十七先令一便士；1791至1800年是六十三先令；1801至1810年是八十三先令十一便士，1811至1820年是八十七先令六便士。

② 在上一世紀之初，帝国税——大部分是战爭税——数达国家全部收入的五分之一，但現在只占二十分之一多一点，而且其中有大部分用于那时政府不供給的教育及其他利益。

③ 参看以下第7节和以上第1篇第3章第5和第6节。

④ 特別是葛德文在他所著的《政治正义之研究》(1792年)中有这样主張。把馬尔薩斯对于这书的批評(《人口論》第3篇第2章)，和亚里士多德对于柏拉图的《理想国》的批評(特別参看亚里士多德所著的《政治学》第2篇第6章)，作一比較，是很有趣味的。

他的第二个論点是关于劳动的需要。像第一部分一样，它也是以事实为依据，不过是用一类不同的事实来证明。他证明，到他著作的时候为止，沒有一个国家(与罗馬或威尼斯那样的城市是不同的)，在它的領土上人口变为非常稠密之后，而能得到生活必需品的丰富供給。自然对人类工作所酬予的生产物，就是它对人口的有效需求：他又证明，到那时为止，已經稠密的人口之迅速增加，还沒有引起这种需求的按比例的增加。①

第三，他得出以下的結論：过去发生的事情，将来也可能发生；人口的增长会受到貧困或某种其他困苦的遏制，除非用自願的节制来阻止它。所以，他力劝人們采用这种自願的节制，并且要过道德上純洁的生活，力戒早婚。②

① 但是，批評馬尔薩斯的人之中，有許多认为他說明他的論点远不如他所做的来得直爽；他們忘記了像以下这样一段話了："回顾了前代的社会状态，并与現代的社会状态比較之后，我可以肯定地說，由于人口原理所发生的災害，即使在差不多完全不知这种災害之真正原因的不利情况下，也已减少，而未增加。如果我們能怀有这种无知将会逐漸消灭的希望，则我們希望这种災害仍会进一步减少，似乎也不是不合理的。人口絕对数的增加，当然是会发生的，但这种增加显然不会削弱这种期望，因为，一切都决定于人口与食物的相对比例，而不是决定于人口的絕对数。从本书的前半部来看，人口最少的国家，似乎往往受人口原理的結果之害处最大。"見《人口原理》第4篇第12章。

② 馬尔薩斯在1798年《人口原理》第1版中，对于他的論断沒有給以任何关于事实的詳細叙述，虽然他开头就认为必須把他的論断与事实的研究直接联系起来；他对普来姆(后来他成为劍桥大学的第一个政治經济学教授)所說的話就可证明这一点，他說："在与他的父亲辯論其他某些国家的情况时，他最初想出了他的理論。"(見普来姆所著《回忆录》第66頁)美国的經驗表明。人口如不加以遏制，每二十五年至少会增加一倍。他辯論說，即使在像有七百万居民的英国那样人口稠密的国家里，人口的加倍会使英国的土地所生产的生活資料也加倍，是可以想像的，而不是可能的：但是，劳动再加倍也不足以使生产物再加倍。"那末，让我們以这一点作为我們的法则，虽然很不切合实际；假定每二十五年(即每次随着人口的加倍)，英国的全部生产物所增加的数量，可以等于現在它生产的生活資料的数量"，或換句話說，就是以算术級数增加。正像瓦格納在他对人口研究的卓越的緒論中所說的(見他所著《經济学原理》第3版，第453頁)那样，馬尔薩斯要使自己被人清楚理解的願望，"使他对他的学說加上了过于尖

他的关于人口供給的論点实质上仍然是有效的，在本章中只有这一部分与我們直接有关。形势的发展使人口学說所发生的变化，主要是关于他的推論的第二和第三阶段。我們已經知道，上一世紀前半期的英国經济学家，对于人口增加对生活資料所发生的压力之傾向，估計过高了；馬尔薩斯不能預料到海陆运輸使用蒸汽的巨大进步，这不是他的过失，这种进步使現代的英国人能以比較小的費用，得到世界上最肥沃土地的生产物。

但是，他沒有預料到这种变化的事实，却使他的論断的第二和第三阶段在形式上过时了；虽然实质上它們在很大程度上仍然是有效的。的确，除非在十九世紀末所实行的对人口增加的遏制大体上得到增大(在尚未完全变为文明的地方，这种遏制必然要改变形式)，否則，盛行于西欧的舒适习慣，要推广于全世界，并維持好几百年，将是不可能的。但是，关于这一点，以后再加詳論。①

銳的論点，并且以公式表明他的学說过于絕对了。”这样，他說到生产能以算术比率增加，就成为习慣了：許多作家认为他着重这句話的本身；其实这不过是他說明他认为任何有理性的人都能要求他承认的极端之一个簡捷的方法而已。如以現代的話来說，他的意思就是：他的論断中所始終采用的报酬递减傾向，在英国的生产物加倍之后，就开始充分发揮作用了。加倍的劳动也許会产生加倍的生产物：但四倍的劳动不会使生产物增加三倍，八倍的劳动不会使生产物增加四倍。

在1803年《人口原理》第2版中，他所依据的事实之敘述是如此广博和謹愼，以致使他在历史派經济学的創始者之中可以占一地位；他虽然沒有放棄（如本书的前几版所暗示的）使用“算术比率”这句話，但已緩和与解釋了他的旧学說中許多“尖銳的論点”。尤其是，他对于人类的未来，已不采取从前那样失望的观点了；并抱有以下的希望：道德的遏制可以阻止人口的增加，旧的遏制，即“罪恶与困苦”，因而就可停止了。佛兰西斯·普雷斯并非不知道馬尔薩斯的許多缺点，但在1823年写了为馬尔薩斯辯护的文章，論調与判断都极好。关于馬尔薩斯作品的良好說明，見于波拿所著的《馬尔薩斯及其著作》、凱南所著的《1776—1848年英国政治經济学中生产与分配学說史》和尼科尔森所著的《政治經济学》第1篇第12章。

① 現在全世界的人口如以十五亿計算，假定人口現在的增加率（每年一千人中大約增加八人，参看腊芬斯泰恩1890年在英国协会所宣讀的論文）仍然継續下去的話，則可知道在不到二百年內，世界人口将达到六十亿；或者說，人口是以相当肥沃的土地

第四节 結婚率与人口出生率。

一个民族的人口增长，首先决定于自然增加，就是人口出生超过人口死亡之数；第二决定于移民。

人口出生数主要是看关于結婚的习惯而定，这种习惯的古代历史之中是充满經驗教訓的；但这里我們所研究的，不得不限于文明国家的結婚状况。

結婚的年龄随着气候而不同。在气候溫暖的地方，生育很早开始，也很早停止，而在气候寒冷的地方，生育开始較迟，也較迟停止①；但不論在哪一种情况下，結婚延迟到这个地方的自然結婚年龄以上的时間愈长，人口出生率就愈低；当然，妻子的年龄在这方面比丈夫的年龄重要得多。② 假定气候沒有变化，則平均結婚年龄主要是看年輕人能够自立和按照他們的朋友与相識的人之中所通行的舒适标准以維持家庭的难易而定，所以，平均結婚年龄对于身分不同的人也就不同了。

在中等阶級中，一个人的收入在他四十或五十岁之前，很少达到最大限度；撫养孩子的費用很大，而且要持續許多年。技术工人

每一平方哩大約二百人的比率增加（照腊芬斯泰恩計算，相当肥沃的土地有二千八百万平方哩，貧瘠草地有一千四百万平方哩。許多人以为第一个估計太高；但是，考虑到这一点：如把較不肥沃土地的价值也計算在內，則結果将如以上所假定的約为三千万平方哩）。同时，在农业技术上大概会有很大的改良；如果是这样，人口对生活資料的压力可被遏制为时大約二百年，但不会再长了。

① 当然，一代的长短本身对于人口的增长也有一些影响。在一个地方，如果一代是二十五年，而在另一个地方，如果是二十年；假定两地的人口在一千年中每两代增加一倍，則第一个地方的人口增加将为一百万倍，而在第二个地方为三千万倍。

② 据奥格尔博士計算（見《統計杂志》第 53 期），倘使英国女子的平均結婚年龄延迟五年，則每一婚姻所生产的孩子数，就会从現在的四点二降低到三点一。科勒西根据布达佩斯的气候比較溫暖的事实，认为十八至二十岁是女子生育最多的年龄，二十四至二十六岁是男子生殖力最强的年龄。但是，他得出結論說，結婚比以上年龄略为延迟，是适宜的，主要理由是：二十岁以下的女子所生的孩子的生命力一般是小的。参看 1892 年在倫敦发表的《卫生学与人口学会議記录》和《統計杂志》第 57 期。

除非升到負責的地位，否則，在二十一岁时他的收入差不多是最大的了，但在二十一岁之前，他却賺得不多：他的孩子在大約十五岁之前，对他可能是很大的負担；除非他将孩子送入工厂做工，使他們在很年幼时就能自己謀生；最后，不熟练的劳动者在十八岁时差不多就賺到最大的工資；同时，他的孩子在很年幼时就开始自己維持生活了。結果，平均結婚年龄在中等阶級中最高，在技术工人中次之，而在不熟练的劳动者之中最低。①

不熟练的劳动者，如果不是穷到无以为生，以及沒有受到任何外部原因的抑制，具有在三十年內增加一倍的能力；这就是在六百年中增加一百万倍，在一千二百年中增加一万亿倍，他們表現出来的低于这种能力的增加，即使有也是很少的。所以，可从演繹上推知，不熟练的劳动者之增加，从来沒有不加遏制地长时間继續下去。这一推論被一切历史的教訓所证实。在中世紀的整个欧洲，

① 正文中婚姻这个名詞必須作广义的解釋，以包括不但是合法的婚姻，而且是所有那些非正式的結合——这种結合在性质上是永久的，足以包含至少是几年結婚生活的实际責任在內。这种非正式的結合往往在早年就发生，而經过若干年之后成为合法的婚姻，也是常有的事。由于这个理由，广义的婚姻——我們在这里所說的只是这种婚姻——的平均年龄，是低于合法婚姻的平均年龄的。在这一方面为整个工人阶級所作的考虑恐怕是很大的；但对于不熟练的劳动者，这种考虑比对其他任何阶級大得多。以下的統計必須按照这种意見和下一事实来解釋：所有英国的工业統計因在官方报告中对于工人阶級的分类并不十分注意，而变为不完全可靠。据戶籍局长的第四十九次年报所載，在某些經过选擇的区域里，研究了1884—1885年的結婚报告，得到以下的結果；每种职业后的数字是該职业中未婚男子結婚时的平均年龄，括弧內的数字，則是与从事該职业的男子結婚的未婚女子的平均年龄：矿工24.06(22.46)；紡織工人24.38(23.43)；鞋匠与裁縫24.92(24.31)；技术工人25.35(23.70)；不熟练的劳动者25.56(23.66)；商业职員26.25(24.43)；店主与店伙26.67(24.22)；农民及其子29.23(26.91)；自由职业和独立阶級31.22(26.40)。

奥格尔博士在前面說到的論文中表明，在英国，十五至二十岁的女子在工厂中做工所占的百分比最大的地方，通常就是結婚率最高的地方。这无疑地一部分是由于——如他所提示的——男子想以妻子的貨币收入来补充自己的貨币收入；但这或許一部分还由于在这些区域內已届結婚年龄的女子太多的緣故。

甚至在現在欧洲某些地方，未婚的不熟练的劳动者通常住宿在田舍內，或与父母住在一起；而已婚的夫妇通常需要自己住的房屋：当一个乡村能雇用尽可能多的工人时，房屋之数却沒有增加，年輕人不得不尽可能地等待了。

即使現在，在欧洲許多地方，風俗还具有法律的力量，不許一家中有一个以上的儿子結婚；結婚的儿子通常是长子，但在有些地方是最小的儿子：如果有另外的儿子結婚，他必須离开这个乡村。在旧大陆的旧式乡村里，如果出現了很大的物质繁荣，并消灭了一切极端的貧困，一般就用像这种有害和殘忍的風俗来解釋。① 的确，这种風俗的严酷可由移民的力量来調和；但在中世紀，人們的自由来往为严厉的法規所阻碍。自由的鎮市誠然往往鼓励乡村人民的移入；但是，行会的規矩对于要从故乡逃出去的人，在某些方面与封建地主所实行的法規差不多是同样殘酷。②

第五节 續前。

在这方面，被雇用的农业劳动者的地位已經发生很大的变化。城市現在对他和他的孩子总是开放的；如果他到新大陆去，他就可能比其他任何种类的移民获得更大的成就。但是，另一方面，土地价值的逐漸上漲，以及土地的日見稀少，在某些盛行自耕农制度的区域里，势将遏制人口的增加，而在这些区域里，創办新的貿易或向外移民的进取心是不大的，父母感觉到他們孩子的社会地位将

① 例如，大約在1880年曾到德国巴伐利亚的阿尔卑斯山中吉刻諾山谷游历的人，看到这种風俗依然盛行。当地的居民曾經采取有远見的关于森林的政策，由于近来他們的森林的价值大漲，他們繁荣地住在很大的房屋里，年輕的兄弟姊妹們在他們自己的家里或別的地方做僕人的工作。他們与邻近山谷中的劳动者属于不同的种族，后者过的生活是穷苦和艰难的，但似乎认为吉刻諾居民获得物质繁荣所付出的代价太大了。

② 参看——例如——罗杰斯所著的《六个世紀的工作和工資》第106—107頁。

决定于他們的土地之多寡。他們喜欢人为地限制家庭人数的增多，对待婚姻很像是商业合同，总是設法使他們的儿子与有继承权的女子結婚。佛兰西士·高尔頓曾經指出，英国貴族的家庭虽然一般是很大的，但是，使长子与似乎是生育不多的家族的女继承人結婚的习慣，以及有时劝阻幼子結婚的习慣，已經使得許多貴族的家系断絕了。在法国农民中也有类似的习慣，再加上他們喜欢小家庭，使得他們的人口数差不多沒有变化。

另一方面，以人口迅速增长的条件而論；似乎沒有比新的国家中农业区域的条件更为有利了。土地很多，铁路和輪船运出土地的生产物，运回新式工具以及許多生活舒适品和奢侈品作为交换。所以，“农民”——在美国这是对自耕农的称呼——觉得大家庭不是一种負担，而是对他的帮助。他和家人过着健康的戶外生活，沒有东西会遏制人口的增长，而一切都是刺激人口的增长。外来的移民帮助了自然增加；这样，虽然美国大城市的居民中某些阶級的人，据說是不願有很多孩子，但是，美国的人口在近百年中已增加了十六倍。①

① 在沒有变化的情况下自耕农的极端謹愼，已为馬尔薩斯看出来了；参看他的关于瑞士的說明（見《人口原理》第2篇第5章）。亚当·斯密說，苏格兰高地的貧穷妇女常常生产二十个孩子，其中达于成年的不到两个（見《国民財富的性质和原因的研究》第1篇第8章）；貧穷刺激生育的概念是道布尔台所坚决主張的，見他所著的《人口的眞正法則》。并参看賽德勒所著的《人口的法則》。斯班塞似乎认为，文明的进步自然就会完全遏制人口的增长。但是，馬尔薩斯认为野蛮民族的生殖力比文明民族低，这个意見已由达尔文一般地应用到动物和植物界了。

查尔斯·布思先生（見1893年的《統計杂志》）把倫敦分为二十七个区（主要是登記区）；按照貧穷、人口过多、高的出生率和高的死亡率的順序加以排列。他发觉这四种先后的次序一般是相同的。在很富和很穷的区域里，出生率超过死亡率都是最低的。

英国和威尔士的出生率，在城市和乡村中名义上都是以大約相同的比率降低。但是，年輕人不断从农村移入工业区域，使农村中年輕的已婚女子的人数大为减少，如果考虑了这个事实，我們就知道，在乡村中达到生育年龄的女子的生育百分比，比城市中高得多了，1907年戶籍局长所发表的下面这張表就表明了这一点。

大体上，以下一点似已得到证明了：人口出生率在富裕的人之中，比在那些为自己和家庭的将来不作过多的准备与过着忙碌生活的人之中，一般是較低的，而且奢侈的生活习惯使生殖力减低了。剧烈的精神紧張恐怕也会使生殖力减低，这就是說，假定父母的固有的体力沒有变化，他們对于有一个大家庭的期望，就会因精神紧張的大大增加而减少。当然，那些从事高度智力工作的人，作为一个阶級来說，具有平均以上的体质和神經的力量；高尔頓曾經說明，他們作为一个阶級而論不是不富于生殖力的。但是，他們通常都是晚婚的。

都市和农村区域平均每年的人口出生率

时期	以全部人口計算		以15—45岁的女子人口計算	
	每一千人的比率	与1870—72年的比率（当作100）比較	每一千人的比率	与1870—72年的比率（当作100）比較
都　市　二十个大城市，在1901年人口調查时共有9,742,404人。				
1870—72	36.7	100.0	143.1	100.0
1880—82	35.7	97.3	140.6	98.3
1890—92	32.0	87.2	124.6	87.1
1900—02	29.8	81.2	111.4	77.8
农　村　112个全部是农村登記区，在1901年人口調查时共有1,330,319人。				
1870—72	31.6	100.0	158.9	100.0
1880—82	30.3	95.9	153.5	96.6
1890—92	27.8	88.0	135.6	85.3
1900—02	26.0	82.3	120.7	76.0

法国人口的变动已被非常細心地研究了：勒瓦瑟关于这个問題的偉大作品《法国的人口》，不但是关于法国而且是关于其他国家的宝貴資料的源泉。孟德斯鳩或許是从演繹上来推論，因而譴責当时法国所实行的长子继承法，这种法律使家庭中孩子的人数减少了；娄帕雷对于强制分产法也有同样的指責。（見勒瓦瑟：《法国的人口》第3卷

第六节 英国人口史。

英国人口增长的历史，比联合王国人口增长的历史更为清楚，对于研究它的主要变动，我們会觉得頗有趣味。

在中世紀中，对人口增加的遏制，在英国与在别国是一样的。在英国，也像在别国一样，僧职是无力成家立业的人的避难所；宗教上的独身主义无疑地在某种程度上对人口的增长起了一种独立的遏制作用，但就大体而言，独身主义是被看作那些势将遏制人口增加的广泛的自然力量表現出来的一种方法，而不是被看作一种新的自然力量。傳染性和流行性的疾病——風土病和傳染病——是由不讲卫生的生活习慣所造成的，这种习慣在英国比在欧洲南部甚至更坏；农业歉收和交通困难造成了饥荒，虽然这种災害在英国还不像在别国那样大。

乡村生活，像在别国一样，在习慣上是刻板的；年輕人在已婚的夫妇死去，因而在他們自己的教区內有了空缺之前，很难成家立业；因为，在平常的情况下，一个农业劳动者很少会想到迁往另一个教区的。因此，当疫癘、战爭或饥荒使人口减少时，总有許多人等着結婚，他們填补了这些空缺；他們也許比平常的新婚夫妇更为

第 171—177 頁)則叫人注意相反的方面：并說馬尔薩斯对于民法对人口影响的期望，符合于孟德斯鳩的判断，而不符合娄帕雷的判断。但是，事实上，法国各地的出生率是大有不同的。在大部分居民都有土地的地方，出生率比不是这样的地方为低。然而，如果法国的各县依照遺产由少到多的次序分类排列，则相应的出生率差不多是一律下降的，在有遺产 48—57 法郎的十县，在十五岁至五十岁的已婚女子中，每百人的生育率是 23；而在倘县，遺产是四百一十二法郎，而生育率却是十三点二。而且在巴黎本身，在富人居住的各区，有两个孩子以上的家庭所占的百分比，比貧民居住的各区为小。勒瓦瑟对于經济状况与出生率的关系所作的細心的分析，非常有趣；他的总的結論說，这种关系不是直接的，而是間接的，是通过它們两者对于生活方式和习慣的相互影响而发生的。他似乎认为，法国的人口与邻近国家相比纵有很大減少，从政治和軍事观点来看也許引以为憾，但人口减少对于物质的舒适，甚至社会的进步之影响却是利多而害少。

年輕和强壮，因而有了較大的家庭。①

然而，即使农业劳动者，也有向受疫癘、饥荒或战爭的破坏較邻近地方严重的区域迁移的。而且，技术工人往往多少是各处流动的，那些从事建筑业、五金业和木材业的人，尤其是如此；虽然，毫无疑問，“漫游年”主要是青年人的事，过了漫游年之后，漫游者就会在他生长的地方住下来了。其次，在乡紳——尤其是在国內几处地方有住宅的大貴族——的家臣方面，似乎有很大的流动。最后，行会的利己的排外性虽然与日俱增，但是，英国的城市，也像别国一样，变成了許多人的避难所——他們在故乡不能获得工作和結婚的好机会。由于这种种情况，呆板的中世紀的經济制度就有了一些伸縮性。由于知識的进步、法律和秩序的建立以及海外貿易的发达，对劳动的需要就逐渐增加，而在某种程度上劳动需要的增加对人口是有利的。②

在十七世紀下半期和十八世紀上半期，中央政府尽力以关于居住的法律来阻止国內各地人口的供給与其需要相适应，这种法

① 例如，我們所說，1349年黑死病之后，大多数的婚姻都是生育很多的（見罗杰斯所著的《农业与价格史》第1卷第301頁）。

② 关于十八世紀以前英国人口的密度，无从确实知道；但是，下面从斯特芬（見他所著的《英国工資劳动者的历史》第1編第463及以后各頁）的作品中所轉載的估計，恐怕是現有的最好的了。据《土地測量簿》所載，1086年英国的人口是在二百万至二百五十万之間。剛在黑死病（1348年）之前，英国的人口大概是在三百五十万和四百五十万之間；黑死病剛剛过去的时候，大概是二百五十万。此后英国的人口开始迅速恢复；但在1400年至1550年之間只有緩慢的增长；而在其后的一百年之中增加頗快，至1700年达到五百五十万。

如果我們相信哈里逊（見他所著的《描写英国》第2編第16章）所說的話，1574年英国能服兵役的男子总数达到一百一十七万二千六百七十四人。

黑死病是英国唯一的大災难。英国与欧洲其他国家不同，沒有遭受像三十年战爭那样的战爭糜烂，这場战爭毁灭了德国人口的一半以上，这个損失需要整整一个世紀才能恢复。（参看申貝尔格编的《手册》中呂梅林所著的《人口論》，这是一篇有益的論文。）

律規定，任何人如在某一教区居住了四十天，就归該教区管轄，但在这四十天內随时可被强制遣回原来所屬的教区。① 地主与佃农竭力防止外来的人在他們的教区內获得“居住权”，因此就对建造茅屋加以很大的留难，有时甚至将茅屋完全毁坏。因此，英国的农业人口，在到 1760 年为止的百年之中沒有变化；同时，工业还未十分发达，因而不能吸收大量的人口。这时人口增长的緩慢，一部分是由生活水平的提高所造成的，同时一部分也是生活水平提高的原因；生活水平提高的一个主要因素，就是普通人民大多用小麦代替次等谷物作为食物。②

自 1760 年以后，在故乡不能謀生的人，到新的工业区域或矿业区域去找职业沒有什么困难，在这些区域里，对工人的需要往往使地方当局不能执行居住条例中遣回原籍的規定。年輕的人自由地到这些区域去，因而那里的人口出生率就变为特別高了，但死亡率也是特別高，其純結果則是人口相当迅速地增加。在十八世紀之末，当馬尔薩斯著作时，救貧法重新开始影响結婚的年齡；但这时却使結婚年齡趋于不适当地早了。連年的饥荒和对法国的战爭所造成的工人阶級的痛苦，使得某种救济措施成为必要；而大量补充海陆軍兵員的需要，更使慈悲为怀的人觉得应对大家庭略为增

① 亚当·斯密对这种法律甚为憤慨是对的（参看《国民財富的性质和原因的研究》第 1 篇第 10 章第 2 部分和第 4 篇第 2 章）。居住条例規定：“由于法律上的某些缺点，穷人在各教区之間来往是无从禁止的，因而他們总是力图居住在財源最大、有最大的荒地或公地可建造茅屋和有最多的森林可供他們作燃料及采伐的教区，等等。”所以，就有以下这样的命令：“任何这样的人或人們照以上所說的那样居住在任何年値十鎊以下的出租房屋后四十天內……如有人控告，負責治安的任何两名法官……将这样的人或人們遣回他或他們最近居住的教区，法律上认为是許可的。”在亚当·斯密的时代以前，曾經通过几个条例，意在緩和这种法律的严酷性；但都沒有效力。然而，到了 1795 年，又有以下的命令：在一个人实际上未被控告之前，他不应被遣回原来的教区去。

② 伊登对这个問題有一些有趣的論述，見他所著《穷人的历史》第 560—564 頁。

加补助，而实际的結果，使得有許多孩子的父亲往往不必工作而能得到很多好处，如果他沒有結婚或只有一个小家庭，即使辛苦工作也不能得到这末多的好处。最会利用这种补助的人，当然是最懶惰和最卑鄙、最沒有自尊心和进取心的人。所以，在工业城市中虽有可怕的死亡率，尤其是嬰儿的死亡率，但人数还是增加很快；但在 1834 年通过新救貧法之前，人的品质即有改进也是很少的。自从那年以来，城市人口的迅速增加——在下一章我們就会知道——就趋于增大死亡率，但这一点已为节欲、医学知識、卫生和一般清洁的进步所抵消了。向外移民增多了，結婚的年龄略为提高，而且在全部人口中已婚的人所占的比例也略有下降；但是，另一方面，生育对結婚的比率却提高了；① 結果人口差不多是稳步地日見增长。② 以下就让我們稍稍詳細地研究新近变化的过程。

① 但是，这种提高照数字所表明的，一部分是由于人口出生登記的改进。(見法尔所著的《生死統計》第 97 頁)。

② 下表說明自十八世紀之初以来英国和威尔士的人口增长。1801 年之前的数字，是从出生和死亡登記簿以及人头税和炉税的报告中計算出来的；1801 年以后的数

年度	人口数 以千人为单位	增加之百分比	年度	人口数 以千人为单位	增加之百分比
1700	5,475		1801	8,892	2.5
10	5,240	-4.9★	11	10,164	14.3
20	5,565	6.2	21	12,000	18.1
30	5,796	4.1	31	13,897	15.8
40	6,064	4.6	41	15,909	14.5
50	6,467	6.6	51	17,928	12.7
60	6,736	4.1	61	20,066	11.9
70	7,428	10.3	71	22,712	13.2
80	7,953	7.1	81	25,974	14.4
90	8,675	9.1	91	29,002	11.7
			1901	32,527	11.7

★ 減少；但初期的数字是不可靠的。

第七节　續前。

在十九世紀之初，当工資低小麦貴的时候，工人阶級花于面包的費用通常占到他們收入的一半以上；因此，小麦价格的上漲大大減少了他們之中的結婚数，这就是說，大大减少了在教堂中举行結婚預告的次数。但是，小麦价格的上漲却提高了富裕阶級中許多人的收入，所以往往增加了正式結婚的次数。① 然而，这些人不过是全部人口中的一小部分，凈的結果却是降低了結婚率。② 但是，时过境迁，麦价跌了，而工資漲了，到了現在，工人阶級花于面包的費用平均还不到他們收入的四分之一；因此，商业繁荣的变动必然对結婚率发生压倒一切的影响。③

字，是从人口調查报告中計算出来的。从表中可以看出，1760 年以后的二十年中人口数的增加，与 1760 年以前六十年中所增加的几乎一样多。拿破侖战爭与高昂的谷物价格的压力，表現在 1790 与 1801 年之間人口的緩慢增长；一視同仁的救貧补助的結果，尽管那压力更大，表現在其后十年之中人口的迅速增加。而自 1811 至 1821 年的十年間，当那压力已經消除时，人口增长就更大了。第三栏表明每十年之初的人口，比前十年人口增加的百分比。

由于在近年中向国外移民有很大的增长，修正表中最后三十年的数字，以表明“自然增加”，即人口出生超过死亡之数，是重要的。1871 至 1881 的十年中，和 1881 至 1891 的十年中，从联合王国向国外移民的凈人数，各为一百四十八万人和一百七十四万七千人。

① 参看法尔任戶籍局长时所提出的 1854 年第十七次年度报告，或是他所著的《生死統計》中(第 72—75 頁)这个报告的摘要。

② 例如，小麦的价格以先令来表示，英国和威尔士的結婚数以千来表示，1801 年小麦是一一九，結婚数是六七；1803 年小麦是五九，結婚数是九四；1805 年两数是九〇与八〇；1807 年是七五与八四；1812 年是一二六与八二；1815 年是六六与一〇〇；1817 年是九七与八八；1822 年是四五与九九。

③ 自 1820 年以来，小麦的平均价格很少超过六十先令，而且从未超过七十五先令；接連的商业膨脹，在 1826、1836—1839、1848、1856、1866 和 1873 各年达于頂点而后下降，对于結婚率所发生的影响，与谷物价格变化的影响大約相同。当这两个原因一同发生作用时，其影响是非常显著的：如在 1829 年与 1834 年之間，由于小麦价格的逐步下跌，繁荣恢复，結婚数就从十万四千增加到十二万一千。1842 年至1845 年之間，当小麦价格比前几年稍低，全国的商业复兴时，結婚率再度迅速提高；而在 1847 年与 1853 年之間，以及 1862 年与 1866 年之間，在类似的情况下結婚率又有提高。

自1873年以来，英国居民的平均实际收入虽然确有增加，但它的增加率却低于前几年，同时物价不断地下跌，因此社会上許多阶級的貨币收入就不断地减少。这时，当人們考虑是否能結得起婚的时候，他們不是为貨币收入的购买力之变动的細密考虑所支配，而是为他們期望能够得到的貨币收入所支配。所以，工人阶級的生活水平迅速提高，也許比英国历史上其他任何时代更为迅速：他們的家庭費用如以貨币計算大致沒有变动，而以物品計算則增加很快。同时，小麦的价格也大大下跌，全国結婚率的显著降低往往随着小麦价格的显著下跌而发生。現在結婚率是根据以下的办法来計算的：每次結婚包括两个人，因此应当以两个人計算。英国的結婚率在1873年是千分之一七点六，到1886年降低到千分之一四点二。1899年又上升到千分之一六点五；1907年是千分之一五点八，但在1908年只有千分之一四点九。①

从苏格兰和爱尔兰的人口史中，可以学到許多东西。在苏格兰低地，高度的教育水平，矿产資源的开发，以及与富裕的英国邻

罗森爵士在1885年12月份《統計杂志》中，对1749年至1883年瑞典的結婚率与农业收获作了一个比較。农业收获的丰歉，等到一年的結婚总数的一部分决定之后才会知道；而且收获的不平均在一定程度上是由儲藏的谷物来补足的；所以，个别的收获数字与結婚率不是十分符合的。但是，当几次丰收或歉收接連发生时，它对于提高或降低結婚率的影响就非常显著了。

① 輸出品的統計是商业信用和工业活动的变动之最便利的标志之一。奥格尔在前面引用过的那篇文章中，說明了結婚率与每人所占輸出額的符合。参照勒瓦瑟的《法国的人口》第2卷第12頁的图表，以及威尔科克斯在《政治学季刊》第8期第76—82頁所写的关于馬薩諸塞州的文章。奥格尔的研究，已为胡克1898年1月在曼彻斯特統計学会所宣讀的一篇論文所扩大和修正了；胡克指出，如果結婚率有变动的話，則在結婚率处于上升时期的出生率，不是与处于上升时期的結婚率相适应，而是易于与以前处于下降时期的結婚率相适应；反之亦然。"所以，当結婚率上升时，出生对結婚的比率就下降，当結婚率下降时，出生对結婚的比率就上升。表示出生对結婚比率的曲綫的移动，是与結婚率相反的。"他又指出，出生对結婚的比率的下降是不大的，这是因为私生子迅速减少的緣故。合法的出生对結婚的比率并未显著下降。

居密切接触等因素合在一起，就使迅速增加的人口之平均收入大大增加。另一方面，爱尔兰在1874年馬鈴薯荒以前，人口的过度增长，以及那年之后的逐步减少，将永远是經济史上的重大事件。

比較了各国的习慣之后①，我們知道：在中欧和北欧的条頓民族国家中，結婚年龄是迟的，一部分因为男子在壮年初期要服兵役；但在俄国，結婚年龄是很早的；在俄国，至少是在旧政权之下，家庭方面力主儿子尽早娶妻以帮助家务工作，即使儿子必須暂时离开妻子出外謀生，也要早婚。在联合王国和美国沒有强制兵役，男子是早婚的。在法国，正与一般的意見相反，男子的早婚不是罕見的；而女子的早婚，除了最盛行早婚的斯拉夫民族各国外，比任何有統計的国家更为常見。

結婚率、出生率和死亡率差不多在各国都在降低。但是，在出生率高的地方，一般死亡率也是高的。例如，在斯拉夫民族各国中，两者都是高的，而在北欧，两者都是低的。在澳洲死亡率是低的，而“自然的”增加相当高，虽然出生率是低的而且下降很快。事实上，在1881年至1901年期間，澳洲各州出生率的降低从百分之二十三至三十。②

第五章　人口的健康与强壮

第一节　健康与強壮的一般条件。

① 以下的說明主要是根据已故博迪奥、勒瓦瑟(見他的《法国的人口》)和英国戶籍局长(見他的1907年的报告)所編的統計。

② 与本章主題有关的許多有益的和可供参考的資料，包括在1909年地方政治局所出版的《关于公共健康和社会状况的統計記录与图表》一书之中。

其次我們必須考虑身体的、精神的和道德的健康与强壮所依靠的种种条件。这些条件是工业效率的基础，而物质財富的生产要看工业效率而定；同时，相反地，物质財富的最大重要性在于下一事实：物质財富如被明智地使用，就可增进人类身体的、精神的和道德的健康与强壮。

在許多职业中，工业效率，除了身体的活力——这就是筋肉的强壮、健全的体格和奋发有为的习慣——之外，不需要什么其他东西。在估計筋肉力量或其他任何种类的为工业目的的力量时，我們必須考虑这种筋力在一日之中能够用出来的小时数、一年之中的日数和一生之中的年数。有了这种考虑，我們就能测量一个人的筋力了，如果他的筋力是直接用于举重，我們就能以他的工作举起一磅重量所达到的呎数来测量；或换句話說，就是以他所做的工作的"呎磅"数来測量他的筋力。①

維持大的体力操作的力量，虽然似乎有賴于体力和其他身体的条件，但是，它也依靠意志的力量和性格的坚强。这一类的精力——也許可看作是人的坚强，而与他的身体的强壮不同——是

① 这种测量方法能够直接应用于铁路工人和脚夫的大多数种类的工作，并能間接应用于許多种类的农业工作。在重大的农业停工之后所发生的关于英国南部和北部的不熟练劳动的相对效率的爭論中，最可靠的测量就是一个男子一天中能装入貨車的材料的吨数。其他的测量方法是根据收割或刈芟的亩数，或是收割谷物的英斗数等等：但这些测量是不能令人滿意的，尤其是在比較不同的农业条件的时候：因为使用了农具，作物的性质和操作方法都有很大不同了。因此，在我們还沒有方法去考虑农业方法变化的影响之前，根据收割、刈芟等工資所作的中世紀与近代的工作与工資的一切比較，都是沒有价值的。例如，以手工收割生产谷物一百英斗的作物所花的劳动，現在比以前少了；因为現在所用的农具比以前进步了：但是，現在收割一英亩的谷物所花的劳动不一定比以前少，因为收获量比以前多了。

在落后的国家里，尤其是在使用馬匹或其他馱兽不多的地方，男子和女子的工作，大部分都可以它所包含的体力操作来相当良好地测量。但在英国，現在从事这种工作的人在工业阶級中不到六分之一；同时，单是蒸汽机所做的工作，等于全部英国人的筋力所能做的二十倍以上。

属于道德的，而不是身体的；但是，它仍然依靠神經强健的身体条件。这种人的坚强、这种决心、精力和自制力，簡言之，这种“活力”，是一切进步的源泉：它在偉大的事业中，偉大的思想中，以及对于眞正的宗教情感的能力中表現出来。①

活力发揮作用有許多形式，因此要对它簡单的測量是不可能的。但是，我們大家都在不断地估計活力，以为某人比另一人較为“坚强”，較多“优良品质”或是“一个較为强有力的人”。即使从事不同行业的商人，与从事不同研究的学者，也着手估計彼此的力量。如果一种研究要得到“头等”比另一种研究所需要的力量較少，则不久就会为人知道的。

第二节　續前。

在研究人口增长时，曾經附带地略为說到决定生命长短的各种原因。但是，大体上，它們与决定体力和活力的各种原因是相同的，在本章中我們将再来研究。

这些原因中的第一个原因就是气候。在温暖的国家里，我們看到早婚和高的出生率，因此就对人类的生命重視不够：这恐怕是大部分高的死亡率的原因，而高的死亡率一般是被归咎于气候的不利于健康。②

---

① 这必須与神經过敏区别开来，神經过敏通常表現为神經力量的一般的不足；虽然有时它是由于神經刺激或失去平衡而发生的。一个人在某些方面有很大的神經力量，而在另些方面也許很小；特别是艺术家的气质往往发展一类神經，而牺牲别类神經；但是，神經过敏的发生，不是由于某些神經的强健，而是由于某些神經的衰弱。最完美的艺术家的本性似乎不是神經过敏的：芬西和莎士比亚就是例子。“神經力量”这个名詞在某种程度上相当于安格尔的著名的分类中的心情，他把效率的因素分为（1）身体（2）理智和（3）心情三类。他对活动的分类是按照 a, ab, ac, abc, acb; b, ba, bc, bca, bac; c, ca, cb, cab, cba 这样的排列；各組的次序是按相对的重要性来排列的，在某一因素只有很小作用的地方，其相应的字母就省去了。

在1870的战爭中，柏林大学的学生似乎比普通兵士衰弱，但却較能忍受疲劳。

② 暖热的气候是有損活力的。它对于高度的智力和艺术工作不是完全不相容，

活力一部分要看人种的特性而定：但是，这些特性——就其能被解釋的而論——似乎主要是由于气候的緣故。①

第三节　生活必需品。

气候对于决定生活必需品也有很大的作用，生活必需品的第一样就是食物。食物的調制是否适当关系很大；精明的主妇一星期有十先令用于食物，比一星期有二十先令的不精明的主妇，往往更能增进家人的健康和强壮。穷人中嬰儿的高度死亡率，大多由于在食物調制上缺乏注意和判断；那些完全缺乏这种母亲的照顾而沒有死亡的嬰儿，长大之后也往往体质孱弱。

除了現在的时代以外，在世界上一切时代中，食物的缺乏曾使人們大批灭亡。即在十七世紀和十八世紀的倫敦，死亡率在谷貴的年份比谷賤的年份高8%。② 但是，逐漸地，財富增加和交通工具改良的影响，差不多在全世界都感觉到了，即使在像印度那样的国家里，饥荒的慘酷也減輕了；而在欧洲和新大陆已不知道有饥荒了。現在，在英国，食物的缺乏差不多已不是死亡的直接原因：但

但却使人不能长时間地忍受任何种类的非常艰苦的操作。在温带較为凉爽的一半地方，比其他任何地方能做較为持久的艰苦工作；最好是在像英国以及与它非常相像的新西兰那样的地方，那里海風使温度差不多保持一律。欧美許多地方的平均温度是适中的，但多寒夏暑使一年之中可以工作的时間大約減少了两个月。极端的和持續的寒冷会使精力衰頹，也許一部分因为它使人們把很多时間花在密不通風和狭小的寓所里的緣故；北极地区的居民一般是不能忍受持久的剧烈操作。在英国，普遍的意見认为"温暖的耶穌圣誕节使很多人死亡"；但統計却无疑地证明，它有相反的效果：平均死亡率在一年中最冷的季节是最高的，而在寒冷的冬季又比温暖的冬季为高。

① 人种史对于經济学家是一种有誘惑力的、但令人失望的研究：因为战胜的种族通常与被征服者的种族的女子通婚；在他們迁移时往往把許多男女奴隶带走，而奴隶在战爭中被杀或去当僧侶的可能性比自由民为小。因此，差不多在每一种族之中，都有奴隶的血，也就是混血：因为在工业阶級中奴隶的血最多，关于工业习惯的人种史似乎是不可能有了。

② 这一点已为法尔所证明了。他以有益的統計方法消除了种种妨碍的原因（見他所著的《生死統計》第139頁）。

是，食物的缺乏常是身体普遍衰弱的原因，而使身体不能抵抗疾病；也是工业沒有效率的一个主要原因。

我們已經知道，維持效率的必需品是随着要做的工作的性质而不同的，但現在我們必須略为詳細地研究这个問題。

一个人所有的食物供給与他可用的力气之間有密切的关系，而在体力操作方面尤其如此。如果工作是間歇的，像有些碼头工人的工作那样，則价廉而有营养的谷类食物就够了。但是，对于非常繁重的連續紧張的工作，像炼铁工人和最艰苦的铁路工人的工作所包含的紧張那样，則需要即使在身体疲劳时也能消化和吸收的食物。高級劳动者工作包含很大的神經紧張，他們的食物就更需要具有这种质量，虽然他們所需要的食物数量一般是小的。

次于食物的生活和劳动的必需品，就是衣着、住屋和燃料。当这些东西缺乏时，精神就变为迟鈍，終于体质也受到損害。当衣着非常缺乏时，通常衣服日夜穿在身上；皮肤就会受到污秽东西的侵入。住屋或燃料的缺乏，使人們生活在有害于健康和活力的污浊空气之中；英国人民从煤的便宜之中得到了好处，但即使在冷天也要使房間有良好通風的英国人所特有的习惯，却是这些好处当中很不小的一件。建筑很坏的房屋，排水也不完善，造成了疾病，这些疾病即使較輕，对生命力的削弱也是惊人的；居住的过度拥挤，导致道德的敗坏，因而减少人口和降低人們的品质。

休息与食物、衣着及其他屬于物质的必需品，同样是强壮人口的增长所必需的。各种过度的工作都要減低生命力；同时，忧虑、煩恼和过度的精神紧張，对于損害体质、損伤生殖力和减少民族的活力，都有极大的影响。

第四节 希望、自由和变化。

其次就是关于活力的三个密切相关的条件，即希望、自由和变

化。一切的历史都充滿了关于在不同程度上由奴隶制度、农奴制度以及其他各种社会一般的和政治的压制与迫害所造成的无效率的記載。①

在一切时代中，殖民地人民在活力和精力方面易于胜过母国。这是一部分由于土地很多和在他們支配下的必需品价廉的緣故；一部分由于对适合冒險生活的有最坚强性格的人的自然选擇的緣故，和一部分由于与人种混合有关的生理原因；但是，也許最重要的原因是在于他們生活上的希望、自由和变化。②

以上所說的自由是被看作不受外界束縛的自由。但是，由自制力而来的較高的自由，对于最高級的工作甚至是一个更为重要的条件。这种自由有賴于生活理想的高尙，而生活理想的高尙一方面是由于政治和經济的原因，另一方面是由于个人和宗教的影

① 自由与希望不但增大人类乐于工作的心理，而且增大人类的工作力量；生理学家告訴我們，同样的操作，如在愉快的刺激下来做，比在痛苦的刺激下来做，所消耗的人类固有的神經力較少：沒有希望，就沒有进取心。这种希望和自由的两个条件，就是人身和财产的保障；但是，保障总包含对自由的限制在內，文明的最困难的問題之一，就是去发現怎样得到保障——这是自由的一个条件——而不太牺牲自由本身。工作、地点和个人接触的变化，带来新的思想，喚起对旧方法缺点的注意，鼓励一种"神圣的不滿"，并从各方面发展創造性的精力。

② 旅行家与来自不同地方和具有不同風俗的其他的人晤談后，就知道把許多思想上和行动上的习慣試驗一下，否則，他們就会一直贊成这些习慣，把它們看成好像是自然的法則。而且，地方的調动使較有能力和独創精神的人能有充分发揮精力的机会，并能跃居重要的地位：相反地，那些留在故乡的人往往依然故我毫无长进。在故乡成为預言家的人是很少的；邻居和亲戚通常是最后才会原諒那些不像周圍的人那样馴服，而进取心較强的人的缺点，和认識他們的优点。毫无疑問，主要是由于这个理由，差不多在英国的每一部分，精力最强和进取心最大的人，絕大多数是在生长在外地的人之中发現的。

但是，变化也許会过度；当人口如此迅速地移动时，以致一个人常会不顧自己的名誉，他就失去对于形成高尙的道德性格最好的外来帮助的一部分。漫游新国家的那些人的极端的希望和活动，使他們在一半获得技术和一半完成工作上的努力有很大的浪費，因为他們为了轉到某种新的职业上去，就很快地放棄这种技术和工作。

响，其中幼年时代母亲的影响是最大的。

第五节 职业的影响。

身体的和精神的健康与强壮受职业的影响是很大的①。在本世紀之初，工厂工作的条件对所有的人，尤其是幼童，是不必要地不健康和难受的。但是，工厂和教育的法令，已把这些弊端中最坏的从工厂中清除出去了，虽然其中許多弊端在家庭工业和較小的工厂中仍然存在。

城市居民的工資較高，知識較多，医疗較为便利，这些条件应当使城市中嬰儿死亡率比乡村中低得多。但是，它却一般地較高，尤其在許多母亲为了获得貨币工資而忽視家务的地方，更是如此。

第六节 城市生活的影响。

差不多在一切国家中，都是不断地向城市迁移。② 各大城市，

---

① 在牧师和教师之中，在农业阶級之中，以及在其他像造車工人、造船工人和煤矿工人那样的工业之中，死亡率是低的。在鉛矿业和錫矿业之中，在制造紙夹业和陶器业之中，死亡率是高的。但是，这些行业和其他任何正規的行业，都沒有表現出像倫敦的普通劳动者和小販之中那样高的死亡率；同时，死亡率最高的是旅店中的僕人。这样的职业不是直接有害健康，但它却吸引体质和性格上都很弱的人，并使他們养成不規則的习慣。关于职业对于死亡率的影响的良好的說明，載于戶籍局长第四十五次(1885年)年报的附录中。再参看法尔的《生死統計》第392—411頁、汉佛萊在1887年6月号《統計杂志》上的論文《阶級死亡率統計》，以及一般关于工厂法令的著作。

② 达芬南(見他所著的《貿易平衡》第20頁)继金格雷之后，证明以下一点：依照官方数字，倫敦每年死亡超过出生有二千人，但移入的有五千人；后一数字等于他以頗为冒險的方法計算出来的英国人口之眞正純增加数的一半以上。照他計算，住在倫敦的有五十三万人，住在其他都市和鎭市的有八十七万人，住在大小乡村的有四百十万人。将这些数字与英国和威尔士1901年的人口調查比較之后，我們知道那时倫敦有四百五十万以上的人口；还有五个城市平均有五十万以上的人口；另外超过五万人口的六十九个城市，平均有十万以上的人口。还不止此：因为人口沒有被計算在內的許多郊区，往往实在是大城市的一部分；而在某些情况下，几个邻近城市的郊区纵横交錯，构成一个很大的、但頗为分散的城市。曼彻斯特的郊区有居民二十二万人，可算为一个大鎭市；倫敦的郊区西哈姆有居民二十七万五千人，也是如此。有些大城市的边界，每隔不固定的时間就会把这样的郊区包括进去：結果，一个大城市的眞正人口也許增

尤其是倫敦，从英国其他一切地方吸收最优良血統的人；最有进取心的人、天才最高的人、有最健全的体格和最坚强性格的人，都到大城市去找寻发展能力的机会。在那些最能干和性格最坚强的人之中，住在郊外的人数日見增加，郊外有优良的排水、供水和灯光設备，还有优良的学校和戶外游戏的好机会，这些条件之能增进活力，至少与乡村中所有的条件一样。虽然現在仍有許多城市区域，其有害于生命力比若干年前的大城市只是略为减少，但大体上，人口密度的增大之成为危險的源泉，以目前而論似乎减少了。近来为了向在远离工商业主要中心的地方去居住所提供的种种便利的迅速发展，迟早的确一定会緩慢的。但是，工业向郊外迁移，甚至向新的田园都市迁移，以找寻和招用强壮工人的运动，似乎沒有任何緩慢的迹象。

統計的平均数之誠然是非常有利于城市的情况，一部分因为在降低活力的城市的影响之中，有許多影响死亡率是不大的；一部分因为向城市移居的人，大多数是年富力强的青年，具有一般人以上的精力和勇气；同时，年輕人的父母住在乡村，当他們有重病时，

长很快，而名义上的人口却增加很慢，甚至减少，然后又突然跃升。好像利物浦名义上的人口，在1881年是五十五万二千；1891年是五十一万八千；而在1901年跃到六十八万五千。

类似的变化在其他国家也有发生。例如，十九世紀中巴黎人口的增长，比整个法国人口的增长快二十倍。德国城市的人口是以每年牺牲农村人口的百分之一点五来增加的。美国在1800年沒有一个城市的居民在七万五千人以上；到1905年三个城市的居民共有七百万人以上，还有十一个城市，各有人口三十万以上。維多利亚的人口有三分之一以上集中在墨尔本。

我們必須記住：城市生活的特征，每随城市及其郊区的扩大而在利弊的程度上有所增加。乡村中的新鮮空气在接触普通的倫敦居民之前，比接触一个小鎮市的普通居民之前，要經过多得多的有害气体的发源地。倫敦居民一般必須走得很远才能接触乡村的安閑和幽靜的音調及景色。所以，有四百五十万居民的倫敦，比只有四万五千居民的鎮市，使英国生活的都市性增加了百倍以上。

通常就回到故乡去。①

公私資金用于以下的用途是最好的：在大都市中設立公园和运动場，与铁路方面訂約增加工人列車由工人們开行的次数，帮助工人阶級中那些願意离开大城市的人成行，幷帮助他們与企业一同迁走。②

第七节 如不加过問則大自然就会淘汰弱者。但很多善意的人类活动遏制強者的增加，幷使弱者能够生存。实际的結論。

此外，尙有其他值得忧虑的理由。因为，关于斗爭和竞爭的淘汰的影响，在文明的較早阶段中，使最强壮和最有力的人留下的子孙最多；人类的进步之由于这种影响，比其他任何一个原因为大，但这种影响現已部分消失了。在文明的較后阶段中，上层阶級結婚很迟，因而他們的孩子就比工人阶級少，的确早已成为常規了：但这一点为在工人阶級本身間仍然保持的旧規所弥补；因此，在上

① 为了这类理由，威尔頓（見 1897 年的《統計杂志》）提出了极端的建議，主張在比較各城市的死亡率时，省略所有十五岁至三十五岁的人。主要因为这个理由，倫敦的十五岁至三十五岁女子的死亡率，是異常地低。高尔頓选擇考文垂作为典型城市，照他計算，城市居民中技术工人的成年的儿童，等于住在健康的乡村区域中劳动者的成年的儿童人数之一半多一点。当一个地方衰微的时候，身强力壮的青年流往他处，剩下老弱的人，因此出生率一般是低的。另一方面，吸引人口的工业中心会有很高的出生率，因为在那里活力充沛的人特别多。在煤业和铁业的城市中尤其如此，一部分因为这些城市，不像紡織业的城市那样有男子不足之患；而一部分因为矿工作为一个阶級来說是早婚的。在这些城市中，有些城市的死亡率虽然是高的，但出生率超过死亡率之数为人口的千分之二十以上。在第二流的城市中，死亡率一般是最高的，主要因为它們的卫生設备还沒有像那些最大的城市那样好。

韓克萊夫特教授（見他所著的《达尔文主义与人种进步》一书）有相反的論述。他相当注重减少像肺痨和瘰癧这类疾病对人类所发生的危險，因为这类疾病主要是侵襲体质虛弱的人，因而对人种发生淘汰的影响，除非在其他方面也有相应的改进。但是，肺痨病不是使所有的患者都死亡的；所以减少它的使患者衰弱的力量終归是有些好处的。

② 参看作者在 1884 年 2 月号《当代評論》中的一篇文章，名为《叫倫敦的穷人住在何处》。

层阶級中趋于熄灭的国民活力，就为不断从下面涌出的新生力量的源流所补足。但是，在法国，工人阶級人口中有些較为能干和較有知識的人，早已显出不願家庭龐大的迹象，近来在美国和英国也有这种迹象；这是一种危險的根源。①

因此，有以下这样的恐惧，理由就日見增加了：当医学和卫生的进步把身体和精神衰弱的人的孩子，从死亡中救出来的人数不断增加时，最有思想和最富有精力、进取心和自制力的人，却要延迟結婚，并以其他方法来限制他們留下的孩子的人数。这个动机有时是自私的，而苛刻和輕浮的人留下像他們自己那样的子孙很少，也許是最好的事。但是，更多的时候它是出于为自己的孩子获得良好的社会地位的願望。这种願望包括許多不能称为人生目的之最高理想的因素在內，而在某些情况下，还包括一些显然是卑鄙的因素在內；但它毕竟是进步的主要因素之一，在为这种願望所影响的那些人之中，有許多人的孩子大概会列入最优良和最强壮的种族之中。

我們必須記住：大家庭中的成員互相教育，他們通常在各方面都比小家庭中的成員聰明、活潑，而且往往較为强壮。无疑地，一部分这是因为他們的父母具有非常的活力之故，由于同样的理由，輪到他們自己也会有强壮的大家庭。人种的进步，在比初看起来大得多的程度上，归功于几个非常大的和强壮的家庭的子孙。

但是，另一方面，毫无疑問，父母对于一个小家庭，比对一个大家庭往往在許多方面能照顾得較好。如果其他情况不变，則所生

① 在美国南部各州，手工操作在白种人看来是不体面的；因此，如果自己不能有奴隶的話，他就过卑鄙堕落的生活，而很少結婚。其次，在太平洋的傾斜地，一时曾有以下这样的恐惧是有相当理由的：除了高度熟练的工作之外，一切都会由中国人来做的；而白种人就会以一种人为的方式来生活，在这种方式下，家庭的費用变为很大。在这种情况下，中国人的生活就会代替美国人的生活，人类的平均品质就要降低了。

的孩子数的增加，就使婴儿的死亡数也增加；这純然是一种害处。孩子因缺乏照顾和充分的收入而死亡，这种生育对其母亲是一种无益的紧張，而对家庭中其他的人，則是一种損害。①

第八节　續前。

除以上所說的之外，还有其他应当加以考虑的理由；但是，就本章所論的各点而言，以下的結論表面上似乎是可取的：人們在能有把握給予孩子至少与他們自己所受的同样良好的身体和精神的教育之前，不应生养孩子；如果自制力足以使家庭保持在必要的限度內，而不違犯道德上的規律，則适当地早婚是最好的事。一般采取这些行动的原則，再加上为城市人口充分供給的新鮮空气和健康的娛乐，則人种的强壮和活力就不会沒有增进。現在我們就可有理由相信：如果人种的强壮和活力增进了，則人口的增加在一个很长的时間內就不会减少人們的平均实际收入。

因此，知識的进步，特别是医学的进步，政府在关于保健的一切工作上不断增长的活动和明智，以及物质財富的增加——这些因素都会减少死亡、增进健康和延长寿命。另一方面，城市生活的迅速增加，以及人口中門第較高比較低的人結婚迟和孩子少的傾向，却使生命力降低，并使死亡率上升。如果只是前一类原因发生作用，但加以調节以避免人口过多的危險，則人类大概很快就会达到前所未有的身心上的优美；但如后一类原因发生作用而不加以

① 由于可預防的种种原因所引起的婴儿死亡率的大小，可从以下的事实来推知：未滿一岁的婴儿的死亡与出生的百分比，在城市区域通常高于乡村区域大約一倍又三分之一；但在有富裕人口的許多城市区域中，这个百分比是低于全国的平均数(見1905年戶籍局長的报告)。未滿五岁儿童的每年死亡率，在貴族家庭中只有約2%，在整个上层阶級中是3%以下，而在全国是6%与7%之間，这是几年前所发現的。另一方面，波流教授說，在法国，只有一两个孩子的父母，易于溺爱孩子，而过于关心孩子反会損害他們的勇气、进取心和忍耐心(参看《統計杂志》第45期，第378—379頁)。

遏制的話，則人类就会很快地退化。

事实上，这两类原因的作用差不多不相上下，而前一类原因略占优势。当英国的人口差不多与过去一样地迅速增长时，身体上或精神上不健康的人在全部人口中确是沒有增加：其余的人的衣食都好得多了，而且，除了人口过于拥挤的工业区域外，他們在强壮上一般也是日見增加的。男女的平均寿命許多年来已經稳步地提高了。

第六章 工业訓练

第一节 不熟练的劳动者是一个相对的名詞。对于我們所熟悉的技能，我們往往不当作是技能。单純的手工技能与一般智慧和活力相比，日見失去重要性。一般能力与专門技能。

在研究了支配众多和强壮的人口之增长的原因之后，下一步我們就要考虑发展人口的工业效率所需要的訓练。

使一个人在某一事业上能获得很大成就之天生的活力，差不多在其他任何事业上一般对他也是有用的。但是也有例外。例如，有些人似乎生来就适合于艺术事业，而不适合于其他工作；有时一个富有实际天才的人，几乎完全缺乏艺术的感受。但是，神經非常强健的种族，在有利的条件下，一般似乎能够在几代之內，发展它所特別重視的差不多任何种类的能力。一个在战争中或在工业的較为簡陋的形态中获得活力的种族，有时很快地获得高級的智力和艺术能力；古代和中世紀中差不多每一文学和艺术的新紀元，都是归功于神經非常强健的民族，他們在养成对舒适品和奢侈品的很大的嗜好之前，曾与高尙的思想有过接触。

在我們自己的时代里，这种嗜好的成长，使我們不能充分利用我們的大有增加的資源所給与我們的机会，把种族的最高能力用于最高尙的目的。但是，也許当代的知識上的活力，由于科学事业的发展，看起来比实际所有的为少。因为，在艺术和文学方面，当天才还保持青春的誘人外貌时，往往已有成就；但在近代科学方面，需要如此多的知識才能有所創造，以致一个学者在成名之前，他的精神的奋发就往往失去初有的旺盛；而且他的工作的眞正价值，不像一幅画或一首詩的价值那样，常为大家所共知的。① 同样地，近代管理机器的技术工人的坚实品质，被看得比中世紀手工工人的微不足道的美德还低。这是一部分因为我們易于把我們自己时代中所常見的长处，看作是平凡的；幷且易于忽視"不熟练的劳动者"这个名詞的意义是不断变更的事实。

第二节 續前。

非常落后的种族不能长时間地持續进行任何种类的工作；即使我們认为是不需要技能的工作中最簡单的工作，对于他們也相对地是需要技能的工作；因为他們沒有必要的孜孜不倦的精神，只有經过长期的訓练，他們才能养成这种精神。但是，在教育普及的地方，即使需要懂得閱讀和写作的职业，也可列入不需要技能的工作一类。其次，在一向是工业所在地的区域，負責任的习慣，和在处理高价的机械和原料上的謹愼和敏捷的习慣，已成为大家共同的

① 在这方面，值得注意以下一点：一种划时代的思想之全部的重要性，在它发生的这一代之中往往未被人认識：它使世界的思想走上新的道路，但是，方向的改变要过了轉折点一些路之后才会明白。同样地，每一时代的机械上的发明，比前代的发明易于为人看低。因为，一項新的发明，要到关于它的許多較小的改良和輔助性的发明已經完备之后，对实际使用才能充分有效：一項划时代的发明，往往发生于它所划的时代之前一代，因此，情况就是这样：每一代似乎主要是从事于实現前一代的思想；同时，它自己的思想之全部重要性，尙未为人清楚地了解。

特性了；因此，在管理机械的工作中，有許多据說是完全机械的和不需要技能的，并且不需要值得重視的人类才能。但是，事实上，現在世界的人口中，具有这种工作所需要的智力和道德的才能、智慧和自制力的人，恐怕不到十分之一：經过两代切实訓练之后而能胜任这种工作的人，恐怕不到一半。即在工业人口之中，能够担任許多初看起来好像是完全单調的工作的人，也只有一小部分。例如，机器織布的工作似乎是很簡单的，但分为高級和低級的工作，在担任低級工作的那些人之中，大多数都沒有織几种顏色的布所需要的那种“本质”。在从事坚固材料、木材、金屬或陶器的工业中，这种差别甚至更大。

有若干种的手工作业，在某一类动作上需要持久的练习，但是，这种情况不是很常有的，而且日漸少見了：因为，机械不断地代替这种需要手工技能的工作。对于手指的一般运用自如，是工业效率的一个非常重要的因素，这誠然是对的；但这主要是神經强健和自制力的結果。当然，它是由訓练所发展的，但其大部分也許是屬于一般的性质，而不是某一特殊职业所特有的；正像一个打棍球的人很快学会打网球那样，一个熟练的技术工人往往能轉到別种行业，而效率即使丧失也不会很大和长久的。

手工技能是如此地专門以致完全不能从一种职业轉用到另一种职业，因而逐步变成生产上越来越不重要的因素了。对艺术感受和艺术創造的才能暫且不論，則我們可以說，一种职业之所以高于另一种职业，一个城市或国家的工人之所以比另一个城市或国家的工人富有效率，主要是由于不是为某种职业所特有的一般聪敏和精力上的优越。

能一下子記住許多事情，需要什么东西时就准备好什么东西，无論什么事一有差錯时行动敏捷并表現出机智，对于所做的工作

在細节上发生变化时能迅速适应、坚定和可靠，总是养精蓄銳以便应付紧急之事——这些是成为一个偉大的工业民族的特性。这些特性不是某一职业所专有的，而是为一切职业所需要的；倘使它們常不能容易地从一种行业轉到其他同类的行业，主要的理由就是因为它們要由对原料的一些知識和对特殊方法的熟悉来补充。

因此，我們可用**一般能力**这个名詞来表示在不同程度上作为一切高級工业的共同特性的那种才能以及一般知識和智慧；同时，为个别行业的特殊目的所需要的那种手工技能和对特殊精神及方法的熟悉，则可归入**专門能力**一类。

第三节　普通教育与工业教育。学徒制度。

一般能力大都要看幼年和少年时代的环境而定。在这方面，最早和最有力的影响是母亲的影响。① 其次是父亲和其他孩子的影响，而在某些情况下，还有僕人的影响。② 随着年龄的增大，工人的孩子从他周圍所看到的和听到的事情中学到很多东西；当我們研究富裕阶級的孩子比技术工人的孩子，以及技术工人的孩子比不熟练的劳动者的孩子，在开始独立生活时所有的种种利益时，我們就必須較为詳細地考虑这些家庭的影响。但是，現在我們可以轉而考虑較为一般的学校教育的影响。

关于普通教育，我們不需要說什么了；虽然即使普通教育对于

① 照高尔頓的意見，一切偉人都出于偉大的母教的讲法是言之过甚的：但这只是表明母亲的影响沒有超过其他一切影响；而不是說，它不比其他影响中的任何一种影响为大。他說，母亲的影响在神学家和科学家之中最易探溯，因为一个热誠的母亲引导她的孩子对偉大事物加以深思；而一个有思想的母亲，不是压制，而是鼓励孩子的好奇心，这种好奇心是科学的思考习慣的动力。

② 在家庭僕人之中，有許多具有优良本性的人。但是，生活在非常富有的家庭中的僕人，易于染上放纵的习慣，对財富的重要性估計过高，并一般重視低級的生活目的，这种情况对于独立的劳动人民是不常有的。在有些我們的最好的家庭中，孩子大部分时間所往来的人，沒有普通家庭往来的人那样高尙。但在这些家庭之中，不是特别合格的僕人，是不許照管一头小的猎犬或小馬的。

工业效率的影响，也比表面上为大。工人阶級的孩子只学习了讀书、写字、算术和图画的初步知識之后，往往就不得不失学了，这是确实的；有时且有人认为，花在这些課程上的这一点时間的一部分，还是用于实际工作来得好。但是，在学校中得到的进步之所以重要，除了由于它本身的緣故之外，更多的是因为学校教育所給与的将来进步的能力之故。因为，眞正高級的普通教育，使人能在业务上使用最好的才能，并能使用业务本身作为增进教育的一种手段；虽然普通教育与特殊行业的細节无关：那是屬于工业教育的范圍。①

第四节 續前。

近年来工业教育同样地提高了它的目的。过去工业教育的意义，不外乎是傳授一个聪明的人在开始他的工作时很快自己学会的那种手工的熟练和关于机械及方法的初步知識；虽然，如果他事先学会了这种工作，则在开始时他也許能比完全不懂的人多賺几个先令。但是，这样的所謂教育沒有发展才能，而是有点妨碍才能的发展。一个青年自己学到了知識，他这样做就已教育了自己；他比一个在这种旧式学校讀书的人将来会有較好的进步。然而，工业教育的发展已可糾正它的缺点；其目的在于：第一，使人对两眼

① 对于工人阶級的孩子缺少細心的普通教育之有害于工业的进步，与中等阶級的旧式教拉丁語学校的教育的狹隘范圍之害处差不多一样。誠然，在近代之前，这种教育是普通教师所能誘导他的学生，把心力用于吸收知識以外的任何东西之唯一的教育。所以，称它是高級普通教育是很对的，因为它是能有的最好的教育了。但是，它在使市民熟悉偉大的古代思想的目的上是失敗了；通常学校时代一过去，它就被忘却了，而且它在营业与教育之間造成了有害的对抗关系。然而，現在知識的进步，使我們能用科学和艺术来补充这种学校的課程，对能进这种学校的人給予一种教育，以发展他們的最好的才能，并使他們养成最能刺激他們的心思在以后生活中的高級活动的思想方法。花在学习拼字上的时間差不多是浪費的：如果能使英語中的拼字和发音和諧一致，像大多数别国語文那样，則不必增加什么費用，有效的学校教育大約延长一年就行了。

和手指能一般的运用自如(虽然已有迹象表明,普通教育正在接管这种工作,而它属于普通教育是适当的);第二,傳授对特殊职业有用的、而在实际工作的过程中很少适当地学到的工艺技能和知識以及研究的方法。可是,还要記住:自动机械的精密和用途每有进步,就越縮小极其注重手和眼的运用的手工操作的范圍;由最好形式的普通教育所訓练出来的那些才能的重要性正日見增大。①

按照英国最好的意見,为高級工业而設的工业教育,应像普通教育那样,不断以发展才能为目的。它应当与完善的普通教育建立在同一的基础上,但应进一步詳細訂出特殊的学科,以利于特殊的行业。②我們的目的应当是把科学訓练——在这方面西欧各国已走在我們前面了——加到敢为和頑强的精力与实踐的本能中去,如果青年时代不是在工厂中度过,则这种精力和本能是很少旺盛的;我們常要記住:一个青年在管理完善的工厂中,自己从直接的經驗所学到的东西,比在工业学校中教师以标准方法所教給他的,对他更为有用,并更能刺激他的智力活动。③

① 正如納斯密斯所說:如果一个青年在桌上随便落下两顆豌豆之后,而能容易地把第三顆豌豆放在前两顆之間的綫上的当中,他将来就会成为一个优秀的技师。在英国的平常竞賽中所得到的眼和手的运用,与在幼稚园的游戏中所得到的一样。繪画常是介于工作和游戏之間。

② 工业教育的最大弱点之一,就是它不培养对称的感觉和化繁为簡的願望。英国人在实际的經营之中养成了擴東抵不上所花費用的机械和制造方法上錯綜复杂的才能,而美国人甚至更有过之,这种实踐的本能往往使他們能在与学問好得多的欧洲大陆的对手之竞爭中获得成功。

③ 一个良好的办法,就是在学校卒业后,把几年中的六个多月花在大学中学习科学,而把六个夏月花在大工厂中当实习生。本书作者四十年前曾在布里斯托尔的大学学院(即現在的布里斯托大学)实行这个办法。但是,它是有实际困难的,只有大企业的首脑与大学当局的誠恳和慷慨的合作,才能克服这种困难。另一个好的办法,就是曼彻斯特的馬瑟和帕莱特工厂的附屬学校所采用的办法。"学校中所做的繪图工作,就是工厂中实际进行的繪图工作。某日,教师作必要的解釋和計算,次日,学生就看到——好像是在准备中的一样——教师讲解的問題中的那样东西。"

旧的学徒制度不完全适合近代的情况，已經廢除了；但却需要一种代替的制度。在最近几年中，許多最能干的制造商已經开始树立这样一种風气：使他們的子弟在企业中各个部分相继地工作，而这企业是他們的子弟終要管理的；但这种巧妙的教育只有少数人能够得到。任何大的近代工业的部門是如此众多和不同，以致雇主們要像过去那样，保证他們所照顾的每个青年能学会一切，是不可能的；而且一个能力平常的青年会为这种尝試所迷惑。但是，恢复学徒制度而在形式上加以改良，似乎不是不能实行的。①

工业上重大的划时代的发明，至新近为止，差不多完全是发生在英国的。但是，現在其他各国也参与发明的竞爭了。美国人的普通学校的优良，他們生活的丰富多彩，他們之中不同民族的思想交流，以及他們的农业之独有的条件，已經表現出一种頑强的研究精神；同时，工业教育現在也正在极其有力的推进之中。另一方面，在德国的中等阶級，甚至在工人阶級之中，科学知識的普及，加上他們通曉近代語文，以及他們的求学旅行的习慣，使他們在机械学方面能与英美弃駕齐驅，而在把化学应用到企业的許多方面，他們

① 雇主有义务在工厂中彻底教会学徒他的行业中一个大部分之中的所有小部分的工作，而不是像現在所常有的那样，只让学徒学会这些小部分之中的一部分工作。这样，学徒的訓练就往往会像几代之前的訓练那样广泛，好像把整个行业的工作都教給他了；而且不妨用工业学校中所教的关于这行业的各部門之理論知識来补充这种訓练。对于要想学习在一个新国家的特殊情况下的农业經营的英国青年，近来已經風行一种类似旧学徒制度的办法：有些迹象表明，这个办法可以推广到英国的农业經营，因为它在許多方面与英国的农业非常适合。但是，除此之外，还有許多适合农民以及农业的雇用劳动者的教育，最好能在农业大学和制酪业学校中推行。

同时，对于成年人的工业教育的許多大的机构正在迅速发展，例如公开的展覽会、同业公会和同业杂志等。它們各有自己的工作。在农业和其他某些行业方面，对进步的最大帮助，恐怕是在于公开的展覽会。但是，那些較为进步和掌握在有好学习慣的人手里的工业，却更得力于同业杂志所傳播的实际和科学的知識；借助于工业方法和社会条件的变化，这些杂志打破了行业的秘密，帮助資本小的人与富有的对手竞爭。

是領先的。①

第五节 績前。

的确，有許多种类的工作，能为沒有知識的工人所做好，而与有知識的工人所做的同样有效：而且教育的高等学科，除了对雇主、工头以及比較少数的技术工人之外，沒有什么直接用处。但是，优良的教育，即使对于普通工人也予以很大的間接利益。它刺激他的智力活动；使他养成善于研究的习惯；使他在日常工作上更为聪明、更为敏捷和更为可靠；在工作时間內和工作时間外它提高他的生活的風格；因此，它是物质財富生产上的一个重要手段；同时，即使它被看作是为了本身的目的，它也不比物质財富的生产所能助成的任何事情为低劣。

然而，我們必須从另一方面来探求国家从許多人的普通教育和工业教育的改良上所得到的直接經济利益的一部分——也許是大部分。我們要重視原来屬于工人阶級的那些人，但更要重視出身低微而升到高級熟练的技术工人、成为工头或雇主、扩大科学的范圍、或者可能在艺术和文学上增加国家財富的那些人。

支配天才誕生的法則是不可思議的。工人阶級的孩子之具有最高級的天賦的才能所占的百分比，恐怕沒有在社会上已經获得或承襲高位的人的孩子之具有这种才能所占的百分比那样大。但是，手工劳动阶級的人数，比其他一切阶級加在一起多四五倍，所以，一个国家中所生下来的最优秀的天才，一半以上会屬于他們；而其中一大部分因为缺少机会而未获得結果。对于可巧是出身低微的天才，任其消磨于低級工作而置之不問，实在是一种最有害于

① 在欧洲大陆上，差不多每个进步的企业的首脑，都曾在外国細心研究制造方法和机械。英国人是著名的旅行家；但是，也許一部分因为他們不懂外国語文的緣故，所以他們并不重視对旅行的明智的利用所能获得的工业教育。

国家財富增长的浪費。有助于物质財富之迅速增加的变化，无过于我們的学校的改良，尤其是中等学校的改良，如果这种改良能与普遍的奖学金制度相結合的話；这种制度使工人的聪明的儿子能逐步升学，直到他受到当代所能給与的最好的理論和实际的教育为止。

中世紀的自由城市和近代苏格兰的成就，大部分可归功于工人阶級的孩子的才能。即在英国內部，也可得到同类的教訓：在英国进步最快的地方，就是工业領导者是工人的子弟所占比重最大的地方。例如，在工业时代之初，社会地位的悬殊，在英国南部比北部更为显著和更为牢固。在英国南部，有一种略似世襲社会阶級的精神，使工人及其子弟不能升到領导地位；而古老的家庭缺乏只是天賦的、而不是社会利益所能供給的那种灵活和清新的精神。这种世襲社会阶級的精神，与工业領导者之中缺乏新的血液互相支持；英国南部城市的衰落，以活人所能記忆的而論，有不少在很大程度上可归咎于这个原因。

第六节 美术教育。

美术教育与艰苦思考的教育之地位稍有不同：因为后者常使性格坚强，而前者往往做不到这一点。然而，人們的美术才能的发展，本身就是一个最重要的目的，幷成为工业效率的一个主要因素。

我們在这里所研究的，差不多完全是取决于眼光的美术学科。因为，文学和音乐虽与这种学科同样有助于生活的美滿，幷有过之，但是，它們的发展却不直接影响、也不依靠經营的方法、制造的方法和技术工人的技能。

中世紀欧洲的和現在东方各国的技术工人，素以富有創造力見称于世，实在恐怕不如所傳之甚。例如，东方的地毯充滿了宏

偉的想像：但是，如果我們研究一下任何一地的美术品的許多样品——也許是从几个世紀前的作品中挑选出来的，我們往往发現，在它們的基本概念上沒有什么不同之处。但是，在有种种迅速变化——有些是由風尙所造成的，有些是由工业和社会进步的有利运动所造成的——的近代，每个人都可自由創造新的局面，各人大体上必須依靠他自己的才力；因为沒有緩慢成熟的公众的批評来指导他。①

然而，这不是我們时代中的美术設計所受到的唯一的或主要的不利。沒有好的理由使我們相信：中世紀的普通工人的孩子，比現在普通的乡村木匠或铁匠的孩子具有較大的美术創造力；但是，如果那时一万人中可巧有一个人是天才，则在他的作品中天才就表現出来，而为行会及其他方面的竞爭所鼓励。但是，近代的技术工人易于从事机械的管理；虽然他所发展的各种才能，比他的中世紀的前輩的审美力和想像力会更为坚实，毕竟会更为有助于人类的最大进步，但这些才能却不直接有助于美术的进步。倘使他觉得自己比他的同事具有較高的能力，他恐怕会力图在工会或其他組織的管理上取得領导的地位，或者集中小量資本，从他所学的那个行业中发展起来。这些都不是卑鄙的目的；但是，如果他仍干他的本行，而努力創造不朽的美术作品，则他的志向也許会更为高尙，对世界会更为有利。

① 事实上，原始时代的每个設計师都是为先例所支配的：只有非常敢作敢为的人才不受先例的拘束；但他們也沒有过于違背先例，而他們的革新要受到經驗的考驗，經驗毕竟是正确无誤的。因为，艺术和文学上的最粗糙和最可笑的風尙，因为社会上有势力的人之提倡，虽然一时会为人們所接受，但只有眞正的艺术的优美才能使一首短歌或曲子，一种服装的式样，或一种家具的式样，在全国之中接連許多代盛行不衰。因此，凡与眞正的艺术精神不相調和的革新就被抑制了，遵循艺术途徑的那些革新就被保存下来，并成为更大进步的起点；这样，傳統的本能，在保存东方各国的工艺的純粹性上曾有很大的作用，而在較小的程度上，在中世紀的欧洲也是如此。

但是，必須承认：他要这样做会有很大的困难。現在我們所容許的装飾方法的变化在时間上是短暫的，时間短暫的害处与这种变化遍于世界面积的广闊不相上下；因为，这样就迫使設計师一直注意美术品的供給和需要在世界上的变动，他的草率和匆促的努力就更为分散了。这是一种对于以自己的双手操作的技术工人不甚适合的工作；因此，現在普通的技术工人觉得最好跟在后面而不領先。即使里昂的織工的卓越技能，現在也表現为差不多完全是继承精致的手工的能力和色彩的优秀的感觉力，因而使他能完美地实現专門的設計师的理想。

財富的增长使人們能购买各种物品以适合嗜好，而对于这些物品是否耐用却看作次要的事；所以，在各种衣着和家具上，东西的銷售决定于式样，越来越風行了。已故威廉·摩里斯和其他人的影响，加上許多英国的設計师从东方——特别是波斯和印度的研究色彩的好手——所获得的指导，使法国人自己承认，某些种类的英国織物和装飾品已达到第一流了。但在其他方面，法国还是首屈一指的。据說，有些在世界上保持自己地位的英国制造商，如果还是依靠英国的式样，就要被赶出市場了。这一部分是由于以下的事实：巴黎在时尚方面居于領导地位，这是它对妇女服装一向具有敏銳而細致的审美力的結果。巴黎的設計会与即将到来的时尚相合，而比来自其他地方的具有同等眞实价值的設計有較好的銷路。①

① 法国的設計师觉得最好住在巴黎：如果他們长久不与时式的主要变动接触，他們就似乎落后了。他們之中的大多数人所受的教育是要当艺术家，但是他們最高的志向却未得到成功。那些已經成为艺术家的人，觉得从事設計工作是值得的，但这只是例外的情况，例如像色佛尔的磁器业那样。然而，英国人在为东方市場的設計工作上还能保持自己的地位，而英国人在創造力方面至少不低于法国人，也有了证据，虽然在如何配合式样和色彩以获得有效的結果方面，英国人还沒有法国人那样敏銳（参看

因此，工业教育虽不能直接大大增加美术上天才的供給，比它在科学和企业方面所能增加的更多，但它却能使許多天生的美术天才不改变为无用；因为旧式的手工业所实行的訓练，决不能大規模地恢复，工业教育的这种目的就更为需要了。①

第七节 教育作为国家的投資。

因此，我們可得出以下的結論：把公私資金用于教育之是否明智，不能单以它的直接結果来衡量。教育仅仅当作是一种投資，使大多数人有比他們自己通常能利用的大的多的机会，也将是有利的。因为，依靠这个手段，許多原来会默默无聞而死的人就能获得发揮他們的潜在能力所需要的开端。而且，一个偉大的工业天才的經济价值，足以抵償整个城市的教育費用；因为，像白塞麦的主要发明那样的一种新思想之能增加英国的生产力，等于十万人的劳动那样多。医学上的发明——像吉納或巴士特的发明那样——能增进我們的健康和工作能力，以及像数学上或生物学上的科学研究工作，即使也許要經过許多代以后才能显出增大物資福利的功效，它們对生产所給予的帮助，虽沒有前者那样直接，但重要性是一样的。在許多年中为大多数人举办高等教育所花的一切費用，如果能培养出像牛頓或达尔文、莎士比亚或貝多芬那样的人，就足

《工业教育报告》第1卷第256、261、324、325各頁和第3卷第151、152、202、203、211各頁以及其他各頁。）近代設計师的职业恐怕还沒有达到它所能保持的最好的地位。因为，它在过大的程度上处于一个国家的影响之下；而那个国家的最高艺术学科的作品，本来就是不能移植的。这些作品在当时誠然常为其他各国所贊美和模仿，但是，它們还很少成为后世最优秀的作品的基調。

① 画家自己在图画陈列室中也記載以下的事实：在中世紀——甚至較晚——他們的艺术比現在能吸引更多的最优秀的智士；而現在却是这样：青年人的志向为近代企业的兴奋之事所誘惑，建树不朽事业的热誠在近代科学的发明上得到活动机会，最后，为定期刊物随便写些淺薄的文章，就可获得报酬，因此，許多优秀的人才就不知不觉时改变高尚的目标了。

以得到补偿了。

經济学家对于实际問題中具有直接关心的，无过于关于在国家与父母之間应当怎样分配儿童教育費用的原理的問題了。但是，不論父母負担多少費用，我們現在必須考虑决定父母負担这种費用一部分的力量和意志的各种条件。

大多数父母极願以他們自己的父母对待他們的，去对待自己的孩子；如果他們发現邻人中可巧有标准較高的，則他們对待孩子也許甚至更好一点。但是，要父母对待孩子比这再进一步，則除了无私的道德品质和热烈的情感——这两点也許不是罕見的——之外，还需要某种精神上的习惯——这一点还不是很普通的。它要有清楚地預料未来和把遙远的事件看作像与眼前的事件差不多有同样重要性（就是以低的利率对未来加以折扣）的习慣；这种习慣是文明的主要产物，也是文明的主要原因，除了在較为文明的国家的中等和上层阶級中之外，它是很少得到发展的。

第八节　流动性在职业的等級之間和等級之內日見增大。

父母通常培养自己的孩子，使他們从事自己等級的职业，所以，在一代中任何等級的劳动者的全部供給，在很大程度上为前一代中該等級中的人数所决定，但在該等級本身之內，却有較大的流动性。如果該等級內任何一种职业的利益超过平均的利益，則青年人就从同等級內其他职业迅速轉入这一职业。从一个等級到另一等級的垂直的流动，不是很迅速的或大規模的；但是，当一个等級的利益比它所需的工作上的困难相对地增加时，則青年和成年的劳动者很多就会三三两两地开始流入这一等級；虽然流入的人数也許是不很多的，但合起来人数就多了，不久足以滿足这个等級的劳动者之增长的需要。

我們要到以后的阶段才对以下两点加以較为詳細的研究；第

一，任何地点和时間的各种条件对劳动者的自由流动所加的障碍；第二，这些条件对任何人所提供的引誘以改变他的职业或培养其子从事与他自己不同的职业。但是，以我們已經知道的而論，足以得出以下的結論：如果其他情况不变，則由劳动所得的收入之增加，提高劳动的增长率；或換句話說，劳动的需要价格的上漲，增加劳动的供給。假定知識的情况，倫理的、社会的和家庭的习慣的情况固定不变，則全体人民的活力——即使不是他們的人数——和特别是任何行业的人数和活力，在以下的意义上可以說是具有供給价格：需要价格的某种水平使上述的人数和活力保持不变；需要价格較高会使它們增加；需要价格較低会使它們減少。因此，經济原因在支配整个人口的增长和任何特殊等級內劳动的供給上就发生作用了。但是，經济原因对于整个人口多寡的影响，大都是間接的；是通过生活上倫理的、社会的和家庭的习慣而发生的。因为，这些习慣本身受經济原因的影响虽然很慢，但是很深，而在方式上有些是难以探索的，而且是不可能預測的。①

① 一个父亲打算培养他的儿子从事一种与他自己的职业在性质上大不相同的职业，会遇到种种困难，穆勒对这些困难印象很深，因此他說（見穆勒所著《經济学原理》第2篇第14章第2节）："的确，不同等級的劳动者之間的悬殊一向是如此彻底，他們之間的分界綫是如此明显，以致差不多等于世襲的社会阶級了；各种职业所需的人，主要是由已經从事于这种职业的人的子弟来补充，或是由在社会地位上与这种职业屬于同一等級的其他职业中的人的子弟来补充。或是由原来即使等級較低，而由于自己的努力地位已經提高的人的子弟来补充。自由职业所需的人，大多数是由自由职业阶級或有閑阶級的子弟来补充；需要高度技能的手工职业，由熟练的技术工人或与他等級相同的商人阶級的子弟来塡补；等級較低的需要技能的职业也是如此；而不熟练的劳动者，由父及子仍然保持他們原来的样子，但亦偶有例外。因此，每个阶級的工資一向是为它自己的人口之增加所限制，而不是为全国总人口的增加所限制。"但是，他接着說："然而，在习慣和观念上現在迅速发生的变化，日漸破坏这一切的差别。"

自从他著书以后，他的先見之明已为变化的进程所证实了。在本章开头时我們已經說过，有种种原因使得某些职业所需要的一定程度的熟练和能力有所減少，另些职业所需要的一定程度的熟练和能力有所增加，由于这些原因迅速发生作用，他所指出

第七章　財富的增长

第一节　在近代之前沒有使用什么高价形态的輔助資本；但現在它正迅速增加，积累的能力也迅速增加。

在本章中，不需要区別把財富看作是消費对象的观点与把它看作是生产要素的观点；我們只是研究財富的增长，并不需要注重財富作为資本的各种用途。

財富的最早的形态，恐怕是漁猎的工具和个人裝飾品；而在气

的明显的分界綫差不多已被消灭了。我們不能再把不同的职业看作是分属于四个大的平面；但是，我們也許可以认为不同的职业类似梯級闊度不等的一座长楼梯，其中有些梯級非常广闊，可以作为梯頂之用。或者我們不妨把各种职业想像为两座楼梯則更好，一座代表"难做的工业"，另一座代表"易做的工业"；因为这两者之間的直的划分，事实上是与任何两个等級之間的横的划分同样广泛和明显。

穆勒的分类在被开恩斯采用时已失去它的大部分的价值了（見开恩斯所著的《政治經济学主要原理新論》第72頁）。較为适合我們現在情况的分类是吉丁斯所提出的（見《政治学季刊》第2期第69—71頁）。对这个分类的反对意見是这样：它在大自然原来沒有划出明显分界綫的地方划出了明显的分界綫；但是，这个分类也許不亚于把工业分为四个等級的最好的分类。他所分的等級是：（Ⅰ）自动的手工劳动者，包括普通劳动者和管理机器的工人在內；（Ⅱ）負責的手工劳动者，包括那些能付以某种責任和自行管理的劳动的工人在內；（Ⅲ）自动的脑力劳动者，如会計員；（Ⅳ）負責的脑力劳动者，包括监工和董事在內。

关于人口在等級之間或上或下的大量和不断的流动之条件与方法，在以后第6篇第4、第5和第7三章中再加以較为詳細的研究。

对于供差遣和做其他沒有教育价值的工作的男僕之需要的增长，增大了这样的危險：父母会将他們的儿子送上将来沒有获得良好职业的希望之道路。公共机关在这方面做了一些工作，而私人团体由于其中的男子和女子的热心和努力，在这方面做得更多，都警告人們不要从事这种"死胡同"的职业，并帮助青年准备从事技术性的工作。这些努力也許具有很大的国家价值。但是，必須注意：这种指导和帮助不但要給予工人阶級人口中出身較低的人，而在必要时同样要給予出身較高的人，否則，民族就会退化了。

候寒冷的国家中，則为衣着和茅屋。① 在这个阶段中，人們开始养馴动物；但是，最初动物之为人所爱护，恐怕主要是为了动物本身的緣故，因为它們形状美丽，养馴它們是愉快的事；像个人裝飾品一样，动物之为人所要获得，并不是为了准备应付将来的需要，而是因为占有它們可得到直接的滿足。② 逐漸地，成群的养馴的动物增多了；而在畜牧时代中，动物旣成为它們的所有者得到愉快和引以为豪的东西，又成为社会地位的表面象征，以及作为准备应付将来的需要而积累的財富之最重要的儲备。

因为人口漸密，人們定居下来从事农业，耕地就在財富的目录中占了第一位；而在土地的价值中，由于各种改良（其中井占有显著的地位）而得到的那一部分价值，变为狹义的資本之主要因素。屬于次要的是：房屋、家畜，而在有些地方是小舟和船只；但是，生产工具——不論是供农业还是家庭工业之用——在长时間內一直沒有什么价值。然而，在有些地方，各种宝石和貴金屬早已成为欲望的主要对象和公认的儲藏財富的手段；同时，帝王的宫殿固不必說，即在許多比較幼稚的文明阶段中的社会財富，大部分表現为公共建筑物——主要是供宗教之用、道路和桥梁、运河和灌漑工程的形态。

上述这些东西之为积累的財富之主要形态，已有几千年了。在城市中，房屋和家具誠然是占第一位，高价原料的儲备也非常重

① 在泰勒：《人类学》之中，有关于原始形态的財富的增长和生活方法之簡短而足供参考的研究。

② 白哲特（見他所著《經济研究》第163—165頁）在引用了高尔頓所收集的关于野蛮民族豢养寵爱的动物的证据之后指出：在这里我們找到了关于以下事实的很好的例证：野蛮民族不論怎样不关心将来，也不能不为将来作一些准备。一張弓或一个魚网，今天足供获取食物之用，在未来許多天中也必然是有用的。今天足以供人代步的一匹馬或一只独木舟，必然是許多未来的享乐的儲备的源泉。野蛮的暴君中最不未雨綢繆者，也会建立一大批的建筑物，因为它是他現有的財富和势力的最显著的证据。

要；但是，城市居民每人所有的財富，虽然往往比乡村居民为多，但城市居民的全部人数不多，因而他們的財富总額比乡村的財富总額少得多了。在整个这时代中，唯一的使用高价工具的行业、是海上运輸业；織工的織机、农民的耕犁、铁匠的铁砧都是构造簡单的东西，与商人的船只相比差不多是无足輕重的。但到了十八世紀，英国开始了使用高价工具的时代。

英国农民的工具的价值在长时間中上漲很慢；但到十八世紀进步得到加快了。不久，首先利用水力，然后利用蒸汽力，使生产部門相继地以高价的机械迅速代替廉价的手工用具。正如以往最高价的工具是船舶，以及在某些情况下是供航行和灌溉用的运河一样，現在最高价的工具也是一般的交通工具——铁路和电車、运河、碼头和船舶、电报和电話系統以及自来水厂；即使煤气厂差不多也可归入这类，因为它的設备大部分是用于分配煤气的。其次为矿山、铁厂和化工厂、造船厂、印刷厂以及其他有很多高价机械的大工厂。

不論我們看哪一方面，我們都觉得：知識的进步和普及不断地导致新方法和新机械的采用，如果在人类努力尚未达到最終目的以前很长时間內花費一番努力的話，則这种新方法和新机械就可节省人力。要正确衡量这种进步是不容易的，因为在古代是沒有与許多近代工业相同的工业的。但是，我們可以比較一下产品的一般性质沒有改变的四种大产业的过去和現在的情况：它們是农业、建筑业、織布业和运輸业。在前两种产业之中，手工操作仍占重要地位；但即在它們之中，高价的机械也有很大发展。例如，可把即使現在的印度农民的簡陋工具与进步的苏格兰低地的农民的設备比較一下；① 并可考虑一下近代建筑业者的制磚机、制灰泥

① 包括六七个成年男子在內的头等印度农民的家庭所用的农具，主要是只用木

机、鋸木机、刨木机、嵌綫机、凿孔机以及蒸汽起重机和电灯。如果我們再看一下紡織业，或者至少是制造較为簡单产品的紡織业的情况，我們看到过去每个工人对工具是感到滿意的，这些工具的成本不过相当于他的几个月的劳动，而在近代，单是工厂設备所占的資本，以雇用的每个男工、女工和童工来估計，各占二百鎊以上，即相当于每人五年的劳动。又如一条汽船的成本，也許相当于駕駛这船的那些人的十五年或更多的劳动；同时，投于英国和威尔斯的铁路之資本約为十万万鎊，相当于铁路所雇用的三十万工資劳动者二十年以上的工作。

第二节 續前。

随着文明的进步，人类常发展新的欲望和滿足这些欲望的較为高价的新方法。进步的速度有时是緩慢的，而且偶尔甚至也有很大的退步；但是，現在我們正以一年比一年迅速的快步前进；我們无法推測将在何处停下来。在各方面，进一步的机会一定会发生的，这些机会都会改变我們的社会和工业的生活之性质，使我們能利用巨額儲存的資本来提供新的滿足，并将它用于預料遙远的欲望来提供节省人力的新方法。似乎沒有充足的理由使人相信：我們已接近靜止的状态，在这状态下，不会有新的重要欲望要得到滿足，把現在的努力有利地投于防备将来不会再有机会了，而且財

料做成的几把輕便的犁和鋤，其全部价值大約是十三卢比(見菲尔爵士所著的《雅利安人的乡村》第233頁)，即相当于他們一个月的工作；同时，在一个有良好設备的近代大农場里，单是机械的价值每英亩即达三鎊(見馬登所編的《农場的設备》一书)，即相当于农場所雇用的每个人一年的工作。这种机械包括：蒸汽机、开沟犁、掘底土犁和普通犁、有些由蒸汽运轉，有些由馬力运轉；各种掘土机、耕耙、滾筒、碎土机、播种机和施肥机、馬鋤、釘耙、干草机、刈草机、收割机、蒸汽或馬力打谷机、切飼料机、切蘿卜机、压草机以及其他許多机械。同时，使用地窖保藏和有遮蔽的庭院日見增多，牧場和其他农业建筑物的設备也不断改良，这一切毕竟使人力大为节省，但要花費較大的人力为农民种植农产品的直接工作开辟道路。

富的积累也不再会有任何报酬了。人类的全部历史表明，人的欲望是随着他的財富和知識的增长而扩大的。[1]

随着投資机会的增多，生产物超过生活必需品的剩余也不断增加，这种剩余产生了儲蓄的能力。当生产技术落后时，剩余是很少的，只是在强大的統治民族以最低的生活必需品迫使臣服的民族艰苦工作的地方，以及在气候温和因而生活必需品很少并且容易获得的地方，才有例外。但是，在生产技术方面，以及在为了帮助和支援将来生产的劳动而积累的資本方面每有增进，就会增加剩余，从这剩余中就能积累較多的財富。不久，在气候溫暖的地方，甚至在寒冷的地方，文明就成为可能了；而物质財富的增加，在不折磨工人因而也沒有破坏它所依靠的基础之条件下，也成为可能了。[2] 这样，財富和知識就一步一步地增长了，而儲蓄財富和普及知識的力量也随着一步一步地增大。

第三节 續前。

---

① 例如，近来在某些美国城市所作的改良說明了以下一点：如果支出充足的資本，每个家庭就能得到它的确需要的东西，并能除去它不需要的东西，比現在有效得多，以使大部分的人口能住在城市里，而能免除許多現有的城市生活的害处。第一步就是在一切道路之下开掘大的隧道，使許多管子和电綫能被敷設在隧道之中，如有損坏也能加以修理，而不会妨碍一般交通，也不要花很大的費用。然后动力甚至是热力，就可从离开城市很远的地方（在有些情况下是从煤矿中）发生，凡需要的地方都可敷設。淡水、泉水、甚至海水和臭氧化的空气，就可通过各别的管子裝到差不多每个家庭；同时，冬天可由热气管放送暖气，夏天可压縮空气降低热度；或者可由装在特别管子里的有很大热力的煤气来供給热力，同时，也可从特别装置的煤气或电力中得到灯光；而且每个家庭可以与城市中其余的家庭通电話。一切有害健康的煤烟，包括仍在使用的家用燃料所发出的煤烟在內，可通过长的导管以强大的气流送出去，并通过大的炉子濾清，再从大烟囱中散入高空。要在英国城市实行这样的計划，需要比用于我們铁路的資本大得多的費用。这种关于城市改良的最終途徑的推測，也許离事实太远，但是，过去的經驗显示出把現在的努力投于提供滿足我們将来欲望的手段上的广泛机会的許多途徑，上述的推測就是說明那些途徑之一。

② 参照附录一。

清楚地預想将来和防备将来的习慣，在人类历史的过程中发展得很慢而且时作时輟。旅行家告訴我們，如果有些部落只要預先应用一点他們的力量和知識所能及的手段，例如，将他們的小菜园圍起籬笆以防野兽的侵入，他們就可使他們的資源和享乐倍增，而不必增加他們的全部劳动。

但是，即使这种漠不关心的态度，如与現在我們自己国家中所見到的某些阶級的浪費相比，恐怕是不足为奇的。人們时而一星期賺两三鎊，时而瀕于饥餓，这种情况不是罕見的：当他們有职业时，一先令对于他們的效用，比他們失业时一便士的效用还小，但他們从不打算作万一之备。① 在相反的极端方面，就是守財奴，其中有些人的爱財近于瘋狂的地步；另一方面，即在自耕农和其他某些阶級中，我們也常看到有些人是如此节省，連必需品也省掉了，以致損害他們将来工作的能力。这样，他們就处处吃亏：他們从未眞正享受生活的乐趣；同时，他們从他們所儲存的財富所得到的收入，比从他們的賺錢能力的增加所能得到的收入还少，如果他們把以物质形态所积累起来的財富用之于他們自己身上，則他們从賺錢能力的增加所得到的收入恐怕会較多的。

在印度，我們看到有些人的确节制目前的享乐，以极大的自我牺牲节省了巨額款項，但却把他們的全部的儲蓄都用于婚丧的奢費的排場上，在爱尔兰也有这样的人，不过在程度上不及印度。他們只是为不久的将来作間歇的准备，而对遙远的将来，却不作任何永久的准备：巨大的公共工程使他們的生产資源有很大的增加，但这些工程主要是由克己力差得多的英国人的資本来举办的。

这样，支配財富积累的各种原因，在不同国家和不同时代中也

① 他們以每年百分之好几千的比率，对将来的利益加以“折扣”（参看第3篇第5章第3节）。

大不相同。在任何两个民族之中，这些原因也不是完全相同的，即在同一民族的任何两个社会阶級中，恐怕也不是完全相同的。它們很有賴于社会和宗教的制裁；当風俗的約束力稍有松懈时，个人性格上的差異，怎样会使得在相同条件下长大的邻人，在他們的奢侈或节儉的习慣方面各不相同，比在差不多其他任何方面的不同更为普遍和更为常見，这一点是值得注意的。

第四节 保障是儲蓄的一个条件。

往代的不事节儉在很大程度上是由于缺少保障的緣故，因为那些为将来作准备的人是要享有保障的：只有那些已經富有的人，才有力量保持他們所积蓄的东西；勤劳和克己的农民积蓄了一点財富，却眼看它被强有力者夺去，这种情况对他的邻人不断提出警告，叫他們在能享受时就享受快乐和安逸。在英国和苏格兰的边境，只要搶劫一天不停止，就不会有什么进步；在十八世紀中法国农民的儲蓄是很少的，当时他們只有被人看作貧穷，才能逃避税吏的强取豪夺，爱尔兰許多田地的佃戶們，即在四十年前，为了避免地主对地租的过高要求，也不得不照样行事。

这种沒有保障在文明世界差不多已成过去了。但是，在英国，我們仍然受到救貧法的影响之害，救貧法盛行于上一世紀之初，为工人阶級带来了一种新形式的危險。因为，它規定：工人阶級的工資的一部分，要以貧穷救济金的方式拿出来；而这种救济金在他們之中的分配，是与他們勤劳、节儉和远見成反比例的，因此許多人认为，为将来作准备是愚蠢的事。由这种有害的經驗所养成的傳統和本能，即到現在，仍是对于工人阶級的进步之一大障碍；而且，至少名义上作为現在的救貧法的基础之原理，即国家只考虑貧穷而完全不考虑功績，也发生同样的作用，虽然力量較小。

这种沒有保障也正在減少：国家和私人对貧民的义务的开明

观点之发展，足使以下一点日益明确：自力更生和努力为自己的将来作准备的人，比懶惰和不动脑筋的人，将得到社会的較好照顾。但是，这方面的进步仍是緩慢的，要做的事情还有很多。

第五节　貨币經济的发展給与奢費以新的誘惑；但它使沒有經营能力的人能得到儲蓄的好处。

貨币經济与近代經营习惯的发展，的确因对于爱过奢侈生活的人产生新的誘惑，而妨碍了財富的积累。在古代，一个人如果要住一所好的房屋，他必須自己动手建造；而現在出租的好房子很多，只要付房租就能租到。从前他要喝好的啤酒，他要有好的釀造場，而現在他能买到比自己釀造的更好和更廉的啤酒。現在，他能向图书館借閱书籍，而不必自己购买；在他准备购买家具之前，他也能以家具布置他的房屋。这样，近代的买卖制度、借貸制度以及新欲望的发展，在許多方面引起新的奢費，幷将現在的利益置于将来的利益之上。

但是，另一方面，貨币經济增加了用途的多样化，在这些用途之間，一个人能够分配他的将来的支出。在原始社会状态下，一个人儲存了一些东西以备将来的需要，他也許觉得他对他所儲存的那些东西的需要，毕竟沒有像对他所沒有儲存的东西那样大：有許多未来的欲望，是不可能以儲存貨物来直接滿足的。但是，如果他积蓄了資本，幷从資本中获得貨币收入，他却能需要什么就购买什么。①

其次，近代的經营方法，带来了安全投資的机会，使得沒有好机会从事任何經营——甚至沒有經营农业的机会，在农业中土地在某些条件下具有一个可靠的儲蓄銀行的作用——的人也能获得

① 参照第3篇第5章第2节。

收入。这些新的机会已使有些人积蓄若干东西以供老年之用，如果沒有这些机会，他們恐怕不会这样做的。財富的增长还有一个比这大得多的結果，就是它使一个人准备死后供給妻子儿女以可靠的收入容易得多了：因为，家庭情感毕竟是儲蓄的主要动机。

第六节 家庭情感是儲蓄的主要动机。

的确有一些人看見他們所积蓄的財富在自己手下增多而感到强烈的愉快，但差不多沒有想到由他們自己或別人从財富的使用中所能得到的幸福。他們之所以如此，一部分是由于追求的本能、胜过竞爭者的願望以及表現获得財富的能力和因富有而取得势力与社会地位的雄心。有时，在他們眞正需要貨币时所发生的习慣的力量，由于一种反射作用，在为积聚財富而积聚財富方面，使他們有一种人为的和不合理的愉快。但是，如果不是为了家庭情感，現在許多艰苦工作和小心儲蓄的人，只要能获得供他們自己生活之用的舒适的年金，就不会更努力了；他們或是向保险公司购买年金，或是安排好他們退职后每年花費他們的資本和其他一切收入的一部分。在前一种情况下，他們身后就一无所有了：而在后一种情况下，他們只留下从他們所希望的高寿中因早死而多余的那一部分儲蓄。人們工作和儲蓄主要是为了他們的家庭，可由以下的事实来证明：在他們退职之后，他們的費用很少超过从他們的儲蓄中所得的收入，而宁願把他們所儲存的財富原封不动地留給他們的家庭；单单在英国，每年就有二千万鎊以保险单的形式儲蓄起来，而且只有在儲蓄的人死后才能动用。

最能刺激一个人的精力和进取心的，无过于在生活中提高地位的希望，以及使他家里的人从比他創业时为高的社会地位开始的希望。这种希望甚至給他以一种压倒一切的热情，而这种热情使他对求得安逸和一切普通的愉快的願望都毫不足道了，有时甚

至破坏了他內在的优美感觉和高尙憧憬。但是，像現代美国的財富之惊人的增长所表明的那样，这种希望使他成为一个有力的生产者和財富积累者；的确，如果他不是急于攫取財富所能給他的社会地位，則他的雄心就会使他走上巨大的奢費之途，正像不顾将来和放纵自己的脾气所能引起的那样。

以下这种人才会有最大的儲蓄：他們出身清寒，长大后从事苛刻而艰苦的工作，他們虽在企业上获得成就，但仍保持朴素的习慣，他們对揮霍加以鄙視，并抱有死后他們会比为人所預料的更为富有的希望。这种性格在古老而富有活力的国家中較为閑靜的地方是常見的，而受到重大的对法战争以及随之而来的重稅的压迫之后，历时一代以上，在英国乡村区域的中等阶級之中，这种性格也是很普遍的。

第七节　积累的源泉。公共积累。合作事业。

其次是关于积累的源泉。儲蓄的能力要看收入超过必需的支出的部分而定；在富人之中，这个部分是最大的。在英国，大部分的巨額收入主要是从資本中得到的，但小額收入中只有一小部分主要是从資本中得到的。在本世紀之初，英国的商人阶級具有比乡村紳士或工人阶級都多得多的儲蓄习慣。这些原因合在一起，就使得上一代的經济学家把儲蓄看作差不多完全是从資本的利潤中得来的。

但是，即在近代英国，地租与自由职业者及雇佣劳动者的收入，都是积累的一个重要源泉；而在一切初期文明阶段中，它們是积累的主要源泉。[①] 而且，中等阶級，尤其是自由职业阶級，为了把資本投于他們孩子的教育，自己总是非常刻苦；同时，工人阶級的

① 参照瓊斯所著的《政治經济学原理》。

工資的大部分，是用于他們孩子的身体健康和强壯。以往的經济学家太不考虑下一事实：人类的才能与其他任何种类的資本，同样是重要的生产手段；与他們相反，我們可得出以下的結論：財富分配上的任何变化，只要是給工資劳动者多些，給資本家少些，如果其他情况不变，就会加速物质生产的增大，而不会显著地延迟物质財富的儲存。当然，如果这种变化是以暴力的手段来实行，而使公共安全发生动搖，則其他情况就不会沒有变化了。但是，对物质財富积累的輕微和暂时的遏制，即使从純粹的經济观点来看，也不一定是一件坏事，如果这种遏制是平靜地实行而沒有引起騷扰，并对大多数人提供較好的机会，提高他們的效率，在他們內心养成自尊的习慣，以便在下一代产生效率高得多的生产者。如果这样，这种遏制比大量增加我們現有的工厂和蒸汽机，毕竟更能促进物质財富的增长。

財富分配得很好和有高尚志向的民族，就会积累巨額的公共財产；有些富裕的民主政体单以这种形式所作的儲蓄，构成了我們自己的时代从前代所继承的最好的財产之大部分。各种形式的合作运动的发展，建筑协会、友誼会、职工会、工人儲蓄銀行等等的发展，都表明了以下一点：即以物质財富的直接积累而論，国家的資源用于支付工資也不是完全損失的，像过去的經济学家所认为的那样。①

第八节 現在的滿足与延緩的滿足之間的选擇。財富的积累一般含有滿足的某种等待或延期之意。利息是它的报酬。

在研究了儲蓄方法和財富积累的发展之后，現在我們可以回

① 然而，必須承认：所謂公共財产，往往不过是以将来的公共收入作为抵押而借入的私有財富而已。例如，公营的煤气厂，一般并不是公共积累的結果。这种煤气厂是用私人所儲蓄的、但为了公共用途而借入的財富来建造的。

到現在的滿足与延緩的滿足之間的关系的分析上去，在以前研究需求时，我們是从另一观点开始这种分析的。①

在研究需求时我們知道：任何人如存有可作几种用途的商品，他就力图把它分配于一切用途以使他得到最大的滿足。如果他认为把这商品的一部分从一种用途轉到另一种用途，而能得到更大的滿足，他就会这样做。所以，如果他所作的分配是适当的，他就停止在把这商品用于各种不同用途的某一点，在这一点上剛好使他从把这商品用于各种不同用途上得到多寡相同的好处（換句話說，就是他把这商品分配于各种不同用途，使它在每种用途上都有同一的边际效用）。

我們幷且知道：不論一切用途都是現在的，还是有些是現在的，有些是延緩的，上述原理都同样有效；但在后一情况下，却有一些新的考虑，其中主要的是：第一，滿足的延緩必然引起关于将来获得滿足是否可靠的問題；第二，照人类本性来看，現在的滿足一般地——虽然不是常常地——比可望与它相同的、而在人类生活中是同样可靠的滿足更为可取。

一个謹愼的人如果认为在他生活的一切阶段中，他会从相同的財产中获得相同的滿足，他也許会力图把他的財产平均地分配于他的一生：如果他认为他的賺錢能力在将来会有减少的危險，他就一定会儲蓄一些資財作为将来之用。不但在他认为他的儲蓄在他手中会增加时，他会这样做，即在他认为他的儲蓄会減少时，他也会这样做。他会儲藏一些水果和鸡蛋以备冬令之需，因为到了冬天这些东西就会缺乏，尽管它們不会由于保藏而变得更好。如果他不知道怎样把他的收入投于貿易或放款以获得利息或利潤，

① 見以上第3篇第5章。

他也会学我們有些祖先的榜样：他們积累了少数金币，当他們从忙碌的生活退休时，就把这些金币带到乡村中去。他們认为，在收入多的时候多用几个金币所增加的滿足，对他們的帮助沒有像老年时那些金币所能供給他們的舒适那样大。保管这些金币使他們有很多麻煩；毫无疑問，如果有人能为他們免除这种麻煩，而不使他們遇到任何風險，他們就会願意給他一点酬劳的。

所以，我們能想像这样一种情况：儲存的財富差不多不能作很好的使用；許多人要为将来作准备；而要借入財貨的人很少能提出可靠的担保，将来仍归还这种貨物或等价的貨物。在这种情况下，享乐的延期或等待，与其說是一种获得报酬的行动，不如說是一种受罰的行动；一个人把他的財产交給別人保管，而只能期望得到这样一种可靠的諾言：归还的东西是少于而不是多于他所借出的东西，因此利率就会变成負数了。①

这样一种情况是可以設想的。但是，人們也許如此渴望工作，以致宁願受一些懲罰作为准許他們工作的条件，这样的情况也是可以設想的，而且差不多同样是可有的事。因为，正像延緩一部分財产的消費，是一个謹愼的人为了他本身的緣故而願意做的事一样，做一些工作也是一个健康的人为了他本身的緣故而願意做的事。例如，政治犯如被准許做一点工作，他一般认为这是一种恩惠。照人类本性的現状来看，我們有理由說，資本的利息是享受物质資源的等待所含有的牺牲之报酬，因为，如果沒有报酬，很少人会大量儲蓄；正像我們說工資是劳动的报酬是一样的，因为，如果沒有报酬，很少人会努力工作。

为了将来而牺牲現在的愉快，对这种牺牲經济学家称为**节欲**。

① 关于利率在想像上可以变为負数的意見，1886年1月福克司威尔在銀行学会所宣讀的一篇題为《銀行业务的若干社会方面》的論文中曾加研究。

但是，这个名詞是被誤解了：因为，財富的最大积累者是非常富有的人，其中有些人过着奢侈的生活，当然不会按照这个名詞的同义語节儉的意义实行节欲的。經济学家的意思是說，当一个人节制在他消費能力以內的任何东西的消費，目的在于增加他的将来的資源时，他对这一特殊消費行为的节制，就增加了財富的积累。这个名詞既易为人誤解，我們还是不用的好，我們說，財富积累一般是享乐的延期或等待的結果。① 或是，再換句話說，財富的积累依賴于人的先見，就是他的想像将来的能力。

財富积累的"需求价格"——就是环境使人从他的工作和对将来的等待所能得到的未来的愉快——表現为許多形态：但其实质总是一样的。一个农民建造了一所可防風雨的茅屋，而他的邻人們在建造他們的茅屋时却沒有花像他那样多的劳动，因此，当風雪吹入他們的茅屋时，这个农民从他的茅屋的好处上所获得的愉快之增加，就是他的工作和等待所賺得的价格。这种愉快的增加，如与因一时冲动而攫取眼前的滿足所能获得的愉快相比，是代表明智地用于防备遙远的禍患、或是准备滿足将来的欲望的种种努力之生产力的增大。退休的医师把資本借給工厂或矿山，使它能够改良机械，而他从資本中获得利息，上述愉快的增加在一切基本方面都与利息相似；因为利息具有数字上明确性的形式，我們可以认为利息是从財富中所得到的其他形态的利益之典型，并代表这种利益。

一个人等待享乐的能力，是由他直接从劳动中得到的——劳

① 卡尔·馬克思及其追随者，在研究由洛斯却尔德男爵的节欲所产生的財富积累时，觉得很可笑，他們把这种节欲与一个劳动者的奢費对比，后者以每星期七先令的收入养活七口之家，他依靠他的全部收入为生，毫不实行經济上的节欲。有利息作为报酬、并且是生产的一个要素的，不是节欲而是等待的論述，曾由麦克文在 1887 年 7 月的《哈佛經济学杂志》中提出。

动差不多是一切享乐的最初的源泉，还是由他以交换或继承、合法的貿易或毫无顾忌的形式之投机、搶劫或欺詐的方法从别人处得到的，对于我們眼前的目的是沒有关系的；我們現在所研究的唯一問題只是：財富的增长一般是包含一个人在目前有（正当地或不正当地）力量支配的愉快之有意識的等待在內，和他願意这样等待的心理依賴于他的生动地想像将来和为将来作准备的习慣。

第九节 报酬額愈大，儲蓄率通常就愈高。但也有例外。

但是，让我們較为詳細地研究以下的叙述：正像人类本性所生成的那样，由于現在一定的犧牲所能获得的将来的愉快之增加，一般就会增大人們所作的現在的犧牲量。例如，乡村居民如果必須到森林中取得木材来建造他們的茅屋，則森林愈远，从每天取得木材的工作上所获得的未来的舒适之报酬就愈小，恐怕由每天的工作所积累的財富而产生的未来的利益也愈少；由于一定的現在的犧牲所获得的未来愉快的报酬这样小，就会使他們不扩大他們的茅屋，而大体上也許会減少他們用于取得木材的劳动量。但是，这一法則也不是沒有例外的。因为，如果風俗使他們只熟悉一种式样的茅屋，他們离森林愈远，从一天工作的产物中所得到的利益愈小，則他們花在工作上的日子就愈多了。

同样地，如果一个人不希望自己使用他的財富，而期望放款取得利息，則利率愈高，他的儲蓄的报酬額就愈大。倘使稳当的投資的利率是4％，他放棄現在值一百鎊的享乐，他每年可得值四鎊的享乐；但如利率是3％，他只能得到值三鎊的享乐。利率的下降一般会降低这一边际：在这边际上，一个人觉得为了以儲蓄一部分財产所能获得的那些将来的愉快而放棄現在的愉快，剛好是不值得的。所以，利率的下降一般是使人們略为增加現在的消費，而为将来的享乐所作的准备就較少了。但是，这一法則也不是沒有例外

的。

賈尔德爵士在二个多世紀前曾說，在利率高的国家中，商人“当已积有巨資时就脫离貿易”，而放款取得利息，“由此而得到的利益是如此容易、可靠和巨大。但在利率較低的国家中，他們世世代代继續做商人，使他們自己和国家变为富有。”有許多人，当他們还在壮年时，当他們待人接物的知識使他們能比以前更为有效地經营企业时，却退职不干了，过去有这种情况，現在也同样有这种情况。其次，正像沙更脫所指出的那样，一个人如已决定继續他的工作和儲蓄，直到他准备了一定的收入作为老年或死后他的家庭之用为止，他将感觉到，利率如低，他必須比利率高时儲蓄更多。例如，假定他希望每年有四百鎊的收入才能退职，或是每年保四百鎊的險作为他死后妻孥之用；如果現行的利率是 5 %，他只要儲蓄八千鎊，或保八千鎊的寿險；但是，如果利率是 4 %，他就必須儲蓄一万鎊，或保一万鎊的寿險。

因此，利率的继續下降，世界資本每年增加額的继續增大就会随之而来，这是可能的事。但是，由一定量的工作和对将来的等待所得到的遙远的利益之下降，大体上会减少人們为将来所作的准备；或用較为近代的話来說，利率的下降势将遏制財富的积累，这也是同样确实的事。因为，虽然人类对天然資源的支配力日見增大，即在利率低时人們也許继續大量儲蓄，但是，只要人类本性和現在一样，利率每有下降，就会使更多的人比利率高时儲蓄較少、而不是較多①。

第十节　續前。

① 再参看第 6 篇第 6 章，这里有一点可加注意：資本的增长依靠对“将来貨物”的很高的估价，这一点似乎为前代的作家所过高地估計了；而不是像龐·巴維克教授所論述的那样过低地估計了。

支配財富积累和它与利率的关系的各种原因，与經济学的各部分都有許多相关的地方，因此，这些原因的研究就不易于完全包括在我們的研究的一个部分之內。在本篇中，虽然我們所研究的主要是在于供給的方面；但在这里略为說明資本的需求与供給之間的一般关系，似乎也是必要的。

我們已經知道，財富的积累是为种种原因所支配的：風俗、自制和想像将来的习慣、尤其是家庭情感的力量。保障是財富积累的一个必要的条件，而知識和智力的进步在許多方面促进財富的积累。

对資本所提供的利率——即儲蓄的需求价格——之上升，势将增加儲蓄額。因为，虽然有少数人决定为他自己或家庭要获得某一固定数額的收入，在利率高时比在利率低时会少儲蓄一点，但利率的上升增大儲蓄的願望，差不多是普遍的法則；而且利率的上升往往增大儲蓄的能力，或不如說，它往往是我們的生产資源的效率增加的一种征象；但是，以往的經济学家认为利息(或利潤)的上升而以工資为牺牲，总是增大儲蓄的能力，未免过甚其詞了：他們忘記，从国家观点来看，財富用于劳动者的子弟，与用于馬匹或机械同样是生产的。

然而，必須記住：每年的投資不过是已有的資本額的一小部分，所以，每年的儲蓄率即有頗大的提高，資本額在任何一年中的增加也不会觉得的。

第十一节 財富增长統計的注釋。

財富增长的統計史，是非常貧乏和令人誤解的。这一部分是由于要进行适用于不同的地点和时間的財富之数字的衡量之任何打算所固有的困难，一部分由于缺少收集必要的事实之有系統的打算。美国政府确是征求每个人的財产报告，由此而得的結果虽

不令人满意，但恐怕是我們所有的最好的結果了。

其他各国的財富之估計，差不多完全是以收入的估計为根据，而收入的估計是按照各种收入的年数化为資本計算的；这个年数的选擇是参照：(i)当时通行的一般利率，(ii)从任何特殊形态的財富使用所获得的收入达到怎样程度：(a)由于財富本身的永久产生收入的能力，(b)由于使用財富所費的劳动或是資本本身的耗用。最后这个項目，对于折旧費很大的铁厂特别重要，而对于会很快开完的矿山更为重要；两者必須只以几年的收入作为資本。另一方面，土地之产生收入的能力是会增大的；而在这种情况下，从土地所得的收入，必須以許多年的收入数作为資本(这些收入在(ii)(b)項目下可看作是負数)。

土地、房屋和牲畜在任何地方和任何时間，都是头等重要的財富之三种形态。但是，土地与其他东西的不同之处在于：土地价值的增大，往往主要是由于土地稀少的增大；因此，土地价值的增大，与其說是滿足欲望手段的增加之尺度，不如說是欲望增加的尺度。例如，1880年美国土地的价值，算起来与联合王国土地的价值大約相等，而大約是法国土地价值的一半。土地的貨币价值在一百年前是毫不重要的；倘使二三百年后美国的人口密度与联合王国大約相同，則前者的土地的价值，将比后者至少大二十倍。

在中世紀之初，英国土地的全部价值，比冬天餓死在土地上的少数骨瘦如柴的动物的价值还低得多；現在，虽然最优良的土地有許多已列入房屋、铁道等項目之下；虽然現在牲畜总的重量也許增加十倍以上，而且质量較好；虽然現在有各种为中世紀所不知道的大量农业資本；但是，現在农业土地的价值比农业資本大三倍以上。几年拿破侖战爭的压力，使英国土地的名义上的价值差不多增加一倍。自那时以来，自由貿易、运輸的改良、新国家的开发以

及其他各种原因，使用于农业的土地的名义上的价值下降了。这些原因使得以貨物計算的貨币一般购买力，在英国比在欧洲大陆相对地提高。在上一世紀之初，在法国和德国，二十五个法郎能买到比在英国一鎊所能买到的东西——尤其是工人阶級所需要的东西——更多。但是，現在这种利益却在英国方面：这就使法国和德国近来的財富增长，如与英国相比，似乎較大，而实际上則不如此。

如果我們考虑这类事实和以下的事实：利率的下降增加收入的年数，而在这年数中任何收入必須被化为資本，因而就增大产生一定收入的財产的价值；我們就可知道，即使国民財富的估計所根据的收入統計是正确的話，这种估計也会是很令人誤解的。但是，这样的估計仍不是完全沒有价值的。

吉芬爵士所著的《資本的增长》和莫耐先生所著的《財富与貧困》两书包括关于下表中許多数字的可供参考的研究。但是，他們的意見分歧表明一切这样的估計都很不确实。莫耐先生对于土地——即农业土地——及农业建筑物的价值之估計，恐怕是太低了。吉芬爵士估計公共財产的价值是五亿鎊：他省略了国內所持有的公債数，理由是在公共財产的項目下記入借方的数額与在私有財产項目下記入貸方的数額相等，把公債数記入帳內就会互相抵消。但是，莫耐先生把公路、公园、建筑物、桥梁、阴沟、灯水設备、电車等的总价值算为十六亿五千万鎊：从其中减去公債十二亿鎊，則公共財产的凈值是四亿五千万鎊；这样，他就可在私有財产的項目下計算国內所持有的公債数了。他估計联合王国所持有的外国股票证券及其他外国財产的价值是十八亿二千一百万鎊。財富的这些估計数主要是根据收入的估計数：关于收入的統計，我們可以注意包莱在他所著的《1882 年以来的国民进步》之中，以及在1904年 9 月份《經济杂志》中所作的有益的分析。

国家及估計者	土　地（百万鎊）	房屋等（百万鎊）	农业資本（百万鎊）	其他財富（百万鎊）	財富总額（百万鎊）	每人的財富以鎊計算
英国：						
1679年（佩蒂）	144	30	36	40	250	42
1690年（格雷戈里·金）	180	45	25	70	320	58
1812年（科胡恩）	750	300	143	653	1,846	180
1885年（吉芬）	1,333	1,700	382	3,012	6,427	315
联合王国：						
1812年（科胡恩）	1,200	400	228	908	2,736	160
1855年（埃德斯通）	1,700	550	472	1,048	3,760	130
1865年（吉芬）	1,864	1,031	620	2,598	6,113	200
1875年　—	2,007	1,420	668	4,453	8,548	260
1885年　—	1,691	1,927	522	5,897	10,037	270
1905年（莫耐）	968	2,827	285	7,326	11,413	265
美国：						
1880年（戶口調查）	2,040	2,000	480	4,208	8,728	175
1890年　—					13,200	208
1900年　—					18,860	247
法国：						
1892年（福維勒）	3,000	2,000	400	4,000	9,400	247
意大利：						
1884年（龐塔勒奧尼）	1,160	360			1,920	65

吉芬爵士估計 1903 年英帝国的財富（見《統計杂志》第 66 期，第 584 頁）如下：

联合王国	15,000 百万鎊
加拿大	1,350 百万鎊
澳大利亚	1,100 百万鎊
印度	3,000 百万鎊
南非	600 百万鎊
帝国的其余部分	1,200 百万鎊

关于英国各部分的相对財富的变化之尝試性的历史，已由罗杰斯为了征稅的目的从各郡的課稅額中推算出来。戴維納尔子爵

的名著《1200—1800 年的財产經济史》包括关于法国的丰富資料；而勒瓦瑟、波流、南馬克和福維勒則作了关于法国与其他国家的財富增长的比較研究。

克莱蒙先生 1919 年 3 月在銀行学会的演讲中，估計联合王国的国民財富为二百四十亿鎊，国民收入为三十六亿鎊。照他計算，联合王国的国外投資之淨值已降到十六亿鎊，它近来卖出的证券数达十六亿鎊；另又借入十四亿鎊。收支对照，联合王国似乎是有二十四亿鎊的債权人：但这个数額的大部分都不能算为有充分的担保。

第八章 工业組織

第一节 組織增大效率的学說是旧有的，但亚当·斯密給它以新的生命。經济学家和生物学家曾經共同研究生存竞爭对于組織的影响；这种竞爭的最殘酷的特征已为遺傳性所緩和了。

从柏拉图时代以来的社会科学作家，都喜欢研究劳动从組織中所得到的效率之增大。但是，在这方面，像在其他情况上一样，亚当·斯密以他解釋一个旧有的学說所用的哲学上的透彻，和他說明这个学說时所用的实际知識，使它具有新的和更大的意义。在力言分工的各种利益和指出这些利益怎样使增加的人口在有限的領土上舒适地生活之后，他作了这样的論断：人口对生活資料的压力会淘汰那些由于缺乏組織或其他原因而不能尽量利用他們所住的地方的利益的种族。

在亚当·斯密的著作还沒有获得許多讀者之前，生物学家对于区分高等动物与低等动物的組織上的种种差别的实质之理解，

已开始有了很大进步；而在两代多之前，馬尔薩斯所作的人类生存竞爭的历史的叙述，使达尔文着手关于动物界和植物界的生存竞爭之結果的研究，这个研究終于使他发現了生存竞爭不断起着淘汰的作用。自那时以来，生物学尽了它应尽之責而有余；經济学家因在社会組織——特别是工业組織——与高等动物的身体組織之間所发現的許多奧妙的相似点，而得益不淺。誠然，在有些情况下，表面上的相似点經过較为仔細的研究之后就消失了：但是，在初看起来似乎是最空想的那些相似点之中，有許多逐漸为其他的相似点所补充，而最后足可解釋物质世界与精神世界中各种自然法則之間的作用之基本統一性。这个中心的統一性可由以下的一般原理来說明：有机体——不論是社会的有机体还是自然的有机体——的发展，一方面使它的各部分之間的机能的再分部分增加，另一方面使各部分之間的关系更为密切，这个原理是沒有很多例外的①。每一部分的自給自足越来越少，而为了它的福利却越来越多地依靠其他部分，因此，一个高度发达的有机体的任何部分出了毛病，就会影响其他各部分。

这种机能的再分之增加，或称为“微分法”，在工业上表現为分工、专門技能、知識和机械的发展等形式；而“积分法”——就是工业有机体的各部分之間的关系的密切性和稳固性的增加——表現为商业信用的保障之增大，海上和陆路、铁道和电报、邮政和印刷机等交通工具和习慣的增加等形式。

最高度发达的——照我們剛才所說的意义——的有机体，就是在生存竞爭中最会生存的有机体的学說，本身还在发展过程之中。它与生物学或經济学的关系，都还沒有完全思索出来。但是，

① 参看赫克尔所著的一篇題为《在人类和动物中的分工》的优美論文，以及夏福尔：《社会本身的結构与生活》。

我們可轉而考虑下一法則在經济学上的主要意义：生存竞爭使最适合于从环境中获得利益的有机体增多。

这个法則需要仔細解釋：因为，一物之有利于它的环境的事实本身不能保证它在物质世界或精神中的生存。"适者生存"的法則是說，那些最适合于利用环境为了它們自己的目的之有机体趋于生存。最能利用环境的那些有机体，往往是最有利于周圍的东西的有机体；但有时它們却是有害的。

相反地，生存竞爭也許不能使得会成为非常有利的有机体生存：在經济界中，对于任何工业設施的需求，不一定会引起供給，除非它不光是对这种設施的一种願望或必要而已。它必須是一种有效的需求，就是說，它必須对供給的人提供充分的报酬或其他某种利益，才会有效。① 光是雇工們要参与他們工作的工厂之經营和賺錢的願望，或是聪明的青年对于优良的工业教育所感到的需要，如果照我們使用需求这个名詞的意义——就是說供給自然地和必然地随着需求而来——来說，都不是一种需求。这似乎是一个苛刻的眞理；但是，这个法則的最殘酷的特征因下一事实而緩和了：其成員不强索报酬而互相帮助的那些种族，不但在当时最可能兴旺，而且最可能撫养許多继承他們的有益的习慣的子孙。

第二节 續前。

即使在植物界中，不顾自己的种子的利害的那种植物，不論其生长怎样茂盛，不久就会从地球上灭亡。在动物界中，家庭和种族的义务的标准往往是很高的；即使那些被我們看作是殘忍的典型、凶暴地利用环境而不給任何报酬捕食生物的猛兽，作为个体来看，

① 像其他同类的一切学說一样，这需要依照以下的事实来解釋：购买者的有效需求要看他的财产和欲望而定；富人的一个小欲望，在支配世界的企业設施上，比穷人的大的欲望更有效力。

也必然是願意为它們子孙的利益而努力的。从家庭的狹隘的利害到种族的利害，我們看到，在像蜜蜂和螞蟻那样的所謂社会动物之中，生存下来的种族就是其个体最努力为社会尽各种义务而不是为它自己的直接利益的种族。

但是，当我們說到賦有理性和語言的人类时，民族的責任感对加强民族的影响，是有各种形式的。的确，在人类生活的野蛮阶段中，个人对别人所提供的服务，有許多几乎像蜜蜂和螞蟻那样，完全是出于遺傳的习慣和沒有理性的冲动。但是，有意識的、因而是道德上的自我牺牲不久就出現了；这种自我牺牲是由預言家、僧侶和立法者的具有远見的指导所养成的，并为寓言和傳說所諄諄教导。逐漸地，起源于下等动物的沒有理性的同情心，扩大其范圍，并为人有意識地所采取作为活动的基础；民族情感，其出发点也不比在一群狼或一群盜匪之中占优势的出发点为高，民族情感逐漸发展成为高尙的爱国心了，而宗教的理想也得到提高和純洁了。凡是这些特性得到最高度发达的民族，如果其他情况不变，在战爭以及与饥餓和疾病的斗爭中，必然比其他民族坚强；最終必占优势。因此，生存竞爭終于使人类中这样的民族获得生存：个人为了他周圍的人的利益最願牺牲自己，因而是最适合于共同利用环境的民族。

然而，不幸的是，使一个民族能胜过另一民族的一切特性，并不是都有利于整个人类的。好战的习慣曾經常使半野蛮的民族能够征服在各种和平美德上胜过他們的民族，但过于着重这个事实，无疑是錯誤的；因为，这种征服已經逐漸增大了人类的体力和創立偉大事业的力量，而最終恐怕是利多于害。但是，一个民族与另一个民族一道或凌駕这个民族之上繁荣兴旺，如果仅仅因为这个事实就說它不足以有功于世界，則对这个說法是不必加以上述的附

带条件。因为，生物学和社会科学虽都表明，寄生的民族有时也意外地有利于他們所賴以繁盛的民族，但在許多情况下，寄生的民族为了他們自己的目的，充分利用那个民族的特性而不給以任何好的报答。在东欧和亚洲，对于犹太人和阿米尼亚人銀錢商的服务，有經济上的需要，或是在加里福尼亚州，对于中国人的劳动，也有經济上的需要，但是，这种事实本身并不是一个证据、甚至也不是一个很充分的理由使人相信：这样的办法会提高整个人类生活的品质。因为，虽然一个完全依靠自己的資源的民族，如果不是相当具有最重要的社会美德，就不能兴盛；但是，沒有这些美德、不能独立創造偉大事业的民族，也会能依靠与另一民族的关系而繁荣。不过，大体上——可有重大的例外——在获得生存和占有优势的那些民族中，最优良的品质是最高度发展的。

第三节 古代的社会阶級与近代的阶級。

这种遺傳性的影响在社会組織中表現得最为显著。因为，社会組織必然是发展緩慢的，而且是許多代的产物：它必須根据大多数人的不能迅速变化的風俗和癖好。在古代，当宗教的、礼仪的、政治的、軍事的和产业的組織密切相关，而且的确不过是一物的不同方面时，为世界进步先驅的一切国家，差不多都采取多少是严格的社会阶級制度；这个事实本身就证明：社会阶級的区分是非常适合于它的环境，而大体上它加强了采取阶級制度的民族或国家。因为，它既是生活的一个支配的因素，如果它所发生的影响大体上是不利的，则采取阶級制度的国家一般就不能胜过别的国家了。这些国家的卓越成就并不是证明阶級制度沒有缺点，而是证明它的优越性——与那个进步的特定阶級相比——超过它的缺点。

其次，我們知道，一种动物或植物会以具有两种特性而与它的竞爭者不同，一种特性是对它非常有利的；而另一种則是不重要

的，甚至或許是略为有害的；虽然有后者存在，前者仍会使这种动物或植物获得成功；后者的存在因此就不能证明它是有利的。同样地，生存竞爭使許多特性和习慣存在于人类之中，它們本身不是有利的，但却与成为力量的巨大源泉的其他特性和习慣为一条多少是永久的紐带联結在一起。在进步主要是归功于軍事胜利的国家中，对于坚忍的勤劳有压制行为和蔑視的傾向；其次，在商业国家中，有偏重財富和使用財富作为炫耀的傾向，在这两种傾向中都可找到以上这样的例子。但是，最显著的例子还是見于有关組織的問題之中；阶級制度虽有很大的缺点，其主要缺点是它的严厉性，和它的为社会利益——或不如說是为社会的某些特殊的紧急之事——而牺牲个人，但是，阶級制度与它所必須做的特殊工作非常适应，因而使它能够盛行不衰。

越过中間的阶級而立即說到西方的近代組織，我們看到，近代組織与社会阶級制度构成了显著的对照，而且具有显著的相似之处。一方面，严厉性已为变通性所代替：过去固定不变的工业方法，現在是以令人昏乱的速度而变化了；阶級的社会关系，以及个人在他的阶級內的地位，过去是为傳統的規則所明确地規定，而現在是完全可以改变的，并且随着当代的变化情况而改变它們的形式。但是，另一方面，个人在关于物质財富的生产上为社会紧急之事的牺牲，在有些方面，似乎是一种隔代遺傳的情况，又回到古代在阶級制度統治下所盛行的状况了。因为，不同工业等級之間的分工，以及同一等級內个人之間的分工，是如此彻底与不能調和，以致生产者的眞正利益，为了加大他的工作对物质財富的总生产所作的增加起見，有时反有遭受牺牲的危險。

第四节 亚当·斯密是謹愼的，但在他的追随者之中，有許多人夸大了自然組織的經济。才能因使用而得到发展；才能的承襲

則靠早年的訓练或其他方法。

亚当·斯密力言他的时代中以空前的速度发展的精細分工和精密的工业組織的一般利益，但同时他也仔細說明，这个制度在許多方面是失敗的，以及它所包含的許多附带的害处。① 但是，在他的追随者之中，有許多人因为哲学的見解較差，而在有些情况下，关于世界的实际知識也較差，大胆地辯解說，現有的一切都是对的。例如，他們說，如果一个人有經营企业的才能，他就必然会利用这种才能为人类謀福利；同时，同样的追求他自己的利益，会使別人以他能尽量利用的資本供他使用；而且他自己的利益会使他如此安排他所雇用的人，以致各人都能做他所能做的最高工作，而不做其他事情；而且他自己的利益会使他购买和应用一切机械以及其他有助于生产的东西，在他的手中这些东西所作出的貢献，就能超过它們本身滿足世界的欲望的費用的等价物。

这种自然組織的学說，差不多比其他任何同样会为討論重大的社会問題而不作充分研究的人所无从理解的学說，包含更多的对人性具有最大重要性的眞理；对于誠摯和深思的人，它具有非常的魅力。但是，夸大这个学說，却有很大害处，对于最爱好这个学說的人尤其如此。因为，在他們的周圍所发生的变化之中，有利也有害，这个学說会使他們不能看見和消除其中的害处。它也妨碍他們研究这样的問題：即使在近代工业的广泛的特点中，有許多是否也会是过渡的，当时它們誠然产生良好的效果，像阶級制度当时所有的效果一样；但是，也像阶級制度一样，它們主要是有利于引向对一个較为幸福时代的較好的安排。而且这个学說因易于引起对它的夸大的反应，而造成了害处。

① 参看以上第1篇第4章第8节和以下附录二中第3、6节。

第五节 續前。

此外，这个学說沒有考虑到器官因使用而得到加强的情况。斯班塞曾經竭力主張以下的法則：如果任何身体或精神的运用产生了愉快，因而习以为常，則用于这种运用的身体或精神的器官就会迅速发达。誠然，在低等动物中，这个法則的作用与“适者生存”的作用是如此密切地合在一起，以致两者的区别往往不必着重說明了。因为，生存竞爭会使低等动物在运用无助于它們的福利的机能上，不能得到很大的愉快，这一点可从演繹上来推測，而且似乎可为观察所证明。

但是，人类具有坚强的个性，因而有較大的自由。人类喜欢因使用才能而使用才能；有时是高尙地使用才能，不論是纵情于偉大的希腊生活的发揚，还是处于为了重要目的而作的审愼和坚定的努力的支配之下；有时是卑鄙地使用才能，好像是飲酒嗜好的病态发展。工业进步所依賴的宗教的、道德的、智力的和艺术的才能，不是完全为了这些才能所可获得的东西起見而养成的，而是为了它們本身所带来的愉快和幸福因运用而发展起来的；同样地，經济繁荣的那个較为重要的因素——井井有条的国家的組織——是无数动机的产物：其中有許多动机与追求国民財富沒有直接关系。①

父母在一生中所养成的身体上的特点，即使遺傳給他們的子孙，也是很少的，这一点无疑是确实的。但是，断言身体上和精神上都过健康生活的那些人的儿童，倘使其父母是在不健康的影响下长大的，而这些影响使父母的精神和身体的本质衰弱，則生下来就不会有較为坚实的体质，似乎沒有确实的事例。而以下一点是

① 人类因有許多动机，既可有意識地着手促进一种特性的发展，也可同样地着手遏制另一种特性的发展：在中世紀中进步的緩慢一部分是由于对学問的有意識的厌恶。

可靠的：在前一情况下，儿童生下后比在后一情况下，会有較好的营养，較好的教育；会养成較为健全的本能，并且具有較多的成为人类进步的主要原因的对别人的关怀和自尊心。①

因此，需要尽力研究一下：改变現在的工业組織，以增加机会，使低級工业得以使用潜在的智力，从这种使用中获得愉快，并因使用而加强这些智力，究竟是否有利？因为，对以下的論断必須斥为不当：如果这样的改变是有利的話，则它早已为生存竞爭所实現了。人类的特权，因对未来的預测和对下一步的准备，而扩大了对自然发展的有限而有效的控制。

这样，思想和工作、应用优生学的原理以高等的血統而不是以低等的血統来充实人种、对男女两性的才能的适当教育，都会加速进步；但不論怎样加速，进步必然是漸进的和相对地緩慢的。进步与人类对技术和自然力量的支配力的增长相比，必然是緩慢的；这种支配力不断地日益需要勇气和謹愼、智謀和坚定、深透的見解和远大的眼光。而进步必然是过于緩慢，因而不能与在新的基础上立即改造社会的各种建議的迅速出現齐头并进。事实上，我們对大自然的新的支配力，一方面使我們能作出甚至比不久前实际上所能做到的大得多的工业組織的計划，另一方面也把更大的責任加在那些提倡社会和工业結构之新发展的人的身上。因为，制度虽可迅速发生变化；但如要持久的話，制度必須适合人类：如果制度的变化比人类的变化快得多，就不能保持它的稳定性。因此，进

① 参看数学附录中注11。这种考虑对于不过是像老鼠那样的动物的发育是不大适用的，而对于豌豆及其他植物的发育是完全不适用的。所以，关于上述这样情况的遺傳性所建立的——至少是暫时地——奇妙的算术上的結果，与社会科学的学者所研究的遺傳性的全部問題，是沒有什么关系的：关于这个問題，孟德尔派学者所作的一些否定的說法，似乎缺乏应有的謹愼。关于这个問題的卓越的見解，見于庇古教授所著的《財富与福利》的第1篇第4章。

步的本身就增大了以下警告的迫切性：在經济界中，自然是不能飞跃的。①

进步必然是緩慢的；但是，即使不过是从物质的观点来看，也要記住：只是增加一点生产的直接效率的变化，如果能使人类准备和适合一种在財富生产上較为有效和在財富分配上較为平均的組織，也是値得有的；以及凡对低級工业中的高級才能任其变为无用的制度，是极易受人怀疑的。

第九章　工业組織(續前)。分工。机械的影响

第一节　熟能生巧。

有效的工业組織的第一个条件，就是它应使每个被雇用的人担任他的能力和教育使他胜任的工作，并且应当为他备有最好的机械和他的工作上所需的其他工具。一方面是做生产細节工作的人，另一方面是管理生产一般工作并担当風險的人，关于他們之間的分工問題，我們暂不研究；而只研究不同等級的工人之間的分工問題，特別是关于机械的影响。在下一章中，我們将考虑分工与决定工业地点之間的相互影响；再下一章中，我們将研究，分工的好处依靠大量資本集中于个人或个别企业的手中——即通常所說的大規模生产——到怎样程度；最后，我們将研究企业管理工作的专門化的发达。

人人都熟悉这样的事实："熟能生巧"，它使起初似乎是困难的

① 参照附录一中第 16 节。

工作，不久之后做起来就能比較省力，而且比以前好得多。生理学在某种程度上解釋了这个事实。因为，生理学举出理由使人相信：这种变化是因为多少是有"反射的"或自动的作用的新习慣之逐渐的发展而引起的，与被认为是存在于大脑中的思考力的最高中央机关毫无关系。但是，一切有意識的举动，都要主要的中央机关加以注意：它从神經中樞或局部机关——在某些情况下也許直接从感觉神經——收到消息后，就对地方机关，或在某些情况下直接对筋肉神經，发回詳細复杂的指示，它們的行动非常調和，因此就能实現所要求的結果。①

純粹脑力工作的生理学的根据，还沒有被很好地了解；但是，我們所确实知道的关于头脑构造发展的很少的知識，似乎說明了以下一点：任何种类的思考的练习，发展了头脑各部分之間的新的

① 例如，一个人初次学溜冰时，他必須全神貫注，保持身体的平衡，因此他就剩下不多的心力去做别的事了。但是，經过多次练习之后，动作变为半自动了，局部神經中樞担任差不多一切調节筋力的工作，大脑就自由了，而这个人就能不断地自由思索，他甚至能变更他的方向，以避开途中的障碍，或者因稍有高低不平而使身体失去平衡，就能恢复这种平衡，但絕不会打断他的思路。在存在于大脑中的思考力的直接指揮下的神經力的运用，似乎已經逐漸在神經与有关的神經中樞之間，建立了一种大概包含明显的身体变化的关系，而这种新的关系可看作是神經力的一种資本。局部神經中樞也許有点像一种有組織的政治制度：骨髓、脊骨神經和較大的神經球，一般有省級机关的作用，不久之后能够节制区級和乡級的机关，而不必麻煩中央政府。它們很会发出关于工作进行的消息；但如沒有重大事情发生，这些消息是不大受到注意的。可是，当必須完成一項新的事业时，例如溜冰时要会倒退，全部思考力就会立即运用起来；神經与神經中樞的特殊的溜冰組織已在平常溜冰中建立起来，依靠这种組織的帮助，思考力此时就能做如果沒有这种帮助是完全不可能的事了。

再举一个較为高級的例子来說：当一个艺术家最有兴致作画的时候，他的大脑完全用于他的工作；他的全部心力完全用于作画，但紧張过度因而不能維持很久。在几小时的愉快的灵感之中，他也許发表了对后代的人的性格具有显著影响的思想。但是，他的表达的能力，是由无数时間的辛勤工作所获得的，在这种工作中，他逐漸建立了眼与手之間的密切关系，足以使他即在专心談話、而几乎不觉得有笔在手的时候，也能对他所相当熟悉的东西画出优美的輪廓。

关系。无論如何，我們确实知道：练习能使一个人迅速解决在不久之前即以最大的努力他也应付得很不好的問題，而不費什么很大的力气。商人、律师、医师和科学家的心中，逐渐具有丰富的知識和直觉的能力，除了以一个强有力的思想家接連許多年对多少是狭隘的一类問題不断地作最大的努力外，是无法获得这种知識和能力的。当然，人的精神在一天的許多小时中不能在某一方面过度使用：一个勤劳的人有时对不屬于他的业务的工作会感到乐趣，但是終日必須做这种工作，就足以使人疲劳。

誠然，有些社会改良家曾經主張：做最重要的脑力工作的人，也可适当地做一些手工工作，而不会减少他們获得知識和解决困难問題的能力。但是，經驗似乎表明：减輕过度疲劳的最好办法，在于从事情緒一来就开始、情緒过去就停止的工作，就是做普遍的本能当作"消遣"一类的事情。任何工作如果如此具有营业性质，以致一个人有时必須以意志的力量迫使自己继續去做，則这种工作就要消耗他的神經力，而不是完全消遣了：所以，从社会的观点来看，它是不經济的，除非它的价值足以补偿他的主要工作所受到的很大的損害而有余。①

第二节 在低級工作上，极端专門化能增大效率，而在高級工作上，则不尽然。

在最高級的工作部門中应当实行专門化到怎样程度，是一个困难而未解决的問題。在科学研究中以下一点似乎是一个正确的

① 詹姆士·穆勒甚至认为他在东印度公司的职务，并不妨碍他的哲学研究的工作。但是，他的最旺盛的力量之这样的分散，降低他的最好的思想的品质，連他自己也不知道，似乎是可能的事；虽然它不过是略为减少他自己一代中的偉大貢献，但是，恐怕大大影响他所做的影响后世的思想途徑的那类工作的力量。达尔文之所以能做这末多的那类工作，是因为他尽量少用他的微弱的体力：一个社会改良家如果剝削了达尔文的为社会作有用工作的空閑时間，他就是为社会做了一件坏事。

法則：研究的范圍在青年时代应当广泛，而随着年事日增，就应当逐漸縮小。比如一个医师总是专門研究某一种疾病，而另一个医师靠了較广的經驗来研究这种疾病与一般健康的关系，然后逐漸越来越多地集中于这种疾病的研究，因而积累了丰富的专門經驗和精細的本能，在这种情况下，前者即使对他的专門問題的意見，恐怕会不及后者那样高明。但是，在光是对手工技能有很大需要的职业中，效率能因分工而大大提高，是毫无疑問的。

亚当·斯密曾經指出：一生中不做别的事情而只制釘的少年，在制釘的速度上，能比只是偶尔制釘的第一流铁匠快两倍。任何人如对形状完全相同的东西，必須一天一天地做一类完全相同的工作，靠了差不多是自动的行动，并且具有比每一行动要等待意志的有意識的指示所能达到的更大的速度，他就逐漸学会对手指完全运用自如了。一个人所共知的例子，就是紗厂中童工所做的繞綫工作。又如在一个衣服厂或制靴厂中，一个工人每日每时对一块大小完全相同的皮或布，用手工或机械縫完全相同的接縫，他做这种工作比一个眼光和手工敏捷的多、而且具有高得多的一般技能、慣于制成一件完全的衣服或一双完全的皮靴的工人，能远为省力、迅速。①

① 最好的和最貴的衣服，是由高度熟练和工資很高的裁縫做的，他們每人都是先做一件衣服，然后再做另一件衣服；而最廉的和最坏的衣服，是由不熟练的女工为了賺一点不足糊口的工資所做的，她們把布带回家去，全部縫級工作都是她們自己做的。但是，中等品质的衣服，是在工場或工厂里做的，那里分工的精細程度要看职工人数的多寡而定；这个方法在做最好的与最坏的衣服方面，都已迅速推广，胜过了其他方法。洛德台尔勛爵(見他所著的《公共財富的性质及其增加的方法和原因之研究》第282頁)引用色諾芬的論断說，在各人只做一部分的工作时，才能做出最好的工作，如一个人专做男鞋，另一个人专做女鞋，或者一个人只縫鞋子或衣服，另一个人专門剪料則更好。皇帝的厨师之所以比其他任何人的厨师好得多，就是因为他有一个厨师专門煮肉，另一个厨师专門烤肉；一个厨师专門煮魚，另一个专門煎魚；不是一个人做各种面包，而是每种特殊品质的面包，都有一个专人来做。

其次，在木材业和金属业中，如果一个人对同一块材料必須反复地做完全同样的工作，則他就养成了这样的习惯：拿住材料正如它所需要的那样，把工具及其他要用的东西放在适当地位，便于取用，而时間和他自己身体运动的力气的損失都是最少的。他的双手习惯于在同一位置、并按照同一次序取用这些东西，因而就能互相和諧地工作，差不多变成自动了：經过不断的练习，他的神經力的消耗，比体力的消耗甚至更为迅速减少。

但是，当动作因此已成为例行的工作时，它就几乎已达到能由机械来代替的阶段了。所要克服的主要困难，就是使机械能把材料牢牢地固定在适当的位置，恰使机械工具能順利地对它操作，而在紧握这材料上不会浪費太多的时間。但是，如果对这种机械花費一些劳动和费用是値得的話，則这种困难一般是能設法解决的；然后全部工作就往往能由一个工人来管理了，他坐在机器前面，用左手从一堆材料中取出一块木材或金屬，将它放在机器上的凹进的地方，同时用右手拉下开关或以其他方法开动机械工具，最后，用左手把恰好按照一定式样切好或凿好、钻好或刨好的材料投放到另一堆材料中去。特别是在这些工业中，我們看到近代工会的报告中有很多这样的怨言：过去需要訓练有素的技师的技能和判断才能做的工作，已經因为机械的改良和再分工的精細程度的不断提高而变为单純的例行工作了，因此，不熟练的劳动者，甚至他們的妻子和孩子都被用来做这种工作。

第三节 机械对人类生活的品质所发生的影响，一部分是好的，而一部分是坏的。

因此，我們就得出一个一般的法則，其作用在某些工业部門比另些工业部門更为显著，但它对一切工业部門都是适用的。这法則就是：任何工业上的操作如能变为一律，因而完全同样的事情必須

一再地以同一方法来做,則这种操作迟早一定要为机械所代替。耽擱和困难是会有的;但是,如果要由机械来做的工作具有足够規模的話,則金錢和发明的能力将被毫不吝惜地用于这种任务,直到成功为止。①

这样,机械的改良与分工的日益精細这两个运动,是同时幷进的,而且在某种程度上是关联的。但这种关系幷不如一般所认为的那样密切。引起进一步再分工的原因是:市場的扩大,以及对于同一种类的大量物品——在有些情况下是对于制造极其精密的东西——的需要之增加;机械改良的主要結果,在于使得无論如何是要进一步分工的工作价錢便宜和更为精密。例如,"波尔頓和瓦特在沙河設立工厂时,觉得分工必須达到所能实行的最大限度。那时还沒有像現在那样使构造上机械的精密成为差不多沒有問題的滑动車床、刨床或钻孔工具。那时一切都依靠个别技师的眼和手的精确;但那时的技师一般是远不及現在的技师那样熟练。波尔頓和瓦特設法部分地克服这种困难的方法,就是限定工人做特殊种类的工作,使他們尽可能成为这种工作的能手。由于在使用同一工具和制造同样东西上不断的练习,他們因此获得很大的个人

① 傳說某大发明家对于紡織机械的实驗花了三十万鎊,他的費用据說已經得到丰富的报酬。在他的发明中,有些只是一个有天才的人才能做出来;不論需要多大,这些发明必然要等到适当的人出現才会成功。他对每一架梳毛机收一千鎊作为专利权使用費,也不是不合理的;有一个毛織品制造商,工作很多,在专利权滿期只有六个月之前,多买一架机器,付出一千鎊这种使用費,他觉得还是值得的。但是,这种情况是例外的:专利的机器通常是不很貴的。在有些情况下,这些机器在一个地方全部由专門的机械来生产,是如此經济,以致取得专利权的人觉得,以低于为它們所代替的次等机器的老的价格,出售这些专利机器对他还是有利的:因为,老的价格給他的利潤是如此之高,以致他认为进一步降低价格,以吸引这种机器为了新的目的和在新的市場上采用,还是值得的。差不多在各行业中,許多事情还是用手工做的,虽然大家知道,只要把在那个行业或其他行业中已經使用的机器稍加改装,这些事情就能很容易地用机器来做,而沒有这样做的原因,只是因为使用这些机器还不足以抵償制造它們的麻煩和費用。

熟练。”①这样，机械就不断地代替那种完全手工的技能，并使它变为不需要了；即到亚当·斯密的时代，分工的主要利益，就是在于获得这种完全手工的技能。但是，机械使工业規模扩大、并使工业更为复杂因而增加各种分工——尤其是企业經营上的分工——的机会之傾向，已抵消上述的影响而有余。

第四节　用机器制造机械开辟了零件配换制度的新时代。

需要很大精密性的工作不能用手工来做，而机械做这种工作的能力，在零件配换制度迅速发展的金屬工业的某些部門中，恐怕是最清楚的。只有經过长期訓练，并以很大的細心和劳动，手工才能把一片金屬做成与另一片金屬精密地相似或互相适合，但这种精密毕竟是不完美的。但是，这正是优良的机械能最容易和最完美地来做的工作。例如，如果播种机和收割机必須用手工来做的話，则它們的最初費用就会很高；当它們的任何部分发生損坏时，只有把机器送回制造厂，或是請来高度熟练的技师花了很大費用才能調換修好。但是，实际上，制造厂备有許多由同一机械制成的、与損坏的部分相同的机械，因而就能配换上去使用。美国西北部的农民，离开优良的机械商店也許有百哩之遙，但能放心使用复杂的机械；因为他知道，用电报通知机械的号碼，和他所損坏的机械上任何部分的号碼，下一班火車就可带来一件新的机械，他自己就能装上。这种零件配换原理的重要性，只到最近才被了解；可是，有許多迹象表明：在把机器制造的机械的使用推广到各生产部門，甚至包括家务工作和农业工作在内，这个原理比其他任何东西更为有用。②

① 見斯迈尔斯所著的《波尔頓与瓦特》，第170—171頁。

② 这个制度在很大程度上起源于怀特华斯爵士所制定的标准計；但在美国实行这种制度最为坚决和彻底。对于与其他东西用在一起制成复杂的机器、建筑物和桥梁等所用的各种东西，标准化是最有帮助的。

机械对于近代工业的性质所发生的影响，从制表业中得到很好的例证。若干年之前，这种企业的主要中心，是在瑞士靠近法国的地方；那里分工的精細达到很高程度，虽然大部分的工作是由多少是分散的人口来做的。这个行业大約有五十个不同的部門，每个部門担任工作的一小部分。这些部門差不多都需要高度专門的手工技能，但却不需要什么判断力；工資一般是低的，因为这行业成立已久，从事这行业的人沒有什么可壟断的地方，而且培养具有普通智力的儿童从事这个行业，也沒有困难。但是，这个工业現在正为以机械制表的美国方法所压倒，这种方法是不需要什么专門的手工技能。事实上，机械日益自动化，越来越不需要人的手的帮助了。但是，机器的力量越精細，管理机器的人就要有越大的判断力和細心。現以一种精美的机器为例，它从一端自己吸入鋼材，而从另一端送出精美的小螺絲；它代替了許許多多的工人，而这些工人的确已經养成了一种高度的和专門的手工技能，但他們过着久坐不动的生活，从显微鏡中用力細看，觉得他們的工作除了只是运用手指之外，沒有什么发揮才能的机会。但是，这机器是复杂的和昂貴的，管理它的人必須具有智力和强烈的責任感，而这种智力和責任感对于养成优良的性格大为有用；虽比过去普遍，但具有智力和責任感的人仍是很少，因而能賺很高的工資。毫无疑問，这是一种极端的情况，在制表厂的工作中，大部分是簡单得多了。但是，其中許多工作比旧的方法却需要較高的才能，而从事这种工作的人，所得的工資平均較高；同时，这种工作已經降低了准确可靠的表的价格，使社会上最貧穷的阶級也可购买，而且它正表明，不久就能完成那种最高等的工作。①

① 机械已經达到的完美程度，可由下一事实来表明：1885年在倫敦举行的发明展覽会上，一家美国制表厂的代表，在采用旧式制造方法的英国代表面前，把五十只表

那些完成一个表的各部分并把它們装配在一起的工人，必須具有高度的专門技能；但在制表厂中所用的机器，大部分与其他任何輕金屬工业所用的机器，在一般性质上并无不同；事实上，其中有許多不过是一切机械行业中所常見的車床、凿削机、打洞机、钻孔机、刨床、成形机、旋力精削机及其他一些机器的改装而已。这是以下事实的一个很好的例证：当分工的精細不断增大时，名义不同的各种行业之間的分界綫，有許多正在縮小，而且不难越过。在往昔，制表匠可巧苦于对表的需要之减少，听到制造枪炮业需要增加人手的消息，对他也不会有什么安慰；但是，現在制表厂中的工人，如果轉入兵工厂或縫級机制造厂或紡織机械制造厂工作的話，就会看到許多机器与他們所熟悉的机器非常相像。一个制表厂連同在厂中工作的工人能改成縫級机厂，而不会有什么大的損失；唯一的条件差不多就是：在新工厂中，对原来做慣某种工作的工人，不应当叫他去做需要較高的一般智力的工作。

第五节 以印刷业作为例证。

关于机械的改良和产量的增大所造成的精細的进一步分工的情况，印刷业提供了另一个例证。人人都熟悉美国新开拓区域的报紙編輯的創办情况，他在写文章时一面就排活字；靠了一个男童的帮助，他印出报紙，并分派給分散的邻人。然而，当印刷的秘密尚未公开时，印刷业者必須自己做一切事情，此外，还要制造他自己的一切工具。① 現在，这些工具已由单独的"輔助"行业供給他

完全拆开，在把表的各种零件分别堆在一起之后，就請英国代表为他从各堆中先后选出一样零件，然后他就把这些零件装配在一个表壳內，还給他們一个完整的表。

① "鑄字工人恐怕是最先脫离印刷所的人：然后，印刷业者就委托别人制造印刷机了，此后，油墨和滚筒也分别单独制造了；因此就产生了这样一类人，他們虽然屬于别的行业，但却使制造印刷工具成为专門的行业，如印刷鍛工、印刷細木工、印刷工程师等。"（見《英国百科全书》中肖士华德先生所著的《印刷术》一条。）

了，即在边陲森林地的印刷业者，也能从这些行业得到他要用的一切东西。但是，虽然它从而可从外面得到帮助，一个大印刷厂必須在自己厂內备有許多不同种类的工人。即使不說那些組織和监督企业的人、办公和管理物料的人、改正"校样"上可能有誤排的熟练的"校对"、工程师和机械修理工人、鑄造鉛版和改正及配合鉛版的人、管理仓庫的人以及帮助他們的男女童工，和其他一些次要等級的工人，还有排活字的排字工和担任印刷的机器工人与印刷工人两大类。这两大类各分为許多小类，而在印刷业的大中心尤其如此。例如，在倫敦，慣于管理一种机器的工人，或慣于一种作业的排字工，如果失业的話，不会願意放棄他的专門技能的好处，而依靠他的关于这行业的一般知識去寻找使用另一种机器的工作，或另一种作业。① 一个行业中的精細的再分工之間的这些分界綫，在对工业专門化的許多种类的近代傾向上，有很大的作用；在某种程度上这是对的，因为，这些分界綫虽然有許多是如此微細，以致一个人如在一个小的部門中失了业，就能轉到与它邻近的小部門中去工作，而不会有很大的效率損失，但是，他仍設法要在他的本行中工作，經过一些时候沒有成功，他才会这样做；所以，就每星期的行业中的細小变动而論，这些分界綫与較强的分界綫是同样有效的。但是，中世紀的手工业者是以深而且广的分界綫来分类的，这种分界綫使手織工人在失业时終生受苦，上述的分界綫与这种分

① 例如，肖士华德先生告訴我們說："一个管理机器的工人，也許只懂得书籍印刷机或报紙印刷机；他也許知道一切关于平面印刷机或圓筒印刷机；或者他只懂得圓筒印刷机的一种。有了完全新式的机器，就有一类新的技术工人。有些人管理瓦尔德式印刷机，完全能够胜任，但却不知道怎样使用双色印刷机或精巧的书籍印刷机。在排字的部門，分工的程度更为精細。一个老式的印刷工人，对招貼紙、里封面和书籍样样都要排。現在我們則有散工，书籍工人和报紙工人，'工人'这个字使印刷业具有工厂的性质。散工专排招貼紙一类的东西，书籍工人包括排标題和作品本文的工人。而在后者之中，还分为一个人排字，另一个人整理頁数，就是'整理工'"。

界綫屬于完全不同的种类。①

在印刷业中，像在制表业那样，我們看見机械和科学的工具获得了沒有它們就不可能获得的各种結果；同时，它們不断地代替一向需要手工技能和熟练而不需要很多判断力的工作；另一方面，它們把的确需要运用判断力的那些部分让人类的手去做，而且造成了非常需要判断力的各种新职工。印刷业者的工具每有改良和跌价，对校对者的判断力、鉴别力和文学知識的需要，以及对那些知道怎样排成优美的內封面，或怎样在紙上印刷雕刻物，以适当地配合色彩明暗的人的技能和审美力的需要，就愈增加。它又增加对于在木、石或金屬上面繪画或雕刻的有天才的和高度訓练的美术家的需要，并增加对于知道怎样在十行文字之內，作出十分钟演說的內容的正确报告——这是一种智力的技巧，其困难为我們所低估了，因为常常是这样做的——的人的需要。其次，它会增加摄影师、电版工人、鉛版工人、印刷机械制造工人以及其他許多人的工作，这些人比过去堆放和取出紙張的工人，以及折叠报紙的工

① 让我們进一步注意一下，机械在某些方面代替手工操作和在另些方面为使用机械开辟新机会的进步。让我們看一下，一家大报館发行大量份数的报紙而在几小时之內就可排好和印好的方法。首先，大部分的排字本身往往是由机械操作的；但无論如何，活字最初是排在平面上，因而就不可能印得很快。所以，下一步就将活字制成紙版，并将紙版卷在一根圓筒上作为模型，鑄成一块新的金屬版，装到印刷机的圓筒上去。装好之后，这块金屬版就向油墨滾筒和紙張輪流地旋轉。一大卷的紙張放在印刷机的底层，会自动地展开，首先朝着使紙潮湿的圓筒然后就朝着印刷圓筒旋轉，第一只印刷圓筒印好紙的一面，第二只印好另一面，再轉到切紙圓筒，把紙張切成一样大小，最后轉到折叠的机械，将它折好后就可出售了。

最近，鑄造活字也采用新的方法了。排字工人在像打字机那样的鍵盘前操作，把相应的字母的字型排成一行；留出字母之間的衬鉛，将熔化的鉛澆于各行字型上，一行固体的活字就制成了。进一步改良之后，每个字母分别鑄成字型；机器会計算字母所占的地位，在够排成一行时就停止了，并把其余空白的地方平均地分为文字之間所需的很小的地位，最后就鑄成了一行活字。据說一个排字工人，能以电流同时运轉在距离很远的城市中几架这样的机器。

人——他們的工作已为机器所代替了——从工作中得到較高的訓练和較大的收入。

第六节　机械减輕了人类筋力的紧張，因而使工作的单調不会引起生活的单調。

現在我們可轉而考虑机械减輕过度的筋力紧張的效果，在几代之前，即在像英国这样的国家，这种紧張是一半以上的工人之共同命运。机械力的最为惊人的例子，在于大的铁厂，尤其是制造鋼板的工厂，那里所用的力是如此之大，以致人的筋力是无足輕重的，一切动作，不論是横的还是直的，必須用水压力或蒸汽力来做，人只是站在旁边管理机器，清除灰烬，或做一些这样的次要工作。

这类机械虽然增加我們对自然的支配力，但却沒有直接地大大改变人类工作的性质；因为，这类机械所做的工作，如果沒有它的話，人就不能做了。但是，在其他行业中，机械减輕了人类的劳动。例如，建造房屋的木匠，制造与我們祖先所用的同样的东西，但省力得多了。他們現在主要是做工作中最为愉快和最有兴趣的那些部分；同时，在每个乡鎮，甚至在每个村落，都有为鋸、刨和造形而設的蒸汽厂，这些厂减輕了不久以前使他們未老先衰的那种极度的疲劳。①

新的机械在剛发明时，通常需要很大的爱护和注意。但是，管理这种机器的工人的工作常被划分出来：凡是动作一律和单調的作业，逐漸由机器来接替，因此，机器就变为越来越自动和自己操

① 刨平做地板及其他用途的大木板所使用的粗刨，过去常造成心臟病，使木匠通常到四十岁时就变成老年人了。亚当·斯密告訴我們說："工人如有优厚的工資，很容易过度工作，而在几年中損害了他們的健康和体质。在倫敦以及其他某些地方的木匠，連續保持他的最大的精力，被认为不会超过八年。……差不多各类技术工人，都是因过度用力于他們所独有的这类工作而生某种特殊的疾病。"（見《国民財富的性质和原因的研究》第1篇第7章）。

作了；到最后，除了按时加料和取出成品之外，人的手簡直无事可做了。人仍要負責注意机械是否良好，运轉是否正常；但是，連这种工作也往往因采用自动的机件而減輕了，这种自动机件能使机器一有故障立即停止运轉。

在往昔，素色布匹的織工之职业是最为狹小和单調的。但現在一个女工就可管理四架或更多的織机，一天中每架織机所做的工作，比旧式手織机提高許多倍；而她的工作远不像从前那样单調，而需要大得多的判断力。因此，在所織的每一百碼的布之中，人类所做的完全单調的工作，恐怕不到过去的二十分之一。①

这种事实在許多行业的近来的历史中都可找到：当我們考虑近代工业組織如何会縮小各人的工作范圍，因而使工作单調时，这种事实具有很大的重要性。因为，分工最細的行业，就是主要的筋力紧張必然最为机器所接替的行业；因而单調工作的主要害处就大大地減少了。正如罗雪尔所說，生活的单調比工作的单調可怕得多：工作的单調，只是在引起生活的单調时，才是最可怕的害处。現在，当一个人的职业需要很大的体力操作时，他在工作后就不能做什么事了；除非他的智力在他的工作中用得着，它几乎沒有什么发展的机会。但是，在工厂的日常工作中，神經力的消耗是不很多的，至少在不太嘈杂和工作时間不太长的工厂中是这样。工厂生活的社会环境，在工作时間的內外都刺激智力活动；在职业似乎是单調的工人之中，許多人具有很大的智力和智謀。②

① 在近七十年中，織布的劳动效率提高了十二倍，紡紗的效率提高了六倍，在以前的七十年間，在紡紗上的改良已經提高了劳动效率二百倍(参看艾利生所著的《英国的棉布业》第4、5两章)。

② 也許紡織工业对过去用手工做、而現在用机械做的工作，提供了最好的例子。紡織工业在英国尤其是突出的，英国的紡織业雇用了将近五十万的男工和五十万以上的女工，即每十个有独立收入的人中有一人以上是紡織工人。即使在对付那些軟质的

的确，美国的农民是能干的，他的子弟的地位也迅速提高。但是，一部分因为土地丰富，而且他所耕种的土地一般是自有的，他就比英国的农民具有較好的社会条件；他必須常常为自己打算，而且早已使用和修理复杂的机器了。英国的农民要应付很大的不利情况。在最近之前，英国的农民沒有受过什么教育，而在很大程度上还是处于半封建的統治之下，这种統治虽不是沒有好处，但却抑制了进取心，甚至在某种程度上抑制了自尊心。这些不利的原因已經消除了。現在英国的农民在青年时代就受相当良好的教育。他学习使用各种机械，他依靠某个乡紳或某一群农民的好意也不像以前那样多了；因为他的工作比最低級的城市工作更为多样化，并更能培养智力，他的地位就趋于絕对地和相对地提高了。

第七节　专門技能与专門机械的比較。外部經济与內部經济。

現在我們要进而考虑，在什么条件下最能获得分工所造成的生产上的經济。显然，专門机械或专門技能之效率如何，不过是它的經济的使用之一个条件；而另一个条件，就是应有足够的工作使它得到充分利用。正如拜比吉所指出的，在一家大工厂中，"厂主把

材料上，人类肌肉紧張的减輕也可由以下的事实来表明：在这一百万工人中，每人大約使用一匹馬力的蒸汽，就是說，如果他們都是强壮的人，每人所用的蒸汽力等于他們可用的力气大約十倍之多；这些工业的历史可使我們想起，在做制造工作中較为单調的工作的那些人之中，通常有許多并不是从較高級的工作降低去做这种工作的熟练工人，而是升上来做这种工作的不熟练工人。在兰开夏紗厂做工的人，大多数是从爱尔兰的极其貧苦的地方到那里去的，而另些人則是貧民和体质虛弱的人的子孙，这些人是在上一世紀之初因为最貧穷的农业区域的最困苦的生活条件，而被大批地送到那里去的，在这些区域里劳动者的食物和居住差不多比他們所照管的牲畜还要坏。再者，如果对新英格兰的紗厂工人的文化水平沒有像一个世紀之前那样高，而表示遺憾的話，則我們必須記住，这些工厂的工人的子孙，已經升到較高和較为負責的地位，而且包括許多美国最能干和最富有的市民在內。那些代替他們的人，也正在地位提高的过程之中；他們主要是法国血統的加拿大人和爱尔兰人，虽然他們在新的家乡也許会染上文明的一些恶习，但比在旧的家乡的处境好得多了，而且大体上具有較好的机会，以发展他們自己和孩子的較高的才能。

要做的工作分为不同的工序，每一工序所需要的技能或力气的程度是不同的，这样，他就能获得每一工序所需要的技能和力气的正确数量；同时，如果全部工作是由一个工人来做的話，則这个人必須具有足够的技能，才能做这个工作所分成的各种作业中最困难的作业，必須具有足够的力气，才能做其中最艰苦的作业。”生产上的經济，不但需要各人在狹小的工作范圍內不断地操作，而且在需要各人担任不同的工作时，每种工作都应当使他的技能和能力尽量地用出来。正是同样地，当特别为了某种工作而設置一架强有力的車床时，机械上的經济就需要这架車床尽可能长久地用于这种工作；如果要将它用于别种工作，則那种工作应当是值得使用这車床的工作，而不是用比它小得多的机器也能做得同样好的工作。

所以，这里以生产上的經济而論，人和机器是处于非常相同的地位：但是，机械不过是生产的工具，而人类的福利又是生产的最終目的。我們已經研究过这样的問題：职务的专門化使一切最困难的工作由少数人来做，这种专門化如果达到极点的話，是否整个人类都有好处；但現在我們必須特别从企业管理工作方面来更为仔細地考虑这个問題。以下三章的主要內容，是研究哪些原因使企业管理的各种方式最适合于从它們的环境中得到好处，和最能胜过其他方式；但同时我們也应当注意这样的問題：这些方式各自适合于对环境有利达到怎样程度。

在通常被认为是只有很大的工厂才能获得的专門的技能与机械之使用上的那些經济之中，有許多并不决定于个别工厂的大小。有些决定于种类相近的生产的总量；而有些——尤其是与知識的发展和艺术的进步有关的那些經济——主要是决定于整个文明世界的生产总量。在这里，我們可提出两个术語。

我們可把因任何一种貨物的生产規模之扩大而发生的經济分

为两类：第一是有賴于这工业的一般发达的經济；第二是有賴于从事这工业的个别企业的資源、組織和經营效率的經济。我們可称前者为外部經济，后者为內部經济。在本章中，我們主要是研究了內部經济；但現在我們要继續研究非常重要的外部經济，这种經济往往能因許多性质相似的小型企业集中在特定的地方——即通常所說的工业地区分布——而获得。

第十章 工业組織(續前)。专門工业集中于特定的地方

第一节 地方性工业：它的原始形态。

在早期文明阶段中，各地对于它所消費的笨重貨品的大部分，必須依靠它自己的資源，除非它可以有特别的水运便利。但是，欲望和風俗慢慢地发生变化了；这就使得生产者易于滿足即使与自己沒有什么关系的消費者之欲望；并使比較穷的人也能购买来自远地的少数高价貨品，因为他們深信这些貨品会增加一生中——甚至两三代中——的节日和假日的愉快。因此，衣服和个人裝飾品等較为輕巧和高价的物品，与一切阶級的人所用的香料和某些种类的金屬工具，以及其他許多富人特别使用的东西，往往来自极远的地方。其中有些东西只产于几处地方，甚至只产于一处地方；它們之所以行銷于整个欧洲，一部分是由于定期集市① 和专門的商販的媒介，一部分則依靠生产者自己，这些生产者徒步旅行好几

① 如在劍桥附近举行的斯多伯里奇集市的記載中，我們看到有无数种类的輕巧和貴重的貨品是来自东方和地中海沿岸的古代文化中心；有些由意大利的船只裝来，有些由陆路从北海沿岸远道运来。

千里以出售他們的貨物并观光世界，来变更他們的工作。这些頑强的旅行家自己担当他們小买卖的風險，他們使某些种类貨物的生产能保持正常，以滿足远地购买者的需要，而且他們在集市中或自己的鋪子里，陈列了来自远地的新貨品，从而在消費者之中創造新的欲望。集中于某些地方的工业通常——虽然也許不是十分确切地——称为地方性工业。①

这种初步的工业地区分布，逐漸为机械技术和企业管理分工方面近代的許多进步鋪平了道路。即在現在，我們还看到原始形态的工业，集中在中欧的一些僻静的村落中，将它們所生产的簡单貨品甚至送到近代工业最热鬧的地方去。在俄国，家族集团之扩大成为村落，往往是地方性工业的原因；在俄国有許許多多的村落，每个村落只經营一个生产部門，甚至只經营一个生产部門中的一个部分。②

第二节 地方性工业的各种起源。

許多不同的原因引起了工业的地区分布；但主要原因是自然条件，如气候和土壤的性质，在附近地方的矿山和石坑，或是水陆

---

① 在不久以前，到蒂罗尔西部去旅行的人，在一个叫作伊姆斯特的村落中，能看到这种习惯的奇妙而独特的遺風。村中的人不知怎样学会了飼养金絲雀的特殊方法：青年人到欧洲遥远的地方去旅行，各人用一根竹竿挂了大約五十个小鳥籠，挑在肩上，一路步行直到卖完为止。

② 例如，有五百个以上的村落，专做木工各个部門的工作；一个村落只做車輪上的輻，一个村落只做車身，等等；在东方文明的历史与中世紀欧洲史中，也有与上述同样情况的迹象。例如，我們讀到大約在1250年写的一个法律家的手册(見罗杰斯所著的《六个世紀的工作和工資》，第4章)，它記載着林肯地方的紅布；布利的毯子；貝佛里的地毯；科耳切斯特的土布；沙夫脫斯伯里、路易和艾耳歇姆的細麻布；沃里克和布立脫卜特的細绳；馬斯且德的小刀；威尔頓的針；累斯特的剃刀；考文垂的肥皂；当卡斯特的馬肚带；切斯特和希鲁兹士伯里的兽皮和皮貨，等等。

关于十八世紀之初英国貿易的地区分布，在狄福所著的《英国商业計划》和《英国的商人》两书中有很好的叙述。

交通的便利。因此，金屬工业一般是在矿山附近或是在燃料便宜的地方。英国的炼铁工业最初寻求木炭丰富的区域，以后又迁到煤矿的附近。① 斯塔福德郡生产各种陶器，一切原料都由远地輸入；但該地有廉价的煤和制造重型的"火泥箱"——即燒制陶器用的箱子——所需的优良黏土。制草帽用的麦秆的主要产地是貝德弗德郡，該地的麦秆含有适当的二氧化矽，强韌而不脆；白金汉郡的櫸树作为威科姆制造椅子所需的原料。設斐尔德的利器业，主要是因为該地生产利器业做磨刀石用的优良砂石。

另一个主要原因是宮廷的奖掖。聚集在宮廷的那群富人，需要特別高級品质的貨物，这就吸引了熟练的工人从远道而来，而且培养了当地的工人。当东方的君主迁都的时候——一部分因为卫生的理由，迁都是不断进行的——旧都往往要依靠起源于宮廷的存在的专門工业的发展。但是，統治者有意識地邀約远方的技术工人，并使他們住在一起，也是常有的事。这样，兰开夏人的机械的才能，据說是归功于威廉第一时为卢普斯所定居在沃临頓的諾尔曼人的铁匠的影响。在工业革命的时代到来之前，英国制造业的大部分，是受法兰德斯人和其他技术工人居住的地方的支配；在这些地方中，有許多是在潑来他格耐脫和都鐸尔王朝諸王的直接指揮下所确定的。这些外来的移民教我們怎样編織羊毛和絨綫的东西，虽然在很长时期中我們还是把布送到荷兰去上浆和染色。他們又教我們怎样腌魚，怎样制絲，怎样制造花边、玻璃和紙張，并滿足我們其他許多的欲望。②

① 以后炼铁工业又从威尔士、斯塔福德郡和希洛普郡迁往苏格兰和英国北部，在貝尔爵士呈給新近的工商业蕭条調查委員会的报告中，詳細指出这种迁移。参看該会第2篇报告中第1編第320頁。

② 据富勒說，法兰德斯人在瑙威治創办了織布和粗斜紋布工业；在薩德伯里創办了粗呢工业；在科耳切斯和湯頓創办了嗶嘰工业；在肯特、格洛斯特郡、伍斯特郡、韦

但是，这些外来的移民怎样学到他們的技能呢？他們的祖先无疑地因为地中海沿岸一带和远东的古代文明的傳統技术而得到好处：因为，差不多一切重要的知識都有深远的根源，可追溯到遙远的时代；这些根源分布很广，随时可发出蓬勃生命的嫩芽，因此，如果民族的性格和他們的社会与政治制度有利于精美和高度熟练的工业之发展，則在旧大陆上沒有一个地方不是在很久之前就会有許多这种工业的繁荣了。这种或那种偶然事件，也許会决定某种工业是否在某一城市繁荣起来；甚至整个国家的工业性质，也会为它的土壤和矿山的富饒以及商业的便利所大大地影响。这样的自然利益本身就会刺激自由的工业和企业：但是，具有商业的便利——不論它是为什么方法所增进的——才是生活艺术的高尙形态的发展之最高条件。在略述自由的工业和企业之历史时，我們已經附带地研究过使世界的工业領导权时而在这国时而在那国的原因的梗概了。我們已經知道，自然的性质怎样对人的精力发生作用，人是怎样为富有生气的气候所刺激，和怎样为对他的工作开辟丰富的机会所鼓励而去做大胆的冒險事业：但是，我們也知道，人对这些利益的利用，怎样有賴于他的生活理想，因而我們又知道，世界历史上宗教的、政治的和經济的綫索怎样交織在一起而难以区分；同时，这些綫索又以这种或那种方式为重大的政治事件和个人的坚强性格所影响。

决定各国經济进步的原因，屬于国际貿易的研究，因而不在我們目前的范圍之內。但是，我們必須暫不研究这种工业地区分布的广泛运动，而来研究聚集在一个工业城市或人口稠密的工业区

斯特木兰、約克郡、汉慈、布克斯和苏賽克斯等地創办了織布业，在得文郡創办了粗絨布工业和在兰开夏創办了东方棉布工业。参看史馬尔斯所著的《英国和爱尔兰的新教徒》第109頁。并参看勒开所著的《十八世紀英国史》第2章。

域的狹小范圍內熟练工人集团的命运。

第三节　地方性工业的利益；祖傳的技能；輔助行业的发展；高度专門机械的使用；专門技能在本地有市場。

当一种工业已这样选擇了自己的地方时，它是会长久設在那里的：因此，从事同样的需要技能的行业的人，互相从邻近的地方所得到的利益是很大的。行业的秘密不再成为秘密；而似乎是公开了，孩子們不知不觉地也学到許多秘密。优良的工作受到正确地賞識，机械上以及制造方法和企业的一般組織上的发明和改良之成績，得到迅速的研究：如果一个人有了一种新思想，就为别人所采納，并与别人的意見結合起来，因此，它就成为更新的思想之源泉。不久，輔助的行业就在附近的地方产生了，供給上述工业以工具和原料，为它組織运輸，而在許多方面有助于它的原料的經济。

其次，在同一种类的生产的总量很大的区域里，即使用于这个行业的个别的資本不很大，高价机械的經济使用，有时也能达到很高的程度。因为，輔助工业从事于生产过程中的一个小的部門，为許多邻近的工业进行工作，这些輔助工业就能不断地使用具有高度专門性质的机械，虽然这种机械的原价也許很高，折旧率也許很大，但也能够本。

再次，除了最早的阶段之外，在一切經济发展的阶段中，地方性工业因不断的对技能提供市場而得到很大的利益。雇主們往往到他們会找到他們所需要的有专門技能的优良工人的地方去；同时，寻找职业的人，自然到有許多雇主需要像他們那样的技能的地方去，因而在那里技能就会有良好的市場，一个孤立的工厂之厂主，即使他能得到一般劳动的大量供給，也往往因缺少某种专門技能的劳动而束手无策；而熟练的工人如被解雇，也不易有别的办法。在这里，社会力量与經济力量合作；在雇主与雇工之間往往有

强烈的友誼；但是，如果他們之間发生了任何不愉快的事件，双方都不願感到他們必須继續互相摩擦；如果他們的旧关系变为討厌了，双方都願意能容易地中断这种关系。这些困难对于任何企业——它需要专門技能，但在附近地方却沒有与它相同的其他企业——的成功，仍然是一大障碍：可是，这些困难正为铁道、印刷机和电报所减少。

另一方面，在地方性工业中所做的工作，如果主要只有一种，例如只有强壮的男子才能做的工作，則它在作为劳动的市場方面就有一些不利之处了。在沒有紡織厂或其他可以雇用女工与童工的炼铁业的区域里，工資是高的，对于雇主来說劳动成本是貴的，而每个家庭的平均貨币收入却是低的。但是，这种流弊的补救办法是显而易見的，只要具有补充性质的工业在附近地方建立起来就行了。因此，紡織工业常是聚集在矿山和机械工业的附近，而在有些情况下，它是为不知不觉的步驟所吸引到那里去的；在另些地方，它是被有意識地大規模建立起来，以使原来对女工和童工的工作沒有什么需要的地方具有职业的多样化，例如，在巴罗就是这样。

在我們的某些工业城市，职业多样化的利益与地方性工业的利益兼而有之，这是它們不断发展的一个主要原因。但是，另一方面，一个大城市的中心地带所有的用于貿易的目的之价値，使它能有比用作工厂的厂址所值的高得多的地皮租金，即把上述兼有的两种利益考虑在內，也是如此：在商店职工与工厂工人之間，对于住宅地位也有类似的竞爭。結果是：现在工厂集中在大城市的郊外及其附近的工业区域，而不是集中在大城市之中。①

① 这种移动在紡織业特别明显。曼彻斯特、利兹和里昂仍然是棉織业、毛織业

主要是依靠一种工业的区域，如果对这种工业的生产品的需要减少，或是它所用的原料的供应减少，则它就易于遭到极度的蕭条。有几种不同工业高度发展的大城市或大工业区，在很大程度上就可避免这种害处。如果其中有一种工业一时失敗了，其他的工业就能間接地支持它；并使本地的店主能对这个工业中的工人继續与以帮助。

以上我們从生产經济的观点研究了地区分布問題。但是对于顾客的便利也要加以考虑。顾客为了购买零碎东西会到最近的商店；但要购买重要的东西，他就会不怕麻煩，到他所认为对他的目的特别好的商店去。因此，經营高价和上等物品的商店，就会集中在一起；而供应日常家庭必需品的商店则不如此。[1]

第四节　交通工具的改良对于工业的地理分布的影响。以英国近代史作为例证。

每当交通工具跌价，和远地之間的思想自由交流每有新的便利，会使工业分布于某地的种种因素的作用就随着变化。一般地說，我們必然这样說：貨运的运費和关税的减低，会使每个地方从远处更多地购买它所需要的东西；因而就会使特殊的工业集中在特殊的地方：但另一方面，凡是增加人們从一处迁往别处的便利的事情，会使熟练的技术工人接近购买他們的貨物的消費者，而竭力使用他們的技能。这两种相反的倾向，从英国人的近代史中得到良好的例证。

和絲織业的主要中心，但这些地方所賴以得名的貨物，現在有許多不是当地生产的。另一方面，倫敦和巴黎保持它們世界最大的两个工业城市的地位，費城位居第三。工业的地区分布，城市及城市生活的发展与机械进步的相互影响，在霍布森所著的《資本主义的进化》中有很好的研究。

① 参照霍布森《資本主义的进化》第114頁。

一方面,运費的逐步降低,从美国和印度的农业区域到海岸的铁路的开通,以及英国所采取的自由貿易政策,已使英国輸入的农产品大大增加。但另一方面,国外旅行的日益低廉、迅速和舒适,誘使英国的訓练有素的商人和熟练的技术工人,到别的国家去創办新的工业,帮助这些国家制造一向从英国购入的貨物,以供它們自己使用。英国的机械工人教会差不多世界各地的人怎样使用英国的机械,甚至怎样制造类似的机械;英国的矿工在国外开发了矿藏,因而减少了外国对于英国的許多产品的需要。

根据历史的記載,一国的工业趋于专門化的最显著的运动之一,就是近代英国的非农业人口的迅速增加。然而,这种变化的正确性质容易为人誤解;为了这种变化的本身,而且因为它对前章和本章所討論的一般原理提供了例证,它的意义是如此重大,以致我們在这里停下来对这种变化略加考虑,也許是有好处的。

第一点,英国农业的实际减少,沒有初看起来那样多。的确,在中世紀时,四分之三的人民算作是农民的;据最近人口調查的报告,九个人中只有一个人从事农业,而在下一次人口調查的报告中,从事农业的,十二个人中恐怕不会超过一个人了。但是,我們必須記住:中世紀的所謂农业人口,不是专門从事农业的;他們自己做了現在的釀酒工人与烘面包工人、紡織工人、泥水匠和木匠、男女成衣匠和其他許多行业的工人所做的工作的大部分。这些自給自足的习慣慢慢地消灭了,而其中大多数到十九世紀之初几乎絕迹了,恐怕那时用于土地的劳动,在英国全部产业中所占的部分,比中世紀幷沒有多大的减少;因为,虽然英国停止輸出羊毛和小麦,但用人力从土地中所得的产物之增加是如此之大,以致英国农民在技术上的迅速改良,几不足以遏制报酬递减律的作用。但是,大部分的劳动逐漸从田地轉向制造供农业用的高价机械。这

种变化对于那些被算作农民的人数，沒有发生很大的影响，只要机械是用馬匹来拖动，这些人总是算作农民的：因为，照管馬匹和喂料工作是算作农业工作的。但是，在近年中，在田地上使用蒸汽力的迅速发展，与农产品輸入的增加同时发生。以燃料供給这些蒸汽机的煤矿工人，以及制造这些蒸汽机和在田地上掌握它們的机械工人，都不算作从事农业的人，虽然他們的最終目的是为了促进土地的耕作。因此，英国农业的实际减少，就沒有初看起来那样大了；但在农业的分布上发生了一种变化。一度为农业劳动者所做的許多工作，現在是由专門的工人来做了，而这些工人則屬于建筑业或筑路业、搬运业等类。一部分因为这个理由，从事农业的人数即有迅速的减少，而居住在完全农业区域的人数，却未迅速减少，反而常有增加。

农产品的輸入对于改变各种土地的相对价值所发生的影响，我們已經加以注意了：其中主要是依靠小麦收获的土地之价值下跌最大，虽然用高价的耕作方法也能使这种土地产出相当好的收获，但不是天然肥沃的土地。这种土地很多的区域，对于迁到大城市的大多数农业劳动者格外有益；因此，国内工业的地理上的分布，就进一步改变了。关于新运輸工具的影响的一个显著的例子，在于联合王国的偏僻地方的畜牧区域，这些区域以特别快車把乳品送到倫敦及其他大城市，同时从大西洋甚至太平洋沿岸远道运回它們所需要的小麦。

但是，其次，近年中的种种变化，不是像初看起来所可能的那样，会增加从事工业的英国人的比重。現在英国工业的产量，比十九世紀中叶确是增加了許多倍；但是，虽然制造机械和工具的那些工人——这些机械和工具担任英国农业工作的大部分——使工人的人数有所增加，但从事各种工业的人数在人口中所占的百分比，

在 1851 年和 1901 年是一样的。

这种結果的主要解釋，在于近年中机械力量之惊人的增大。这使我們能够生产日益增加的各种工业品，以供自己使用和輸出，而不必大量增加管理机器的人数。所以，我們就能把从农业中解放出来的劳动，主要用于滿足那些从改良机械中沒有得到什么帮助之欲望；机械的效率已使英国的地方性工业，不会变为像这些工业在相反的情况下那样的完全机械的。自 1851 年以来，在英国的以农业为牺牲而迅速增加的职业之中突出的职业，除了矿业、建筑业、貿易和公路铁路运輸业之外，还有中央和地方政府的职务；各級教育事业；医疗业务，音乐、戏剧和其他娱乐业。这些职业都沒有从新发明中得到很直接的帮助；在这些职业之中，現在人类劳动的效率，比一个世紀以前，提高不了多少；所以，如果由这些职业来滿足的欲望之增加，是与一般財富的增加成正比的話，則这些职业所吸收的工业人口的比例不断增大，自是意料中事。家庭僕人的人数急剧增加，已有若干年了；一向由他們所做的工作的总量，現在比以前增加更快。但是，这种工作的很大部分，往往靠了机械的帮助，現在是由各种衣服商人、旅店老板、糖果商人所雇用的那些人来做了，甚至由杂貨商、魚商以及其他如果不是电話购貨則上門接受定貨的商人所派出的各种售貨員来做。这些变化已經趋于增进工业的专門化和地方性。

讲过近代的种种因素对于工业的地理分布的作用之上述例证后，我們重新来研究：把大量种类相似的小型企业集中在同一地方，所能获得的分工上充分的經济，达到怎样程度；和只把国家的大部分企业集中在比較少数的富有和强大的公司手中——即通常所說的大規模生产——所能得到的分工上的經济，达到怎样程度；換句話說，就是大規模生产的經济必然是內部的，达到怎样程度，

和它能够是外部的，又达到怎样程度。①

第十一章 工业組織(續前)。大規模生产

第一节 为我們現在的目的，典型的产业是工业。原料的經济。

大規模生产的利益，在工业上表現得最为清楚；我們可以把从事于原料的加工，使它成为各种成品，以适合在远地市場出售的一切企业包括在工业这个項目之內。工业之通常成为大規模生产的利益之最好的例证的特点，就是工业具有自由选择它进行工作的地点之能力。工业一方面不同于农业及其他在地理分布上由大自然所决定的天然产品的产业(如矿业、石坑业、漁业等)；另一方面

① 在联合王国中，从事紡織业的人口之百分比，在1881年是3.13，到1901年降低到2.43；这是一部分因为，他們所做的工作之大部分，由于使用半自动的机械而变为如此簡单，以致工业条件比較落后的民族，也能做得相当好；一部分因为，主要紡織品仍然保持三十年前——甚至三千年前——同样簡单的性质。另一方面，鋼铁工业(包括造船业在內)在产量上和复杂性上都大为增加，因此，从事鋼铁工业的人口之百分比，就从1881年的2.39上升到1901年的3.01；虽然，同时鋼铁工业所用的机械和方法的进步，比紡織业大得多了。其余的工业雇用的人数所占的人口百分比，在1901年与1881年大約相同。同时，从英国港口开出的英国船舶的吨数增加了一半；而碼头工人的人数增加了一倍，但海員的人数略为減少。这些事实可由以下的原因来解釋：一部分因为船舶以及一切与它有关的工具之建造上的巨大改良，一部分因为差不多一切与装卸貨物有关的工作——其中有些工作甚至不久前还是由船員担任的——現在都交給碼头工人去做了。另一个显著的变化，就是工业中雇用的女工的总数增加了，虽然已婚女工的人数似乎已有所減少，而童工的人数当然是大大地減少了。

1915年发表的《1911年人口調查摘要表》表明，从1901年以来在分类上有如此多的改变，以致对新近的发展，就不能可靠地加以一般的观察。但是，該报告中的第64表，与琼斯教授1914年12月在皇家統計学会所宣讀的一篇論文都表明：1901—1911年的发展与以前的发展不同之处，是在于細节問題，而不是在于一般性质。

也不同于制造或修理适合个别消費者之特殊需要的东西的产业，这种产业不能远离这些消費者，即能远离，至少要不会有很大的損失。①

大規模生产的主要利益，是技术的經济、机械的經济和原料的經济：但最后一項与其他两項相比，正在迅速失去重要性。的确，一个孤立的工人往往丢棄一些零碎的东西，而在工厂里，这些东西則会为人收集起来，加以很好的利用；② 但是，这种浪費在地方性工业中——即使它是在小制造商手中——是不会发生的；在近代英国的任何工业部門中，除了农业和家庭烹飪之外，这种浪費也是不多的。毫无疑問，在近年的最重要的进步之中，有許多是因为利用廢物而得到的；但这一般是由于化学上或机械上的特殊发明，这种发明的使用誠然是由精細的再分工所促进的，但并不是直接依靠这种分工。③

其次，当一百套家具或衣服必須按照完全相同的式样来开料的时候，花費很大的心思来計划把木板或衣料裁开，因此只浪費了少数碎料，这誠然是值得的。但是，这应当屬于技术的經济；一种計划如可用于許多工作，它就能被良好地和仔細地实行。我們就可轉而研究机械的經济。

第二节　大工厂的利益在于：专門机械的使用与改良、采购与銷售、专門技术和企业經营管理工作的进一步划分。小制造商在监督上的利益。近代知識的发展在很大程度上有利于小制造商。

① "制造业"这个名詞早已与它原来的用法沒有关系了：現在它是用于以机械——而不是以手工——为主的生产部門。罗雪尔曾經打算将它用于家庭工业，以区别于工厂工业，从而使它接近旧的用法：但現在这样做已太迟了。

② 参看巴培奇所举的制造号角的例子。見他所著的《工业的經济》，第22章。

③ 这类例子有棉花、羊毛、絲及其他織物原料的廢物利用；以及冶金工业、苏打和煤气工业，和美国的石油工业及肉类包装工业之副产品的利用。

在屬于同一生产部門的許多小型工业所集中的邻近地方，虽然輔助工业給予它們以帮助①，但由于机械的日新月異和价格昂貴，这些小型工业仍然处于极大的不利地位。因为，在一家大工厂中，往往有許多为一样小用途而专門制造的高价的机器，每种机器都需要光綫充足的地位，因而就使工厂的地租和一般費用增加頗大；即使不算利息和机器修理費用，由于机器恐怕不久就要加以改良的緣故，必須攤提很大的折旧費用。② 所以，一个小制造商必然要用手工或不完善的机械来做許多东西，虽然他知道使用专門机械，就能使这些东西做得較好和較廉，如果他能不断使用这种机械的話。

但是，其次，一个小制造商也許未必熟悉适合他的目的之最精良的机械。的确，如果他所从事的那种工业，早已实行大規模生产，只要他能有力购买市場上最精良的机械，他的机械就可完全达到标准。例如，在农业和棉紡业，机械的改良差不多专門由机器制造商来設計的；这种經过改良的机械人人可以买到，頂多不过是付給专利权使用費。但是，还处于发展的初期阶段的工业，或是正在迅速改变形态的工业，如化学工业、制表工业和麻織及絲織工业的若干部門；以及为了滿足某种新的欲望或使用某种新的原料而不断产生的許多行业，都不是这样情况。

在上述这些行业之中，新的机械和新的制造方法大部分是制造商为了他們自己的用途而設計出来的。每种新的改变都是一种

① 参看前章第3节。

② 一架机器在报廢前所能使用的平均年限，在許多行业中不会超过十五年，而在有些行业中，只有十年或更少。如果一架机器每年不能賺进它的成本20%的話，它的使用往往是亏本的；如果它所做的工作要花費五百鎊，而这工作对于通过这机器的原料的价值只增加1%的話——这不是极端的情况——則使用这种机器就要亏本，除非它能被用来生产至少每年值一万鎊的貨物。

可能失敗的新試驗；那些取得成功的試驗必須負担它們自己和其他試驗的失敗的費用；虽然一个小制造商会认为他知道怎样改良，但他必須考慮，只能尝試地实行这种改良，風險和費用都很大，而且对他别的工作也很有妨碍：即使他能完成这种改良，他也不一定就能尽量加以利用。例如，他也許发明了一种新的特別的东西，如果他能使它受到公众的注意，就会有很大的銷路：但要这样做，恐怕要花費好几千鎊；如果是这样的話，他恐怕只能放棄了。因为，对他而言，要履行罗雪尔称为是近代工业家的特殊任务，差不多是不可能的，这个任务就是以人們以前从未想到的东西給他們看，从而創造新的欲望；但对人們提示了一种概念，他們馬上就要得到这种东西：例如，在陶器业中，小制造商除了只是尝試一下之外，甚至无力进行新的式样和花样的試驗。关于已有很好銷路的东西之制造上的改良，他的机会则是較好的。但是，即使如此，他对他的发明也不能得到充分的利益，除非他得到发明的专利权；或卖出它的使用权；或借入若干資本来扩充他的营业；最后或是改变他的营业的性质，并将他的資本用于应用他的改良之那个特殊的制造阶段。但是，这些情况毕竟都是例外的：机械的日益多样化和价格昂貴，处处对小制造商有很重的压力。这种情况已将他从某些行业中完全排挤出去，而在另一些行业中，也正在很快地将他排挤出去。①

① 在許多企业中，只有一小部分的改良是取得专利权的。这些改良是由許多小的步驟构成的，如果一次取得一个小步驟的专利权，是不上算的。或者，这些改良的主要目的在于使人注意某件事情应当去做了；而取得做这件事情的一种方法的专利权，只是使别人也設法想出做这件事情的其他方法，而对其他方法，专利权是不能保护的。如果取得了一項专利权，则以取得达到同一結果的其他各种方法的专利权，来“封鎖”前一項专利权，往往是必要的；取得专利权的人并不要自己使用这些方法，而只要防止别人使用它們。这一切包含着煩惱和时間及金錢的損失：因此，大制造商宁願只是自己知道他的改良，并获得使用这种改良他所能获得的利益。同时，如果小制造商取得了一項专利权，他就会受到侵犯专利权的麻煩：即使他在設法保卫自己的訴訟中，他也

然而，在某些行业中，大工厂从机械的經济所获得的各种利益，一当工厂达到中等的規模时，差不多就消失了。例如，在棉紡业和花布織造业中，比較小的工厂可以保持它自己的地位，且可使每种生产程序不断使用最著名的机器：因此，一家大工厂不过是一所房屋內几个平行的小厂而已；的确，有些棉紡业者，在扩充他們的工厂时，觉得最好还是增加織造部分。在这种情况下，大企业很少得到或沒有得到机械的經济；不过，在建筑上，特别是烟囱的建筑上，蒸汽力的經济上，引擎和机械的管理和修理上，它一般也有一些节省。大的輕工业工厂自己有木匠和技师的部門，因而減少修理費用，并在設备发生故障时不会耽誤修理。①

大工厂——其实差不多任何种类的大企业都是这样——几乎总有許多与上述最后的利益相似的利益，而为小厂所沒有的。大企业大量采购，因而价格低廉；它的运費支出是低的，而在运輸上有許多方面也是节省的——特别是它如有铁路側綫直通厂中的話。它往往大量銷售，因而免掉麻煩；同时还可有很好的售价，因为它的存貨很多，对顾客很方便，顾客能从这些存貨中选擇，并配齐各种定貨；同时，大企业的声誉使顾客对它有信心。它能以雇用

許'花了訟費'而得到胜訴，如果这种訴訟太多，他就一定会因此傾家蕩产。通常为了公众的利益，一項改良应当加以发表，虽然同时它已取得了专利权。但是，倘使它在英国取得了专利权，而沒有在別的国家取得专利权——往往有这样的情况——則英国的制造商，即使在它取得专利权之前自己也正要作出这种改良，也不会使用它；而外国的制造商完全了解这种改良，并能随便地使用它。

① 每一工人所需的資本，在大工厂中一般比小工厂为大，这个法則对棉紡和其他紡織工厂却是例外，这是一个显著的事实。其理由是：在大多数其他的企业中，大工厂有許多要用高价机器来做的工作，而在小工厂中則用手工来做了；因此，工資額与生产量的比例在大工厂中虽比小工厂为低，但机械和它所占用的工厂地位的价値都大得多了。但在紡織业的較为簡单的部門中，小厂与大厂具有同样的机械；因为，小的蒸汽机等設备，在比例上比大的更为昂貴，小厂所需的固定資本，在与生产量的比例上就較大厂为大；而小厂所需的流动資本，恐怕在比例上也較大。

旅行各地招徠生意的人和其他方法来花巨額的广告費用；它的經銷店供給它远地的貿易和私人事情的可靠消息，而它自己的貨物也互相宣傳。

极有組織的采购和銷售的經济，是現在同一工业或行业中許多企业合拼成为一个大的联合組織的傾向的主要原因之一；也是包括德国的卡特尔和集中的合作組織在內的各种同业联合的主要原因之一。这种經济还常常引起营业風險集中在把工作分給小資本家去做的大資本家的身上①。

第三节 續前。

其次，是关于技术的經济。大工厂因有力购买专門机械而具有各种利益，关于这些利益所說过的一切，同样适用于高度专門的技术。大工厂能够設法使它所雇用的每一个人，不断地从事他能胜任的最困难的工作，并且把他的工作范圍縮小得使它能够获得由于长久不断的实踐而产生的那种熟练和优良。但是，关于分工的利益，已經說得很多了，我們可轉而研究，制造商因雇用許多人而得到的虽間接但重要的利益。

大制造商在得到非常有天才的人，担任他的工作中最困难的部分方面——他的企业的声誉主要是依靠这部分工作——具有比小制造商好得多的机会。单是关于需要很大的审美力和独創力的行业——如房屋装飾业——和需要非常精良的做工的行业——如精細的机械构造的制造业——的手工方面，这一点有时是重要的。② 但在大多数企业中，它的主要的重要性，在于使雇主具有以

---

① 参看以下本篇第12章第3节。

② 例如，波尔頓在1770年雇用金屬技术工人以及玳瑁、宝石、玻璃和珐琅工人七八百人的时候，曾經写道："我已經訓练了許多、而且正在訓练更多的朴实的乡村少年成为优良的工人；每当我看到有技术和能力的迹象时，我就奖励他們。我也与欧洲的

下的便利：选擇能干而可靠的人，担任工头或各部分的首脑，这些人是他所信任的，而他們也信任他。因此，我們就要研究近代工业組織的中心問題——即关于企业經营管理工作的进一步划分之利弊問題。

第四节 續前。

大企业的首脑能保留他的一切力量，以应付他的企业的最广泛和最基本的問題：他誠然必須考察他的經理、职員和工头是否称职，工作是否良好；但除此之外，他不必为細节問題而过于操劳。因此，他能使他的精神保持清新开朗，以便解决他的企业的最困难和最重要的問題；以便研究市場的較广泛性运动和国內外时事的尙未发生的結果；以便設法改进他的企业之对內和对外关系的組織。

对于大部分这种工作，小雇主即有能力，也沒有时間去做；他对他的行业不能加以那样广泛的观察，或是看得那样远；他往往不得不以步別人之后尘为满足。而且他必須花很多时間去做他应做的工作；因为，他如要获得成功的話，他的精神在某些方面必須具有高級的品质，而且必須具有很大的創造和組織的力量；但是，他仍須做許多日常例行的工作。

另一方面，小雇主也有他自己的利益。他处处都可亲眼看到，工头或工人不会偸懶，也不会責任不清，含糊的話也不会从一个部門到另一个部門傳来傳去。他省去許多記帳工作，在大企业中，麻煩的核对制度是必要的，他則几乎都可省掉；从这个来源所得的利益，在使用貴金屬和其他高价材料的行业中，具有极大的重要性。

差不多每个商业城市，建立了通信联系，因此我經常得到共同需要的粗糙的东西之定单，这样，我才能雇用那么多的工人，使我能充分选擇技术工人去做精細的工作：因此，我就受到鼓励去装置和使用比只生产精致的东西要謹愼使用的更多的机械。”見史馬尔斯所著的《波尔頓傳》第 128 頁。

虽然在获得消息和进行試驗方面，小制造商必然总是处于极大的不利地位，但是，在这方面，进步的大势对他仍是有利的。因为，在关于营业知識的一切事情上，外部經济与內部經济相比，正不断增大其重要性：报紙以及一切种类的行业和专門的出版物，不断地为他探听消息，并供給他許多他所需要的知識——不久以前，任何人如无力在許多遙远的地方雇用报酬很高的代理人，是不会得到这种知識的。其次，营业秘密大体上是减少了，方法上最重要的改良，經过試驗的阶段之后，很难长久保守秘密，这都是对小制造商有利的。工业上的变化光依賴实际經驗已較少了，而依靠科学原理的广泛进步較多；在这些进步之中，有許多是为求知識而求知識的学者所作出的，并且为了公众的利益，很快加以发表，这也都是对他有利的。因此，小制造商在进步的竞賽中虽然不能領先，但他如有时間和能力来利用近代各种便利以获得知識的話，则他也不一定是很落后的。但是，如果他能做到这一点，而不忽略企业中細小而必要的細节問題，他的确必然是非常了不起的人。

第五节 在对大规模生产提供很大經济的行业中，倘使一个企业能容易地銷售貨品，則可迅速发达，但它往往不能做到这一点。

在农业和其他行业中，經营的人不会因扩大他的生产規模而得到很大的新的經济，因此，其中的企业往往許多年——如果不是許多代的話——保持大約相同的規模。但是，在大企业能得到各种很重要的利益——这些利益是小企业所沒有的——的行业中，情况就不是如此了。一个新經营企业的人，如要在这样的行业中謀发展的話，就必須以他的精力和适应的能力、勤劳和对細小問題的关心，来对付具有較大資本、专門化程度較高的机械和劳动与較大的营业联系的他的竞爭者之較广的經济。如果以后他能使他的

生产加倍，并能以与旧价相差不远的价格出售貨品的話，則他所得的利潤会在一倍以上。这将提高他对銀行家和其他精明的貸款者的信用，使他能进一步扩大他的营业，获得更大的經济，和更大的利潤：这又将扩大他的营业，如此循环不已。起初似乎看不出哪里是他必須停止的地方。的确，当他的营业扩大时，如果他的才能适应較大的范圍，与它以前适应較小的范圍一样，如果他接連許多年保持他的創造性、多才多艺和創始力、毅力、机警和好运气，則他也許会把在他的区域內的这个行业部門的全部生产量集中到他的手中。如果他的貨品的运輸不很困难，銷路也不很困难的話，他也許可从这个区域扩充到很远，达到好像是一种有限的壟断；所謂有限的壟断，就是受到以下原因的限制的壟断：很高的价格会引起竞爭的生产者的出現。

但是，在沒有达到这个目的之前很久，他的进步就会因他对努力工作的爱好之衰退——即使不是才能的衰退——而停止。如果他能把他的企业，交給差不多与他同样有能力的继承者去經营的話，則他的企业的兴盛就可历久不衰。① 但是，他的企业之持續的很迅速的发展，必須具有难得在同一工业內同时存在的两个条件。在許多行业中，个別生产者能够以生产量的大大增加来获得很大的“內部”經济；而在其他許多行业中，个別生产者能够容易地銷售那种产品；但对这两件事他都能做到的只有在很少的行业中。这不是一个偶然的結果，而差不多是一个必然的結果。

因为，在大規模生产的經济具有头等重要性的那些行业中，大多数行业的銷路是困难的。毫无疑問，重要的例外是有的。例如，对于单純和一律因而能大量批发的貨品，生产者就可获得很大的

① 达到这个目的之各种手段，以及这些手段的实际限制，将在下一章的后半部加以研究。

銷路。但是，大多数这种貨物是农产品，其余的几乎都是单純和普通的东西，如鋼軌或花布之类，正因为它們是单純和普通的东西，它們的生产就能成为例行工作。所以，在生产这些东西的工业中，沒有企业能保持它自己的地位，除非在主要工作上它具有最新式的高价的設备；同时，一切附屬的作业，能由輔助工业来做；总而言之，在大企业与很大的企业可得的各种經济之間，并沒有很大的差别；而大企业排挤小企业的傾向，已經走得太远，以致用尽了最初促进这种傾向的各种因素的力量。

但是，报酬递增的傾向对之发生强烈作用的許多商品，大体上总是特殊的貨品：其中有些东西目的在于創造新欲望，或是在于以新方法来滿足旧欲望。其中有些貨品是为了适应特殊的嗜好，因而絕不会有很大的銷路；有些則具有不易为人觉察的优点，只能慢慢地博得公众的欢迎。在所有这种情况下，各企业的銷路——大体上要看情况而定——是以企业花了很大費用逐漸得到的特殊市場为限；虽然生产本身也許会經济地增加很快，但銷路却不能这样。

最后，使一个新企业能迅速获得新的生产上經济的那种工业的条件，也就是使那个企业迅速地为使用更新的方法之更新的工厂所取而代之的条件。尤其是在大規模生产的强有力的經济，与新机械和新方法的使用相結合的情况下，一个企业如失去使它能发达的非凡的精力，則不久就会很快衰落；大企业的全部生命能維持很久是极少的。

第六节　大商店与小商店。

大企业胜过小企业的各种利益，在工业上是明显的，因为，正如我們所說过的那样，大企业具有把許多工作集中在小面积之內的特殊便利。但是，在其他許多行业中，也有大企业排挤小企业的

强烈傾向。特别是零售业正在变化之中，小店主日見失势。

让我們看一下大的零售商店在与其邻近較小零售商店的竞爭上所有的利益。首先，显然它能以較好的条件购貨，它能使貨物的运費較为低廉，且能提供較多的花色品种，以迎合顾客的嗜好。其次，它具有很大的技术的經济：小店主与小制造商一样，必須花費很多时間去做不需要判断力的例行工作；而大商店的首脑——在某些情况下甚至他的主要助手——把他們的全部时間花在使用他們的判断力上。直到最近，这些利益一般已为小店主所具有的以下較大的便利所胜过：小店主能把貨物送到顾客門上；能适应顾客的不同嗜好；对顾客个别地非常熟悉因能以賒欠的方式放心地把資本借給他們。

但是，近年中所发生的許多变化，都是有利于大商店的。賒欠买卖的习慣正在消灭；店主与顾客之間的私人关系日漸疏远。前一种变化是大大前进了一步；而后一种变化在某些方面是可惜的，但也不完全如此；因为一部分是由于以下的事实：在富裕阶級中眞正自尊心的增大，使他們不再介意他們过去所需要的那种阿諛的殷勤。其次，时間的日益宝貴，使人們不願像从前那样，花几个钟点去买东西；他們現在往往宁願花几分钟从各种詳細的价目表中，写出一張很长的定貨单；由于函购和邮寄包裹以及其他方法的日益便利，他們就能很容易地这样做了。当他們确是上街买东西的时候，电車和本埠火車往往就在附近，他們能方便地和便宜地坐車到附近城市的大中心商店去。一切这些变化，即在食品业和其他不必有很多种存貨的行业中，也使小店主比过去更难保持他自己的地位。

但是，在許多行业中，商品的多样化不断增加，和时新式样的急剧变化的有害影响（現在达到社会上差不多各种等級的人），都

对小商人甚至更为不利,因为他不能备有足够的各式各样的存貨,以供顾客的选擇,如果他要紧密地跟随时式的任何变动,則他的存貨因过时而銷不出去所占的比例,比大商店为大。其次,在服裝业、家具业和其他行业的某些部門中,机制貨品的日益低廉,使人們到大商店去购买現成的东西,而不到他們附近的小制造商或小商人那里去定做了。再次,大店主不以招待制造商所派来的招徠生意的旅行者为滿足,他自己或派代理人到国內外最重要的工业区域去旅行;因而他就往往不需要他与制造商之間的中間人了。有中等資本的成衣匠,把好几百种的最新衣料的样品拿給顾客看,或許还用电报定购顾客所选定的衣料,由邮包寄来。妇女們往往直接向制造商购买衣料,然后交給沒有資本的成衣匠去做。小店主似乎在小的修理行业中还常可保持一些地位:在易坏食品的銷售上——尤其是卖給工人阶級的时候——他們保持相当好的营业,一部分因为他們能以賒欠方式銷售貨物,并能收取小額債款。然而,在許多行业中,有巨額資本的企业,宁願設立許多小商店,而不願設立一个大商店。采购——凡生产上有需要时也是如此——集中于总店的管理之下,額外的需要由总店的存貨来供应,因此各分店备有大量貨物,而不須保持大量存貨的費用。分店的經理就可专心招待顾客;如果他是一个有活动能力的人,对他的分店之成就具有直接的关心,則他可成为小店主的一个可畏的勁敌;在許多与服裝和食品有关的行业中,已有这样的情况了。

第七节　运輸业。矿山与石坑。

接下来我們可考虑地理的位置是由工作的性质所决定的那些行业。

乡村的搬运夫和少数馬夫,差不多是运輸业中小行业的仅有的殘存形式。铁路和电車的規模不断扩大,經营它們所需的資本,

甚至增加得更大。一个大的商船队，在統一的經营管理之下，从它的迅速地和負責地在許多港口裝卸貨物的能力中，得到种种利益，而商业的日益复杂和多样化更增加了这些利益；以船舶的本身而論，时代是有利于大船的，在客运业尤其如此。① 因此，在运輸业的某些部門中，贊成企业由国家經营的議論，除了在运出垃圾、自来水、煤气及其他类似的企业之外，比在其他任何行业中都更强烈。②

大矿山与小矿山、大石坑与小石坑之間的竞爭，沒有那样清楚地表現出一种傾向。在矿山国营的历史中，有很多非常黑暗的不幸之事；因为，矿业的經营有賴于主持人的正直和对于細节問題及一般原則的判断太多，以致国家官吏不能經营得好：由于同一理由，我們頗可期望小矿山或小石坑在与大矿山或大石坑竞爭上，保持它自己的地位，如果其他情况不变的話。但是，在某些情况下，深的竪坑和购买机械及交通工具的費用太大，不是很大的企业是負担不起的。

在农业方面，沒有很多的分工，也沒有大規模生产；因为，所謂"大农場"所雇用的劳动，还不到集中在一个中等規模工厂的劳动的十分之一。这一部分是由于自然的原因，季节的变化和在一个地方集中大量劳动者的困难；但一部分也由于与各种租地法有关

① 船只运輸能力的大小，是与它的体积的立方成正比的，而水的阻力之增加，只比船只体积的平方略快；因此，大船所需用的煤，在与它的吨数的比例上，較小船为少。大船所需用的劳动也較少；尤其是船舶駕駛的劳动。同时，大船給予乘客以較大的安全和舒适，同船的人数多，侍候也較为周到。总而言之，在大船容易駛进的各港口之間，如貨物足以使大船能迅速装滿的話，則小船就沒有与大船竞爭的机会。

② 以下的事实足以表示近百年中重大經济变化的特色：最初通过的铁道法案，曾規定准許私人在铁道上行駛他們自己的車輛，正如在公路或运河上行駛一样；現在我們实难想像，他們怎样能期望这个办法是可以实行的，但当时他們必然是这样期望的。

的原因。对于这一切問題，等到我們在第六篇中研究与土地有关的需求与供給时，再加以討論，最为妥当。

第十二章 工业組織(續前)。企业管理

第一节 原始的手工业者与消費者直接交易；現在，博学的职业通常也是如此。

以上我們已經考虑了主要是关于工业或其他雇用許多手工劳动者的企业之經营管理工作。但是，現在我們必須較为仔細地考虑商人所履行的各种职能；以及这些职能在一个大企业的領导人之間，和在有关的生产和銷售部門中进行协作的各种企业之間怎样分配的問題。我們还要附带研究下一問題：至少在工业方面，虽然差不多每个企业——只要經营得好——規模愈大就会愈为兴隆；虽然我們因此表面上可以預料，大企业会把它的小竞爭者从許多工业部門中完全排挤出去，这是什么緣故？

这里所說的“营业”，是作广义的解釋，凡是滿足別人的欲望，以期从那些受到益处的人那里，得到直接或間接报酬的一切事情都包括在內。因此，它与各人为了自己而滿足他的欲望的事情大大不同，也与出自友誼和家庭情感的善意帮助大大不同。

原始的手工业者，自己管理他的全部营业；但是，因为他的顧客都是他的近邻，只有少数是例外，他只需要很少的資本，生产的計划是由風俗为他安排的，除了他的家屬之外，他不必管理劳动者，所以，对这些工作，并不要花很大的心思。他不能享受持續的繁荣；战爭和饥荒不断地对他和他的邻人施加压力，妨碍他的工作，并使他的邻人对他的商品的需要也停止了。但是，他頗认为好

运和坏运——像晴天和雨天一样——是他力所不及的：他的十指虽不停地工作，但他的脑子却很少疲劳。

即在近代英国，我們有时也看到乡村中的技术工人，还是墨守原始的方法，制造东西卖給邻人，是为了他自己的緣故；他自己管理他的营业和担当一切風險。但是，这种情况是很少了。博学的职业提供了墨守旧式經营方法的最显著的例子；因为，一个医生或律师通常自己管理他的营业、进行一切工作。这种办法不是沒有缺点的：有些具有头等本領的自由职业者，因为沒有招徠生意所需的特殊才能，而使得許多宝貴的活动变为无用，或者只获得很小的效果；如果他們的工作能由某种中間人为他們安排的話，則他們会得到較好的报酬，过較为幸福的生活，而且对于世界也会作出較大的貢献。但是，大体上，現在那样的情况恐怕是最好的了：需要最高級和最精細的才能的那些服务，只有在对个人具有完全信心的情况下，才能产生它們的全部价值，在这种服务的供給上，人們的心理对于中間人的参与，是不信任的，而在这种心理之中，是有正当理由的。

然而，英国的律师，如不充当雇主或企业家，也担任最高級和最費心思的法律事务的顾問。其次，許多最好的青年教师，不是直接向消費者出卖他們的服务，而是卖給一个大学或学校的管理机构，或是卖給安排购买他們的服务的校长：雇主供給教师以出卖他的劳动的市場；而对购买者——他自己也許不是很好的判断者——則給以关于所供給的教課工作质量的某种保证。

其次，各种艺术家，不論如何著名，往往觉得雇用别人为他应付顾客，对他是有利的；同时，声誉較低的艺术家，有时則依靠商业資本家为生，他們自己幷不是艺术家，但知道怎样最有利地出卖艺术作品。

第二节　但是，在大多数营业中，都有企业家这个特殊阶級参与其事。

但是，在近世的大部分营业中，能够如此地指导生产以致一定程度的努力能最有效地用来滿足人类欲望的任务，不得不分裂开来，而轉入专門的雇主手中，或用較为普通的名詞来說，轉入商人們的手中。他們“冒着”或“担当”营业的風險；他們收集了工作所需要的資本和劳动；他們安排或“計划”营业的一般打算，并监督它的細小事情。从一种观点来看，我們可将商人看作是一个高度熟练的产业阶級，而从另一种观点来看，則可看作是介于手工劳动者和消費者之間的中間人。

有某些种类的商人，担当很大的風險，对于他所經营的商品之生产者和消費者，具有很大的影响，但是，他們在很大程度上并不是劳动的直接雇主。这些商人的极端典型，就是证券交易所和商品市場的商人，他們每天买卖的数額很大，但他們既无工厂也无仓庫，頂多只有一个写字間和几个职員而已。然而，像这种投机者的活动的結果之好坏，是很复杂的；現在我們可注意那些最注重經营管理、而最不注重巧妙的投机方式的企业形态。因此，让我們以較为普通的企业形态作为例证，并注意担当風險与商人的其余工作之关系。

第三节　在建筑业和其他一些行业中，营业的主要風險，有时与經营管理的細节工作无关。企业家不是雇主。

建筑业会很适合我們的目的，一部分因为它在某些方面仍是墨守原始的經营方法。在中世紀后期，私人不靠营造师自己建造房屋，已是极其普通的事了；这种习惯即使在現在还沒有完全消灭。自己造房的人，必須分别雇用一切工人，他必須注意他們，核对他們的工資要求；他必須向許多方面购买材料，而且他必須租用

高价的机械，否則只能省去不用。他所付的工資，恐怕比現行的工資为高；但在这里，他有所損失別人則有所得。然而，在同工人讲价上，在以其不完全的知識来考察和指导工人的工作上，他所花的时間有很大的浪費；其次，在了解他所要的各种材料的种类和数量上，以及到哪里去买最为上算等等問題上，他所花的时間，也有很大的浪費。这种浪費可由以下的分工来避免：监督細节工作的任务由专門的建筑业者来担任，設計的任务由专門的建筑师来担任。

当房屋不是由要住进去的人出資建造，而是作为建筑的投机事业来建造的时候，分工往往更为精細。如果大規模这样做的話，例如，开辟一个新的郊区，可能获得的利益是如此之大，以致对强有力的資本家提供了有吸引力的机会，这些資本家具有很高的一般經营能力，但恐怕沒有很多关于建筑业的专門知識。他們依靠自己的判断作出关于各种房屋将来的供求关系会是怎样的决定，但对于細节工作，他們則委托別人管理。他們雇用了建筑师和測量員，根据他們的一般指示进行設計；然后与专門的建筑业者訂立合同，按照設計进行施工。但他們自己担当营业的主要風險，并掌握营业的一般方針。

第四节 續前。

如所周知，在大工厂时代剛开始之前，在羊毛业中盛行下述的責任划分：采购和銷售上的較有投机性的工作和較大的風險，由企业家担当，而企业家本身并不是劳动的雇主；同时，管理上的細节工作和履行一定的合同之較小的風險，則由小包工者担当①。在紡織业的某些部門中——尤其是在对于未来的預測有很大困难的那些部門中——仍然广泛地实行这个办法。曼彻斯特的批发商人，专心研究时式的变动，原料的銷路，貿易、金融市場和政治的一般

① 參照附录一中第13节。

情况，以及其他会影响将临的季节中各种貨品的价格之种种原因；如果需要的話，他們雇用了熟练的設計师来实行他們的計划之后（正像前例中建筑业的投机者雇用建筑师那样）；他們就与世界各地的制造商訂立制造貨物的合同，而对于这些貨物，他們决定冒投資的風險。

尤其是在服装业中，我們看到所謂“家庭工业”的复兴，这种工业很久以前盛行于紡織业：这是一种大企业家把工作分給单独操作的人，或有几个家属帮助的人，或者也許雇用两三个助手的人，到小屋和很小的工場中去做的制度。① 在英国差不多各郡的偏远的乡村中，大企业家的代理人往来其間，把各种貨物——尤其是像衬衫、衣領和手套这些衣着——的半制成的材料，分給乡村里的人，并取回制成品。然而，在世界各大首都和其他大城市中，尤其是在古老的城市，那里有很多体质和德性頗差的不熟练和无組織的劳动者，这种制度却最为发达，而在服装业——单在倫敦一地这个行业就雇用了二十万人——和廉价的家具业中，尤其如此。在工厂和家庭工业之間有不断的竞爭，时而前者得势，时而后者得势；例如，現在由蒸汽力运輸的縫級机的使用日見增多，加强了制靴业工厂的地位；同时，工厂和工場在成衣业中的地位也更为巩固。另一方面，制袜业則因手織机近来的改良而引回到家庭工业；煤气、煤油及电力发动机所引起的动力分配的新方法，对于其他許

① 德国經济学家对这种制度称为“具有工厂性质的”家庭工业，以区别于“国民的”家庭工业，后者利用其他工作的空閑时間（特别是农閑的冬季）来做紡織品和其他物品制造的輔助工作（参看申貝尔格在他所編的《手册》中的《論工业》一文）。屬于后一类的家庭工人，在中世紀整个欧洲，都很普遍，但現在除了在山中和东欧外，日見稀少了。他們选擇工作，总不是很专心的；他們所做的东西，大部分能在工厂中花少得多的劳动，而做得較好，因此就不能有利地在公开市場上出售：但大部分他們做了是为他們自己或邻人使用的，因而就可节省許多中間人的利潤了。参照岡訥在《經济杂志》第2期上所著的一篇文章《家庭工业的遺風》。

多行业发生同样的影响，也是可能的。

或者会发生趋于折衷办法的运动，类似設斐尔德的利器业所普遍实行的那些办法。例如，許多制造利器的企业，把碾磨和其他部分的工作，以計件的价格分給工人去做，这些工人向与他們訂立合同的工厂或其他的人，租用他們所需的动力：他們有时也雇用别人来帮助他們操作，有时則单独操作。

再如，外国商人往往自己沒有船只，但专心研究貿易的趋势，自己承担貿易的主要風險；同时，他使运輸工作由別人替他来做，虽然这些人要有較好的經营能力，但不必有像他那样的預測貿易之細微变动的能力，虽然作为船只的购买者，他們的确具有他們自己的重大和困难的营业風險。又如，书籍出版的較大的風險，是由出版商——也許与作者一道——来承担的；而印刷业者是劳动的雇主，供給这种营业所需的高价的活字和机械。在金屬业和家具、服装等行业的許多部門中，也都采用略为类似的办法。

这样，承担采购和銷售的主要風險的人，有許多方法可以避免为他們工作的那些人的住宿和监督的麻煩。这些方法都有它們的优点；如果工人具有坚强的性格，像設斐尔德的工人那样，則其結果大体上不是不滿意的。但不幸的是，流入这种工作的那些人，往往是工人中最弱的，而且智謀和自制力都是最差的。这种制度之所以为企业家所采用，是因为它具有伸縮性，而这种伸縮性实在是使他能——如果他願意这样做的話——对为他工作的那些人施加不适宜的压力之一种手段。

因为，一个工厂的成就，在很大程度上依靠一班坚持工作的工人，但把工作分給工人到家里去做的資本家，在他的名单上保留許多人是有利的；他就可对其中每个人偶尔給以一点工作，挑撥他們互相竞爭；他这样做是很容易的，因为他們并不互相认識，也不能

采取一致的行动。

第五节 理想的工业家所需的才能。

当討論营业的利潤时，在人們心目中利潤总是与劳动的雇主有关的："雇主"往往被当作是与实际上获得营业利潤者同义的一个名詞。但是，我們剛才說过的那些例子，足以說明以下的道理：劳动的监督不过是管理工作的一方面，而且往往不是最重要的方面；担当营业全部風險的雇主，实在是为社会履行两种完全不同的职务，而且要有双重的能力。

让我們回到已經說过的那一类原因（見本篇第十一章第四和第五节），制造商生产貨物，不是为了应付特殊的定貨，而是为了一般市場。第一，以他作为商人和生产組織者的作用而論，他必須具有他自己行业中的物的透彻的知識。他必須具有預測生产和消費的广泛变动的能力，以及具有知道哪里有供給一种新商品以滿足实际欲望的机会、或是哪里有改进旧商品的生产計划的机会之能力。他必須能謹慎地判断，大胆地承担風險；他当然必須具有了解他的行业中所用的原料和机械。

但是，第二，以他作为雇主的作用而論，他必須是一个人的天生的領导者。他必須具有首先适当地选擇他的助手、然后充分信任他們的能力；而且必須具有使他們关心营业和信任他的能力，以发揮他們內在的进取心和創造力；同时，他自己对一切事务实行总的掌握，并保持营业主要計划的井井有条和前后一致。

成为一个理想的雇主所需的能力，是如此之大和如此之多，以致很少人能在很大程度上兼有这些能力。然而，这些能力的相对重要性，是随着工业的性质和营业的大小而不同的；一个雇主在某些才能方面擅长，另一个雇主則在別的才能方面优越；而很少有两个雇主的成功，是由于完全相同的一套长处。有些人的成就全靠

他的高尚品质，而有些人的兴隆，則是由于除了机警和意志坚强之外，沒有什么令人欽佩的才能。

以上所述是企业經营管理工作的一般性质，接下来我們必須研究一下：各种阶級的人有什么机会来发展經营能力；以及他們获得机会之后，他們又有什么机会来支配发揮經营能力所需的資本。这样，我們就可稍为接近本章开头所說的問題，并且可以研究一个企业在接連几代中发展的过程了。这一研究可以方便地与企业經营的各种形态結合起来。以上我們所考虑的，差不多完全是全部責任和經营集于单独一个人手中的那种組織形式。但是，这种形式正为其他各种組織形式所压倒，在这些形式中，最高的权力是分散于几个合伙人的手中，或者甚至分散于大多数的股东手中。私人企业与股份公司，合作社和公共企业在企业經营中所占的地位，正在不断增大；这件事的一个主要原因，是因为它們对具有优秀的經营能力、但沒有承襲任何巨大的經营机会的那些人，提供了具有吸引力的机会。

第六节 商人之子开头就有很多利益，以致人們也許期望商人会形成一个世襲的阶級；这种結果之所以沒有发生的理由。

已經在营业上有成就的人的儿子，开头就具有很大超出別人的利益，这是显而易見的。他从青年时代起就有获得知識和发展才能的特殊便利，而这种知識和才能都是他父亲的企业的經营管理上所需要的：他安心地而且差不多是不知不觉地获悉他父亲的行业以及与之有买卖关系的行业中的人物和情况；他日漸知道他父亲所思索的各种問題和忧虑的相对重要性与眞正的意义：他获得了关于这个行业的制造方法和机械的专門知識。[①]他所学到的

① 我們已經說过，制造商的儿子們怎样担任工厂中所进行的差不多一切重要的工作，足以使他們在以后年代中了解所有雇工們的困难，并对于他們的工作作出公正

东西，有些只适用于他父亲的行业；但大部分对于与这个行业稍有联系的行业，都是有用的；同时，由于与任何一个行业掌握大計方針的人的接触，所养成的判断力和智謀、进取心和謹愼、毅力和謙虛等一般才能，对于使他适合經营差不多其他任何行业，都会大有用处。而且，成功的商人之子，除了在天性和教育上似乎不喜欢和不适合經营企业的人之外，在开头就具有差不多比其他任何人为多的物质資本；他們如果继承父业的話，他們就具有稳固的营业关系的有利地位。

所以，初看起来商人們似乎会成为一种世襲的阶級，会把管理上的主要位置分給他的儿子們去担任，建立世襲的王朝，而接連許多代統治某些商业部門。但是，实际情况却大不相同。因为，当一个人建成了一个大企业时，他的子孙虽有很大的利益，但往往不能发展同样成功地經营这个企业所需的高級才能和特殊的意志及气质。他自己也許是由具有坚强和誠恳的性格之父母所撫养长大的；并为父母的个人影响和幼年时与困难的斗爭所教育。但是，他的儿子們——至少在他富有后所生的儿子們和在任何情况下他的孙子們——恐怕大多是由家內僕人們照顾的，这些僕人却沒有像他的父母那样的坚强性格，而他自己是为他的父母的影响所教育的。他的最大的志向也許是营业上的成功，而他的子孙对于社会或学术的名望，至少会是同样渴望的。①

誠然，一切事情也許一时都很順利。他的儿子們有了稳固的

的判断，这是差不多近代唯一的完善的学徒制度。

① 最近以前，在英国的学术研究和营业之間常有一种矛盾。现在由于我們著名大学的精神之扩大，以及在主要商业中心大学的发展，这种矛盾日漸減少了。商人的儿子們被送进大学之后，不像一代以前那样，往往学会鄙視父业。誠然，其中有許多因为具有扩大知識境界的願望而脫离营业。但是，那些不光是批評性、而且是建設性的高級形式的智力活动，会促进对于做得对的营业工作的高尙性加以适当的欣賞。

营业关系和——甚至也許更为重要——許多对营业极其关心的胜任的下屬。只要勤勉和謹愼，并利用企业的傳統，他們就可长久地維持。但是，經过整整一代之后，旧的傳統已不再是可靠的指南，維系老职員的紐带也已消灭，这时，这个企业的瓦解差不多是不能避免的，除非有新人在企业中参加合伙，同时企业的經营管理工作也实际上交給新人担任。

但是，在大多数情况下，他的子孙是以一条捷徑来达到这种結果。他們宁願自己不努力而得到丰富的收入，而不要以不断的辛苦和操劳才能得到的两倍的收入；他們把企业卖給私人或股份公司；或者他們变成企业的隐名合伙人；就是，分担企业的風險和利潤，但不参加企业的經营管理：在这两种情况下，他們的資本的实际支配权，主要是落于新人之手了。

第七节　私人合伙組織。

恢复一个企业的力量之最老和最簡单的办法，就是从它的最能干的雇工中提拔若干人参加合伙的办法。大工厂或大商店的专制的老板和經理，因为年事日增，觉得必須把責任越来越多地托付給他的主要下屬；这一部分因为要做的工作日益繁重，一部分因为他自己的精力較前衰弱。他仍然掌握最高的管理权，但許多事情却不得不依靠他的下屬之精力和正直；因此，如果他的儿子們还未长大，或是因为别的理由，还不能为他分担責任，則他就决定从他的可靠助手中提拔一人参加合伙：这样，他就减輕了他自己的工作，同时他可放心，他自己一生的事业也由那些人——这些人的习慣是他所养成的，他对他們也許具有父亲般的情感——所继續下去了。①

① 最幸福的生活韵事，以及从中世紀到現在的英国社会史中最耐人寻味的事，有許多是与这种私人合伙的故事有关的。歌謠和故事叙述忠实学徒的种种困难和最

但是，現在有——曾經也常有——条件較为相等的私人合伙組織，两个或更多的具有大約相同的財产和能力的人，把他們的資財合在一起以举办困难的大事业。在这种情况下，經营管理工作往往有明确的划分：例如，在工业中，一个合伙人有时差不多专門担任采购原料和銷售成品的工作，而另一个合伙人負責工厂的管理；在一个商店中，一个合伙人管理批发部門，而另一个合伙人管理零售部門。使用这些和其他一些办法，私人合伙組織就能适应許多不同的問題：它是非常有力和非常有伸縮性的；它在过去发揮了很大的作用，而現在它也富有生命力。

第八节　股份公司組織。国营事业。

但是，从中世紀之末到現在，在某几种行业中，已有公开的股份公司代替私人企业的变动，前者的股票能在公开市場上卖給任何人，而后者的股票如未得一切有关的人的許可，是不能轉让的。这种变化的結果，是使得許多沒有特殊营业知識的人，把他們的資本交給他們所雇用的人去运用：企业管理上各部分工作之新的划分就因此发生了。

股份公司所遭到的風險之最終承担者是股东；但是，股东通常并不积极参加企业的擘划經营和支配它的一般方針；而完全不参加管理上的細节工作。如果企业一旦脫离了它的創办人的手之后，它的管理权主要是入于董事們的手中；如果是一个很大的公司，董事也許只占有很小的股份，而他們大部分都沒有关于管理工作的专門知識。通常并不要他們在公司中全天办公；但他們被认为是以广博的一般知識和正确的判断，来解决公司方針上的較大

后胜利，他也許因为与雇主的女儿結婚而終于参加合伙，这些歌謠和故事的影响，鼓舞了許多青年去創立偉业。在对于国民性格所发生的种种影响中，沒有一种影响比这样形成有志青年的志向的影响，更为远大了。

問題；同时，他們要确信公司的"經理"克尽厥职。① 經理及其助手們担任大部分擘划經营的工作和全部管理工作：但不需要他們拿出資本；而且他們被认为是根据他們的热心和能力从低級升到高級地位的。因为在联合王国中，股份公司組織在国內所經营的各种企业中占到很大部分，它对于具有經营管理的天才、而沒有继承任何物质資本或营业关系的人，提供了很大的机会。

第九节　續前。

股份公司有很大的伸縮性，如果它所从事的业务提供广大的活动范圍，它就能无限制地扩充；而且差不多在一切方面它都占着优势。但是由于承担主要風險的股东，对于企业缺乏充分了解，股份公司有一个很大的弱点。的确，大的私人企业的首脑，承担营业的主要風險，他把企业的許多細节工作委托别人去做；但是，因为他具有对他的下屬是否忠实地和謹愼地为他的利益服务，作出直接判断的权力，他的地位是稳固的。如果他所委托为他經营貨物的采购和銷售的人，从与他們交易的人那里收受佣金，他就能发觉和处罰这种欺詐行为。如果他們徇私和提拔他們无能的亲友，或者他們自己敷衍塞責，甚至他們沒有表現出使他們最初被提升的那种非凡的能力，他就能发觉錯誤之所在，幷加以糾正。

但是，在上述这些事情上，股份公司的大多数股东——除了少数的例外情况外——差不多是无能为力的；虽然有少数大股东，往往竭力要知道工作的情况；因而就能对企业的一般經营管理加以

① 白哲特喜欢这样辯說(例如，見他所著的《英国的宪法》第7章)：內閣大臣往往因缺乏他那一部的事务的专門知識而得到益处。因为，关于詳細情况，他能从常任秘书和其他下屬那里得到报告；对于他們所精通的問題，他不会作出与他們意見相反的判断，而对于公共政策上的重大問題，他的不偏不倚的常識，却足可克服官僚习慣：同样地，一个公司的利益，有时反会为对营业的細节工作最沒有专門知識的那些董事所最大地增进。

有效和明智的控制。大股份公司的領导人員因受到他們工作上所遇到的很大的引誘而去做欺詐之事，是很少的，这有力地证明商业事务上的誠实和公正的精神在近代有惊人发展。如果他們蓄意利用职务上的便利去营私舞弊，类似早期文明的商业史中的情况，則他們誤用对他們的信任，就会达到很大規模，以致阻碍这种民主的企业組織形式的发展。我們很有理由希望：商业道德的进步将继續下去，将来——也像过去一样——商业秘密的减少和各种事情的不断公开，都有助于这种进步；因此，共同的和民主的企业組織形式，恐怕就能在以前它們所失敗的許多方面稳妥地推广，并可大大超过它們对于沒有蔭庇的人在創业方面已經作出的巨大貢献。

关于中央和地方的国营事业，恐怕也是同样情况：它們也可有远大的前途，但是，直到現在，承担最終風險的納稅人，一般还未能对它們加以有效的控制，也还未能得到办事能力像私人企业中那样具有精力和进取心的官吏。

然而，大股份公司和国营事业的管理上的問題，都包含許多复杂的爭論問題在內，在这里我們还不能加以研究。这些問題是紧急的，因为很大的企业近来已迅速增加，虽然也許不像通常所认为的那样迅速。这种变化主要是因为沒有大資本就不能經营的工业和矿业、运輸业和銀行业的程序与方法之进步；以及因为市場的范圍和作用，与处理大量貨物的技术上的便利之增大而造成的。民主的因素在国营事业中起初差不多是很有生气的：但經驗表明，經营技术和企业組織上之創造性的思想和試驗，在国营事业中是极其罕見的，在私人企业中也不很普遍，而私人企业因为年代久了和規模大了，就会陷入官僚的方法中去。因此，可使小企业努力发揮創造性的工业活动范圍之縮小，就有引起新的危害之虞。

最大規模的生产，主要是見于美国，在那里，巨大企业之带有

壟断色彩的，通常称为“托辣斯”。这些托辣斯之中，有些是从一个企业发展起来的。但是，大多数的托辣斯是由許多独立的企业之合并所发展起来的；走向这种合并的第一步，通常是一种頗为松弛的营业联合，或用一个德文名詞来說，就是“卡特尔”。

第十节 合作社。利潤分配。

合作制度目的在于避免上述两种企业管理方法的弊端。在許多人仍然寄以厚望、但实际上很少实現的理想形式之合作社中，承担营业風險的一部分或全体股东，本身也是企业所雇用的。凡是被雇用的人，不論是否拿出企业的物质資本，都可分到利潤，在社員大会中也有某些选举权，社員大会制定营业方針的綱領，并且任命职員去实行这个方針。因此，他們是他們自己的經理和工头的雇主与主人；他們具有相当好的方法来判断擘划經营上的高級工作是否忠誠地和有效地执行，而且他們最有可能查出管理上細节工作的松懈和不称职。最后，他們使得某些次要的管理工作不再需要，而这些工作在其他企业中是必要的；因为他們自己的金錢上的利益，和他們对自己的营业成就的驕傲，使他們每个人对他自己或他的同事工作不力都感到厌恶。

但不幸的是，这种制度有它本身的很大困难。因为，以人类本性的現状而論，被雇用者本身往往不是他們自己的工头和經理的最好的主人；斥責所引起的妒忌和憤怒，易于发生像复杂的大机器的軸承中与油混合的沙的作用。企业管理中最困难的工作，通常是表面上最看不出来的工作；用手操作的人，易于低估擘划經营的最高級的工作中所包含的工作强度，而且因为这种工作的报酬与其他地方所能得到的差不多一样高，他們也容易感到怨恨。事实上，合作社的經理很少具有，生存竞爭所挑选出来的人、与私人企业的自由和沒有拘束的責任所訓练出来的最能干的人所具有的那

种机警、創造性和多才多艺。一部分因为这些理由，合作制度很少得以全部实行；而它的部分应用，除了用于工人所消費的商品之零售方面外，当未获得显著的成功。但是，在最近几年中，眞誠的生产联合——即“合股經营”——的成功，已經显示出較有希望的迹象。

誠然，具有濃厚的个人主义性格、和思想完全集中在自己的事情的那些工人，达到物质成功的最快和最适宜的途徑，恐怕常是作为独立的小“企业家”来創办企业，或是在私人企业或股份公司中力求上进。但是，有些工人的性格中社会因素較强，不願离开他們的老伙伴，而要作为領导者同他們一同工作，对于这种工人，合作制度具有特殊的魅力。合作制度的理想，在某些方面也許比它的实踐更为高尙；但无疑地，它在很大程度上有賴于道德的动机。眞正的合作社員，兼有敏銳的經营才能和充滿热烈信心的精神；有些合作社为智力上和道德上都具有天才的人經营得非常好——这些人为了他們內在的对合作社的信心，十分公正地尽心竭力工作，他們的报酬比他們自己經营，或在私人企业中担任經理所能得到的为低，但他們始終感到滿足。这种类型的人，在合作社的职員中比在其他职业中較为常見；虽然即在合作社的职員中，这种人也不是十分常見的，但我們可以希望，眞正的合作社原理的更好的了解之傳播，以及普通教育的提高，会使大多数的合作社員日益适合于解决企业管理上的复杂問題。

同时，合作原理的許多部分的应用，正在各种条件下尝試，每种应用都表現在企业管理的新气象。例如，在利潤分配的办法下，私人企业保持經营管理上的自由权，但付給被雇用的人之工資，全部按照市場标准，不論是計时工資还是計件工資，此外，还同意分給他們企业所能获得的在規定的最低数以上的任何利潤之一部

分；因此，企业就可希望从以下这些方面得到物质的和精神的酬报：摩擦的减少，被雇用的人格外願意多做比較对企业也許大为有利的种种小事情，并且最后吸引具有中等以上的能力和勤劳的工人到企业来工作。①

另外一种部分合作的办法，就是奥耳德姆的某些紡織厂所实行的办法。这些工厂实际是股份公司；而在股东之中，有許多是具有这个行业的专門知識的工人，虽然他們往往不願为他們自己有股份的工厂所雇用。还有一种部分合作的办法，是消費合作社的本部通过它的代理者——批发合作社——創办生产事业的办法。在苏格兰的批发合作社中，工人們以工人的身分参与工厂的管理和利潤分配，但英国的批发合作社，却不是这样。

到以后的阶段中，我們要較为詳細地研究各种不同的合作和半合作的經营形式，并研究在批发和零售、农业、工业、商业等各种营业上它們的成功和失敗之原因。但是，我們現在不必进一步研究了。上面所說的已足以表明：世界不过剛剛开始着手于合作运动的高級工作，因此我們有理由可以期望，合作运动之許多不同的形式，在将来比在过去会获得更大的成功，并对工人們在企业管理工作中鍛炼自己、得到别人的推重和信任和逐步提高到可发揮他們的經营能力之地位，会提供极好的机会。

第十一节　工人地位提高的机会。工人因缺乏資本所受到的妨碍沒有初看起来那样大；因为貸出資本正迅速增加。但是，經营管理的日益复杂是对他不利的。

在說到工人升到可充分发揮他的經营能力的地位之困难时，主要的着重点通常是放在他缺乏資本方面；但这一点常不是他的

① 参照施洛斯所著的《工业报酬的方法》和吉耳曼所著的《劳动者的盈利》。

主要困难。例如，分配合作社积累了大量資本，而它觉得这項資本难以得到很大的利率；它很願意把这資本借給任何一类能处理困难的經营管理的問題的人。如果合作者第一具有高級經营能力和正直，第二具有在他的同事中对于这些品质享有很大声誉的“个人資本”，則他在創办大企业所需的足够的物质資本上，就不会有困难；眞正的困难倒是在于使他周圍的許多人，相信他具有这些难能可貴的品质。如果一个人力图从平常的来源中得到創办企业所需的資本之貸款，情况也是差不多的。

的确，差不多在一切营业之中，順利創办企业所需的資本数額，是不断地增大；但是，自己不要使用資本的人所拥有的資本数額，却有快得多的增大，这些人如此急于要貸出資本，所以他們願意接受日漸下降的利率。这种資本的大部分入于銀行家之手，而銀行家很快地就把它借給他們认为經营能力和信用都很可靠的人。在許多营业之中，能从供給必需的原料和商品的人那里得到賒欠，固不必說了，就是直接借款的机会，現在也是如此之多，以致对于一度克服获得善于运用資本之声誉的最初困难的人而言，創办企业所需的資本額之适度的增大，并不是很大的障碍。

但是，对于工人的地位提高之虽沒有那样明显、也許較为重大的障碍，就是企业經营的日益复杂。企业的首脑現在必須考虑許多从前他从未感到麻煩的事情；而这类困难正是工厂的訓练所最沒有准备的困难。要克服这种困难，必須迅速改良工人的教育，不但改良学校中的教育，而且更重要的是，用报紙、合作社和工会的工作，以及其他方法来改良以后生活中的教育。

英国全部人口的大約四分之三，都是依靠工資为生的阶級；至少当他們丰衣足食，居住情况和所受的教育也很好的时候，他們具有成为經营能力源泉的神經强健。如果沒有誤入歧途的話，他們

都是——有意識地或无意識地——企业領导地位的竞爭者。普通工人如有能力，一般就可变为工头，由工头就可升为經理，并可与他的雇主合伙經营。或者，积蓄了一点錢之后，他会开設一家在工人区域內仍能維持的小店，店中的貨品主要是靠賒欠购进的，白天让他的妻子来照管，晚上由他自己来管理。用这些或其他方法，他会增加他的資本，直到他能开設一家小的工場或工厂。一旦有了良好的开端之后，銀行就会渴望給他慷慨的信用貸款。他必須要有时間才能这样做，因为要到中年之后他才会創办企业，他必須活得很长久而且很强壮，但是，如果他有了这个，而又有“耐心、天才和好运气”，則在他死去之前，他一定可以得到很大的資本。① 在工厂中用手操作的人，比会計員和其他許多在社会傳統上看作是地位較高的人，具有升到領导地位的較好机会。但在商店中却不是这样；商店中所做的手工工作，一般沒有訓练的性质，而事务工作的經驗对于使人准备經营商业，比經营工业較为适合。

因此，大体上有一种自下向上的广泛变动。从工人的地位一跃而为雇主的人，也許沒有以前那样多了；但是，地位提高到足以使子弟能有达到最高地位的良好机会的人，却比以前多了。完全的地位提高在一代之中完成的，往往很少；而在两代中完成的較多；

① 德国人說，营业的成功需要“金錢，耐心，才能和运气”。工人地位提高的机会，是随着工作的性质而稍有不同的，在那些最注重对細节工作的細心注意、而最不注重不論是科学还是世界投机运动的知識之行业中，这种机会最多。因此，例如，“节儉和实际的細节工作的知識”，是陶器业中平常工作之成功的最重要的因素；因而在这个行业获得成功的人之中，大多数人“都像乔西亚·韦季伍德一样，是从工人起家的”（見奇·韦季伍德对技术教育委員会所提出的证明）；关于許多設斐尔德的利器业，也可作类似的說明。但是，工人阶級中有些人养成了一种冒投机危險的大本領；如果他們具有指导投机成功所必須的种种事实的知識，他們往往就会胜过从比他們高的地位起家的竞爭者。在像魚类、水果等易坏商品的最有成就的批发商人之中，有些人是从市場挑夫起家的。

但地位提高运动的整个規模之大，恐怕是前所未有的。而且，对整个社会而言，地位提高分为两代完成，也許較好。在上一世紀之初，工人升到雇主的地位，人数很多，但适合于領导地位的人却很少：他們往往很粗暴专横；他們丧失了自制力，既不是眞正高尚，也不是眞正幸福；他們的子弟往往是驕傲、揮霍和放纵，把他們的財富濫用于低級和粗俗的娛乐，具有从前貴族的最坏的缺点，而沒有他們的那些美德。工头和监工仍然要服从、又要发号施令，他們的地位正在提高，而且看到他的子弟会升到更高的地位，在某些方面使人对他比对小雇主更为艳羡。他的成功虽沒有那样显著，但他的工作往往是較为高級，且对世界較为重要，同时，他的性格較为溫和与文雅，而且像以前一样地坚强。他的子弟們有很好的訓练；如果他們获得財富，他們就会加以相当好的利用。

然而，必須承认：在許多工业部門中巨大的企业——尤其是股份公司——的迅速扩充，会使对儿子們抱有希望的能干和节儉的工人，为其子謀求事务工作。在事务工作中，他們就有失去用手做的建設性工作所固有的体力和性格上的力量的危險，而变为較低的中等阶級中平凡的人。但是，如果他們能够保持这种力量，使它不受損害，他們就会变成世界上的領袖人物，虽然一般并不是在他們父亲的行业中，因而就得不到特别适当的傳統和才能的益处。

第十二节　一个能干的商人迅速增加他所掌握的資本；而对于无能的人，营业愈大，他通常損失資本就愈快。这两种力量会使資本适应善于运用資本所需的才能。运用資本的經营才能，在像英国这样的国家中，具有相当明确的供給价格。

当一个很有能力的人，不論采取什么办法，一旦居于一个独立企业的領导地位时，如有相当好的运气，不久就可证明他具有善于运用資本的才能，因此使他能有办法借入他所需要的差不多任何

数額的款項。他如获得厚利，就可增加他自己的資本，而自己資本的这个增加部分，是以后借款的物質保证；他自己賺錢的事实，往往会使貸款者对于坚持貸款的全部担保不像从前那样小心了。当然，运气在經营中很有关系：一个很能干的人也許觉得事情的发展对他不利；他亏本的事实会减少他的借款能力。如果他是一部分依靠借入的資本来經营的話，这甚至会使貸款者拒絕继續貸款，这样，如果他只使用自己的資本，不过是一时的不幸就会使他垮台[①]：如要竭力恢复，他就会过一种充滿忧虑甚至不幸之盛衰无常的生活。但是，他在患难中也能像在成功中那样表現出他的能力：人类本性是乐观的；人們极願把資本借給那些曾經度过商业上的災难而未丧失营业声誉的人，这是人所共知的。因此，虽然盛衰无常，能干的商人一般觉得，他所掌握的資本毕竟是与他的才能成正比例地增长。

同时，我們已經知道，能力薄弱而掌握大資本的人，很快地损失資本；他也許是一个能够和会要很好地經营一个小企业的人，这企业在他离开时比他初去时資本較为雄厚；但是，如果他沒有处理重大問題的才能，則企业愈大，他搞糟企业就愈快。因为，大企业的交易，在考虑了平常的風險之后，只剩下很小一部分利潤，而大企业通常只有依靠这种交易才能維持。从迅速成交的很大营业額中所得的微薄利潤，对于能干的商人却可产生丰富的收入：有些营业的性质能使巨大資本有活动的余地，在这些营业中，竞爭通常将营业的利潤率压得很低。一个乡村中的商人，能比他的較为能干

① 当他正是最需要資本的时候，他不能继續借款的危險，使他比只使用自己資本的人相对地处于不利地位，这种不利比仅仅是他的借款的利息所表明的大得多了：当我們說到分配学說中研究經营收入的那一部分时，我們将会知道，因为上述及其他的理由，利潤不仅仅是純經营收入与利息而已，純經营收入就是应当归功于商人的才能的那种收入。

的竞爭者从他的营业中少賺5%的利潤，但仍能維持，不会破产。但是，在获得利潤很快、而純然是例行工作的大工厂或大商店中，营业的全部利潤，往往是如此之少，以致一个人如比他的竞爭者即使少賺一点，在每次营业上就有很大損失；而那些經营困难和不是依靠例行工作的大企业，对于眞正有經营才能的人，可提供很大的营业利潤，但只有普通能力的人，要想經营这种企业，絕不会获得利潤的。

这两种力量——一种是使能干的商人所掌握的資本增加的力量，另一种是使能力較差的商人手中的資本損失的力量——产生以下的結果：在商人們的才能之大小与他們所經营的企业之大小之間的一致性，比初看起来所认为可能的密切得多了。一个有天生的經营才能的人，在私人企业和股份公司中能够步步高升的許多途徑，我們已經說过了，如把上述結果与这許多途徑加在一起来考虑，我們就可得出如下的結論：在像英国这样的国家里，凡是进行大規模工作的地方，它所需要的才能和資本必然很快就会出現的。

而且，正像工业技术和能力日益越来越多地有賴于判断、敏捷、智謀、細心和毅力等广泛的才能一样——这些才能不是某一行业所特有的，而是对一切行业多少是有用的——經营才能也是如此。事实上，經营才能比低級的工业技术和能力，包括更多的这些非专門的才能：經营才能的等級愈高，它的应用就愈多种多样。

于是，因为运用資本的經营才能从这种才能过多的行业，向为它提供良好机会的行业作横的移动非常容易；而它作直的移动也非常容易，就是較为能干的人在他自己的行业中升到較好的地位，所以，即在我們的研究的这个初期阶段中，我們也有充分理由相信：在近代英国，运用資本的經营才能之供給，通常能适应对它的需求；因而就有相当明确的供給价格。

最后，我們可认为这种运用資本的經营才能之供給价格，是由三个因素构成的。第一是資本之供給价格；第二是經营才能和精力之供給价格；第三是把适当的經营才能与必需的資本結合在一起的那种組織之供給价格。我們对这三个因素中的第一个因素之价格已称为利息；对单独第二个因素之价格可称为純經营收入，而对第二和第三个因素合在一起的价格可称为总經营收入。

第十三章　結論。报酬递增傾向与报酬递减傾向的相互关系

第一节　本篇后面几章的摘要。

在本篇的开头，我們知道，自然界对資本和劳动的使用之增加所产生的农产物收获之增加，如果其他情况不变，終于怎样趋于递减。在本篇其余各章中——特别是最后四章中——我們研究了問題的另外一面，知道人类的生产工作的能力，怎样随着人类所做的工作之数量而递增。首先，在考虑了支配劳动供給的种种原因之后，我們知道，一个民族的身体的、精神的和道德的力量每有增加，如果其他情况不变，怎样使他們較能把大多数的强壮儿童撫养长大。其次，說到財富的增长，我們看到，財富每有增长，怎样在許多方面趋于使財富的更大增长比以前容易。最后，我們知道，財富每有增加，以及人口和人們的智力每有增长，怎样增加高度发展的工业組織的便利，而工业組織又轉过来大大增进資本和劳动的共同效率。

在較为仔細地研究了任何一种貨物的生产規模之扩大所产生的經济之后，我們知道，这种經济分为两类——一类是有賴于工业

的一般发展，一类是有賴于从事这工业的个别企业的資源及其經营管理的效率；就是說，分为外部經济与內部經济两类。

我們知道，如以任何个别企业而論，內部經济怎样易于发生不断的变动。一个能干的人，也許忽然由于好运气的帮助，在他的行业中打下了稳固的基础，他辛勤地工作，而生活則很节儉，他自己的資本就很快增大，而使他能够借入較多資本的信用增大得更快；他所罗致的下屬，都有超过普通人的热誠和能力；因为他的营业扩大了，他們的地位也与他一同提高，他們信任他，他也信任他們，他們每个人都是全力从事于剛好是他們特别适合的工作，因此，高級的才能就不会浪費于簡易的工作，困难的工作也不会委托不熟练的人去做了。随着这种技术的經济之逐步增大，他的营业的增加，也带来了专門的机器和各种設备的类似的經济；很快地采用每种改良的制造方法，而且使它成为进一步改良的基础；成功带来了信用，信用又带来了成功；信用和成功有助于保留老顾客和招来新顾客；他的营业的增加，使他在采购上有很大好处；他的貨物互相宣傳；因而減少了为貨物找寻銷路的困难。他的营业規模的扩大，使他的胜过竞爭者的利益也很快地增大，并且使价格降低，他能按照这个价格出售貨物而不会亏本。只要他的精力和进取心、他的創造性和組織力，保持充分的力量和旺盛，只要营业上不可避免的風險不会使他遭到特别的損失，上述的情况就会继續下去；如果这种情况能維持一百年的話，則他和其他一两个像他这样的人，就可瓜分他所經营的那个工业部門的全部营业了。他們的大規模生产，会使他們得到很大的經济；如果他們竭力互相竞爭的話，則公众就会得到这种經济的主要利益，商品的价格就会跌得很低。

但是，在这里，我們可从森林中新生的树木，从老树的濃蔭中用力向上掙扎的情况得到教訓。許多新生的树木中途夭折了，只

有少数得以生存；这些少数生存的树木一年比一年壯大，它們的高度每有增加，就可多得一些阳光和空气，終能聳然高出邻近的树木之上，似乎它們会永远这样生长下去，随着它們这样生长，似乎永远壯大下去。但是，它們却不是这样。一株树比另一株树能維持活力較久和較为茂盛；但是，迟早年龄对它們是有影响的。較高的树木比它的竞爭者，虽能得到較多的阳光和空气，但它也逐漸失去生命力，相继地让位于物质力量虽較小、而青春的活力却較强的其他树木。

树木的生长是这样，在大股份公司的近代巨大发展之前，企业的发展原理上也是这样，而大股份公司往往是营业不振，不是遽然倒閉。現在，这个原理已不普遍了，但在許多工业和商业中，它仍然是有效的。大自然以限制私人企业的創办人的寿命，甚至以对他的生命中最能发揮他的才能的那一部分限制得更严，来压制私人企业。因此，不久之后，企业的管理权就落到即使对企业的繁荣同样积极关心、但精力和創造的天才都較差的那些人手中了。如果这企业变为股份公司組織，則它可保持分工以及专門的技术和机械上的利益：如果再增加資本的話，它甚至可以增大这些利益；并且在有利的条件下，它在生产工作上就可保持永久和突出的地位。但是，它恐怕已丧失它的伸縮性和进步的力量如此之多，以致在与新兴的較小对手竞爭时，它不再完全处于有利地位了。

所以，当我們考虑財富和人口的增长对生产上的經济所发生的广泛結果时，我們的結論之一般性质受到以下两个事实的影响是不很大的：第一，这些經济中有許多直接要看从事生产的个别企业的大小而定；第二，差不多在每个行业中，大企业是不断地兴盛和衰落，在任何时間中，有些企业正在兴盛，有些企业正在衰落。因为，在一般繁荣的时代，一方面的衰败必然为另一方面的发达所

抵消而有余。

同时，总的生产規模之扩大，当然增加那种不是直接有賴于个别企业大小的經济。这些經济中最重要的，是由于相关的工业部門的发达而产生的，这些部門互相帮助，也許集中在同一地方，但无論如何，它們都利用輪船、火車、电报、印刷机等所提供的近代交通便利。像这种来源所产生的各种經济，是任何生产部門都可获得的，而不是完全依靠它自己的发达：但是，这些經济必然是随着它自己的发达而迅速地和稳步地增大；如果它衰敗的話，这些經济在某些方面——虽然不是在一切方面——必然是縮小的。

第二节 生产費用应当以一个代表性企业来說明，这个企业能正常地获得属于一定的总生产量的內部經济与外部經济。报酬不变与报酬遞增。

当我們研究支配一种商品的供給价格之各种原因时，这些結果具有很大的重要性。我們必須仔細分析生产一种商品与一定的总生产量有关的正常費用；为了这个目的，我們将要研究在那个总生产量之下一个代表性生产者的費用。一方面，我們不要选擇某一剛剛竭力投身营业的新生产者为代表，他在許多不利的条件下經营，一时不得不滿足于很少的利潤或沒有利潤，但他对以下的事实是滿意的；他正在建立营业关系，对于建立成功的营业正有头緒；另一方面，我們也不要采取这样一个企业为代表：由于非常持久的能力和好运气，它已經有了很大的营业和井井有条的大工場，而这些大工場使它比它的一切竞爭者都占有优势。但是，我們的代表性企业必須是这样一个企业：它已具有相当的历史和相当的成功，它是由正常的能力来經营的，它能正常地获得属于那个总生产量的外部經济和內部經济；而对于它所生产的貨物之种类，貨物之銷售情况以及一般經济环境，也是要加以考虑的。

这样，一个代表性企业，在某种意义上，是一个普通的企业。但是，营业上所說的"普通的"这个用語，却有許多不同的解釋。而一个代表性企业是特殊种类的普通企业，为了要了解大規模生产的內部經济与外部經济在所說的工业与国家中，一般地已經达到怎样程度，我們需要研究这种普通企业。如果我們随便拿一两个企业来研究的話，我們就不能了解这一点：但是，經过广泛的調查之后，选擇一个企业来研究，不論它是私人經营还是股份經营（或者一种以上更好），以我們所能判断的而論，它能代表这种特殊的普通企业，我們就能相当清楚地了解这一点。

本篇的一般論断表明以下两点：第一，任何貨物的总生产量之增加，一般会增大这样一个代表性企业的規模，因而就会增加它所有的內部經济；第二，总生产量的增加，常会增加它所获得的外部經济，因而使它能花費在比例上較以前为少的劳动和代价来制造貨物。

換言之，我們可以概括地說：自然在生产上所起的作用表現出报酬递减的傾向，而人类所起的作用則表現出报酬递增的傾向。报酬递减律可說明如下：劳动和資本的增加，一般导致組織的改进，而組織的改进增大劳动和資本的使用效率。

所以，在那些不是从事于农产品生产的产业里，劳动和資本的增加，一般使得报酬有超过比例的增加；而且，这种組織的改进，趋于減少甚至超过自然对农产品产量的增加所能增大的任何阻力。如果报酬递增律与报酬递减律的作用互相抵消的話，我們就有报酬不变律，劳动和牺牲的增加，使产品剛好有同比例的增加。

因为，报酬递增与报酬递減这两种傾向，不断地互相压制。例如，以小麦和羊毛的生产而論，报酬递減傾向在不能自由进口的古老国家里，差不多完全占有优势。如把小麦制成面粉，或是把羊毛

制成毛毯，則总生产量的增加，就带来若干新的經济，但是不多；因为面粉业和毛毯业的規模已經如此之大，以致它們所能获得的新的經济，恐怕是新发明的結果，而不会是組織改进的結果。然而，在毛毯业不过稍有发展的国家里，組織的改进也許是重要的；于是，就会发生这样的情况：毛毯总产量的增加所减少的制造上的困难，与它所增大的原料生产上的困难，在比例上恰好相等。在这种情况下，报酬递增律与报酬递减律的作用就会恰好互相抵消；毛毯生产就会符合报酬不变的規律。但是，在大多数原料費用无足輕重的較为精致的工业部門中，以及在大多数近代运輸业中，报酬递增律所起的作用，差不多是无法抵抗的。①

报酬递增說明一方面是努力和牺牲的数量，与另一方面是产品的数量之間的关系。这些数量不能正确計算出来，因为生产方法的改变，需要机械，和需要各种新的以及与以前不同的比例之不熟练和熟练的劳动。但是，从大体上来看，我們或可含糊地說：工业中一定数量的劳动和資本所获得的生产量，在近二十年中增加了四分之一或三分之一。用貨币来衡量費用和产量，是一种誘人而危险的方法：因为，貨币支出与貨币收入的比較，易于变成一种对資本利潤率的估計。②

① 布洛克教授在1902年《經济季刊》上所发表的一篇题为《生产力的变化》的論文中，建議以“組織的經济”这个名詞来代替报酬递增。他清楚地表明：促成报酬递增的种种力量，与促成报酬递减的种种力量，不是屬于同一种类的：无疑地，对于有些情况，以說明原因而不是說明結果，以組織的經济与大自然对深耕的反应之无彈性来着重說明这种差别，是較好的。

② 关于发生报酬递增的工业同时又表現出利潤增加，沒有一般法則可言。无疑地，一个生气蓬勃的企业，如扩大它的营业規模，并获得所特有的重要的（內部的）經济，就会表現出报酬递增和利潤率提高；因为，它的产量之增加，实际上不会影响产品的价格。但是，我們以后將可知道（見第6篇第8章第1和第2节），在像織素色布这样的工业中，利潤是趋于下降的，因为这些工业的巨大規模，已使生产和銷售組織能如此改进，以致差不多成为例行工作了。

第三节 人口如有增加，共同效率一般就随着有超过比例的增加。

我們現在可暫时总結一下工业扩充与社会福利的关系。随着人口的迅速增长而发生的，往往是人口拥挤的城市中之不健康和損人精力的生活习慣。有时，人口增长开头就很不好，它超过了人們的物质資源，使他們用不完善的工具向土地作过度的要求；因而引起报酬递减律在农产品方面的强烈作用，却沒有把这規律的結果縮小到最低限度的能力。这样，开头就发生貧困，人口增加就会继續对性格上的那种弱点发生极为常見的后果，这种弱点对于一个民族发展組織完善的工业，是不适宜的。

上述这些是人口增长的严重危險：但是，一个具有一定程度的个人力量和精力的民族，其共同效率之增加，在比例上可以超过他們的人口增加，这一点仍是确实的。如果他們能以容易的条件輸入食物及其他农产品，暫时避免报酬递减律的压力；如果他們的財富沒有消耗于重大的战爭，而財富增长的速度至少与人口增加相同；如果他們避免会使他們身体衰弱的生活习慣，則他們的人口每有增加，使他們获得物质貨品的力量就会暫时随着有超过比例的增加。因为，人口的增加使他們能获得专門技能和专門机械、地方性工业和大規模生产的許多不同的經济：它使他們能增加一切种类的交通便利；同时，他們相距很近，他們之間的各种交易所費的时間和努力因而就減少了，而且使他們有获得各种形式的社会享乐和文化生活的舒适品和奢侈品的新机会。无疑地，对于获得幽寂和安靜，甚至新鮮空气的日益困难，也要加以考虑：但是，在大多数情况下，有利的一面較大。①

① 英国人穆勒在說到（見他所著的《政治經济学》第4篇第6章第2节）独自游玩美丽風景的愉快时，不禁热情奔放；而許多美国作家則热烈描写人类生活的日益富

如果考虑到人口密度的增加一般带来新的社会享乐之事实，則我們对以上的叙述可稍扩大而这样說：人口增加和随之而来的相等的享乐之物质源泉以及对生产的帮助之增加，就会使一切种类的享乐之总收入有超过比例的增加；但是，这要有两个条件：第一，能获得农产品的充分供給而沒有很大困难；第二，人口过多不会使身体和道德的力量，因为缺乏新鮮空气和阳光，和缺乏对青年的健康和愉快的娛乐而受到損害。

文明国家所积累的財富，現在比人口增加得更快；如果人口的增加不是那样快的話，則每人所有的財富就会增加得快一点，这也許是对的；但是，实际上，人口如有增加，对生产的物质帮助之超过比例的增加，就会继續随之而来：現在在英国，因为容易从外国得到原料的大量供应，随着人口增加而发生的，除了对阳光、新鮮空气等的需要外，就是滿足人类欲望的手段有超过比例的增加。然而，这种增加的大部分，不是归功于工业效率的增进，而是归功于随着人口增加而来的財富增加；所以，人口增加就不一定有利于那些在財富增加中沒有份的人。而且，英国从外国所得的农产品的供給，随时可因外国的貿易条例的变更而受到阻碍，也可因为发生大战而瀕于断絕，同时，为了保障国家的相当安全，以防止战爭危險所必需的海陆軍費用，显然也会減少英国从报酬递增律的作用中所获得的利益。

裕，因为森林中的居民看到在周圍定居的邻人，而森林地带发展成为乡村，乡村发展成为城市，城市又发展成为大都市（例如，参看凱雷：《社会科学原理》和亨利·乔治：《进步与貧困》两书）。